



Отношения Учителя и ученика

ДЖАМГЕН КОНГТРУЛ
ЛОДРЕ ТХАЕ

Джамгон Конгтрул

Отношения Учителя и ученика

«Ориенталия»

1999

УДК 294.3
ББК 86.35

Конгтрул Д.

Отношения Учителя и ученика / Д. Конгтрул —
«Ориенталия», 1999

ISBN 1-55939-096-4

В основе книги «Отношения Учителя и ученика» лежит труд «Объяснения отношений Мастера и ученика. Как следовать Мастеру, как учить Дхарме и слушать ее» Джамгёна Конгтрула Лодрё Тхае (1813–1899), одного из величайших ученых в истории тибетского буддизма. Тема ученичества крайне важна для Алмазного пути (Ваджраяны); здесь говорится, что без должной связи с Учителем развитие на пути невозможно. Поэтому труд Джамгёна Конгтрула имеет основополагающее значение для тибетского буддизма, и особенно школы Карма Кагью, к которой принадлежал сам автор.

УДК 294.3

ББК 86.35

ISBN 1-55939-096-4

© Конгтрул Д., 1999
© Ориенталия, 1999

Содержание

От редактора русского издания	6
Предисловие	7
Вступление	8
Введение	12
Часть I	16
1. Почему важно иметь Учителя мудрости	16
2. Джамгён Конгтрул	21
3. Наша драгоценная человеческая жизнь	22
4. Почему Учитель мудрости необходим	24
5. Категории и квалификация буддийского Мастера	25
6. Как выбрать Учителя мудрости	35
7. Квалификация ученика	37
8. Как следовать Учителю мудрости	43
9. Почему необходимо следовать Учителю мудрости	46
10. Как не пойти за лжеучителем и не вступить на ложный путь	48
11. Важность доверия	50
12. Как учить Дхарме и слушать ее	54
Часть II	76
Часть III	80
Введение	81
1. Как искать Учителя мудрости	82
2. Обоснование следования за Учителем мудрости	84
3. Категории и характеристики мастера, которому надлежит следовать	86
4. Как мы вступаем на путь и сбиваемся с него: поучение, основанное на характеристиках Мастера	94
5. Характеристика ученика	95
6. Как следовать	98
7. Почему необходимо следовать Учителю именно так	100
8. Как избегать неподходящих, вредных спутников	102
9. Доверие – благоприятное условие	104
10. Как Учитель должен объяснять, а ученик – слушать святую Дхарму	106
Сокращения и ключи к цитатам	118
Примечания	119
Список цитируемых источников	155
Библиография	160

Джамгён Конгтрул Лодрё Тхае

Отношения Учителя и ученика

© Snow Lion Publications, 1999

© Н. Галеева, Е. Леонтьева, перевод, 2011

© ООО «Ориенталия», 2012

От редактора русского издания

Уважаемый читатель!

В каждой традиции тибетского буддизма есть свои великие имена. В ключевые периоды истории появлялись герои, чей вклад в развитие Учения Будды невозможно переоценить. Для линии преемственности Карма Кагью одним из таких Учителей является Джамгён Конгтрул Лодрё Тхае (1813–1899), ученик Четырнадцатого Кармапы Тхегчога Дордже (1798–1868) и учитель Пятнадцатого Кармапы Кхакхьяба Дордже (1871–1922). Первый в линии перерождений Конгтрулов, он прославился как гениальный и разносторонний ученый, отчего к его имени прибавили эпитет «Великий». Он обогатил тибетский буддизм важнейшими собраниями философских и практических текстов и основал вместе с двумя другими знаменитыми ламами движение Римэ. Труды из его наследия в школах Кагью являются уникальными пособиями по всем дисциплинам буддийской науки.

Вашему вниманию представляется вневременный труд Джамгёна Конгтрула «Отношения Учителя и ученика». Для традиции Карма Кагью, где без чистой связи с Учителем невозможно подлинное развитие, книга представляет собой и важную реликвию, и практическое руководство, никогда не теряющее своей ценности.

Елена Леонтьева

Все совершенства на глубоком пути Тайной мантры появляются благодаря Ламе, а не чему-либо иному.

Его Святейшество Дуджом Ринпоче

Ни в каких сутрах, тантрах или комментариях нет ни одного упоминания о человеке, который достиг бы Просветления, не следуя Ламе. Видно, что за счет собственных разработок и догадок никто еще не развивал в себе тех благородных качеств, которые появляются на высоких уровнях и путях. Все существа, включая нас самих, очень легко могут вступить на неверный путь.

Патрул Ринпоче

Предисловие

Этой работой Йеше Ньимы (Рона Гарри) я очень доволен: западные ученики давно нуждаются в учебнике, который бы всесторонне прояснял все аспекты отношений между Учителем мудрости и учеником. В эти времена упадка повсюду, и особенно на Западе, люди не имеют представления о том, как развивать свою природу Будды, поскольку всю свою энергию и способности мы отдаем погоне за материальными вещами. Из-за такого подхода нам так и не удастся прикоснуться к своей драгоценной природе Будды, а это ведет к страданию, в том числе умственному, которое кажется бесконечным.

Я очень рекомендую прочитать эту книгу. Она ясно и лаконично показывает, как создавать и формировать эти отношения, проясняя такие вопросы, как необходимость в Учителе мудрости, качества Учителя и ученика, а также способы правильного и эффективного взаимодействия с Учителем. Связь Учителя мудрости и его ученика – это единственный метод, помогающий нам пробуждать свою природу Будды, а это важнее всего в духовной практике. Без этой связи невозможно достичь состояния Будды. Поэтому для таких людей, как мы, еще не пришедших к Просветлению, бесплодной будет попытка сделать это без Ламы, полностью развившего мудрость и сочувственный настрой. Мы совершенно заблудимся.

Мой Лама рассказывал, что в древние времена все люди сосредотачивались на практике Дхармы и часто беседовали о жизнеописаниях высших существ. Но сегодня появляется все больше признаков упадка. Почти никто уже не ведет разговоров об учителях мудрости: все только и говорят, что о «моей лошади, моей собаке, моей кошке» и т. п. Это явный признак того, что методы развития мудрости все меньше присутствуют в жизни людей.

Нам очень повезло: благодаря усилиям Йеше Ньимы для нас стало доступным произведение, подробно объясняющее отношения Учителя и ученика. Перевод труда Джамгена Конгтрула вместе с комментарием, в основу которого легли слова нескольких великих мастеров традиции Ваджраяны, – это учебное пособие для практикующего Дхарму. Поскольку связь Учителя и ученика представляет собой фундамент для всей практики Ваджраяны, я желаю, чтобы это своевременное издание принесло великую пользу всем буддистам на Западе.

Лама Тарчин Ринпоче

*Написано Десятым держателем линии преемственности Кьянг Лунг
Бона Цанг из Репконга (Восточный Тибет), который принял форму
буддийского йогина. Пема Осал Линг (Санта Круг, Калифорния)*

Почтение Гуру Падмасамбхаве
bla ma padma sambha wa la phyag 'tshal lo

Вступление

Тибетский буддизм укоренился в странах Запада благодаря вкладу местных духовных искателей и их тибетских учителей. Семена были засеяны 25–30 лет назад, когда многие выпускники западных институтов отправлялись на Восток в поисках внутреннего смысла жизни. Приезжая в Индию, Непал, Китай и другие сопредельные страны, эти западные паломники знакомились с величайшими учителями, многих из которых сегодня уже с нами нет. Эти поездки совпали по времени с приходом тибетских беженцев на индийскую и непальскую землю, и у гостей появилась возможность проводить много времени с такими выдающимися мастерами, как Его Святейшество Далай-лама, Конджур Ринпоче, Кармапа, Куну Лама и многие другие, кто оказался доступен. Встречаясь с великими учителями всех четырех линий преемственности (Ньингма, Кагью, Сакья и Гелуг), люди задавали много вопросов, получали ответы и начинали развивать три вида мудрости, обретаемые благодаря слушанию, размышлению и медитации.

За эти важные годы, пока происходила передача, в Нью-Дели был издан буддийский канон, сохранившийся в Тибете. Его разослали в важные библиотеки и учебные заведения по всему миру. Так в библиотеках и университетах Соединенных Штатов стали доступными полные собрания трудов традиций кама (*bka' ma*), терма (*gter ma*) и других важных линий передачи. Многие западные ученые получили возможность приглашать к себе знаменитых тибетских ученых и мастеров медитации, чтобы изучать эти бесценные сочинения. Все это произошло благодаря пионерам Дхармы и тем возможностям, которые предоставила западная образовательная система. Вскоре после этого на Запад переехали некоторые важные учителя, наиболее значительным из них были Чогьям Трунгпа и Тартанг Тулку. Это открыло возможность Его Святейшеству Кармапе и Его Святейшеству Дуджому Ринпоче посетить Америку. За ними последовали и другие великие учителя, обладавшие высоким постижением, – в частности, Далай-лама. Ученики, приглашавшие лам, делали это не из обычных мирских побуждений. Их интересовали разные вещи, но главное, чего они хотели, – это учиться, используя обширные знания, которые сохранила тибетская цивилизация. Начиная с 1972 года на западные языки переведены сотни и тысячи томов литературы, содержащей мудрость Тибета, включая и буддийские тексты. Эту работу проделали ученики, посвятившие свое время развитию трех уровней мудрости.

В первые годы сопротивление распространению этой культуры и духовной традиции было очень невелико. Однако не следует думать, что его не будет в дальнейшем. Все возникает как результат кармы существ. Мы смотрим на объективные проявления так, как нам диктуют наши кармические предрасположенности. Возьмем в пример воду. Для тех, кто живет в мире богов, она представляет собой нектар. Голодные духи воспринимают ее как гной, животные – как жидкость, которая утоляет жажду, и так далее. Само вещество не меняется. Различия возникают лишь в умах тех, кто его воспринимает. Это не хорошо и не плохо – это лишь кармическое обстоятельство. По-видимому, лучше все-таки встретить противостояние: это позволит нам выявить свои ошибки и недостатки. Тогда за счет внимательности, добросовестности и положительных действий достигается общее улучшение.

Именно так и поступает ученик, следующий подлинным путем постижения истины. Он не ищет изъянов в своем духовном мастере или в Дхарме. Будь его намерения нечистыми, ситуация была бы совершенно иной. Если взглянуть на историю этой традиции и принять во внимание те трудности, которые возникали не столько в Индии, сколько в Тибете, становится ясно, в чем дело. Например, в Тибете традиция дебатов была очень популярна, поскольку позволяла ученикам, преданным своему делу, оттачивать знания и выявлять собственные ошибки. Во время дебатов их участники обычно благодарны друг другу за обмен взглядами и

мнениями. Нет никаких оснований ни реагировать на враждебность, ни поддаваться ей. Это всего лишь процесс самосовершенствования. То же самое происходит с таким веществом, как золото: вы его то разогреваете, то подвергаете давлению и так далее. Все это повышает его качество.

Дхарму практикуют обычные люди, и они должны проходить свой путь последовательно. Ошибки еще будут. Если наша заслуга равна заслуге великих Освобожденных прошлого, то, конечно, все иначе. Такие существа за бесчисленные жизни накопили огромное количество положительных впечатлений.

Что касается более обычных людей, то их развитие пока происходит ступенчато. Сегодня буддийская традиция широко распространена, как и другие науки, составляющие наследие Тибета. Центры Дхармы находятся почти повсюду, и они растут. Тем не менее из-за кармы людей все еще будут и взлеты, и падения. На это даже не стоит обращать внимания. Более того, часто вина за это обстоятельство не лежит ни на западных учениках, ни на их духовных учителях. Это карма живых существ. Если же ошибку допустил учитель, то он должен признать ее. Это честно и разумно.

Нам следует иметь в виду, что все происходящее зависит от кармы существ. Если пришло время упадка какой-либо традиции, то упадок наступит – пусть даже каждый живущий предложит свою помощь. С другой стороны, если время упадка еще не настало, а условия для распространения созрели, то традиция будет постепенно укрепляться, даже если все жители трех галактик попытаются этому противодействовать. Давайте вспомним, как упорно коммунистический Китай старался разрушить буддизм в Тибете. «Благодаря» этим усилиям китайцев буддизм пришел в такие страны, где прежде даже имени Будды никто не знал. Это пример показывает, как враг становится помощником.

Практикуется буддизм по-настоящему или нет – это личное дело каждого человека. Двадцать лет минуло с тех пор, как я переехал в Америку. С тех пор не было ни одного дня, когда я бы подумал, что буддизм приходит в упадок. Ни одного дня, когда я бы заметил, что у здешних учеников есть какие-либо недостатки. Я также не вижу никаких недостатков у учителей. Конечно, нам попадаются на глаза многие вещи. Как я уже объяснял, наши умы заслонены пятью омрачениями. Поскольку нам, обычным людям, еще только предстоит избавиться от омрачений, их проявления мы ошибочно принимаем за истинные. Тем не менее я лично чувствую, что здесь, в Америке, происходит огромный прогресс – благодаря открытости населения и правительства. Это справедливо и для многих других стран мира, где Дхарма стремительно распространяется.

Теперь мне хотелось бы особо остановиться на том, как учителя и ученики полагаются друг на друга. Согласно поучениям четырех великих линий преемственности тибетского буддизма, с самого их появления до сегодняшнего дня, бесчисленные учителя – держатели линий – и их ученики опирались на множество поучений и текстов, посвященных предмету, который принято называть «следование духовному учителю». Большинство поучений переведено на английский язык. Их важнейшая задача – научить практикующих буддистов видеть в Учителе не обычного человека, а просветленного – Будду. По меньшей мере ученики должны относиться к наставнику как к духовному другу, искусному и чистому в своих намерениях. Учителю не стоит братья за обучение человека, чьи взгляды на этот предмет неверны. Он должен быть способен ясно видеть мотивацию новичка. Возможно, чтобы разобраться в том, насколько она чиста, потребуются процесс проверки, который займет не менее трех лет. Если у нас есть время как следует проверить друг друга – это очень полезно. Во всяком случае, не следует сразу безрассудно бросаться с головой в отношения «Учитель-ученик». В наши дни учителя не всегда отводят время на проверку учеников – возможно, из-за своего чистого взгляда. Хорошо, если дело именно в нем.

Слишком часто случается, что ученик, глядя лишь поверхностно, не задается вопросом о внутренних качествах учителя. Нас привлекает внешний вид наставника, его обаяние, мы в восторге – и мгновенно устанавливается связь. Это называется «запрыгнуть». Духовный учитель – вовсе не только физическое тело. Если бы важнейшим фактором взаимоотношений была привязанность к его внешнему проявлению, то Будда Шакьямуни, ушедший в паринирвану две с половиной тысячи лет назад, был бы потерян для нас как объект Прибежища. Умный лишь посмеется над этой мыслью. Настоящий прогресс появляется лишь тогда, когда мы применяем в жизни советы своего Мастера.

Как и Будда, каждый учитель однажды покидает этот мир. Но передача, которую мы получаем до сих пор, ее подлинная просветленная мудрость переходит от поколения к поколению благодаря сути передаваемых методов. Следовательно, то, что мы называем линией преемственности в ее физическом воплощении, является благословением непрерывной передачи. Именно это мы в свою очередь должны будем передать следующим поколениям. Если бы мы зависели только от физического присутствия учителя, преемственность давно была бы утрачена. Будда сказал: «Я покажу вам путь к Освобождению. Вы должны его практиковать, чтобы достичь этой цели». Соответственно, нужно понимать, что нет одной-единственной кнопки, нажми которую – и станешь просветленным. Разве мы знаем кого-нибудь из прошлого, кто щелкнул бы пальцами и тут же просветлел?

Для начала очень важно прийти к пониманию того, что сущность цикла рождений и смертей есть страдание. В этом помогает практика поучений о Четырех благородных истинах и Четырех основных мыслях, поворачивающих ум к Освобождению. Понимание того, в чем причина циклического существования, как избавиться от этой причины и как распознать, что стоит принять и от чего отказаться, определяет, освободимся мы от оков сансары или нет. Необходимо знать, возможно ли освободиться от страданий, и если да, то как это осуществить. Ответы на эти вопросы приходят по мере того, как мы все ближе знакомимся с Четырьмя благородными истинами и Четырьмя основными мыслями.

Если принято твердое решение отречься от сансары, то ложные представления о духовном учителе или Дхарме уже никогда не возникнут. По мере того как чувство глубокой радости от движения по пути все больше пронизывает наше существо, вкус Дхармы только улучшается. Ее сущностный смысл ставится все яснее. Если же мы не совсем верно понимаем роль учителя, не полностью решили отвергнуть циклическое существование и думаем, что учитель покажет нам волшебную кнопку, мгновенно приносящую состояние Будды, – все это означает, что мы еще не созрели даже для того, чтобы начать приближаться к пути Освобождения. Если доверие к учителю велико, то и полученное благословение будет велико. Если доверие к учителю среднее, то и благословение мы получим среднее. Если доверие слабое, благословение будет слабым. Если же доверия нет совсем, не будет и благословения. Если на этом пути развиваются неправильные, искаженные взгляды, это ведет к перерождению в низших мирах.

Духовный учитель дарит нам Дхарму, а Дхарма – это путь, выводящий всех существ из трех сфер циклического существования в состояние непрерывной свободы, свершая устремления всех живущих. Поэтому важность отношений с учителем должна быть очевидна. Западные практикующие – образованные, умные люди, и этот пункт им наверняка легко понять. Если, едва вступив на путь, вы уже считаете себя особенными, как вы можете ожидать настоящей пользы от вашей связи с Учителем и Дхармой? Когда ты голоден и открываешь рот, тебе следует хотя бы принять предложенную еду, разжевать ее и переварить. Так ты сможешь избежать голода, несварения и болезней. Но бывает, что человек просто глотает непережеванную пищу и не может ее толком переварить, а в итоге наносит вред своему здоровью, – так некоторые западные люди воспринимают Дхарму. Если откусить сразу слишком большой кусок, получишь похожий результат. Иногда западные ученики, будучи

неподготовленными и недостаточно искусными для получения особых передач на определенных уровнях, навязывают другим свои поучения. Не имея прочной основы, они не только лишены инструментов, позволяющих помогать другим, но и могут причинять вред.

В буддийской традиции считается, что человек на своем пути поднимается от низшей колесницы к высшим, а не наоборот. Глядя с относительной точки зрения, мы строим дом, начиная с фундамента, а не с крыши. Вертолет, конечно, способен приземлиться на крышу, но даже он взлетает с земли. Путь Дхармы начинается с того, что мы слушаем поучения, размышляем над ними и медитируем. Путь Дхармы предполагает, что вам нужно понять, в чем изъян вашего нынешнего состояния, а для этого следует наблюдать за природой циклического существования. Так Дхарма будет благоприятно воздействовать на ваш поток ума, а отношения с учителем сложатся наилучшим, неопенимым образом.

В наши дни многие ученики стремятся получать любые доступные духовные учения буквально со всех сторон, откуда только возможно. Видимо, полезнее будет позаботиться о том, чтобы создать крепкий ствол, который выдержит столько веток, украшающих дерево. Если ствол наших качеств устойчив, то на их основе можно продолжать развитие. Во всех случаях, когда ученик видит недостатки в учителе, – это признак, что ошибается сам видящий. Особенно вредным считается поведение человека, который вступил на буддийский путь, установил прочные отношения с учителем, получил от него обеты и наставления, а затем выступает против него, находит в нем изъяны и высказывает это. Не обсуждайте ошибки учителя. Даже если высказываешься вслух о недостатках какого-нибудь члена Сангхи, нарушаешь обет Прибежища. От этого накапливается карма, ведущая к отказу от Учения.

Рассказывать об ошибках коренного ламы – все равно что выискивать недостатки в Будде. Давая обет Прибежища, мы говорим: «Принимаю Прибежище в Ламе, принимаю Прибежище в Будде, принимаю Прибежище в Учении, принимаю Прибежище в Сангхе». Поиск изъянов в высших объектах Прибежища – это лишь откровенная демонстрация наших собственных слабостей. Если позаботиться об этом с самого начала, проблем быть не должно. Но, к сожалению, сегодня многие практикующие восторженно «запрыгивают» на путь, производя при этом много шума в расчете на то, что их заметят. Если человек искренне следует Учению Будды, будь он учителем или учеником, его заблуждения должны уменьшаться, и усилия, направленные на это, обычно заметны. Когда практикующий применяет противоядия, чтобы преодолеть привязанности, гнев, гордость, ревность и все остальное, – это проявляется в его манерах и привычках. У него становится меньше запутанности и самолюбования, чем у обычных людей. Хорошо, если это так. Будь человек мужчиной или женщиной, молодым или старым, бедным или богатым – в нем явно будет ощущаться истинный практикующий, если вы знаете, какие признаки на это указывают. Посмотрите сами, верно это или нет. Вы сами должны быть достаточно разумны, для того чтобы определить, поместится ли кусок у вас во рту и сможете ли вы его переварить. Пусть вы известны хоть на весь мир своей ученостью – если при этом вы смотрите на всех сверху вниз и принижаете людей, особенно своих духовных учителей и практикующих своей традиции, кто же станет вас уважать? Всякий раз, когда вы обсуждаете чужие ошибки, вы тем самым говорите о своих собственных. Важно быть внимательными с самого начала. Хотя бы не пытайтесь прятать свои недостатки, сознательно выставляя чужие напоказ. Старайтесь практиковать обратное.

Я глубоко желаю, чтобы все устремления тех, кто искренне практикует, свершились в соответствии с Дхармой, вызывая дождь благословения. Пусть он питает всех, кто ищет путь к подлинной свободе.

Гьятрул Ринпоче

Введение

Книга состоит из трех частей.

I. От переводчика.

II. Перевод коренных стрóf Джамгёна Конгтрула Лодрё Тхае (*jam mgon kongsprul blo gros mtha'yas*), найденных в тексте «Объяснения характеристик [отношений] Мастера и ученика. Как следовать [Мастеру], как учить [Дхарме] и слушать [ее]»¹, входящем в собрание «Сокровищница знаний» (*shes bya kun khyab*)².

III. Автокомментарий коренных стрóf.

Цель данного введения – объяснить слова Джамгёна Конгтрула и придать его работе такую форму, в которой она станет яснее и доступнее для западного читателя. Я написал его по следующим причинам. Во-первых, вплоть до сегодняшнего дня не существует полного комментария к «Сокровищнице знаний». Во-вторых, труд Джамгёна Конгтрула лаконичен и труден для понимания. В-третьих, его работа энциклопедическая; в ней собран материал из многих источников и заимствованы крупные фрагменты из трактатов Гампопы «Драгоценное украшение Освобождения» (*dam chos yid bzhin nor bu thar pa rin po che'i rgyan*) и Бутона «История буддизма» (*chos 'byung*). Другие важные цитаты, с которыми, как он считает, аудитория должна быть знакома, он опускает. Не включенный сюда материал я брал из тибетских подлинников: трудов Гампопы и Бутона, а также из Гандавьюха-сутры (*sdong po bkod pa'i mdo*). В попытках составить комментарий, который мог бы обосновать и дополнить бесценное произведение Джамгёна Конгтрула, я опирался на сутры, письменные произведения и устные наставления совершенных лам.

Вот авторы и учителя мудрости, чьи слова и труды послужили важнейшими источниками для написания этой работы.

Бутон (*bus ton rin chen grub pa*, 1290–1364), тибетский ученый, который написал известный труд по истории буддизма³, отредактировал и составил Кангьюр (*bka' 'gyur*) и Тенгьюр (*bstan 'gyur*) в том виде, в какой эти собрания дошли до нас. Я использовал перевод Обермиллера (*The Jewelry of Scripture*).

Дже Гампопа (*sgampopa*, 1079–1153), ближайший ученик Миларепы. Гампопа свел воедино линию преемственности Кадампа (*bka' gdams pa*) Атиши и традицию Махамудры (*phyag chen*) и Шести йог Наропы (*na ro chos drug*) школы Марпа Кагью. Он ввел в Кагью монашество. Дюсум Кхьенпа, Первый Кармапа, был одним из главных учеников Гампопы. Этот материал я взял из произведения «Драгоценное украшение Освобождения» в переводе с тибетского языка на английский⁴.

Его Преподобие Калу Ринпоче (1903–1989), один из крупнейших просветленных мастеров XX века, держатель линий преемственности Карма Кагью и Шангпа Кагью. Его называют воплощением активности Джамгёна Конгтрула Лодрё Тхае. Здесь я опирался на труды Ринпоче «Дхарма» и «Самоцветное украшение многообразных наставлений»⁵.

Кхенпо Цультрим Гьямцо Ринпоче (род. 1934), выдающийся ученый и знаменитый йогин школы Кагью. В начале своего пути он был монахом, практиковал Шесть йог Наропы и Махамудру, скитался по горам, жил в пещерах и на кладбищах. Позднее Ринпоче обратился

к изучению философии Трех колесниц и стал настоятелем университета Наланда при монастыре Румтек – индийской резиденции Его Святейшества Шестнадцатого Кармапы. Кхенпо Цульtrim Ринпоче является основателем Мар-па-дома в Непале и живет там постоянно. В эту работу включены его поучения, данные в 1990 и 1991 годах.

Кюн Кхьен Лонгченпа (*klongchenrab byamspa*, 1308–1364), мастер традиции Дзогчен и знаменитый автор, из-под пера которого вышло более двухсот трудов. Он соединил две линии преемственности Ньингтиг – от Падмасамб-хавы и Вималамитры. Здесь используются наставления из его труда «Покоясь в природе ума» (*sems nyid ngal so*)⁶.

Патрул Ринпоче (*dpal sprul o rgyan 'jigs med chos kyi dbang po*, 1808–1887), великий мастер школы Ньингма, воплощение речи Джигме Лингпы. Вместе с Джамгёном Конгтрулом он сыграл важную роль в несектантском (*vis med*) движении XIX века в Тибете. Исходным материалом для этого введения послужили «Слова моего всеблагого учителя» (*kun bzang bla ma'i zhal lung*)⁷.

Вопросы стиля

ТЕРМИНОЛОГИЯ

При чтении текста Джамгёна Конгтрула сложности возникают из-за того, что само по себе это произведение – один из разделов книги. Оно состоит из десяти частей, каждая из которых содержит многочисленные пункты и подпункты. В комментарии текст Джамгёна Конгтрула об отношениях учителя и ученика обычно называется «работа», а его части – «разделы». Разделы состоят из «пунктов».

Важно также помнить о значении некоторых терминов.

Автокомментарий – это всегда относится к собственному комментарию Джамгёна Конгтрула к его коренным строфам об отношениях учителя и ученика. Это основная часть материала, переведенного в настоящей книге.

Комментарий – под этим всегда подразумевается мое вступление к тексту, которое следует ниже. Оно дополняет автокомментарий Джамгёна Конгтрула. В автокомментарии коренные стихи даются полужирным шрифтом.

ЗАГОЛОВКИ РАЗДЕЛОВ

Во введении разделы с третьего по двенадцатый соответствуют десяти разделам текста Конгтрула, хотя заголовки моих разделов не всегда буквально повторяют заголовки оригинальной работы. Часто они перефразированы, чтобы лучше донести до читателя значение авторских разделов. Например, у Конгтрула раздел называется «Как мы вступаем на путь и сбиваемся с него: поучение, основанное на характеристиках Мастера». В моем введении шестой раздел озаглавлен «Как выбирать Учителя мудрости», потому что именно этому он и посвящен.

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ

Я использовал транслитерацию Таррелла Уайли. Названия текстов переведены на английский язык, в скобках при первом упоминании приводится тибетская транслитерация; в некоторых случаях, когда тибетское или санскритское заглавие широко известно, оно приводится в фонетической транскрипции, с транслитерацией в скобках при первом упоминании.

МЕСТОИМЕННИЯ

Ради равенства и ясности я использовал примерно в равной пропорции местоимения «он» и «она», избегая канцелярского «он/она» и неличностного «некто»¹.

Благодарности

Эта книга увидела свет благодаря компетентным советам и поддержке многих людей. Я хотел бы выразить глубокую признательность Кхенпо Цультриму Гьямцо Ринпоче, который объяснил мне трудные места в тексте и любезно предоставил комментарии, делясь своими знаниями и постижением.

Я очень благодарен Тулку Тхубтену Ринпоче – единственному источнику всех качеств переводчика, которыми я обладаю, – за его помощь в просмотре окончательной рукописи перевода.

Особенно я признателен моему драгоценному Ламе Тарчину Ринпоче, который воплощает совершенного Учителя во всех своих появлениях, обладает непостижимо широким взглядом на вещи, простотой, чувством юмора и неутомимым сочувствием² ко всем живущим.

Я очень обязан моей подруге Моуд Хоннеман за редактирование моей рукописи: ее отличная работа превратила мой неуклюжий английский язык в ясный и четкий.

Джеффа Кокса я благодарю за публикацию этой книги, Сиднея Пилбурна и Джесса Таунслея за прекрасную обложку, Дэвида Пэтта за первоначальную редакцию компьютерного текста и Сьюзен Кайсер за участие в его окончательной редакции, а также весь персонал издательства *Snow Lion*. Кроме того, я благодарен Мишелю Мартину и Сюзанне Шефчик за помощь в освоении разговорного тибетского языка; доктора Марка Татца, который был моим первым учителем тибетского; всех моих ваджрных братьев и сестер из центра Пема Осэл Линг за чистоту их практики Дхармы.

Наконец, я благодарю свою жену Сёнам за техническую помощь – в редактировании, чтении корректуры и наборе на компьютере – и за то, с какой любовью и терпением она относилась к моей круглосуточной работе над переводом.

Если эта книга принесет кому-нибудь пользу, то вся заслуга принадлежит блистательному Джамгёну Конг-трулу, ламам, передающим благословение, и всем перечисленным дру-

¹ В русском переводе мы используем местоимение «он» и надеемся, что читатель не сделает вывода, будто учителя и ученики бывают только мужского пола. Буддизм утверждает, что мужчина и женщина обладают одинаковым потенциалом достижения Просветления и могут учиться и учить с равным успехом. – *Здесь и далее прим. ред.*

² Одна из современных концепций перевода буддийских текстов на западные языки предполагает нахождение слов, максимально близких по смыслу к исходным санскритским или тибетским терминам. Иногда авторы настоящего перевода отступают также от общепринятых в российской буддологии оборотов. В частности, санскритское слово «*karuṇa*» мы переводим как «сочувствие», а не «сострадание», поскольку каруна не подразумевает «совместного страдания». Напротив, важным аспектом буддийского сочувствия является радость (санскр. *mudita*).

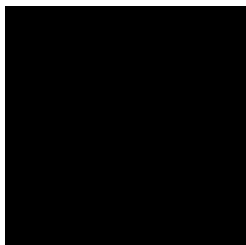
зьям, которые мне помогали. Все ошибки, которые вы найдете в этом тексте, допущены только мной, и прошу извинить меня за них.

Книга посвящается Драгоценности Просветленных Деяний. Пусть жизнь его будет долгой, а его безграничная активность способствует Освобождению бесчисленных существ. Пусть все наши учителя мудрости живут долго и постоянно вращают колесо непревзойденной Дхармы. Всю заслугу, накопленную благодаря этой работе, я посвящаю моей любящей маме, друзьям в Дхарме и всем существам без исключения: пусть они быстро и радостно достигнут полного пробуждения – состояния Будды.

Рон Гарри (Йеше Ньима) Пхарпинг, Непал

Часть I

Комментарий английского переводчика



1. Почему важно иметь Учителя мудрости

С буддийской точки зрения для человека очень важно иметь Учителя, чтобы совершенствоваться на пути к полному пробуждению. В буддизме Махаяны говорится, что состояния Будды невозможно достичь, не полагаясь на духовного друга. Вот что сказано в Гандавьюха-сутре:

«В чем причина [того, что человек не утруждает себя поисками духовного друга]? Именно у духовного друга Бодхисаттва учится практикам Бодхисаттвы; именно благодаря духовным друзьям заслуга всех Бодхисаттв достигает совершенства; духовные друзья суть источник всех обетов Бодхисаттв; корни доброты всех Бодхисаттв дарят им духовные друзья; все условия для достижения Просветления появляются с помощью духовного друга; все пути к Просветлению очищаются благодаря духовным друзьям; все учения Бодхисаттва постигает, опираясь на духовных друзей...»⁸

Гампопа пишет:

«Условие [достижения Просветления] есть Учитель мудрости»⁹.

С точки зрения Ваджраяны лама считается неотделимым от Будды.

Ашвагхоша пишет:

«Поэтому ученик, обладающий благородными качествами сострадания, щедрости, разумного поведения и терпения, никогда не должен считать своего Гуру отделенным от Ваджрадхары»¹⁰.

Согласно Алмазному пути, лама является источником всех благословений, поэтому ученику необходима связь с ним.

Ашвагхоша пишет:

«Именно от Гуру приходят совершенства (сиддхи), высшие рождения и счастье. Поэтому всем сердцем стремись никогда не пренебрегать советами своего Гуру»¹¹.

Во всех рукописях и устных наставлениях говорится, что, если бы Просветления можно было достичь собственными силами, мы все были бы уже просветленными. Но, как утверждает эта традиция, существа с безначальных времен блуждают в океане сансары. Его Святейшество Четырнадцатый Далай-лама в комментарии к «Сущности очищенного

золота» пишет, что духовный учитель – это необходимое условие для достижения Просветления:

«Причина, по которой мы с безначальных времен странствуем по циклическому существованию (сансара), состоит в том, что мы еще не встречали духовного мастера, а если даже встречали, то не установили с ним плодотворных отношений. Мы должны принять решение: воспользоваться возможностями, которые дает нам человеческое рождение, и практиковать духовный путь под руководством мастера»¹².

В сутрах и сердечных наставлениях великих учителей мудрости тоже сказано, что не только для нас важно полагаться на духовного мастера. Все Будды прошлого, настоящего и будущего достигли Просветления, потому что следовали своим учителям. Патрул Ринпоче пишет:

«Ни в каких сутрах, тантрах или комментариях нет ни одного упоминания о человеке, который достиг бы Просветления, не следуя Ламе. Видно, что за счет собственных разработок и догадок никто не развил в себе тех благородных качеств, которые появляются на высоких уровнях и путях. Все существа, включая нас самих, очень легко могут вступить на неверный путь»¹³.

Гампопа вторит ему, цитируя «Жизнеописание Палджунга» (*dpal byunggi tam thar*):

«Просветление Будды достигается благодаря служению духовным учителям»¹⁴.

В «Пятидесяти строфах о преданности Гуру» (*bla ma nga bcsu pa*) Ашвагхоша пишет:

«Все Будды прошлого, настоящего и будущего, пребывающие во всех землях десяти направлений, почитали тантрических мастеров, у которых получали высшие посвящения [приводящие к Просветлению]»¹⁵.

О том, как важно следовать учителю мудрости для достижения Просветления, однозначно заявляет Гандавьюха-сутра:

«В целом все практики Бодхисаттв, все пути Бодхисаттв, все ступени Бодхисаттв, все медитации Бодхисаттв, все тайные знания и духовные силы Бодхисаттв, все проявления самообладания и умственной силы Бодхисаттв, все понимание преданности и бесконечное сверхзнание Бодхисаттв, все соблюдение обетов Бодхисаттв и все совершенные проявления всех аспектов состояния Будды – все это исходит от духовных наставников, коренится в духовных наставниках, порождается духовными наставниками, обретается от духовных наставников, возвращается благодаря духовным наставникам, дается духовными наставниками, поддерживается духовными наставниками»¹⁶.

Выражаясь языком нашей культуры, можно сказать, что для достижения Просветления учитель необходим так же, как для обучения любой профессии. Мы идем учиться, чтобы стать специалистами в плотницком или слесарном деле, в медицине, юриспруденции, счетоводстве или музыке. Даже исключительно талантливого юного скрипача родители отправляют к самому лучшему педагогу, чтобы ребенок мог полностью реализовать свой потенциал. В европейской традиции ученик обращается к наставнику и учится у него, чтобы в самых лучших условиях постигать основы своего дела. Обладая знанием, приемами и мето-

дами своей профессии, наставник передает все это ученикам, а те перенимают его мастерство.

На буддийском пути практикующему тоже необходимо работать под руководством учителя, чтобы раскрыть свою природу. В буддизме считается, что истинная сущность ума – это Будда, и она присутствует в нас с безначального времени¹⁷. Как утверждает Уттара-тантра-шастра (*thegpa chenpo'i rgyud bla ma'i bstan bcos*)¹⁸:

«Сказано, что все существа обладают семенем
Просветления,
Поскольку в них всегда присутствует изначальная
мудрость Будд.
Безукоризненно чистая природа
недвойственна,
И она именуется так, потому что плод ее —
Просветление».

Буддийская доктрина учит, что сейчас мы не просветлены потому, что наша изначальная природа Будды (татхагата-гарбха) скрыта под завесами¹⁹. Вот еще цитата из Уттара-тантра-шастры:

«Природа Будды есть во всех существах, Но она скрыта за
мимолетными страстями»²⁰.

Учитель мудрости нужен для того, чтобы тренировать нас и помочь избавиться от загрязнений. Патрул Ринпоче пишет:

«У каждого из тех, что сошли сюда слушать Дхарму, есть основа – природа Будды (*bde gshegs snyingpo*); есть опора – драгоценное человеческое тело; есть условие – учитель мудрости, который дает нам методы – свои наставления. Поэтому мы будущие Будды»²¹.

Остается вопрос, как мы раскрываем свою природу Будды и достигаем Просветления. Для буддиста метод заключается в том, чтобы практиковать Дхарму – Учение Будды. Оно включает в себя не только медитационные техники, но и весь образ жизни, который способствует процессу преобразования. Обобщенно говоря, Дхарма предполагает дисциплину (*tshul khrims*), техники медитаций и достижение мудрости. Это соответствует трем высшим тренировкам (*bslab gsum*): совершенствование наивысшей дисциплины (*lhagpa tshul khrims kyi bslab pa*), упражнение в наивысшей медитационной концентрации (*lhagpa ting nge 'dzin gi bslab pa*) и накопление наивысшей мудрости (*lhagpa shes rab kyi bslabs pa*).

Совершенствование дисциплины связано с тем, как мы ведем себя на внешнем уровне и на внутреннем. Сюда входят взаимоотношения с учителем и три уровня обетов: Прати-мокша, обет Бодхисаттвы и обеты Тайной мантры²². Упражняясь в медитационной концентрации, буддист применяет различные практики, во время которых концентрируется на «нечистом» объекте, таком как дыхание, например, или на «чистом» объекте – Йидаме или Будде. Мудрость, которая накапливается на пути, имеет три составляющие: она развивается благодаря слушанию, размышлению и медитации²³.

Применительно к пути Бодхисаттвы эти тренировки соответствуют Шести освобождающим действиям. Гам-попа пишет:

«1) Совершенствование наивысшей дисциплины включает три [парамиты]: щедрость, разумное поведение и терпение;

- 2) упражнение в наивысшей медитационной концентрации подразумевает [парамиту] медитации;
- 3) накопление наивысшей мудрости соответствует [парамите] мудрости»²⁴.

Будда дал своим ученикам тысячи советов и наставлений, чтобы привести их к Просветлению. Традиционно говорится, что он дал 84 000 поучений. Все они собраны в Кангьюре, который содержит 80 томов Сутры (317 трудов) и 24 тома Тантры (729 трудов)²⁵. Тенгьюр состоит из 185 томов, включающих 3786 трудов индийских мастеров. Кроме того, имеется еще огромное число поучений и методов, содержащихся в устных наставлениях, передаваемых со времен Будды до наших дней по непрерывным линиям учительской преемственности. И с буддийской точки зрения весь этот набор письменных трудов не заменяет наставлений и устных поучений Учителя мудрости. В «Дожде мудрости» так описывается устная передача от Учителя:

«В Ваджраяне гуру лично передает сущность медитационной практики своим ученикам. Таким образом ученику передаются и слова наставлений, и их интуитивный смысл. Даже если он найдет письменные руководства, ему необходимо слышать их непосредственно из уст учителя»²⁶.

Для достижения полного пробуждения недостаточно только читать книги – в них нет сочувствия, которым может обладать только человек. Сутры, шастры и тантры, несомненно, очень полезны, но у них нет силы пробуждать в умах учеников непосредственный опыт. Учитель мудрости необходим, потому что он хранит те знания, которые передавались от учителя к ученику по непрерывной линии преемственности, начиная с Будды. Лама проверил эти поучения на собственном опыте, и, мотивируемый сочувствием, он обращается к своим ученикам, исходя из того постижения, которое укоренилось в его сердце.

Чтобы получить полное благословение от наставлений ламы, его следует видеть как Ваджрадхару, изначального Будду, или Падмасамбхаву, передающего поучения линии преемственности, которые уже привели многих практикующих к полному пробуждению. Саму возможность получить Дхарму ученик должен воспринимать как редкую и драгоценную. Необходима также искренняя преданность Учителю мудрости. Тогда его поучения приведут к Просветлению – туда, куда прочитанные книги привести не смогут.

Взаимоотношения, связывающие Учителя с учеником, зависят от уровня развития их обоих. Обычно эти отношения бывают двух видов²⁷. Они могут складываться либо в соответствии с практикой Махаяны, в которой учитель является для ученика духовным другом (*dge ba'i bshes gnyen*), либо согласно Ваджраяне, представляющей учителя как духовного мастера (*bla ma*), связанного с учеником тантрическими обетами (*dam tshig, samaiya*).

На уровне Махаяны духовный друг дает поучения и советы, предоставляет общее руководство и своими действиями показывает пример Бодхисаттвы, пример добродетельной жизни. Джамгён Конгтрул III объясняет:

«В традиции Махаяны духовный друг – более чем просто проводник. Важнее всего видеть нашего духовного учителя как особенного человека, обладающего постижением и не только передающего Дхарму Будды и ее смысл, но и живущего в полном соответствии с ней. Он Бодхисаттва, представитель Учения и воплощает собой все его аспекты»²⁸.

На уровне Ваджраяны отношения ученика с учителем приобретают больше силы и глубины, чем связь с духовным другом: здесь ведущую роль играет преданность. Вот что пишет далее Джамгён Конгтрул:

«В традиции Ваджраяны духовный наставник необходим, жизненно важен. Мы видим его как Будду. Такой взгляд – не умственная конструкция, не выдумка, но яркое переживание. Воспринимать его как Будду возможно только после того, как мы разовьем подлинное доверие и преданность. Практика Ваджраяны зависит от вдохновения и благословений, которые дарует нам Лама»²⁹.

Это не те отношения, в которые гуру легко разрешит нам вступить: они связаны с некоторыми опасностями. Опытный учитель вначале предложит начинающему буддисту поразмышлять над Учением и задать вопросы; он не позволит человеку полностью отказаться от всего ради этой связи. Собственно говоря, ученик, который приходит к подлинному ламе с намерением бросить все и только подчиняться приказам учителя, считается весьма незрелым. Это признак того, что ему необходимо начать с тренировки в базовых практиках Махаяны и лишь затем приступить к основополагающим упражнениям Ваджраяны.

Поэтому, если человек желает вступить на путь, ведущий к освобождению от страданий и полному пробуждению, а затем понимает необходимость учиться у настоящего гуру, следующий шаг – найти Учителя мудрости и практиковать под его руководством. Джамгён Конгтрул Лодрё Тхае посвящает довольно мало времени обсуждению потребности в ламе на духовном пути, поскольку практикующие в Тибете считали это само собой разумеющимся.

2. Джамгён Конгтрул

Джамгён Конгтрул (1813–1899) был выдающимся писателем и одним из вдохновителей несектантского движения Римэ (*ris med*), которое возникло в Тибете в XIX веке³⁰. Конгтрул Ринпоче родился в Кхаме, восточной области Тибета. Его воспитывал отец Сёнам Пал – учитель традиции бон³¹. Конгтрул твердо верил в то, что его генетическим отцом был Кхьюнпо Лама Юнгдрунг Тензин, который передал ему связь с линией преемственности Кхьюнпо. Эта традиция дала миру много замечательных лам – в их числе великий йогин и поэт Миларепа и Кхьюнпо Налджор, основатель школы Шангпа Кагью. Джин Смит так описывает происхождение линии Кхьюнпо:

«Линия преемственности Кхьюнпо ведет свое происхождение от легендарного Великого Орла (Кхьюнг Чен), эманации мифического Будды Высшей Сферы – Кюнзанга Риг Нанга. Этот гигантский орел (Гаруда) спустился с небес на гору Гым Шо с шестью вершинами. Когда птица улетала обратно на небеса, она оставила четыре яйца – белое, черное, желтое и зеленое. Вскоре яйца треснули, и из них вышли четверо юношей. Трое из них стали основателями племен Кхьюнпо под названием Кар Ру, Наг Ру и Сер Цха. Четвертый юноша по имени Кхьюнг Чаг Тра Мо оседлал бирюзового дракона и ускакал на нем в Гьял Ронг. Он стал родоначальником всех линий преемственности Кхьюнг в тех краях»³².

К четырнадцати годам Джамгён Конгтрул Ринпоче получил полное образование в традиции бон под руководством своего главного учителя Юнгдрунга Пхунцога, Совершенного из отшельнической обители Освобождение-блаженство (*thar bde ri khrod*). В 1827 году власти Дэрге заключили отца Конгтрула в тюрьму за участие в междоусобице. Это изменило жизнь юного Джамгёна: он стал учиться у ламы школы Ньингма по имени Гьюрме Тутоб Намгьял, который был родом из Жечена. В 1832 году Конгтрул принял полное монашеское посвящение в традиции Ньингма.

Через год по настоянию своего учителя он переехал жить в Палпунг, монастырь школы Карма Кагью, и заново получил все обеты Винаи от его главы Ситу Пемы Ньиндже. Вскоре Ситу Ринпоче признал в нем перерождение одного из помощников своего предыдущего воплощения. Конгтрул Ринпоче учился у великих лам всех школ Тибета, получал также знания в области искусства и различных буддийских наук. Джин Смит пишет:

«Список учителей Конгтрула поражает: благожелательная молитва к его ламам, составленная в 1843 году, когда ему было тридцать лет, содержит более тридцати имен. Он учился у представителей всех традиций и линий преемственности. Его интересы простирались на все области канонического тибетского образования»³³.

Вторая половина XIX века принесла Восточному Тибету культурное и духовное возрождение. Нет сомнений в том, что Джамгён Конгтрул был его ключевой фигурой, работая совместно с другими великими учителями несектантского движения римэ, такими как Джамьянг Кхьенце Вангпо (1820–1892), Мипхам Джамьянг Намгьял Гьямцо (1846–1912) и Чёгьюр Лингпа (1829–1870).

3. Наша драгоценная человеческая жизнь

Джамгён Конгтрул объясняет, что буддисту, чтобы полностью использовать возможности драгоценного человеческого существования, необходимо практиковать Дхарму, а для этого он должен найти искусного учителя мудрости и следовать ему. Он пишет:

«Умные люди, вступающие на путь, вначале ищут учителя мудрости, обладающего [соответствующими] характеристиками. Это делается для того, чтобы не упустить те возможности, которые дает им человеческое тело, извлечь из него пользу. Оно подобно драгоценности, исполняющей желания, и обладает свободами и благоприятными обстоятельствами (*dal 'byor*). Найдя такого учителя, нужно правильно следовать ему».

Согласно Учению Будды человеческое тело считается редким и драгоценным, когда оно свободно от восьми ограничений и обладает десятью благоприятными обстоятельствами. Даже Гампопа в «Драгоценном украшении Освобождения» приводит эти восемь ограничений так, как они перечислены в Саддхарма-смрити-упастхана-сутре:

- 1) рождение в адских мирах (*dmyal ba*);
- 2) рождение в мирах голодных духов (*yi dwags*);
- 3) рождение в мире животных (*dud 'gro*);
- 4) рождение варваром (*kla klo*);
- 5) рождение среди богов с долгой жизнью (*tshe ring lha*);
- 6) неверные взгляды (*log lta*);
- 7) рождение в эпоху, когда Будда не приходит в мир;
- 8) умственная отсталость.

Таковы восемь ограничений³⁴.

Десять благоприятных обстоятельств подразделяются на две группы. Первые пять зависят от самого человека (*rang 'byor lnga*), а вторые пять – от других (*gzhan 'byor lnga*). Вот список первой группы, согласно Гампопе:

- 1) рождение в человеческом теле;
- 2) рождение в центральной стране;
- 3) полноценные органы чувств;
- 4) правильный образ жизни;
- 5) доверие к основе, [которой является священная Дхарма]³⁵.

Вторую группу Гампопа представляет так³⁶:

- 1) Будда приходил в этот мир;
- 2) он учил Дхарме;
- 3) Дхарма осталась в мире;
- 4) есть последователи Дхармы;
- 5) они обладают сочувствием, достаточным для того, чтобы делиться ею с другими³⁷.

Человек, у которого есть эти восемнадцать условий, должен практиковать Дхарму, поскольку она представляет собой источник всяческого блага: она ведет к прекращению страданий и создает причину неизменного счастья. Лучше всего практиковать прямо сей-

час, ведь мы ничего не знаем о своем будущем. Те возможности, которыми мы располагаем сегодня, позже могут оказаться недостижимы.

Всякий, кто стремится к полному пробуждению, должен найти Учителя мудрости – искусного проводника на этом пути.

4. Почему Учитель мудрости необходим

Джамгён Конгтрул объясняет, почему необходимо следовать Учителю мудрости. При этом он приводит цитаты (*lung*), применяет рассуждение (*rigs*) и ссылается на примеры (*dpe*). У буддистов это традиционный способ излагать свои взгляды. Прежде всего Ринпоче цитирует слова Будды из Праджня-парамита-сутры и Гандавьюха-сутры, чтобы показать, что духовный Мастер – единственный источник всех наилучших качеств (*yon tan*) и благих дел (*dge ba'i chos*). Затем он утверждает, что эта важная мысль встречается в текстах бесчисленное количество раз. По сути, «Обоснование следования Учителю мудрости» – самый короткий из десяти разделов его работы, поскольку для тибетских буддистов необходимость в Учителе мудрости всегда была вне сомнений.

Далее Конгтрул Ринпоче применяет цепь рассуждений, чтобы представить свою точку зрения. Силлогизм³⁸ заключается в том, что люди, желающие достичь Просветления, должны полагаться на Учителя мудрости, потому что не знают, как накапливать заслугу и высшее знание, как устранять завесы мешающих чувств и жестких взглядов. Это показано на примере всех Будд, которые достигли Просветления только за счет того, что полагались на Учителя мудрости. Обратный пример – это пратьекабудды (Будды-одиночки), которые, не имея учителей, полного Просветления не достигают.

5. Категории и квалификация буддийского Мастера

Итак, мы уже горим желанием пробудиться и понимаем, что проводник необходим. Что теперь нужно сделать, чтобы узнать искусного Учителя мудрости? К счастью, есть подробные описания его достижений и навыков, и это придаст нашим поискам верное направление. Джемгён Конгтрул описывает различные виды учителей мудрости и качества, которыми должен обладать Лама. При этом используется традиционная классификация:

1. обычный человек;
2. Бодхисаттва;
3. Состояние излучения (нирманакая) Будды;
4. Состояние радости (самбхогакайя) Будды.

Это поучение из книги «Драгоценное украшение Освобождения» – классического текста линии преемственности Кагью, посвященного ступенчатому пути (*lam rim*). Конгтрул Ринпоче объясняет, что тип Учителя мудрости, которого мы себе выбираем, зависит от нашего уровня развития. Для Бодхисаттвы на десятой ступени, последней перед Просветлением, подходящим учителем будет форма Состояния радости Будды. Бодхисаттве, достигшему великого пути накопления, в качестве Ламы подойдет тот, кто принял форму Состояния излучения Будды. Человек, который почти полностью очистился от кармических загрязнений (*las kyi sgribpa*), может идти учиться к Бодхисаттве высокого уровня.

Однако большинство из нас относится к категории начинающих. О таких учениках говорят, что они «заключены в темницу кармы и мешающих эмоций». В такой ситуации невозможно встретить наставника, относящегося к предыдущим трем категориям. Конгтрул Ринпоче утверждает, что такие начинающие буддисты «даже мельком не видят лиц этих учителей мудрости». Таким ученикам следует выбирать ламу, который проявляется как обычный человек.

В начале пути важно быть разборчивым при поиске учителя. Конгтрул обращается к трем спискам качеств, необходимых духовному другу, снова ссылаясь на «Драгоценное украшение Освобождения»³⁹. Самому же Гампопе источниками для изложения этой темы послужили разные тексты. Список из восьми качеств взят из труда Асанги «Ступени пути Бодхисаттв», список из четырех качеств заимствован из «Украшения сутр Махаяны», авторство которого приписывается Майтрейе и Асанге, а список из двух качеств – из работы Шантидэвы «Вступление на путь Бодхисаттвы».

Задумываясь над тем, стоит ли выбрать определенного ламу себе в учителя, полезно обратиться к рекомендациям Конгтрула: учителя нужно прежде всего проверить согласно критериям, приведенным в «Ступенях пути Бодхисаттв». Он должен вести правильный образ жизни и хранить свои обеты Бодхисаттвы⁴⁰. Следует ожидать, что он хорошо разбирается в сутрах и шастрах Махаяны и сочетает знание с личным постижением, обретенным благодаря практике медитации.

Очень важно, чтобы лама проявлял глубокую заботу о благополучии и счастье всех существ – собственно говоря, именно это качество считается совершенно необходимым для Учителя мудрости. Если человек больше внимания уделяет себе, чем другим, он не может считаться квалифицированным наставником.

Затем Джемгён Конгтрул, цитируя Гампопу, приводит краткое перечисление качеств, которыми должен обладать учитель из обычных людей:

«Следовательно, такой Учитель мудрости знает Учение [Махаяны] и соблюдает обет [Бодхисаттвы]».

Обет Бодхисаттвы можно практиковать на трех разных уровнях намерений. Первый называется Просветленным настроем³ короля. Это намерение достичь Просветления, чтобы привести к нему всех остальных существ, подобно тому, как король вначале сам приходит к власти, чтобы затем благодетельствовать подданных.

Второй уровень – Просветленный настрой лодочника – стремление обрести состояние Будды одновременно со всеми существами, подобно тому, как лодочник переплывает реку в одной лодке со своими пассажирами. Наконец, третий – Просветленный настрой пастуха, наивысший уровень. Такой Бодхисаттва откладывает свое собственное Просветление до тех пор, пока в сансаре есть страдающие существа, и его сравнивают с пастухом, который гонит стадо впереди и в первую очередь заботится о своих подопечных, а потом уже о себе.

Более подробное объяснение, касающееся духовных друзей, можно получить, классифицируя их согласно определенным обетам, связанным с этими отношениями. В этом контексте различают мастеров Пратимокши (*so sor tharpa'i slob dpon*), мастеров Просветленного настроения (*byang chub kyi slob dpon*) и мастеров мантры (*sngags kyi slob dpon*). Конгтрул описывает специфические качества каждого из этих типов учителей.

МАСТЕР ОБЕТОВ ПРАТИМОКШИ

Есть пять категорий таких мастеров:

1. кхенпо (*mkhanpo*);
2. мастер ритуалов (*las byed pa slob dpon*);
3. личный наставник (*gsang ste ston pa*);
4. опекун или мастер чтения (*nas sam klogpa'i slob dpon*);
5. наставник новообращенных монахов (*dge tshul gyi slob dpon*).

Конгтрул Ринпоче лишь вкратце приводит функции, качества и характеристики этих учителей, потому что эта информация относится только к ученикам, соблюдающим монашеские обеты, и преподается только им. В беседе с Кхенпо Цультримом Гьямцо Ринпоче я попросил его подробнее развить эту тему. Он ответил, что сведения об этих учителях относятся только к монахам или монахиням, а мирянам они не нужны и не полезны⁴¹.

В целом мастер Пратимокши характеризуется тремя признаками:

непоколебимостью (*brtan pa*) в отношении нравственной дисциплины. Считается, что такой учитель полностью овладел дисциплиной, если он строго придерживается своих обетов как минимум десять лет;

образованностью (*shes pa mkhas pa*) в области правил и ритуалов Винаи (*'dul ba*), которые мастер Пратимокши должен в совершенстве знать;

благими делами (*phan 'dogs pa*). Поступки такого учителя приносят пользу всем существам вообще и его ученикам в частности. Он проявляет сочувствие к своим подопечным и щедрость ко всем – как в передаче Дхармы, так и в материальных вещах. Каждый из пяти типов мастеров Пратимокши выполняет в монастыре свою функцию, но описанными здесь базовыми качествами в той или иной степени обладать должны все.

Конгтрул пишет, что всего насчитывается 105 различных аспектов непоколебимости кхенпо. Они изложены в комментарии к «Тремстам строфам», в трудах Пемы Карпо (*pad ma dkarpo*). Он упоминает о двенадцати признаках, необходимых кхенпо для того, чтобы приносить благо существам.

³ Санскр. Бодхичитта.

В дополнение к вышеупомянутым общим качествам, которые требуются всем мастерам Пратимокши, – сочувствию и щедрости в Дхарме и материальных вещах – кхенпо должен обладать терпением при работе с учениками, а ученики его должны сами придерживаться монашеских обетов. Помимо всего перечисленного, предполагается, что кхенпо сохраняет «правильный взгляд». Кроме того, он должен понимать смысл Дхармы и быть способным донести его до своих воспитанников. Кхенпо стабилен в своих проявлениях и рождается только в человеческом теле, в человеческом мире, не производя своих излучений в других сферах существования, в отличие от Бодхисаттв, – ведь обеты Пратимокши возможны лишь среди людей. Далее Джамгён Конгтрул утверждает, что мастер ритуалов – это человек, который:

1. поддерживает в полной чистоте обеты монаха;
2. имеет соответствующие характеристики;
3. сохраняет подобающий взгляд;
4. соблюдает три условия;
5. живет в обычном человеческом теле;
6. ведет естественный образ жизни на земле.

В дополнение к этим шести пунктам он должен быть искусным в передаче обетов Пратимокши.

Согласно Конгтрулу Ринпоче, передача обетов ученикам есть особая функция мастера ритуалов. В «Махавьютпатти» говорится, что мастер ритуалов видит, как следует «верно провести ритуал, и осуществляет перед общиной формальные действия, необходимые для посвящения в монахи».

Что касается личного наставника, то ему требуются те же шесть качеств. Специфика его деятельности заключается в том, чтобы задавать вопросы предполагаемым ученикам с целью выяснить, какие трудности могли бы помешать им принять обеты Пратимокши. В «Махавьютпатти» сказано, что функция личного наставника – «во время ритуала посвящения в монахи побеседовать с новичком с глазу на глаз и спросить, нет ли у него физических затруднений», которые могли бы препятствовать принятию монашества. Во многих текстах приводится пример: кандидату в монахи будет отказано, если он гермафродит⁴².

Конгтрул Ринпоче далее пишет, что опекун или репетитор тоже должен обладать теми же качествами, что и кхенпо, и он отвечает за передачу наставлений о том, как следует себя вести – что делать и чего не делать. Тем самым такой мастер позволяет ученику очиститься от негативной кармы.

Наконец, работа наставника новообращенных монахов заключается в том, чтобы помогать им понять Учение и следовать советам учителей.

МАСТЕР ОБЕТА БОДХИСАТТВЫ

Ученику, стремящемуся вступить во взаимоотношения с Учителем мудрости, чтобы обучаться Махаяне, необходимо найти проводника, обладающего должной квалификацией. Мастеру обета Бодхисаттвы требуются десять качеств, перечисленных в «Украшении сутр Махаяны»⁴³, и двенадцать качеств, приведенных Нагарджуной (*klu sgrub*).

Конгтрул дает краткое толкование десяти качеств, или свершениям, ссылаясь на «Украшение сутр Махаяны»:

1. выработанные навыки дисциплины (*tshul khriims bslabpa*). Дисциплина помогает усмирить (*did ba*) ум, не ограничиваясь только телом⁴⁴;

2. выработанные навыки глубокой медитации (*ting nge 'dzin gyi bslab pa*); позволяющие оставлять ум в покое (*gzhi gnas*);

3. выработанные навыки различающей мудрости. Благодаря аналитической медитации, основанной на сосредоточении, возникает мудрость, рассеивающая неведение.

Эти три первых качества называются наивысшими – они обретаются в результате тренировки наивысшей дисциплины, наивысшей концентрации и наивысшей мудрости. Вся практика Махаяны может быть сведена к этим трем упражнениям. Нагарджуна в своей работе «Письмо другу» (*bshes springs*) пишет⁴⁵:

«Всегда упражняйся в дисциплине, концентрации и мудрости. Все остальные упражнения (числом 151) укладываются в эти три вида».

Конгтрул Ринпоче продолжает список навыков, необходимых мастеру обета Бодхисаттвы:

1. учитель мудрости должен быть более опытным, чем ученик;
2. учитель мудрости приносит благо другим: мастер Махаяны активно помогает людям;
3. он знает письменные источники, относящиеся к Махаяне, – Винаю, Сутру и Абхидхарму⁴⁶;
4. учитель обладает постижением пустотности всех явлений, обретенным благодаря изучению, размышлению и медитации. На уровне Хинаяны практикующий постигает пустотность эго. От мастера обета Бодхисаттвы следует ожидать определенного опыта пустотности всех вещей;
5. он искусен в обучении Дхарме: он ведет учеников по ступенчатому пути к Просветлению, ориентируясь на их предрасположенности, индивидуальные особенности и таланты;
6. учитель мудрости обладает чистой мотивацией сочувствия. Намерения, побуждающие его учить людей Дхарме, заключаются в том, что он стремится помочь всем существам, а не обрести личное благополучие или славу;
7. он никогда не «сгорает». Его долг – объяснять Дхарму снова и снова, но его силы от этого не истощаются. Кроме того, учитель должен быть терпелив к людям, которые обращаются к нему с гневом.

Затем Дзамгён Конгтрул цитирует список из двенадцати пунктов, приведенных Нагарджуной. Это, по существу, те же пункты, что и в «Украшении сутр Махаяны». В качестве самых важных характеристик учителя мудрости он упоминает сочувствие, мудрость, мотивацию бодхичитты и способность к преподаванию.

МАСТЕР ОБЕТОВ ВАДЖРАЯНЫ

Конгтрул Ринпоче приводит качества, которые требуются мастеру Ваджраяны, в виде пяти наборов из десяти компонентов:

1. общие характеристики, описанные в «Пятидесяти строфах о преданности Гуру»;
2. десять сущностных пунктов, относящихся к вадж-рному мастеру (*nye bar mkho ba'i de nyid bcu*);

3. десять важных аспектов ритуала (*cho ga'i de nyid bcu*);
4. десять необходимых пунктов, касающихся абсолютной реальности (*de kho na nyid bcu*);
5. десять тайных свойств (*gsang ba'i de nyid bcu*).

Джамгён Конгтрул упоминает также о качествах, которые считаются необходимыми учителю согласно школе Ньингма. Завершая этот раздел, он рассуждает о том, у кого лучше всего учиться – у мирянина (человека, еще не достигшего ступеней Бодхисаттвы), новообращенного монаха или полностью посвященного монаха. Конгтрул утверждает, что из трех приведенных категорий полезнее всего пойти в ученики к полностью посвященному монаху. Но еще лучше выбрать себе в учителя так называемого прославленного ламу (*dpal ldan bla ma*), то есть человека, достигшего первой ступени Бодхисаттвы, независимо от того, монах он или мирянин.

Далее Конгтрул пишет, что в дополнение к качествам, необходимым мастеру Прати-мокши или мастеру обета Бодхисаттвы, мастер мантры должен обладать определенными характеристиками, относящимися к Ваджраяне. Чтобы проиллюстрировать, что это такое, он комментирует стихи с седьмого по девятый из «Пятидесяти строф о преданности Гуру»⁴⁷. Первые шесть свойств, по его словам, совпадают со свойствами мастера обета Бодхисаттвы:

1. мастер Ваджраяны полностью контролирует свои поступки, речь, мысли и чувства;
2. он в совершенстве овладел своим умом благодаря практике медитации;
3. он мудр;
4. он терпелив и никогда не сердится на своих учеников;
5. учитель Ваджраяны честен: он не скрывает от себя свои ошибки;
6. он не пытается вводить учеников в заблуждение;
7. он знает практики Алмазной колесницы;
8. он разбирается в тантрах и умеет отличать временный (относительный) смысл от определяющего (абсолютного) смысла, скрытого смысла и так далее;
9. он обладает сочувствием и любовью ко всем существам;
10. в дополнение к знанию тантр он должен хорошо ориентироваться в сутрах и шастрах.

Наконец, Конгтрул добавляет, что ваджрный мастер должен быть близко знаком с практиками и ритуалами Ваджраяны и уметь их применять. Ему также необходимо умение передавать поучения Алмазного пути разным ученикам в соответствии с их способностями. На этом завершается комментарий Джамгёна Конгтрула к «Пятидесяти строфам о преданности Гуру».

Существуют также специфические навыки мастера Ваджраяны, освещенные в остальных четырех наборах по десять пунктов. Эти четыре набора описывают качества, необходимые учителю, с различных точек зрения: внешней, внутренней, с точки зрения абсолютной природы и с тайной точки зрения.

Джамгён Конгтрул утверждает, что согласно краткой версии Тантры освящения десять сущностных пунктов, необходимых ваджрному мастеру на внешнем уровне, следующие⁴⁸:

1. мандала: он умеет строить и визуализировать мандалы различных Йидамов;
2. самадхи: предполагается, что учитель достиг однонаправленного сосредоточения;

3. мудры: он знает мудры, необходимые для разных ритуалов;
4. ритуальные танцы: он знает их и умеет исполнять;
5. поза: во время медитации он сидит в позе ваджры – иногда она называется семипунктовой позой Вайрочаны;
6. мантра: он знает все необходимые для ритуала мантры и умеет их произносить;
7. подношение огня: он знаком с этим ритуалом и умеет его проводить;
8. торма (*gtor ma*): он умеет их строить и подносить;
9. выполнение действий: это относится к проведению ритуалов, основанных на четырех видах просветленных действий – умиротворяющих, обогащающих, очаровывающих и защитных;
10. фаза растворения: он знает, как растворять формы Йидамов и сливаться с ними.

Затем Конгтрул Ринпоче приводит десять условий, необходимых мастеру Ваджраяны для проведения тантрических ритуалов (*cho ga*), ссылаясь на труд Домбины «Десять существенных строф о просветленной мотивации».

Это десять характеристик мастера Ваджраяны на внутреннем уровне:

1. защита: он должен уметь создавать защитные круги, устраняющие помехи во время посвящения;
2. он должен обладать необходимой квалификацией, чтобы давать тантрические посвящения;
3. торма: он знает, как создавать и использовать тормы во время ритуала.

Он также искусен в следующих действиях:

4. произнесение мантры;
5. медитация;
6. устранение помех;
7. мандала;
8. сиддхи: он развил йогические совершенства благодаря практике медитации;
9. очищение неверных действий;
10. благодаря уровню своего постижения он умеет призывать Даков и Дакинью, а затем просить их удалиться.

Еще два списка по десять пунктов, описывающих качества учителя Ваджраяны с точки зрения абсолютной природы и с тайной точки зрения, относятся к его умению передавать высшие уровни тантр, и потому Джамгён Конгтрул не обсуждает их в контексте отношений Учителя и ученика. Соответственно, доступных комментариев также не имеется.

Вот пункты, касающиеся абсолютной природы:

1. ваджра;
2. колокольчик;
3. изначальная мудрость;
4. Йидам;
5. мандала;
6. подношение огня;
7. мантра;
8. окрашенный песок для построения мандал;
9. торма;

10. передача посвящения.

И наконец приводятся десять тайных характеристик:

- 1,2. ритуал двух обратных движений;
3. тайное посвящение;
4. посвящение мудрости-осознавания;
5. ритуал соединения и разделения;
6. торма;
7. ваджрное повторение мантры;
8. ритуал грозного свершения;
9. освящение образов;
10. свершение в мандале.

Другое общее описание характеристик, ожидаемых от мастера Ваджраяны, дает Патрул Ринпоче, великий мастер школы Ньингма, в работе «Слова моего всеблагого учителя»:

«...Как объясняется в драгоценных тантрах, лама, открывающий нам важнейшие моменты глубоких, особых устных наставлений Тайной мантры Ваджраяны, обрел плод постижения благодаря непрерывному потоку посвящений, приносящих созревание. Он не нарушает обетов самайя и других обещаний, данных во время посвящений. Поток его ума спокоен и ровен, поскольку у него мало страстей и рассудочных мыслей. Он полностью понимает весь смысл основы, пути и плода тантр Тайной мантры Алмазной колесницы. Он обрел признаки совершенства в практике [стадий] развития и завершения – например, способность непосредственно видеть лик Йидама и так далее. Его ум освобожден благодаря постижению природы всего сущего. Поскольку сердце его полно сочувствия, он заботится лишь о благе других. Он отбросил привязанность к мирской жизни, обычных занятий у него немного, и он целиком сосредоточен на Учении Будды, поскольку верит в будущие жизни. Сансару он видит как страдание и потому питает к ней отвращение, к чему побуждает и других. Он искусно заботится о своих учениках: зная их различные нужды, он дает каждому самое подходящее поучение. Он выполнил советы своего ламы, и поэтому несет благословение линии преемственности. Такому ламе стоит следовать»⁴⁹.

Конгтрул затем описывает квалификацию мастера Ваджраяны так, как изложено в традиции Ньингма. Он приводит две альтернативные версии достижений, которыми такой мастер должен обладать. Первая версия указывает на взгляд, медитацию и действие.

ВЗГЛЯД:

Учитель должен постичь неразделимость относительной и абсолютной истины.

МЕДИТАЦИЯ:

Учитель должен обрести высокий уровень мастерства в практике медитации, в частности достичь совершенства в тантрических стадиях развития и завершения.

САМАЙЯ⁵⁰:

Учитель должен хранить в чистоте коренные и вторичные обеты.

Калу Ринпоче в «Самоцветном украшении многообразных наставлений» упоминает о числе обетов самайя:

«В традиционной литературе мы находим ссылки на четырнадцать коренных падений и, в некоторых классификациях, двадцать одно обязательство, налагаемое на тело, речь и ум. В некоторых текстах упоминаются такие подробные подразделения обетов, что число различных вариаций тантрических самай может достигать 1100000»⁵¹.

Ринпоче приводит также перечень четырнадцати коренных падений – нарушений самай:

1. противоречить Ламе;
2. противоречить Учению Будды или поучениям, получаемым от Мастера, а также опровергать их;
3. вызывать разногласия в Сангхе;
4. нарушать обет Бодхисаттвы;
5. повреждать белые и красные капли;
6. принижать или оскорблять любую духовную систему, будь она буддийской или небуддийской;
7. раскрывать тайну практик тем, кто не подходит для их получения;
8. относиться к своему физическому телу или скандхам (составным элементам психофизической системы) как к нечистым или низменным;
9. испытывать сомнения или колебания в отношении вовлеченности в тантрическую практику;
10. в случае опытного практикующего тантриста – не остановить существо, причиняющее кому-либо явный вред;
11. придерживаться крайних взглядов о вечном существовании или абсолютном несуществовании;
12. отказываться от обучения искреннего ученика;
13. во время ритуального пира (ганачакра) воздерживаться от употребления мяса или алкоголя, считая, что это нечисто или противоречит убеждениям;
14. принижать женщин как мысленно – например, считая их более низкими созданиями, чем мужчины, – так и на словах, выражая подобные взгляды вслух.

Мастер Ваджраяны должен хорошо знать альтернативный набор из трех требований, упоминаемый в контексте уровней тантры:

МАХАЙОГА:

Учитель должен хорошо знать стадию развития в медитации, что соответствует уровню тантры Махайоги;

АНУЙОГА:

Учитель должен хорошо знать стадию завершения в медитации, что соответствует уровню тантры Ануйоги;

АТИЙОГА:

Учитель должен обладать опытом взгляда, что относится к высшему уровню тантры, Атийоге, то есть Дзогчену, или Великому совершенству.

Великий мастер Ньингмы, всеведущий Кюн Кхьен Лонгченпа в своем тексте «Покоясь в природе ума» подробно рассматривает навыки, необходимые мастеру Тайной мантры (*gsangsngag bla ma*). Он пишет:

«Учитель обладает посвящениями, хранит в чистоте самаи и другие обеты; он полностью постиг все особые устные наставления о смысле тантр. Он в совершенстве владеет просветленным подходом, постижением и активностью, обрел признаки окончательной цели во взгляде, медитации и действии. Обладая великой любовью, он искусными средствами наставляет своих учеников на пути созревания и освобождения. Учитель – это неизменное облако благословения линии преемственности, потому следуйте прославленному ламе, мудрому и совершенному»⁵².

Джамгён Конгтрул подводит итог, перечисляя все описанные выше требования к мастеру Ваджраяны в шести пунктах.

НЕПРЕРЫВНАЯ ЛИНИЯ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ

Очень важно, чтобы ваджрный мастер принадлежал к непрерывной линии передачи, которая начинается от Держателя Алмаза (Дордже Чанг) и продолжается от учителя к ученику до наших дней. Линия учительской преемственности играет важную роль в буддизме Ваджраяны, где практика невозможна без особых устных наставлений и благословения учителя.

НЕПОВРЕЖДЕННЫЕ САМАЙИ

Человеку, практикующему Ваджраяну, необходимы чистые обеты и связи, поскольку они являются непременным условием обретения всех достижений и йогических совершенств.

ПОВЕДЕНИЕ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБЕТАМ

Ваджрный мастер должен жить в соответствии с Дхармой – практиковать то, чему учит других. Особенно важно, чтобы его действия не расходились с обещаниями, будь то Прати-мокша, обет Бодхисаттвы или тантрические обеты.

СУЩНОСТНЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ

Мастер Тайной мантры должен получить от своего ламы и хранить особенные устные наставления, передаваемые по линии преемственности.

ЗНАНИЕ ТЕКСТОВ

Ожидается, что Учитель мудрости хорошо разбирается в сутрах, шастрах и тантрах.

СОЧУВСТВИЕ

Все приведенные характеристики мастера Ваджраяны сводятся к одному пункту: ему необходимо сострадание ко всем существам.

Порядок, в котором Джамгён Конгтрул перечисляет эти пункты, указывает на то, что в области отношений ученика с Учителем, как и во всех остальных поучениях школ Кагью, Ньингма и несектантского движения Римэ, акцент делается на практике, а не на учености. Первым в списке требований стоит наличие непрерывной линии преемственности, а последним – знание текстов. Важнейшим же названо сочувствие, к которому можно свести все остальные качества, – тем самым Конгтрул показывает важность принципов Махаяны в качестве основы для практики Алмазного пути. Как и мастер обета Бодхисаттвы, учитель

Ваджраяны во всех своих делах должен руководствоваться стремлением помогать существам, ведя их к окончательному Просветлению – раскрытию их природы Будды.

Патрул Ринпоче отводит такое же важное место перечисленным качествам, описывая минимальные требования к мастеру Ваджраяны:

«Сегодня, в это время упадка, трудно найти ламу, который обладал бы всеми качествами, приведенными в драгоценных тантрах. Но каждый лама, обучающий людей, обязательно должен быть наделен следующими характеристиками. Он продолжает чистую линию преемственности, поскольку не нарушает своих обещаний и запретов, налагаемых на него тремя видами обетов: внешними обетами Пратимокши, внутренними обетами Бодхисаттвы и тайными обетами Ваджраяны. Он хорошо образован, то есть не испытывает затруднений с пониманием сутр, шастр и тантр. Поток его ума настолько насыщен состраданием, что лама любит всех бесчисленных существ, как мать свое единственное дитя. Он отлично разбирается во внешней Трипитаке, а на внутреннем уровне искусен в ритуалах четырех классов тантр Тайной мантры. Его ум, нашедший опору в практике смысла отречения и постижения, полностью проявляет эти выдающиеся благородные качества. Он собирает вокруг себя достойных учеников благодаря четырем навыкам привлечения: щедрости, приятной речи, полезному поведению и действиям, согласующимся с Дхармой. Этими качествами он должен обладать»⁵³.

Конгтрул Ринпоче завершает раздел, посвященный характеристикам мастера ваджры, обсуждением того, что будет для ламы наилучшей опорой. Под опорой здесь понимается вид обетов, которые лама может принять: обеты мирянина (*dge bsnyan*), монаха-новичка (*dge tshul*) или полностью посвященного монаха (*dge slong*).

Конгтрул пишет, что из этих трех категорий учителей лучше всего следовать полностью посвященному монаху. Этот совет не относится к учителям, достигшим как минимум первой ступени Бодхисаттвы⁵⁴, поскольку такие мастера считаются наилучшими в любом случае, будь они монахами или мирянами. Ламу, находящегося на первой или более высокой ступени Бодхисаттвы, называют «палдэн» (*dpal ldan*), то есть прославленный или великолепный. Конгтрул пишет:

«Лама, достигший первой ступени Бодхисаттвы, является великолепным ламой, он, безусловно, лучше остальных учителей».

В конце раздела он объясняет, что великолепный лама – это высший из всех мастеров, потому что он способен передавать ученикам благословение Махамудры и четвертое посвящение⁵⁵.

6. Как выбрать Учителя мудрости

Ознакомившись с необходимыми характеристиками, ученик должен тщательно проверить учителя, основываясь на их знании и не давая отвлечь себя внешними эффектами. Конгтрул Ринпоче пишет:

«Пусть Лама пользуется известностью, отличной репутацией или имеет высокий статус – чуткие и разборчивые [ученики тщательно его] проверяют».

Мы должны внимательно проверить учителя мудрости, потому что последствия работы под руководством ламы, не имеющего должной квалификации, пагубны для духовного роста. Однажды «обжегшись», многие люди начинают избегать любых учителей и подчас разочаровываются в самой практике Дхармы. Неквалифицированным считается лама, который не обладает многими из приведенных характеристик, учит или действует вопреки Учению Будды. Конгтрул советует начинающим буддистам держаться подальше от неподходящих учителей, чтобы избежать неприятных последствий. Он приводит цитату из «Калачакра-тантры»:

«Если учитель привязан к развлечениям, беспечен, грубо выражается или ищет чувственных удовольствий, то разумные ученики должны отвергнуть его так, как они отвергли бы ад в качестве причины полного пробуждения».

Патрул Ринпоче тоже предупреждает о том, как опасно вступать в отношения с недостойным учителем⁵⁶:

«Ламы, которые подобно брахманам защищают интересы своей касты или живут в страхе за свой монастырь, с головой погружены в переживание отрицательных результатов своего обучения и размышления.

Эти проводники на пути подобны верстовым столбикам, сделанным из дерева⁵⁷. Хотя по природе своей эти учителя не отличаются от обычных людей, глупая вера их последователей возводит их в этот ранг, который на деле оказывается поверхностным.

Становясь надменным из-за обилия материальных подношений и почтения, такой духовный друг подобен жабе в колодце⁵⁸, ему недостает учености, и он пренебрегает своими обетами и связями.

Хотя интеллектуальный уровень этих лам низок, они очень высоко задирают нос. Отвергая спасительную мотивацию любви и сострадания, эти безумцы совершают все больше вредных поступков.

Если у ламы не больше благородных качеств, чем у тебя, или он не обладает Просветленным настроением, но ты продолжаешь учиться у него, потому что тебя привлекает его слава, – следование этому слепому капитану есть самая большая ошибка. Связав себя с таким шарлатаном, ты будешь скитаться в непроглядной тьме».

Патрул Ринпоче помогает нам также понять, какую опасность таит в себе недостаточная проверка учителя мудрости:

«Лама – тот, кому вы доверяете жизнь за жизнью. Именно он показывает вам, что следует принять, а от чего отказаться. Если вы стали учеником обманщика из-за того, что недостаточно проверили его, то вы

растеряете все добродетели, накопленные за всю вашу жизнь благодаря преданному обучению. Тем самым вы упустите возможности, которые дает вам драгоценное человеческое тело, с его свободами и благоприятными обстоятельствами. Вы ошибетесь, как ошибается путник, принимающий змею, что свернулась под деревом, за тень дерева: едва он приблизится к змее, она его ужалит»⁵⁹.

Иногда ученик проверяет качества ламы уже после того, как примет его в качестве учителя. Конгтрул полагает, что в этом случае, если мы постепенно обнаружим, что учитель не обладает необходимой квалификацией, от него следует незаметно отстраниться. Это нужно сделать, не критикуя его и никак не выражая негативные чувства. Очевидно, что для ученика лучше всего проверить ламу прежде, чем начинать учиться у него, и при этом следует опираться на характеристики, перечисленные в предыдущем пункте.

Как мы уже видели, найти такого учителя, который обладал бы всеми описанными качествами, и избежать контакта с ламой, у которого их нет, очень важно, но нелегко. Поэтому к учителю мудрости нужно внимательно присматриваться. Конгтрул перечисляет несколько существенных характеристик, которые обязательно должны присутствовать в ламе:

«Всеми наилучшими свойствами (*legs pa'i mtshan nyid*) одновременно обладают очень немногие – поэтому, даже если вы не нашли такого учителя, помните, что жизнь коротка, и учитесь у того, кто хотя бы делает мало ошибок и проявляет больше благородных качеств».

Даже если ученик хорошо ознакомился с наставлениями о том, каким должен быть учитель мудрости, распознать подлинного ламу все равно нелегко, потому что его качества являются внутренними. Мы не должны зависеть от его внешних данных, но видим мы именно внешнее. Трудно оценить внутреннее богатство другого человека. Торговец может относиться к нам добрее, чем наш лучший друг, в то время как единственная его мотивация – продать свой товар. Так же и с учителем: даже если он ведет себя с нами как человек необычайно добрый и любящий, это не означает, что он сочувственен и неэгоистичен: ведь мы не видим его мотивов. Невозможно также судить об искусности учителя, основываясь на его славе или количестве учеников. Вот с каким парадоксом сталкивается ищущий Дхармы.

Простого решения нет, однако кое-что сделать можно. Прежде всего стоит разобраться в поучениях Конгтрула Ринпоче об этом предмете. Затем в процессе поиска учителя нам следует постоянно осознавать свою мотивацию. Ищу ли я ламу с целью достичь Просветления для блага всех существ? Или я хочу приобщиться к славе престижного учителя? А может быть, мне просто приятно находиться в его красивом ретритном центре, общаться с «гламурной» сангхой и так далее?

Если мы хотим найти подлинного Учителя мудрости, нам необходимо разобраться в своей мотивации, поскольку учителя, которых мы выбираем, имеют прямое отношение к нашей карме, а карма непосредственно связана с мотивацией. К счастью, есть методы, помогающие очистить мотивацию и создать подходящие условия для того, чтобы хороший учитель нашелся и мы смогли его узнать. В числе таких условий – полное осознание своих намерений, ежедневная практика медитации и искреннее принятие Прибежища в Трех драгоценностях.

7. Квалификация ученика

Ученику также нужно иметь определенные положительные качества и быть свободным от некоторых недостатков. Необходимые характеристики, как и в случае ламы, зависят от того, на каком уровне обетов мы собираемся учиться и практиковать: Пратимокши, Бодхисаттвы или Мантраяны.

По мере того как мы продвигаемся от обетов Пратимокши к обету Бодхисаттвы и далее к тантрическим самайям, требования становятся строже. Для практики более высоких обетов необходимы качества, вырабатываемые посредством соблюдения более низких, а в случае если обеты вступают в противоречие друг с другом, приоритет имеют обязательства более высокого уровня⁶⁰.

Обеты Пратимокши: необходимая квалификация ученика

Джамгён Конгтрул утверждает, что ученик, готовый принять обеты Пратимокши и практиковать на этом уровне, не должен делать четырех вещей, разрушающих эти обеты⁶¹. Вот эти четыре вещи: половой акт, воровство, убийство человека и ложь о собственных духовных достижениях. Иными словами, ученик не должен делать того, что полностью уничтожает его обеты, и создавать препятствия к их соблюдению. Например, если человек кого-то убил, любит воровать или просто недисциплинирован, он не может считаться подходящим кандидатом на принятие обетов Пратимокши.

В источниках перечисляются качества, необходимые нам для того, чтобы обеты личного освобождения стали опорой нашей духовной практики. Предполагается, что достойный ученик обладает следующими свойствами:

1. *преданность*: он должен уважать своих учителей мудрости. Только с развитием уважения и доверия мы становимся способными учиться. Эти черты являются также признаком зрелости и ослабления хватки эго;
2. *способность правильно принять и соблюдать обеты*: для этого ученику необходимо полностью отказаться от описанных выше четырех действий, разрушающих обеты (*hung ba*);
3. *медитация*: ее нужно практиковать и достичь такого уровня концентрации (*bsam gtan*), который позволяет преодолевать негативные привычные тенденции;
4. *усердие в учении*: в частности, способность читать важные тексты наизусть;
5. *дисциплина*: следует контролировать тело и ум;
6. *терпение*: ученик должен быть достаточно зрелым для того, чтобы работать под руководством учителя и терпеливо справляться с любыми разногласиями в группе практикующих.

Таким образом, Джамгён Конгтрул ясно показывает, что обеты личного освобождения не подходят людям, движимым желанием уклониться от повседневных забот и ответственности или убежать от эмоциональных проблем. Описывая ученика, готового принять и сдерживать обеты личного освобождения, Конгтрул показывает, что он должен быть уравновешенным, дисциплинированным и достичь определенной стабильности в мышлении и поведении.

Обет Бодхисаттвы: необходимая квалификация ученика

Чтобы обладать достаточной квалификацией для тренировки Бодхисаттвы, ученик должен пробудить в себе Просветленный настрой.

Конгтрул Ринпоче цитирует Сутру Десяти благородных Дхарм:

«Семейство (*rigs*) благородного Бодхисаттвы узнается по признаку чистоты, подобно тому, как огонь узнается по дыму, а вода – по береговой линии».

Конгтрул утверждает, что для успеха на пути Бодхисаттвы ученику нужно еще несколько важных характеристик в дополнение к тем, что перечислены в контексте обетов Пратимокши:

1. *уверенность*: ученик должен быть уверен в сутрах и шастрах Махаяны, а также в Учителе мудрости;

2. *сочувствие*: нужно, чтобы настрой ученика не ограничивался только стремлением к собственному освобождению, но простирался на всех существ; они все без исключения должны быть включены в Путь. Согласно поучениям Махаяны, сильное сочувствие пробуждается тогда, когда человек видит страдание всех существ в сансаре и понимает, что все они в прошлых жизнях были его матерями.

3. *интеллект*: практикующему на этом уровне необходим острый ум, способный понять пустотность и усвоить огромный объем теории Махаяны;

4. *готовность следовать протяженным путем Бодхисаттвы*. Практики Махаяны, такие как Шесть парамит, требуют строгости и полной самоотдачи: чтобы в них преуспеть, нужно убежденно работать, не упуская ни одного мгновения. Традиция Махаяны утверждает, что путь к Просветлению длится много эонов, или калп. Поэтому тибетские и индийские мастера постоянно твердят о том, что нам следует радостно сосредоточиться на достижении цели – хотя задача, стоящая перед нами, трудновыполнима. После Просветления Бодхисаттва продолжает трудиться ради блага и освобождения всех существ. Конгтрул пишет, что, принимаясь за решение такой монументальной задачи, ученик нуждается во внутренней силе, которую можно развить посредством практики;

5. *радость от помощи другим в достижении освобождения*: Конгтрул объясняет, что принять обет Бодхисаттвы означает отказаться от идеи только собственного освобождения и посвятить себя достижению Просветления ради одной единственной цели – чтобы помочь всем существам стать Буддами;

6. *усердие*: ученик неустанно прилагает усилия, практикуя путь Бодхисаттвы;

7. *вдохновение от поучений о пустоте*: Конгтрул Ринпоче утверждает, что ученику, который готовится приступить к тренировке Махаяны, важно обладать таким высоким уровнем понимания, чтобы поучения о пустоте не разочаровывали его, а вдохновляли.

Джамгён Конгтрул ссылается также на три характеристики, которые приводит Арьядэва в «Четырехстах [строфах]». Речь идет о качествах, необходимых ученику для поддержания взаимоотношений с учителем мудрости:

1. *несектантский подход*: ученик должен быть достаточно зрелым для того, чтобы не принижать другие линии преемственности, буддийские традиции или чужие религии;

2. *способность различать*: он должен быть достаточно умен для того, чтобы отличить друг от друга многочисленные духовные пути и выбрать именно тот единственный, который приведет к освобождению самого ученика и других;

3. *упорство*: ему требуется энтузиазм в практике Махаяны⁶².

Далее Конгтрул отмечает, что при наличии этих трех качеств практикующий сможет правильно видеть своего учителя мудрости:

«Если ученик наделен этими тремя [свойствами], он будет видеть в достоинствах учителя мудрости именно достоинства [и потому установит подходящие взаимоотношения]. Если же эти черты в нем не обнаруживаются, то великое множество положительных качеств духовного друга он примет за недостатки [и не сможет построить правильные отношения]».

Обеты Ваджраяны: необходимая квалификация ученика

Конгтрул Ринпоче пишет, что потенциал, требуемый для успешной тантрической практики, включает все качества, описанные выше в связи с обетами Пратимокши и Бодхисаттвы, и некоторые дополнительные:

«Если ученик является подходящим сосудом, если ему даны [посвящения] пути созревания и [наставления] пути освобождения Тайной мантры, то он обладает дополнительными качествами, помимо тех, о которых уже сказано. Он очень предан Ламе, предрасположен к тантрической практике и удержанию взгляда и так далее. Имея сильный интеллект, позволяющий постичь подлинную реальность (*de nyid*), и не питая сомнений в цели Тайной мантры, он внимательно относится к своим самаям и усерден в практике (*sgrub pa*) [того, что следует] принять или отвергнуть».

Здесь Джамгён Конгтрул на первое место выдвигает преданность коренному Ламе, а это нечто значительно более глубокое, чем высокая оценка и уважение к учителю мудрости на пути Пратимокши или Бодхисаттвы. Хотя Конгтрул подробно не рассказывает о роли преданности, нам стоит все-таки коснуться этой темы, поскольку в Ваджраяне она очень важна.

ПРЕДАННОСТЬ

В ваджраянской традиции считается, что это качество так же необходимо, как и сострадание. Ученик должен испытывать преданность по отношению ко всем Просветленным и сочувствие к обычным существам.

Как и все буддисты, практикующий Ваджраяну взращивает в себе доверие к Трех драгоценностям – Будде, Дхарме и Сангхе. Кроме того, он развивает уверенность в Трех корнях: Ламе, корне благословения; Йидамах, корне совершенств; и Защитниках Дхармы, корне активности. Лама на Алмазном пути приобретает первостепенную важность, поскольку он

воплощает собой Три драгоценности и Три корня, передавая Учение Будды. Калу Ринпоче объясняет:

«Важность Ламы – это особенность Ваджраяны; о ней не говорят ни в Хинаяне, ни в Махаяне. Пожелания, обращенные к Буддам и Бодхисаттвам, и искреннее принятие в них Прибежища, конечно, представляют собой действенный способ достичь Просветления, но это ступенчатый путь. Он более протяженный, чем Алмазный путь, на котором мы устанавливаем глубокие отношения с Учителем. Ваджраяна содержит методы, позволяющие обрести полное Просветление уже в этой жизни. Эти поучения нам дает не кто иной, как Лама. Вот почему он незаменим для тантрической практики, и вот почему на пути Махамудры, который является частью Ваджраяны, взаимоотношения Учителя и ученика уделяется такое внимание»⁶³.

Патрул Ринпоче в «Словах моего всеблагого Учителя» пишет об этом так:

«Сущность всего, что достигается в практике – в частности, на стадиях развития и завершения, – воплощает в себе Лама. Именно поэтому во всех сутрах и тантрах сказано, что Лама и есть сам Будда»⁶⁴.

Лама для учеников является корнем всех благословений, ведь именно от него мы получаем Дхарму и личные наставления, освобождающие от всяких страданий. Говорится, что он дает нам благословение тремя способами⁶⁵: с помощью поучений, символов и действий. Чаще всего ученики получают благословение посредством поучений. Символы передают его во время ритуалов посвящения. Что касается действий, то так благословение передается неформально, в обычных повседневных ситуациях. Примеры такой передачи можно найти в рассказах о великих мастерах Тантры и йогидах (махасиддхах), например Наропе и Милареппе.

По мере того как ученик, продвигаясь по пути, обретает опыт бессмысленности сансарического бытия, он все выше ценит поучения Дхармы и практические средства, позволяющие наполнить жизнь смыслом. Так в нем развивается уважение и благодарность к Ламе, полностью посвятившему все свое время и энергию единственной цели – помочь ученикам постичь истинную природу ума.

Преданность представляет собой необходимое условие для того, чтобы в нас проникло благословение Ламы, а без благословения мы не сможем достичь Просветления (высшие сиддхи) и развить мирские совершенства (обычные сиддхи). Это подчеркивает Джамгён Конгтрул в комментарии к практике Гуру-йоги:

«Сказано, что истинно преданный ученик, с почтением относящийся к искусному мастеру Вадж-раяны, с которым он установил тайную связь (самаяя), достигнет высших и обычных совершенств, ничего больше не делая. Но если у человека нет преданности и уважения к духовному мастеру, то, даже выполнив несметное количество практик и медитируя на Йидамов четырех [классов] тантр, он никогда не обретет высшие совершенства»⁶⁶.

Тем самым Конгтрул Ринпоче показывает, что высшее совершенство, то есть полное пробуждение, не может быть достигнуто без благословения Ламы. Все тантрические йогины, включая Тилопу, Наропу, Марпу и Милареппу, обретали его, опираясь на благословение своих учителей. Оно нематериально, но возникает, когда сострадание Мастера встречается с открытостью ученика. Это чувствуется, когда появляются специфические признаки: например, наши тело, речь и ум становятся более спокойными, расслабленными; не хочется

делать ничего, что причиняло бы другим страдание или вело бы к негативным последствиям для нас самих; мы без усилий, естественно занимаемся делами, несущими благо. Еще один признак полученного благословения – сильный интерес к жизнеописаниям просветленных мастеров и появление искреннего желания следовать их путем.

Когда появляются такие знаки, благословение меняет поведение ученика и рождает непоколебимую преданность. Тогда просветленный ум Ламы смешивается с природой Будды ученика – они становятся неразделимыми. Таково высшее совершенство, которое невозможно обрести без благословения духовного мастера.

СПОСОБНОСТЬ ПОНИМАТЬ ГЛУБОКИЙ ВЗГЛЯД

Второе, на что указывает Джамгён Конгтрул, – это способность ученика понимать взгляд Ваджраяны. Здесь он имеет в виду так называемое чистое видение (*dag snang*) – восприятие всех явлений как чистых. С таким подходом, свойственным только Ваджраяне, практикующий видит себя и всех существ как Йидамов, слышит все звуки как мантры, а внешний мир переживает как Чистую страну. Все формы в ней – это единство проявления и пустоты, все звуки неотделимы от пустоты, все мысли и чувства представляют собой изначальную мудрость – союз ясности и пустоты. Затем ученик должен быть способным включить это видение в практику фазы развития (*bskyed rim*) и завершения (*rdzogs rim*).

ДОВЕРИЕ К ЭФФЕКТИВНОСТИ ТАНТРИЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ

Третье, о чем пишет Конгтрул Ринпоче, что ученик на Алмазном пути должен быть свободен от сомнений в эффективности тантрической практики. Умственный настрой здесь чрезвычайно важен, потому практикующему требуется полное доверие к методам Ваджраяны – лишь тогда они приносят плоды. Например, если мы медитируем на Гуру Ринпоче, сомневаясь в его реальности или в эффективности самой практики, никакие результаты не появятся. Если же мы медитируем с полным доверием – мы достигнем результатов и получим благословение просветленного ума Гуру Ринпоче.

СПОСОБНОСТЬ СОХРАНЯТЬ САМАИ В ЧИСТОТЕ

Четвертое важное качество ученика – это способность сохранять связь с учителем и Йидамом. Не нарушать самаи – значит не допускать четырнадцати коренных или восьми вторичных падений⁶⁷.

Подходящие и неподходящие ученики для практики Ваджраяны

Конгтрул Ринпоче описывает тип людей, которых не следует брать в ученики на уровне Алмазного пути. Лама должен отказывать тем, кто ведет себя эгоистично, развивает высокомерие от изучения Дхармы или сомневается в Трех драгоценностях. Также лучше не рассматривать в качестве учеников нечестных или агрессивных людей и тех, кто недооценивает посвящения или неуважительно к ним относится.

Кюн Кхьен Лонгченпа в своей работе «Покоясь в природе ума» так описывает недостойного ученика:

«В противном случае причина всех ошибок – сам „неудачный“ ученик. У него нет ни стыда, ни скромности и мало сочувствия. Его тип (*rigs*), натура,

поведение и возможности ни на что не годятся. И конечно, умы и действия учеников этого типа находятся под влиянием пяти мешающих чувств. Такие ученики не отличают Дхарму от ее противоположности, хорошие поступки от плохих. Они не заботятся о своих взглядах, связях и обетах. Нет ничего, что могло бы им помочь. Эти невежественные, неумные люди с трудом находят удовлетворение. Их гнев растет, а речь становится все резче и грубее»⁶⁸.

Джамгён Конгтрул уточняет, что обычно ситуация не такая однозначная. Редко можно встретить ученика, у которого найдутся все описанные выше хорошие качества или все плохие. У большинства потенциальных учеников Алмазного пути достоинства сочетаются с недостатками. При таких обстоятельствах ламам следует брать в ученики тех, кто искренне хочет практиковать Учение Ваджраяны.

Конгтрул также предлагает при выборе ученика как минимум смотреть на его умственные способности, как это рекомендуется в «Общей тантре»:

«Ученик без физических недостатков, наделенный исключительными благородными качествами, свободный от болезней, происходящий из уважаемой семьи, преданный и соблюдающий обеты, – редкость. Коротко говоря, все, кто уверен в Трех драгоценностях, вдохновлен поучениями Махаяны и накопил заслугу, – великие существа. По этой причине главное, чтобы ученик искренне стремился практиковать путь Тайной мантры Сугат. Тогда, даже если внешне он не очень привлекателен и не обладает благородными качествами, но при этом разумен, его следует привести на путь».

Так Конгтрул советует учителю мудрости принимать в ученики и вести за собой тех, кто обладает хотя бы упорством и сообразительностью.

8. Как следовать Учителю мудрости

Согласно Джамгёну Конгтрулу, отношения между учителем и учеником возникают и развиваются в два этапа. Сначала учитель мудрости и ученик должны тщательно проверить друг друга, а потом уже вступить в связь. Благодаря таким отношениям ученик достигает Просветления, а учитель выполняет свое обещание приводить всех существ к Просветлению. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы подобная связь не прерывалась и оставалась чистой, без загрязнений.

Он объясняет, почему так важно проверять отношения. Если учителю или ученику недостает мастерства, то они оба нарушат самайи и у них возникнет много проблем. Чтобы подчеркнуть важность хороших отношений между учителем мудрости и учеником, Конгтрул цитирует «Пятьдесят строф о преданности Гуру»:

«Поскольку Лама и ученик вместе будут переживать последствия нарушенных самайи, то вначале воину следует проверить связь Мастера и ученика».

Конгтрул Ринпоче пишет, что если Лама дает посвящение ученику, который не в состоянии выдержать взятые на себя тантрические обязательства, то будущие перерождения такого ламы станут ухудшаться, достижение йогических совершенств надолго отложится, возникнет множество проблем и помех.

Ученика тоже поджидает много неприятностей, если он получает посвящения от неумелых лам: он пойдет по ложному пути, нарушит свои самайи, не сможет обрести совершенства, его драгоценная человеческая жизнь будет потрачена зря.

Так Джамгён Конгтрул подчеркивает крайнюю необходимость взаимной проверки учителя и ученика, прежде чем они решатся на близкую связь. Многие из нас на Западе, кто практикует различные духовные пути, сначала «запрыгивают» в отношения с учителем, а потом уже начинают проверять его – и находят недостатки. Зачастую ученик начинает злиться на учителя и уходит от него, ему самому больно и он плохо отзываться о своем Ламе. Но если бы он уже на первом этапе проверил мастера, трудная ситуация могла бы не возникнуть. Эта тенденция свойственна не только западным ученикам. Про Тибет XIV века Кюн Кхьен Лонгченпа писал так:

«Вначале, когда отношения еще новы, ученики безрассудно погружаются в них безо всякой проверки. Они восхищаются каждым благородным качеством Ламы, но позже лишь обвиняют и критикуют. Некоторые люди, к чему бы они ни прикасались, всюду распространяют обман и клевету, ослабляют близкий круг учеников Ламы и в результате оказываются в самом низком аду»⁶⁹.

Поэтому ученикам тибетских буддийских традиций важно тщательно ознакомиться с традиционным набором признаков Учителя мудрости, перечисленных Конгтрулом Ринпоче. Проверив мастера, новичок может принять решение не учиться у него по двум основным причинам: если учителю не хватает мастерства (Конгтрул Ринпоче уже писал об этом) или ученику не подходят его стиль или личные проявления. Чтобы распознать искусного мастера, нужно знать содержание третьей и четвертой глав автокомментария Джамгёна Конгтрула: там он описывает подлинного учителя.

В этой работе Конгтрул Ринпоче ничего не пишет о стиле и личности Ламы. Зачастую такая информация передается устно. Кхенпо Цульtrim Гьямцо Ринпоче показывает

это на примере негармоничной связи между учителем, которому нравится фокусироваться на логике и философии, и учеником, который больше любит медитировать.

Конгтрул Ринпоче продолжает: после того как ученик уже достаточно убедился в квалификации мастера и решил, что тот ему подходит, следует полностью довериться Учителю мудрости, поскольку без него нет условий (*rkyen*) для достижения Просветления. Гампопа в «Драгоценном украшении Освобождения» пишет:

«...даже если у вас есть самая надежная опора [*rten*, драгоценное человеческое тело], но нет главного условия [достижения Просветления] – духовного друга, который побуждал бы вас продвигаться по пути, вам трудно будет проложить дорогу к состоянию Будды. Мешает сила привычных тенденций (*bag chags*), сложившихся в результате плохих поступков, которые вы совершали в прошлом»⁷⁰.

Для того чтобы должным образом положиться на учителя мудрости, сначала нужно выработать верное отношение к нему, а уже потом ему следовать. Конгтрул Ринпоче говорит, что правильно относиться к духовному другу означает доверять тому, что он приведет нас к полному Просветлению. Главное – чтобы ученик, вступающий в отношения с Ламой, шел на это не ради достижения своих личных целей, например, не для того, чтобы снискать уважение за счет связи с великим учителем.

Согласно Джамгёну Конгтрулу, после того как ученик удостоверился в своем правильном отношении к учителю, он следует Ламе, выполняя определенные действия. Конгтрул Ринпоче перечисляет три основных способа: дарение материальных вещей и почитание учителя; проявление уважения; применение поучений Ламы на практике. Ринпоче говорит, что ученик должен проявлять готовность с радостью отдать учителю все, что у него есть, без остатка. В традиционных текстах сказано, что такие выдающиеся ученики, как Наропа, Марпа и Миларепа, поднесли бы Ламе все, включая жену и детей, и прежде всего свои собственные тело, речь и ум. Однако сегодня для большинства учеников о подобных подношениях не может быть и речи – более того, они считаются крайне нежелательными.

Почитать Ламу означает относиться к нему с уважением. Когда учитель входит в комнату, ученик должен встать и ждать, пока тот сядет, а потом выполнить перед ним три простирания. Если ученик входит в комнату, когда Лама уже там, он делает три простирания сразу. Ученик не пользуется посудой учителя мудрости, не надевает его одежду и не садится на его место, поскольку относится к нему как к Будде. Не следует также валяться на полу в присутствии учителя, зевать, не прикрывая рот, и вытягивать ноги в его направлении.

Ученик может выразить свое уважение к учителю различными способами. Например, в Тибете считалось большой честью помочь учителю умыться или сделать ему массаж. На Западе уважительное отношение проявляется в том, что ученик выполняет различные поручения учителя, помогает ему в домашних делах, подносит багаж и так далее.

Но опыт показывает, что самое важное в следовании Учителю мудрости – это применять все его инструкции и советы, касающиеся практики Дхармы. Конгтрул Ринпоче пишет об этом так:

«Радостно применяй все наставления (*bsgo bo*) Ламы, усердно слушай (*thos*), размышляй (*bsam*) и медитируй (*sgom*) на все доступные тебе поучения Дхармы. Этим ты порадуешь (*bsnyen bkur*) учителя гораздо больше, чем поступками, о которых только что говорилось. Подлинный учитель мудрости ценит подношение практики, а не материальных вещей».

Патрул Ринпоче в «Словах моего всеблагого учителя» тоже соглашается с тем, что лучшее подношение – это наша практика:

«Ламу можно порадовать тремя способами. Наивысший – это подношение практики. Под ним понимается неуклонное применение всех поучений, данных Ламой, и стойкое преодоление всех препятствий. Другой способ – при помощи тела речи и ума делать то, о чем просит Лама. И самый простой путь – это щедрое подношение материальных вещей, таких как еда и богатство»⁷¹.

Из вышесказанного видно, что, хотя делать щедрое подношение и оказывать уважение учителю мудрости важно, все-таки самое главное – применять его поучения на практике и таким образом достигать Просветления для блага всех существ.

9. Почему необходимо следовать Учителю мудрости

Джамгён Конгтрул отвечает на этот вопрос двумя способами, используя «доказательства» и описывая преимущества, как они даны в сутрах и тантрах. Учитель – это доказательство того, что методы Дхармы позволяют достичь Просветления, и следование ему – это самое чистое действие, которое само по себе ведет ученика к высшей цели. Ринпоче использует термин Брахмачарья, который обычно ассоциируется с безбрачием (отказом от сексуальной жизни), но в более широком смысле относится к образу жизни, основанному на буддийских принципах. Конгтрул Ринпоче цитирует «Письмо другу» Нагарджуны:

«Поскольку Мудрец сказал, что чистое поведение (брахмачарья) означает следовать учителю мудрости и оно совершенно, – поступай так. Следуя учителю, очень многие ученики обрели покой».

Лама Мипхам Ринпоче (*mi pham 'jam dbyangs tam gyal rgya mtsho*) комментирует Нагарджуна:

«Более того, полагаясь на духовного друга, мы совершаем чистое действие. „Чистый“ означает за пределами эмоциональных потребностей, а „действие“ означает путь»⁷².

Еще один комментарий к известной строфе Нагарджуны оставил Драгоценный Рендава Жену Лодре (*re mda' ba gzhon nu bio gros*), великий лама школы Сакья (1349–1412):

«Когда мы вступаем на путь, нам в первую очередь нужно положиться на духовного учителя. Муни [Мудрец] говорил о доверии, благодаря которому можно прийти к буддийскому образу жизни (*tshangs par spyod ra*; брахмачарья). Как гласит Сутра: „Ананда, слушай: духовные учителя и друзья в Дхарме – это венец буддийского образа жизни. Причина тому, если ты спросишь, Ананда, такова: мы достигаем Освобождения благодаря возникновению благородных качеств, а их источник – духовный учитель“.

Потому нам всегда стоит полагаться на мудрых людей, как это делали многочисленные практикующие прошлого, которые доверяли Победоносному и благодаря этому достигали Освобождения. В данном случае под „буддийским образом жизни“ понимается путь Освобождения: в своем поведении мы стремимся избавиться от всех изъянов существования и достичь нирваны»⁷³.

Далее Конгтрул утверждает, что в сутрах и тантрах дается описание различных преимуществ и пользы следования духовному другу. Ринпоче ссылается на пример достойного Бодхисаттвы из поучений Махаяны: такой ученик больше не перерождается в низших мирах, не попадает в неприятные ситуации; его действия не идут вразрез с практикой Бодхисаттвы; он осуществляет накопления заслуги и мудрости; завесы растворяются; быстро достигается Освобождение; реализуются промежуточные и абсолютные цели⁷⁴.

Если же ученик не следует учителю или следует не во всем, тогда его ожидают болезни и препятствия в этой жизни, а также будущие перерождения в низших мирах.

В своей работе «Покоясь в природе ума» Кюн Кхьен Лонгченпа перечисляет некоторые преимущества следования учителю мудрости:

«Тебе всегда нужно идти за совершенным благородным другом. Тогда хороших деяний будет больше, а плохих поступков и страстей – меньше, и все ошибки прекратятся. Ты покинешь обусловленное существование,

добрешься до высших миров и достигнешь Освобождения. В этой жизни ты будешь счастлив, а в будущих – обретешь плоды [своих положительных действий], станешь надежным проводником для богов и людей. Когда ты полагаешься на учителя мудрости и добродетельного друга, совершенствуешь накопление заслуги и в результате переживаешь счастье. Ты станешь бесстрашным в мире, будешь наслаждаться нескончаемыми возможностями и развитием, ты свершишь великое двойное благо для всех существ. Учитель мудрости – это воплощение Победоносных, во времена упадка он приходит в мир как универсальный проводник существ. С этого момента и до проникновения в сердце Просветления ты должен полностью полагаться на таких высших существ»⁷⁵.

Ссылаясь на сутры и тантры, Конгтрул Ринпоче утверждает, что ученик должен проявлять к учителю еще больше преданности, чем к Будде. Он цитирует «Тантру посвящения Ваджрапани»:

«О Владыка Гухьяпати, если ты спросишь, как лучше воспринимать учителя мудрости, я скажу: [смотри на него] так же, как на Просветленного Будду».

В Ваджраяне Лама значит даже больше, чем Будда, так как от него мы получаем поучения, посвящения и устные наставления. Мы недостаточно развиты, чтобы получать посвящения напрямую от Будды, как объясняет Конгтрул Ринпоче в третьей главе.

Великий Калу Ринпоче в «Самоцветном украшении многообразных наставлений» пишет:

«Мы считаем, что по своим качествам и реализации наш учитель не отличается от Будд и Бодхисаттв, но лично к нам он проявляет больше доброты»⁷⁶.

Именно Лама из глубокого сочувствия выводит нас за пределы страдания сансары. Говорится, что даже если бы перед нами появился сам Будда, он не дал бы других поучений, отличающихся от наставлений нашего Ламы. Конгтрул приводит известное высказывание из Гухьясамаджа-тантры:

«Подношение одному волосу Ламы дает больше заслуги, чем подношение Буддам трех времен и десяти направлений».

В завершении этой темы Конгтрул Ринпоче напоминает ученикам: все действия, объектом которых является учитель мудрости, имеют очень мощный эффект. Это значит, что по отношению к своему Мастеру ученик должен всегда стараться совершать даже самые, казалось бы, мелкие положительные поступки и внимательно избегать даже самых незначительных негативных.

10. Как не пойти за лжеучителем и не вступить на ложный путь

В этой главе Джамгён Конгтрул описывает два вида препятствий, которые могут помешать ученику на пути к Просветлению. Первый вид – это ошибочный выбор неквалифицированного человека в качестве учителя мудрости. Второй – многочисленные трудности, которые возникают уже после того, как мы выбрали искусного учителя мудрости и вступили на истинный путь пробуждения.

Выбор неподходящего учителя мудрости

Конгтрул Ринпоче решительно подчеркивает важность правильного выбора: если человек называет себя ламой, но не имеет необходимой квалификации или не является тем, за кого себя выдает, его следует отвергнуть. В текстах такой человек зовется «неблагородный духовный друг» (*mi dge ba'i bshes gnyen*) или «вредный духовный друг» (*sdigpa'i bshes gnyen*). Ринпоче определяет неблагородного учителя так:

«Это лама, учитель, брат [или сестра] в Дхарме и все остальные, кто привязан к явлениям этой жизни и занят неблагими делами».

Быть привязанным к явлениям – означает в отношении к самому себе, другим людям и миру в целом руководствоваться тремя мешающими чувствами (*dug gsum*): привязанностью (*'dod chag*), гневом (*zhe sdang*) и глупостью (*gti mug*). Если неквалифицированный учитель в первую очередь стремится к собственному благу – такая мотивация противоречит обещанию Бодхисаттвы заботиться обо всех существах. Джамгён Конгтрул дополнительно перечисляет отличительные черты лжеучителя, чтобы ученику было легче его распознать: учитель занят бесполезными делами; у него дурной нрав; он превозносит себя, принижает других или плохо отзываясь о настоящих учителях.

Конгтрул Ринпоче акцентирует наше внимание на том, как важно полностью отказаться от такого учителя. Подобная связь не только затрудняет развитие ученика на пути к Просветлению – даже поддержание знакомства с лженаставником развивает в ученике негативные качества.

Конгтрул Ринпоче цитирует Саддхарма-смрити-упастхана-сутру:

«Поскольку неблагонамеренный учитель – главная угроза всем благородным качествам, не поддерживай с ним связь, не разговаривай с ним, не позволяй даже его тени упасть на тебя».

Великий мастер школы Ньингма Кюн Кхьен Лонгченпа в своей работе «Покоясь в природе ума» также предупреждает о том, как опасно иметь дело с недостойным ламой:

«Надо оставить зловредных друзей. Чем теснее ваша с ними дружба, тем больше совершается негативных поступков и меньше позитивных, а страсти нарастают, как усиливается дождь. Пути в высшие миры счастья закрываются, и так называемые друзья становятся для вас лестницей, ведущей вниз. Они унижают духовность и ненавидят целебные дхармы, возвышают недостойное и следуют вредным воззрениям. Они прославляют всех, кто наносит такой же вред. Поскольку такие „друзья“ всегда ведут по ложному пути и в низшие миры, человек, обладающий оком мудрости, держится от них подальше»⁷⁷.

Помехи, возникающие после выбора достойного учителя мудрости

Когда мы уже установили связь с искусным учителем, у нас все еще могут возникнуть помехи – их называют разновидностями мары (*bdud*). Здесь Конгтрул приводит высказывание из текста «Компендиум»:

«Большой ущерб наносится Дхарме и Трем драгоценностям. Есть люди, едва вступившие на путь; их умственные способности невелики, и некоторые из них даже не ценят эту драгоценную возможность. Чтобы им помешать, Мара проявит чудеса находчивости».

Слово «мара» используется в сутрах и тантрах и обычно переводится как «демон». Для западного читателя важно прояснить это понятие: оно не относится к «внешним» существам, духам и так далее, отдельным от нашего ума. Кхенпо Цульtrim Гьямцо Ринпоче объяснял, что мары – это все препятствия на пути к абсолютной цели, Просветлению. Он подчеркивает, что это не духи и не демоны, а помехи, приводя такой пример. Если ученик просит изложить ему какую-либо тему кратко, а лама дает пространное объяснение, это может обернуться для ученика препятствием, иначе говоря, марой. В другом случае учитель делает основной упор на углубленное изучение, а ученику нравится практиковать медитацию, и это тоже может считаться марой.

Существует множество традиционных классификаций мары. Джамгён Конгтрул лишь называет некоторые из них: шесть внешних мар, три внутренних и восемь тайных. Кхенпо Цульtrim Гьямцо Ринпоче тоже отказался комментировать их. Он сказал, что объяснение трех внутренних, шести внешних и восьми тайных мар к этому тексту не относится. Вместо этого Джамгён Конгтрул описывает четыре мары, с которыми сталкивается практикующий, и защитные противоядия, которыми можно их одолеть. Вот четыре мары:

1. думать об ошибках духовного друга, не желая вкладывать усилия в слушание Дхармы и размышление над ней;
2. потакать сплетням, сеющим распри, глупой болтовне и тому подобным вещам, которые вызывают гнев;
3. без меры увлекаться едой, напитками, отдыхом на удобном ложе, предпринимательством и тому подобными вещами;
4. поддаваться лени и сонливости.

Первый из вышеперечисленных видов проявляется в том, что практикующий сосредотачивает свое внимание на ошибках Ламы и, поддавшись лени, не изучает Дхарму и не размышляет над поучениями. Чтобы побороть этого мару, необходимо развивать доверие и преданность учителю, а также братьям и сестрам в Дхарме (*mched grogs*).

Второй вид мары касается негативных или бесполезных действий речи. Чтобы справиться с ними, нужно полностью посвятить себя Дхарме – учиться, читать, размышлять над Учением и медитировать.

Третий мара олицетворяет увлечения и привязанности, которые случаются с нами в повседневной жизни. Чтобы победить его, в качестве противоядия потребуется уверенность (*yid dies*) в Дхарме. Уверенность здесь означает прочное доверие к тому, что методы Будды, которые передает нам Лама, действительно эффективны и, если мы будем искренне применять их, мы достигнем полного Просветления.

Четвертый мара – это ловушки лени и апатии. Избавиться от него нам поможет твердое решение не увлекаться рассудочным мышлением (*tam rtog*) и не поддаваться умственному возбуждению.

11. Важность доверия

В девятой главе Джамгён Конгтрул перефразирует и кратко комментирует высказывания о доверии (*dad pa*) из «Драгоценного украшения Освобождения»⁷⁸ Дже Гампопы. Он не углубляется в эту тему, поскольку предполагается, что его читатели уже знакомы с материалом, ведь это основополагающий текст постепенного пути (*lam rim*) традиции Кагью⁷⁹. Но если читатель не знаком с «Драгоценным украшением Освобождения», он не сможет полностью понять то, о чем пишет Джамгён Конгтрул. Поэтому следующее изложение опирается непосредственно на труд Дже Гампопы.

Доверие в буддизме играет важную роль. В своей книге Гампопа говорит о нем в контексте драгоценного человеческого рождения⁸⁰ и описывает доверие как основу для установления отношений с учителем мудрости⁸¹.

Сначала он указывает на причины, почему человеческое рождение драгоценно: 1) его трудно обрести, 2) его легко потерять и 3) оно является колесницей, которая везет нас к Просветлению. Гампопа приводит высказывание из «Вступления на путь Бодхисаттвы»:

«Пользуясь лодкой человеческого тела, спасаешься из бескрайнего океана сансары. Потом будет трудно отыскать такую лодку, так не спи же в неведении!»⁸²

Для того чтобы воспользоваться драгоценным человеческим рождением и вступить на путь пробуждения, нам очень нужно доверие. Именно оно позволяет развить все хорошие качества. Джамгён Конгтрул пишет:

«Обобщенно говоря, доверие всегда лежит в основе всех положительных качеств. Особенно важно возвращать три вида доверия, когда вы начинаете следовать учителю мудрости и прилагать усилия на пути».

Положительные качества позволяют накопить заслугу, которая в сочетании с мудростью необходима для достижения полного пробуждения. Дже Гампопа пишет:

«Тому, кто поступает так [стремится к Просветлению], необходимо доверие. Сказано, что без доверия в потоке его ума не возникнет положительных качеств».

Это подтверждается в Сутре десяти благородных Дхарм:

«Без доверия люди не развивают в себе хороших качеств, так же как горелые семена не дают зеленых ростков».

В Будда-аватамсака-сутре (*sangs rgyasphalpo che'i mdo*) сказано:

«Мирские люди с малым доверием не способны понять Просветление Будды».

Поэтому важно неустанно укреплять свое доверие. В Ла-лита-вистара-сутре (*phagspa rgya die rolpa*) Будда сказал:

«Ананда, ты должен твердо придерживаться доверия»⁸³.

С точки зрения буддизма доверие – это не слепое принятие истин доктрины, а скорее та уверенность, которую развивает практикующий, когда начинает переживать эти истины на своем собственном опыте. Дже Гампопа описывает три вида доверия: доверие доверия

(*yid ches pa'i dad pa*), доверие сильного стремления (*'dodpa'i dad pa*) и доверие ясности (*dang ba'i dad pa*).

Далее Гампопа объясняет: доверие доверия означает уверенность в карме, причинно-следственной связи и к первым двум благородным истинам – о страдании и его причине. Начинающему важно понять, как работает карма, потому что положительные действия приведут его к мирскому счастью в этой и следующих жизнях, а также станут основой для благоприятных условий развития на буддийском пути. Вредные действия принесут страдание в этой жизни и в будущем, создадут много препятствий на пути к Освобождению. Результаты кармы безошибочны. Гампопа приводит высказывание из Саддхарма-смрити-упастхана-сутры:

«Даже огонь может превратиться в лед, даже ветер можно поймать на лассо, даже солнце и луна могут упасть на землю – но плоды кармы появятся неизбежно»⁸⁴.

Ученик сможет развить это доверие на своем собственном опыте, если будет наблюдать за собой. Например, можно заметить, что, выпив прокисшее молоко, мы всегда ощущаем брожение в желудке; мед на вкус всегда сладкий, а не соленый. Это знание основано на опыте. Такие же взаимосвязи можно наблюдать и в сфере эмоций. Если мы очень злимся на кого-то и выражаем свой гнев, мы тем самым причиняем страдание себе и другим. Если во время вспышки злобы мы осознаем свое состояние, то заметим, какое это ужасное чувство. И даже когда все уже позади, остается очень неприятный осадок. Возможно, мы теперь сожалеем о том, что причинили боль человеку, который оказался объектом нашего гнева. Мы видим, как страдание распространяется и на него: он расстроен, обижен или тоже сердится в ответ.

Таким образом, осознавая свой опыт, ученик начинает доверять истине о причине страданий. Сказано, что очень гневный человек может переродиться в аду. Нам трудно самим в этом убедиться. Но у нас уже есть уверенность, основанная на личном опыте, и потому мы можем согласиться с этим утверждением. Так, доверие доверия означает, что мы понимаем, каковы последствия хороших и плохих поступков: одни ведут к счастью, а другие – к страданию. В одних ситуациях мы увидим это воочию, а в других – будем просто доверять.

Мы должны доверять истинам о страдании и причине страдания. Здесь Дже Гампопа утверждает, что нам нужно убедиться в том, что в основе страдания лежат мешающие эмоции, или яды ума (*nyon mongs*), такие как неведение (*ma rig pa*), привязанность (*'dod chags*), гнев (*khong khro*), гордость (*nga rgyal*), сомнения (*the tshom*) и неправильные взгляды (*log lta*). Нужно также понимать, что из них образуются пять скоплений (*phuhg po*, скандха), таких как форма, чувственное восприятие, различающие мысли, различные состояния ума и сознание. Эти скопления содержат в себе страдание и относятся к первой благородной истине.

Второй вид доверия – доверие стремления. Чтобы развить его, практикующий сначала должен убедиться в том, что Просветление – самая главная цель в его жизни. Затем он захочет его достичь и естественно вступит на путь.

Третий вид – доверие ясности. Оно возникает тогда, когда больше не остается сомнений в Трех драгоценностях и Ламе: человеку все ясно. Гампопа говорит:

«Доверие ясности означает, что мы полагаемся на Три драгоценности и развиваемся. Именно в ясном уме возможно почтительное и преданное отношение к Трем редким и драгоценным: Будде, который показывает путь, Дхарме, которая является путем, и Сангхе, [духовным] друзьям, которые проходят этот путь до конца»⁸⁵.

Затем Дже Гампопа перечисляет качества, которые должны быть у человека, обладающего доверием. Он говорит, что преданный ученик не бросит Дхарму из-за привязанности, гнева, страха или заблуждений. Мы ежедневно переживаем эти неприятные чувства, но когда поддаемся им, мы отворачиваемся от Дхармы, показывая тем самым отсутствие доверия. Например, Гампопа утверждает, что практикующий, наделенный настоящим доверием к Дхарме, не оставит ее из-за желания или привязанности. Он ни на что ее не променяет – даже если за отказ от Дхармы ему предложат богатство, славу и престиж. Обладая доверием, такой ученик знает, что, практикуя Дхарму, он достигнет своей цели в жизни – Просветления для блага всех существ. То же самое касается других эмоций, например запутанности. Гампопа приводит следующий пример:

«Не отказываться от Дхармы из-за заблуждений (*rmongs pa*) означает не позволять никому запутывать нас, пользуясь нашим неведением (*mi shes*). Например, если кто-то говорит: «Кармы не существует, плодов она не приносит, а Три драгоценности не настоящие. Зачем тогда практиковать Дхарму? Брось ее», – нам все равно не следует оставлять Дхарму»⁸⁶.

Дже Гампопа пишет, что человек с доверием обретает невообразимые блага и считается отличным сосудом для поучений Дхармы. Гампопа описывает некоторые из этих благ:

«Ум высшего человека (*skyes bu mchog*) пробуждается; [восемь] неблагоприятных условий исчезают; его восприятие и мышление острые и ясные; он не нарушает обетов; загрязнения устранены; мара обходит его стороной; путь Освобождения найден; накапливаются обширные добродетели; он видит много Будд и так далее»⁸⁷.

Учитывая все сказанное, мы видим, какую значительную роль буддизм отводит доверию. Может показаться, что поучения о первостепенной важности собственного опыта в буддизме противоречат этим словам о доверии. Но одно другого не исключает. Доверие в буддизме основывается именно на опыте, это не слепая вера. Подлинная уверенность возможна только потому, что все можно проверить самостоятельно. Сначала ученик слушает и изучает Дхарму, затем применяет освоенный материал на практике, делая его частью своей жизни. На опыте убедившись в истинности полученной информации, он получает новые знания, еще не подтвержденные его практическим опытом. Так легче развивать доверие.

Например, сначала человек слышит, что с абсолютной точки зрения реально существующее «я» найти невозможно (*bdag med*), а потом изучает услышанное. Учитель мудрости не ожидает, что ученик примет эту информацию за чистую монету и предлагает ему изучить пять скоплений на предмет содержания в них предполагаемого «я» и т. д. Возможно, с помощью этого процесса ученик интеллектуально поймет поучение об отсутствии постоянного «я», но могут остаться и некоторые сомнения. Так или иначе, его следующий шаг – это медитация на изученный материал. Постепенно исследуя каждое скопление, он будет пытаться найти постоянное «я» в своем теле, речи или уме. В конце концов практикующий должен прийти к переживанию отсутствия эго. Возможно, следующими будут поучения о неразделимости сансары и нирваны – истина, которую трудно непосредственно пережить на опыте. Но ранее он уже проверил своей практикой истину Будды о нереальности «я», и потому доверие к неразделимости сансары и нирваны будет основано на интеллектуальном понимании и опыте, это не слепое следование доктрине.

Поэтому чем больше ученик практикует Дхарму, тем меньше возникает противоречий между его доверием и необходимостью полагаться на личный опыт. В буддийском понимании переживание истин Дхармы на собственном опыте становится основой доверия.

Гампопа завершает тему о доверии утверждением, что только человек, чье драгоценное человеческое тело обладает восемью свободами и десятью благоприятными обстоятельствами, а ум наделен тремя видами доверия, считается подходящим для достижения полного Просветления. Дзамгён Конгтрул обобщает сказанное Гампой:

«Поскольку доверие основывается на положительных качествах, ты должен стараться создавать и сохранять причины и условия, которые создают и усиливают доверие, и, по возможности, устранять причины и условия, которые подрывают доверие. Ты должен прилагать все усилия, чтобы углубить свою преданность».

12. Как учить Дхарме и слушать ее

Эта глава о том, как должны вести себя учитель мудрости и ученик в процессе передачи Дхармы. Джамгён Конгтрул делит ее на четыре части:

1. что нужно делать учителю мудрости и ученику, для того чтобы подготовиться к обучению;
2. что им нужно делать во время обучения;
3. что нужно делать в конце обучения;
4. польза, возникающая в результате обучения и изучения Дхармы.

Эта глава кратко передает содержание части 3 книги 1 «Украшения рукописей» Бутона⁸⁸.

Что нужно учителю мудрости и ученику для того чтобы подготовиться к обучению

ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЯ МУДРОСТИ

Джамгён Конгтрул пишет, что лама, который собирается учить Дхарме, должен тщательно подготовиться, устранить препятствия и настроиться на правильное поведение.

«Тщательная подготовка» означает, что учитель мудрости прежде всего проверяет свою мотивацию: он должен давать поучения ради блага всех существ, а не ради богатства, славы и престижа. Кроме того, ему следует надеть чистую и подобающую случаю одежду, а также сделать себе трон. Традиционно трон приподнят над землей, его поддерживают скульптуры восьми львов, а сиденье украшается красивым шелком. Когда учитель садится на трон, он должен учить Дхарме исключительно из преданности Будде и Дхарме, а также из сочувствия ко всем существам. У практикующих тогда появляется возможность накопить заслугу и очистить завесы.

«Устранение препятствий» означает, что после завершения подготовки учитель мудрости должен устранить любые препятствия, которые могут возникнуть во время поучений. Для этого он повторяет мантры «защитника мудрости», чье сочувствие проявляется в гневной форме. Джамгён Конгтрул иллюстрирует этот процесс, ссылаясь на Сутру вопросов Сагарамати, в которой говорится, что вначале учителю мудрости следует «создать пять идей»:

«Себя представить доктором, Дхарму – лекарством, слушателя [ученика] – пациентом, высшего человека – Татхагатой; представить себе, что активность Дхармы будет присутствовать долго; и громко повторять мантру, чтобы слуги Мары останавливались за сто миль от этого места»⁸⁹.

Раздел о подготовке учителя мудрости заканчивается описанием «правильного поведения» на уровне тела речи и ума. Джамгён Конгтрул говорит, что учителю мудрости не следует ложиться, вытягивать ноги, небрежно вести себя во время поучений. Он должен сидеть на троне со скрещенными ногами.

ПОДГОТОВКА УЧЕНИКА

Перед началом занятий ученик должен поднести подарок учителю мудрости, уважительно вести себя и ощущать радостную благодарность за возможность слушать Дхарму.

Сначала ученик простирается перед Ламой, а потом дарит подарок. Он делает это из уважения и преданности учителю и Дхарме. Дхарма очень ценна, она содержит бесчисленные методы, ведущие к полному пробуждению. Ученик дарит подарок Ламе в знак благодарности за драгоценные поучения.

Мысленно ученик визуализирует мандалу целой вселенной. Она считается чистым и неисчерпаемым подношением, тогда как материальный подарок нечист и по своей сути ограничен. Дзамгён Конгтрул рассказывает о пользе подношения мандалы в своем «Светоче уверенности»:

«Как высоко бы ты ни оценивал свою щедрость, твои обычные подношения [по своей природе] численно ограничены сотней, тысячей, десятью тысячами, сотней тысяч и т. д. Когда ты даришь подарок с эгоистической мотивацией, думая „я поднес так много“, или с желанием быть признанным, тогда твой подарок окрашивается этими [вредными] мыслями... Дарение мандалы – это совершенное подношение, потому что включает в себя все богатство всех вселенных. Оно не загрязнено гордыми мыслями, если ты думаешь „я подношу созданное в уме“. Подношение мандалы не вызывает надежд или опасений, не возникает беспокойства, понравилось оно Драгоценным [или нет]. Человек, который [подносит мандалу] совершенных миров и думает о безупречных получателях подношений – Драгоценных десяти направлений и четырех времен и т. д., не может не накапливать [сочувствие и мудрость] с каждой мыслью, словом и действием»⁹⁰.

На следующем этапе практикующий проявляет уважение. Он с уважением входит в зал для медитаций, сначала делает простираения перед Тремя драгоценностями, то есть алтарем. Если Лама уже присутствует в зале, то ученик простирается перед ним, поскольку Лама представляет собой Три драгоценности. Затем ученик садится на низкую подушку или на пол. Важно, чтобы ученик не позволял себе высокомерия, небрежности и лени. А именно: он не должен лежать в зале для медитаций, класть ноги на медитационные столики, и тому подобное. Вместо этого практикующий садится и с однонаправленным умом ожидает поучений Дхармы.

«Развитие радостной благодарности за возможность слушать Дхарму» – это третий аспект подготовки ученика. Его смысл в развитии радостного настроения. Это достигается путем многократного напоминания о драгоценной возможности слушать Учение, которое давал Будда. Здесь Дзамгён Конгтрул цитирует Сутру непостижимой тайны (*gsang ba bsam gyis mi khyab pa*):

«[Дхарма] Будды приходит в мир очень редко. Человеческое тело очень трудно обрести. Так слушай же Дхарму и развивай доверие. Такие условия – большая редкость в этом мире»⁹¹.

Важно, чтобы ученик радовался обретению человеческого тела и возможности слушать Дхарму, потому что в сансаре такая возможность выдается крайне редко. Даже Гампопа в «Драгоценном украшении Освобождения» объясняет, какой уникальный шанс появился у нас вместе с человеческим рождением:

«У драгоценного человеческого тела есть два аспекта – свобода и благоприятные обстоятельства. Такое рождение подобно драгоценности, исполняющей желания; его очень трудно обрести, оно несет в себе великую пользу, поэтому его называют драгоценным. В Бодхисаттва-питаке (*byang chub sems dpa'i sde snod*) перечисляется то, что трудно найти: „Трудно обрести человеческое тело; постичь благородную Дхарму; и трудно Будде прийти [в этот мир]“»⁹².

Бутон в «Украшениях рукописей» продолжает говорить о необходимости развития уважения к Дхарме, учению Будды в качестве подготовки.

В Лалита-вистара-сутре сказано:

«Родиться человеком в то время, когда Будда приходит [в этот мир], нелегко. Доверие, отсутствие восьми неблагоприятных условий существования и возможность изучать Дхарму тоже встречаются крайне редко. В нашу историческую эпоху жил Будда, у нас есть восемь благоприятных условий существования, есть доверие и возможность изучать Дхарму. Поэтому отбросьте все лишнее. Наступит время, когда на протяжении миллионов и миллионов эонов не прозвучит [ни слова] Дхармы. А вы можете постичь ее прямо сейчас, так оставьте все, что мешает».

Вот что написано в «Рассуждениях для объяснения» Васубандху:

«Слова Будды, возможность слышать их, желание [учиться], мудрость и отсутствие помех – это четыре редких условия. Поэтому [при любой возможности] слушай слова Будды».

И далее:

«Когда человек умрет, никто не знает – встретит ли он [в следующей жизни] драгоценность Дхармы, будет ли изучать ее и найдется ли кто-нибудь, кто объяснит ему Учение. Поэтому прямо сейчас усердно слушай слова Будды».

И снова [в Сутре лотоса]:

«Пока мы остаемся в мире явлений, мы неизбежно перерождаемся. Новая жизнь обычно проходит впустую, а совершенное Слово [что показывает правильный путь] едва ли можно услышать. Учение Будды встречается крайне редко, как цветок удумбара»⁹³.

Джамгён Конгтрул завершает эту часть о развитии радостного настроения одним предложением:

«Все необходимые условия сошлись, у тебя есть возможность слушать Дхарму, так делай это с радостью и желанием».

Лекция о Дхарме

Эта часть – самое длинное объяснение в десятой главе текста Джамгена Конгтрула. Здесь он пишет о том, что учитель мудрости и ученик должны делать во время учебного процесса: как учителю следует объяснять Дхарму и как ученику ее слушать, и о том, как им следует упражняться в Шести парамитах на практике.

КАК УЧИТЕЛЬ МУДРОСТИ ДОЛЖЕН ОБЪЯСНЯТЬ ДХАРМУ

Джамгён Конгтрул пишет, что учителю мудрости необходим большой опыт в трех областях: ему нужно знать предмет (это касается ума); уметь передавать знания (это касается речи); и правильно вести себя (это касается тела).

В отношении предмета – учения Дхармы – Конгтрул Ринпоче пишет, что учитель мудрости должен знать соответствующие сутры, шастры и владеть устными наставлениями. Он также должен знать терминологию излагаемого предмета. Например, если учитель мудрости рассказывает о драгоценном человеческом рождении, о первой из «четырёх мыслей, поворачивающих ум к Дхарме», тогда ему нужно знать восемь свобод и десять благоприятных обстоятельств, уметь цитировать вспомогательные тексты и устные наставления.

Учитель должен хорошо знать Дхарму и доходчиво объяснять ее ученикам. Его речь должна быть отчетливой, включать в себя соответствующие примеры из других источников, чтобы лучше представить и проиллюстрировать Учение. Ему следует говорить не слишком много и не слишком мало. Его голос должен быть приятным на слух и свободным от восьми недостатков устного изложения, которые приводят Бутон и Конгтрул в «Украшении сутр Махаяны»:

1. позволять себе лень, когда учишь;
2. не понимать предмет до конца;
3. говорить о вещах, не относящихся к теме;
4. сомневаться в том, чему учишь.

Также считается недостатком речи, если учитель мудрости:

5. не способен рассеять сомнения ученика;
6. не подтверждает отсутствие сомнений;
7. учит в грустном расположении духа или в депрессии;
8. утаивает поучения от учеников, достаточно зрелых для их получения.

Джамгён Конгтрул также ссылается на классификацию недостатков речи, которая есть в «Рассуждениях для объяснения», но не приводит ее в своем изложении, в отличие от Бутона⁹⁴. В «Рассуждениях для объяснения» сказано, что существует двадцать противоядий от одиннадцати видов ошибок речи:

1. нужно выбрать правильный момент для передачи конкретного учения, чтобы его не получил тот, кто еще не готов;
2. нужно передавать Учение точно и аккуратно, чтобы не упустить отдельных его частей.

Следующие три пункта препятствуют спутанной речи и неточностям, всплывающим во время лекции:

3. учитель должен передавать Дхарму в определенной последовательности. Учение о парамитах должно начинаться со щедрости и заканчиваться мудростью;
4. важно придерживаться выбранной темы и не углубляться в другие сопутствующие объяснения;
5. учитель должен применять Учение по отношению к присутствующим.

Благодаря следующим трем пунктам учитель мудрости сможет воздержаться от ошибки и не давать сведений, непонятных или ненужных слушателям. Учитель должен говорить так, чтобы:

6. те, у кого уже есть доверие, вдохновлялись;
7. те, кто враждебно настроен по отношению к Дхарме, начинали интересоваться ею;
8. те, кто не уверен в том, что Дхарма истинна, получали ответы на свои вопросы.

Есть два лекарства от недостаточного уважения к Дхарме:

9. не следует потакать запутанным желаниям тех, кто стремится получить Дхарму ради сансарических целей;
10. нужно уметь правильно оценить умственное состояние ученика, который может впасть в тяжелую депрессию, услышав Учение (например, нельзя давать поучение о всеобщем непостоянстве тому, кто умственно и эмоционально нестабилен).

Кроме того:

11. нужно уметь объяснить любую концепцию с помощью верного умозаключения, чтобы не допускать ошибок в устной передаче поучений;
12. давать информацию следует постепенно, так, чтобы поучения отвечали потребностям учеников. Это нужно для того, чтобы по ошибке неготовый ученик не получил высоких поучений;
13. нужно сосредоточить внимание на главной теме, не отвлекаясь на посторонние рассуждения. Это нужно для того, чтобы ученик меньше отвлекался;
14. чтобы не возникало бесполезных теорий и доктрин, слова учителя должны быть основаны исключительно на священной Дхарме;
15. учитель должен давать поучения, соответствующие склонностям и способностям учеников, и следить за тем, чтобы его собственные эгоистические мысли и нечистая мотивация не сказывались на поучениях. Это нужно для того, чтобы не допустить неуместных поучений.

Чтобы справиться с гордостью и не считать себя чистым или святым, понадобятся:

16. любящая доброта ко всем существам;
17. желание помочь всем существам;
18. сочувствие ко всем существам;
19. чтобы не ожидать похвалы и почитания, нужно просто осознавать это ожидание, как только оно возникает, и затем при обучении Дхарме не руководствоваться желанием выгоды, уважения или высокой оценки;
20. и наконец, чтобы преодолеть зависть, нужно перестать гордиться собой и критиковать других.

Джамгён Конгтрул продолжает свое объяснение, опираясь на труды Бутона⁹⁵. Он говорит, что учитель мудрости должен знать, как вести себя, и понимать поведение ученика. Следует вести себя достойно на уровне тела, речи и ума. Чтобы обучение было действительно эффективным, учителю нужно уметь видеть склонности, привычные тенденции, способности практикующего и знать его личность.

Лучше всего, когда учитель относится к своим ученикам с любовью и сочувствием⁹⁶ и хочет, чтобы все, кто слушает его поучения, с их помощью достигли Просветления. Если

не получается развить такой настрой, то тогда Джамгён Конгтрул и Бутон советуют хотя бы избегать эгоистической мотивации, стремления к выгоде и славе. Конгтрул предупреждает:

«Если ты даешь объяснения, которые [приводят ученика] на путь, но при этом не горишь желанием приносить [пользу всем существам] и жаждешь материальных ценностей, то ты совершаешь ошибку как учитель мудрости – на самом деле ты торгуешь Дхармой».

Бутон продолжает (в труде Джамгёна Конгтрула это опущено), цитируя «Украшение сутр Махаяны», где подчеркивается необходимость любящей доброты и сочувствия:

«Иногда Могущественные с радостным сердцем ради блага страдающих существ отдают свои жизни и имущество – эти вещи даются тяжело и не имеют настоящей ценности. Так практикуется высшая форма щедрости. Насколько же больше они смогут сделать при помощи высшей Дхармы, ведь она служит и помогает всем живущим всегда и при любых обстоятельствах; она легко дается; чем больше отдаешь ее, тем больше ее становится, и она никогда не исчерпывается. Если Учение не содержит в себе эти качества, оно приводит к большой ошибке».

Мы читаем в Манджушри-викурвана-париварте:

«Изложение Доктрины без сочувствия к ученикам является действием Мары. И если учитель, обладая великими знаниями, скрывает [части] Учения из страха, что и другие их узнают, – это тоже действие Мары».

Сутра развязывания узла глубочайшей тайны гласит:

«Те, кто учит Высшей Дхарме из желания [что-то получить], перерождаются снова и снова, после того как их желания исполнятся. Эти существа ослеплены страстью; владея бесценным сокровищем Учения, они скитаются, как попрошайки»⁹⁷.

Конгтрул Ринпоче продолжает ссылаться на Бутона⁹⁸, который говорит, что учителю нужны три вида терпения: терпение, которое позволяло бы выдержать длинное и, возможно, трудное занятие; терпение по отношению к вопросам и поведению учеников; терпение к тем, кто спорит. На этом месте Джамгён Конгтрул переходит на другую тему, а Бутон продолжает:

«Сказано, что нужно терпимо относиться к ошибкам учеников. На это способны те, кто обладает необычайным проникающим видением, позволяющим точно знать, сколько помощи требуется другим [обычно таким видением владеют только высокорезализованные учителя]. Если [его] еще нет, то не следует учить тех, кто не имеет доверия к Дхарме или носит знаки отличия, а также пять категорий [людей, которых Виная запрещает учить]. Вышеперечисленные всегда будут противиться обучению, которое унижает их, они полны страсти и ненависти. Естественно, что обучение и изучение, приводящее к таким нежелательным результатам, не поможет достичь счастья и Освобождения»⁹⁹.

Учтите, что сочувствие подразумевает также и знание того, когда учить нельзя. Если дать неподходящий материал в неподходящее время ученику, не готовому к этим знаниям, то результаты будут негативными. В буддизме информация никогда не утаивается от учеников ради сохранения превосходства учителя.

В то же время Дхарма никому не навязывается с целью «распространения». Учить Дхарме нужно только тогда, когда она приносит ученикам благо. Джамгён Конгтрул завершает этот раздел словами Бутона:

«Поскольку Учитель мудрости реализовал эти качества, когда он объясняет Дхарму, она приятна на слух, нравится близким ему людям и указывает им путь».

В «Украшении сутр Махаяны» сказано:

«Бодхисаттва обладает ясным умом, он добр и свободен от грусти, у него достойная репутация (*snyan par rab grags*), он хорошо знает ритуалы (*cho ga*), его речь изысканна, и когда он объясняет Дхарму, он подобен сиянию солнца среди людей»¹⁰⁰.

КАК ДАВАТЬ ЛЮБЫЕ ОБЪЯСНЕНИЯ

Здесь Джамгён Конгтрул пишет, что, объясняя Дхарму, учитель должен дать общий обзор темы в целом и подробные объяснения.

КАК ДАВАТЬ ОБЩИЙ ОБЗОР

Конгтрул начинает этот раздел, ссылаясь на «Компендиум знания» Асанги. В этом тексте приводится шесть пунктов, которые нужно учитывать, чтобы давать поучения:

1. он должен свободно владеть предметом (*yongs su shes par bya*);
2. он должен понимать его смысл;
3. он должен знать, зачем нужно осваивать этот материал;
4. его знание должно быть полным;
5. он должен сознавать, что дают эти познания;
6. он должен владеть высшим знанием (*rab tu shes pa*) [результатом обычного знания].

Ни Конгтрул, ни Бутон ничего не добавляют к этим пунктам. Следующий материал основан на устных комментариях Кхенпо Цультрима Гьямцо Ринпоче и примерах из комментария к «Компендиуму знания»¹⁰¹.

В самом начале, перед тем как погрузиться в объяснение Дхармы, учитель мудрости должен четко определить тему лекции (обозначить предмет обсуждения). Например, он сообщает о том, что собирается рассказать про скопления (*phugpo*, скандхи), сферы существования (*kham*s, дхату) и врата чувственного восприятия (*skye mched*, аятаны). Затем учитель передает суть предмета, в данном случае он может сказать, что скандхи, дхату и аятаны характеризуются тремя признаками – непостоянством, страданием и отсутствием самостоятельного существования. На следующем (третьем) этапе учитель мудрости объясняет, каким образом ученик может переживать эту истину. Для этого ему необходимо: охранять «двери чувственного восприятия», то есть соблюдать дисциплину и не нарушать обетов. На четвертом этапе учитель полностью излагает материал, к примеру, здесь он может подробно рассказать о 37 Дхармах, факторах пробуждения. Пятое – учитель объясняет, что в результате ученик достигнет Освобождения. Наконец, мастер рассказывает о том, какие появятся признаки успеха – например, какие знания и взгляды реализуются на уровне Освобождения.

Конгтрул Ринпоче упоминает и другие способы объяснения Дхармы. Он ссылается на Бутона, который перечисляет четырнадцать различных приемов объяснения. Бутон называет

их «четырнадцать дверей». Джамгён Конгтрул не пишет о них в своей работе, но поскольку «четырнадцать дверей» косвенно относятся к теме и эту информацию трудно найти на английском языке, ниже следует полный список:

1. дверь краткого изложения;
2. дверь однонаправленной концентрации на одном предмете во время обучения;
3. дверь пользования записями;
4. дверь передачи совершенств различных уровней, каждый из которых служит основой для очередной, более высокой, ступени [добрых дел];
5. дверь исключения [всего, что не относится к данному вопросу];
6. дверь преобразования значения [обычных] слов [в технические термины];
7. дверь демонстрации мирских и духовных вопросов [во взаимосвязи друг с другом];
8. дверь определения индивидуальных особенностей [ученика];
9. дверь анализа материала;
10. дверь шести подходов [таких как подход с точки зрения абсолютной истины (*de kho na'i don gyi tshul*); подход с позиций достижения (*'thob pa'i tshul*); подход с применением объяснения предыдущего (*bshad pa'i tshul*); подход, подразумевающий обучение вне двух крайностей (*mtha' gnyis spangs pa'i tshul*); подход, предусматривающий заданное значение (*dgongspa'i tshul*)];
11. дверь [подробного изложения] полного понимания истины и т. д.;
12. дверь демонстрации силы [каждого отдельного слова, указывающего на смысл] и слабости [если одно слово пропущено, остальные не способны понятно донести смысл];
13. дверь повторения одних и тех же поучений;
14. дверь неопровержимых доказательств¹⁰².

Джамгён Конгтрул продолжает цитировать объяснения Бутона о том, как учителю мудрости следует давать Дхарму, используя систему Чимпы (*mchimspa*)¹⁰³. Чимпа делит процесс передачи Дхармы на три части: сначала учитель мудрости объясняет смысл текста в общих словах, а в конце лекции указывает на главные пункты. Затем учитель мудрости проверяет, как ученики поняли материал, и отвечает на их вопросы. Очень хорошо, когда в ответах на вопросы лама цитирует тексты, использует логику и приводит примеры.

КАК ДАВАТЬ ПОДРОБНОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ

Здесь Джамгён Конгтрул делится подробностями о том, как учить Дхарме. Он опять основывает свои высказывания на рукописях Бутона¹⁰⁴. Конгтрул Ринпоче приводит шесть пунктов «Рассуждений для объяснения» о том, как нужно учить, и уточняет, что так обычно излагается эта тема. Затем он добавляет к комментариям Бутона свои собственные. Эта часть очень сжатая, я не смог найти других письменных комментариев. Материал взят из устных наставлений Кхенпо Цультрима Гьямцо Ринпоче, который любезно объяснил некоторые из пунктов этого раздела.

Конгтрул Ринпоче утверждает, что в соответствии с «Рассуждениями для объяснения» подробное объяснение должно состоять из шести пунктов. Сначала учитель мудрости должен:

1. рассказать о задаче (*dgos don*) [обучения] в общих чертах и в подробностях;
2. описать две части к краткому изложению (*bsdus don*), у которого есть шесть хороших качеств;
3. объяснить буквальное значение (*tshig don*) [на основе трех аспектов: темы, средств и способа [изучения], в первую очередь указывая на смысл, [который зависит от] слов (*sgra don*);
4. придать своим объяснениям два качества: [они должны быть] легкими для понимания (*go bde*) и взаимосвязанными (*'brel chags*);
5. в ответах на возражения ссылаться на тексты;
6. основываться на логических рассуждениях.

Сначала учитель мудрости должен рассказать, в чем состоит цель обучения и какую пользу оно приносит слушателю. Это делается для того, чтобы заинтересовать учеников. Затем учитель постепенно проходит по всему тексту, останавливается лишь на ключевых моментах, не вдаваясь в подробности. Чтобы ученикам было легче понять материал, рекомендуется ссылаться на сутры, комментарии и собственные рассуждения учителя. Важно, чтобы суть текста передавалась просто – так ученикам будет легче понять материал.

В тибетских текстах много разделов (*sbyi sdom*), подразделов (*nanggses*) и пунктов (*yan lag*). Излагать Учение нужно ясно, не запутываясь в классификациях, чтобы не возникло противоречий между ними. Кхенпо Ринпоче приводит пример из текста Майтрейи-Асанги «Различая середину и крайности». Там есть три главных раздела (*sbyi sdom*):

1. непревзойденная практика (*sgrub pa bla na med pa*);
2. непревзойденный объект концентрации (*dmigs pa bla na med pa*);
3. непревзойденное точное свершение (*yang dag 'grub pa bla na med pa*).

Непревзойденная практика представляется в шести подразделах (*nang gses*):

1. подлинная практика (*dam pa'i sgrub pa*);
2. практика умственного накопления (*gid byed sgrub pa*);
3. практика, соответствующая Дхарме (*rjes su mthun chos sgrub pa*);
4. практика избавления от двух крайностей (*mtha' gnyis spangs pa'i sgrub pa*);
5. практика с особенным свойством (*khyed par can sgrub pa*);
6. практика без особенного свойства (*khyed par med sgrub pa*).

Шесть подразделов делятся еще на множество пунктов (*yan lag*). Поэтому учитель должен ясно разделять их, а потом объединять, не запутываясь в их значениях.

Следующий важный момент – это передача «буквального смысла». Здесь нужно объяснить значение буддийских терминов. Например, учитель рассказал о буквальном значении слогов, затем, чтобы было понятнее, он также может привести синонимы или дать этимологию терминов.

Четвертый аспект касается связи между слогами и словами, терминами и смыслом текста. Для того чтобы прояснить смысл, учитель может объяснить термин и его грамматическую связь с предыдущими терминами. После прояснения связей между словами он фокусируется на смысле. Например, в тексте сказано «все явления пусты от собственной самости». Сначала учитель объяснит значение предлога родительного падежа от. Указывает ли он на отказ или происхождение? Затем учитель объяснит, как это связано со смыслом текста. Так, если явления пусты от собственной отдельной самости, то не существует абсолютных явлений.

И наконец, в пятом и шестом пункте сказано, что учитель должен уметь ответить на все оставшиеся вопросы учеников. Это возможно, если опираться на тексты и использовать логику. Учитель никогда не должен давать ответы, которые противоречат текстам или друг другу.

КАК УЧИТЬ ДХАРМЕ

Джамгён Конгтрул пишет:

«Великим интеллектуалам давай глубокие и развернутые поучения. Людей с обычными способностями учи, используя слова, легкие для запоминания, простые для понимания. Затем окончательно и бесповоротно отсеки противоречивые связи. Подбодри нерешительных. Если ум ученика возбужден или сонлив, помоги ему исправить эти ошибки».

Конгтрул Ринпоче утверждает, что учитель мудрости должен подстраиваться под способности учеников. Если его слушатели очень умны и обладают общим пониманием предмета, то учитель может дать расширенное и углубленное объяснение. Если ученики не знакомы с рассматриваемой темой или не слишком интеллектуальны, то ламе следует преподносить материал в простой и приятной форме. По мере того как понимание слушателей углубляется, учитель может раскрывать им все больше подробностей. Многие ученики не доверяют своим способностям понимать и практиковать Дхарму. Чтобы помочь им развить уверенность в себе, Джамгён Конгтрул рекомендует учителю напоминать им, что у них есть природа Будды, или давать поучения о том, что даже небольшое накопление заслуги существенно улучшит их будущие перерождения и в конце концов приведет к полному Просветлению. Иногда ум ученика становится возбужденным или сонливым. Чтобы успокоить мечущийся ум, жаждущий бессмысленных занятий сансары, Джамгён Конгтрул советует разъяснять три из четырех мыслей, обращающих ум к Дхарме: рассказывать о непостоянстве, карме и трех видах страдания. Справиться с сонливостью поможет поучение о драгоценном человеческом рождении.

Конгтрул Ринпоче утверждает:

«Тем, чьи умы обеспокоены (*g.yengs*) и захвачены (*rgodpa*) жадой (*zhen*) событий этой жизни и стремлением к удовольствиям пяти органов чувств, нужно рассказывать о непостоянстве, недостатках пяти чувственных переживаний и опасности низших рождений. Тогда их умы повернутся к Дхарме».

Если ученик апатичен или склонен засыпать во время медитации, учитель должен рассказывать ему жизнеописания, или намтары (*nam thar*) просветленных учителей, таких как Падмасамбхава, Еше Цогьял, Шабкар или Ми-ларепа. «Намтар» буквально означает «полное освобождение». Это духовная биография просветленного мастера; читая ее, мы прослеживаем его жизненный путь как путь к Просветлению. Эти истории изобилуют поучениями Дхармы: великие мастера учат своим примером и поют ваджрные песни¹⁰⁵. Также учитель должен напоминать ученику о том, как вредна апатия и к каким последствиям она ведет: драгоценная человеческая жизнь пройдет впустую, а затем можно переродиться в мире животных. Как ученику следует слушать Дхарму.

Здесь Джамгён Конгтрул описывает факторы, мешающие хорошо учиться, и настрой, который ученику следует развивать. Впервые эти поучения встречаются у Бутона: он представляет характеристики метода изучения¹⁰⁶ в трех частях:

1. [характер] ученика;

2. средства изучения;
3. манера изучения.

Конгтрул Ринпоче вкратце комментирует сокращенный вариант первой и второй части и совсем не касается третьей.

ХАРАКТЕР УЧЕНИКА

Здесь Конгтрул описывает различные виды препятствий, мешающих ученику внимательно слушать Дхарму. Бутон отдельно перечисляет «тринадцать недостатков», «шесть затемнений» и «три ошибки». Конгтрул Ринпоче уделяет внимание только двум последним категориям.

Три ошибки Конгтрул объясняет в контексте знаменитого утверждения, встречающегося во многих сутрах Будды:

«[Преодолев рассеянность, загрязнения и уныние], слушай хорошо, слушай полностью, и тогда ты запомнишь то, что я скажу тебе...»¹⁰⁷

Конгтрул Ринпоче использует традиционную метафору о трех ошибках, допускаемых при восприятии Учения. Ученик, который не слушает, сравнивается с перевернутым сосудом, грязным сосудом и дырявым сосудом. Когда ученик устраняет ошибку перевернутого сосуда, он может «слушать хорошо». Если пытаться налить воду в перевернутый стакан, она будет потрачена без пользы – так и ученик, который хочет учиться, но не слушает, ничего не освоит. Джамгён Конгтрул советует:

«[Ученик не воспримет поучение, если]: слушая, он не жаждет Дхармы, ум отвлекается (*g.yeng ba*) на [внешние] объекты (*yul*) или его одолела сонливость (*gnyid rmugs*). Поэтому умственная собранность, когда ты преодолел рассеянность и сосредоточил (*gtod pa*) слух на Дхарме, называется слушанием».

Если чистую воду налить в грязную чашу, вода станет грязной. С Учением происходит то же самое. Если чистую Дхарму ученик слушает с неправильной мотивацией или ложными взглядами, то ее смысл искажается. Когда ученик устраняет ошибку грязного сосуда, он «слушает полностью» (*rab tu nyon*). Нельзя слушать Дхарму с намерением накопить информацию, чтобы потом поучать других, читать лекции или завоевывать популярность и славу. Конгтрул Ринпоче утверждает:

«Если ты слушаешь Дхарму, но твой ум при этом покрыт завесой страстей, то никто не получает никакой пользы, ни ты, ни другие. Поэтому избавление от гордости, недоверия и других помех называется слушанием».

Ученик должен слушать Дхарму с мотивацией Бодхисат-твы. В «Словах моего всеблаженного Учителя» Патрул Ринпоче описывает, как ученику надлежит слушать Дхарму:

«Когда ты слушаешь Дхарму с неправильной мотивацией, например, хочешь стать великим или известным, или к слушанию примешиваются сбивчивые мысли, вызванные пятью мешающими чувствами, например привязанностью, гневом или неведением, то Дхарма не принесет уму никакой пользы – более того, она перестанет быть Дхармой, подобно драгоценному нектару, попавшему в сосуд с ядом. По этому поводу индийский мастер Падампа Сангье сказал:

Слушая Дхарму, будь как лань,

слушающая звук.
Размышляя над Дхармой, будь как северянин,
стригущий овец.
Медитируя на нее, будь как немой,
что наслаждается вкусом.
Практикуя Дхарму, будь как голодный як,
пожирающий траву.
Достигая цели, будь как солнце, свободное
от облаков.

Вы должны слушать Дхарму так же, как лань прислушивается к звуку вины⁴, – она так поглощена им, что не замечает даже охотника, который выпускает в нее отравленную стрелу. Нужно слушать так, чтобы каждый волосок на теле стоял дыбом, слезы текли из глаз; нужно слушать со сложенными ладонями, без единой отвлекающей мысли. Если на поучениях присутствует только ваше тело, а ум при этом продолжает гоняться за мыслями, речь открыла хранилище бесполезных сплетен и выдает все, что приходит в голову, и взгляд цепляется за все подряд, – в этом нет смысла. Слушая Дхарму, нужно прекратить даже благие дела, такие как пожелания или перебирание четок. Более того, недостаточно просто [внимательно прослушать материал] – нужно понять и усвоить смысл сказанного, а затем постоянно применять его в жизни»¹⁰⁸.

Третий неправильный способ восприятия Учения – так называемая ошибка дырявого сосуда. Сколько ни лей воды в треснутый стакан, в нем все равно ничего не задержится. Если человек не прилагает никаких усилий к тому, чтобы лучше сконцентрироваться на Учении, если он не сопротивляется таким чувствам, как тоска или уныние, он ничего не запомнит. Конгтрул Ринпоче говорит, что, только устранив ошибку дырявого сосуда, ученик сможет «слушать так, чтобы запомнить».

ШЕСТЬ ОМРАЧЕНИЙ

Затем Джамгён Конгтрул и Бутон перечисляют шесть омрачений (*dri ma*), которые влияют на способность слушать поучения Дхармы. Этот список дается в «Рассуждениях для объяснения» Васубандху¹⁰⁹. Обучению мешают:

1. высокомерие и гордость;
2. недоверие к учителю мудрости и Дхарме;
3. отсутствие усердия в обучении и попытках понять Дхарму;
4. внешнее отвлечение внимания (например, на уличное движение);
5. внутреннее отвлечение (например, на мечты или фантазии);
6. тоска или уныние, поскольку эти чувства осложняют концентрацию.

Джамгён Конгтрул оставляет эти шесть пунктов без пояснений. Комментарий к ним можно найти у Патрула Ринпоче в «Словах моего всеблаготворного Учителя». Он вкратце объясняет перечисленные пункты:

⁴ Вина – старинный индийский щипковый музыкальный инструмент. Имеет форму лютни.

«Тебе нужно избавиться от шести загрязнений: откажись от высокомерной гордости, из-за которой ты считаешь себя лучше Ламы, объясняющего Дхарму; преодолей недоверие к Дхарме и Ламе; сосредоточься на Дхарме; перестань отвлекаться умом на внешние объекты; открой пять ворот восприятия; отбрось грустные мысли, например, „эти поучения длятся слишком долго“ и т. д.»¹¹⁰.

Патрул Ринпоче говорит, что труднее всего обнаружить в себе высокомерие и ревность. Первое из них не позволяет нам замечать собственные недостатки, а если мы их не замечаем, то у нас нет и возможности их устранить. Высокомерие не позволяет нам также видеть достоинства других. Патрул Ринпоче подчеркивает, что, избавляясь от этой эмоции, ученику следует развивать скромность. Если у вас нет доверия к Дхарме, то вы отрезаны от методов, ведущих к Просветлению. Ученик должен честно и тщательно проверять Учение, используя все свои знания и опыт. Тогда доверие к Дхарме возникает естественным образом.

Патрул Ринпоче подчеркивает, что ученик должен прилагать усилия к тому, чтобы концентрироваться на наставлениях и понимать их.

Он выражает это так:

«Слушай Дхарму с великим интересом, не обращая внимания на такие трудности, как жара и холод»¹¹¹.

Патрул Ринпоче предупреждает об опасности, которая возникает, когда мы позволяем уму блуждать от одного внешнего объекта к другому. Нас очень интересуют все мимолетные отвлечения в окружающем мире, но в них нет ничего, на что можно полагаться. Следует стараться без отвлечений сохранять сосредоточенность на Дхарме – единственной подлинной и надежной опоре. Так мы обретем благо в этой и следующих жизнях. Если же, напротив, позволять уму бесконтрольно блуждать, то никому не будет никакой пользы. Патрул Ринпоче продолжает:

«Более того, каждый раз, когда вы медитируете, слушаете или учитесь Дхарме, вы должны прекратить анализ своих прошлых привычных тенденций, погоню за будущими страстями и размышление о сегодняшней ситуации»¹¹².

Он побуждает нас удерживать внимание на учении, которое мы слушаем, показывая, что постоянно раздумывать о прошлом, настоящем и будущем бесполезно.

Патрул Ринпоче цитирует Гьялсэ (*rgyal sras*) Ринпоче:

«Прошлые радости или страдания подобны
рисунокам на воде,
Они не оставляют следов. Не устремляйся
за ними.
Если вспоминаешь о них, думай, что все
обретенное будет утрачено,
А все, кто встретились, расстанутся.
Есть ли что-нибудь надежнее Дхармы,
Манива?
Строить планы – все равно что закидывать
рыболовную сеть в русло высохшей реки.
Они никогда не сбудутся так, как ты хочешь,
поэтому уйми свои желания.

Если вспомнишь о них, думай о внезапности
смерти.
Осталось ли время на что-нибудь, кроме Дхармы,
Манива?
Твои нынешние занятия подобны ведению
домашнего хозяйства во сне, в них нет
никакого смысла.
Так отбрось их...»¹¹³

Патрул Ринпоче заключает:

«Поскольку многочисленные идеи о прошлом и будущем ни к чему не ведут и являются лишь причиной беспокойства, лучше всего отказаться от них и внимательно слушать Дхарму внимательно, осознанно и чутко»¹¹⁴.

Патрул Ринпоче комментирует пятое из омрачений, отвлекающих ум, – его погруженность в себя. В отличие от предыдущего состояния, возбужденного и очень активного, пятое связано с отупением и сонливостью.

Когда слушаешь поучения Дхармы, важно, чтобы ум был расслабленным, но не тупым, бдительным, но не возбужденным.

В качестве примера Патрул Ринпоче пересказывая известную историю про ученика Ананды, музыканта Шрону, у него были трудности с достижением каких-либо результатов в медитации:

«Однажды Ананда учил Шрону медитировать, но тот никак не мог сделать это правильно: он то слишком напрягался, то слишком расслаблялся. Тогда Шрона пошел к Будде и Просветленный спросил его: „Когда ты был домохозяином, ты умел настраивать вину?“

„Да, это получалось у меня отлично“.

„Когда возникает мелодичный звук? Когда струна натянута очень туго или очень слабо?“

„Звук появляется, когда струна натянута не слишком туго и не слишком слабо“.

„Твой ум работает так же“, – сказал Будда, и благодаря этому совету Шрона достиг реализации»¹¹⁵.

Шестое омрачение – это уныние или тоска. Довольно часто, слушая Дхарму, мы испытываем физическую усталость или неудобства: у нас болят колени или спина, хочется есть или пить, нам слишком холодно или жарко. Эти страдания могут расстроить нас и помешать слушать Учение. Патрул Ринпоче говорит, что есть способ превратить неприятности в счастье.

Он описывает его так:

«Сейчас ты должен радостно пользоваться свободами и возможностями драгоценного человеческого тела. Ты встретил искусного Ламу и слушаешь его высокие наставления. Это результат накоплений, совершенных за бесчисленные калпы. Возможность услышать святую Дхарму выдается чрезвычайно редко – представь себе, что ты обедаешь раз в сто лет. Ради Дхармы ты стойко вынесешь любые трудности, будь то жара или холод. Счастливо слушай Дхарму и наслаждайся этим»¹¹⁶.

Бутон приводит другой список шести помех, он берет его из того же раздела «Рассуждений для объяснения», что и предыдущий перечень:

1. изъязы действия;
2. отсутствие доверия;
3. неуважение;
4. неуместные мысли;
5. разногласие;
6. недостатки понимания¹¹⁷.

Бутон объясняет некоторые из перечисленных помех:

«К недостаткам поведения можно отнести вредоносные действия тела или неприятную речь, а также отказ прилагать усилия телом, речью и умом и нежелание учиться.

Недостатки неуместных мыслей – это склонность к громким ссорам, а также попытки избегать противостояний.

Недостатки разногласий делятся на пять видов: 1) неуважение к Дхарме, выраженное в том, что Учение Будды не считается путем к Освобождению; 2) [неуважение] к словам [Дхармы], проявляющееся в несвязной речи; 3) неуважение к учителю, то есть поиск недостатков в нем самом, его поведении и манере учить; 4) презрение к линии передачи [этого учителя]; 5) и наконец самоуничижение, когда человек считает себя неспособным понимать Дхарму и применять ее.

Недостатков понимания тоже пять: 1) неправильное понимание; 2) неясное представление о смысле услышанного; 3) ошибочное восприятие слов; 4) пренебрежение грамматическими формами; 5) и неполное усвоение материала».

СЛУШАТЬ С ПРАВИЛЬНЫМ НАСТРОЕМ

Когда мы посещаем лекции Дхармы или изучаем ее, очень важно сохранять правильный настрой и уметь применять наставления к собственному опыту. Чтобы помочь ученику развить необходимый настрой, Конгтрул Ринпоче упоминает много метафор из Гандавьюха-сутры. Ниже полный абзац из этой сутры, который Конгтрул не приводит:

«Считай себя больным, а духовных друзей лекарями; их наставления для тебя – целебный нектар, а практика – избавление от болезни. Полагай себя путником, а духовных друзей проводниками; их наставления для тебя – дорога, а практика – путь к месту назначения. Думай, что хочешь пересечь реку. Тогда духовный друг – это паромщик; его наставления – переправа, а практика – паром. Представляй себя земледельцем, а духовных друзей духами воды; их наставления – это дождь, а практика – созревание урожая. Думай, что ты нищий, тогда духовные друзья – источники богатства, их наставления – само богатство, а практика – избавление от нищеты. Считай себя подмастерьем, а друзей на пути мастерами, тогда их наставления – это искусство, а практика – достижение совершенства. Вообрази себя бесстрашным, а духовных друзей – героическими воинами. Тогда их наставления – это наступательный бой, а практика – подавление врагов. Смотри на себя как на торговца, а на духовного друга как на капитана корабля, тогда его наставления – сокровища, а практика – добыча сокровищ.

Думай о себе как о хорошем ребенке, а о друзьях на пути как о родителях, тогда их инструкции – семейное дело. Считай себя принцем, а духовных друзей главным министрами духовного короля, тогда их наставления – королевские приказы; практикуя, надеваешь чалму истины, украшенную гербом знаний, и надзираешь за столицей духовного правителя»¹¹⁸.

Джамгён Конгтрул не комментирует эту сутру, а Патрул Ринпоче разъясняет, что ученик не просто принимает четыре положительных посылы (считать себя больным, Дхарму – лекарством и т. д.), но при этом не создает четырех противоположных взглядов.

Патрул Ринпоче цитирует «Сокровищницу драгоценных качеств», сопровождая строки собственными комментариями:

«Злой от природы человек приближается к Ламе, как к мускусному оленю, ловко выказывая свое доверие. Получив святую Дхарму, подобную мускусу, такой человек нарушает все свои самайи, испытывая огромное удовольствие от охоты. Он думает о Ламе как мускусном олене, Дхарма для него – мускус, он сам – охотник, а мощная практика – стрела или капкан, которые нужны для того, чтобы убить мускусного оленя. „Охотник“ не практикует поучения, которые ему дают, он совершенно не считается с добротой своего Ламы, и такая связь с Дхармой только увеличивает его негативные накопления. Они, подобно якорю, увлекут его в низшие миры»¹¹⁹.

Как учителю и ученику следует практиковать шесть освобождающих действий

Практика Шести освобождающих действий, или парамит (*pha vol tuphyinpa*) – это метод достижения полного Просветления на пути Бодхисаттвы. Гампопа цитирует Сутру, данную по просьбе Субаху:

«Субаху, для того чтобы быстро достичь полного Просветления, Бодхисаттва-махасаттва всегда и везде применяет Шесть парамит. Что же они из себя представляют? Это щедрость, разумное поведение, терпение, радостное усилие, медитация и мудрость»¹²⁰.

Во время обучения учителю мудрости и ученику рекомендуется применять Шесть освобождающих действий. Первое из них – щедрость – заключается в том, что учитель дарит Дхарму, а ученик подносит ему дары. Даже Гампопа описывает четыре аспекта дарения Дхармы:

1. Дхарму нужно давать тем, кто ее достоин, то есть хочет учиться и уважает Учение;
2. мотивация учителя мудрости должна быть чистой, он не должен учить ради богатства и славы;
3. учить следует так, чтобы людям было легко понять смысл наставлений;
4. Лама ни в коем случае не должен искажать Учение своими собственными запутывающими идеями.

Гампопа приводит высказывание из «Ступеней пути Бодхисаттв»:

«Подарить Дхарму – значит правильно изложить ее, дать подходящие поучения и позволить ученику крепко встать на чистую основу практики»¹²¹.

Практикуя второе освобождающее действие – разумное поведение (*tshul khrims*), учитель и ученик исключают все, что может помешать обучению. Бутон объясняет применение этой парамиты так:

«Подави вредные наклонности и избавься от всех недостатков [которые не позволяют тебе стать] достойным сосудом для Дхармы»¹²².

Третье действие – терпение (*bzod pa*) – включает способность переносить неудобства, возникающие во время практик и объяснений. Бутон утверждает, что ученик, обладающий терпением, способен справиться с усталостью и неудобствами¹²³.

Четвертая парамита радостного усилия (*brtson 'grus*) содержит в себе усердие и энтузиазм. Они необходимы для изучения и объяснения Дхармы. Проявлять усердие – значит прилагать все силы к преодолению любых препятствий на пути к цели. Учитель хочет помочь ученику достичь Просветления, поэтому он радостно берется за это дело. Желание ученика – достичь Просветления для блага всех существ. Поэтому он с радостью и самоотверженно изучает и практикует Дхарму.

Чтобы развить концентрацию в медитации (*bsam rtari*), то есть освоить пятое освобождающее действие, нужно однонаправленно фокусироваться на Учении.

Практикуя мудрость (*shes rab*, праджня), шестую парамиту, нужно использовать аналитические способности ума, чтобы разобраться в смысле изучаемого предмета. Бутон описывает реализацию мудрости на трех уровнях в зависимости от способностей учеников:

«Высший уровень – постижение мудрости;
средний – понимание, запоминание и анализ слов Дхармы;
начальный – пять неизмеримых чувств»¹²⁴.

В «Словах моего всеблаготворного учителя» Патрул Ринпоче пишет, что ученик, получающий поучения от Ламы, должен осваивать шесть освобождающих действий. Он цитирует Тантру полного постижения¹²⁵:

«Поднеси цветы, приготовь сиденье
и так далее»¹²⁶.

Контролируй свое поведение и обустрой место
для занятий»¹²⁷.

Не причиняй вреда ни одному живому
существу»¹²⁸.

Будь полностью предан Ламе»¹²⁹.

Слушай наставления Ламы,
ни на что не отвлекаясь»¹³⁰.

Задавай вопросы, чтобы устранить
сомнения»¹³¹.

У слушающего должны быть эти шесть
[аспектов]».

ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ ОБЪЯСНЕНИЙ

В конце объяснений учителю мудрости и ученику нужно совершить три действия. Учитель должен признать перед Буддами все ошибки, допущенные им во время передачи учения. Признание ошибок обычно выполняется в стандартной форме.

В качестве примера Ринпоче приводит такое обращение:

«Перед Буддой я признаюсь во всех негативных действиях, которые совершил под влиянием [завес] ума»¹³².

Затем лама делится со всеми существами теми хорошими впечатлениями, которые накопил, давая поучения Дхармы. Для этого он прочитывает любое из многочисленных обращений посвящения заслуги. В качестве примера Конгтрул Ринпоче использует пожелание Арьи Асанги:

«Пусть все существа станут сосудами драгоценной и незапятнанной Дхармы высшей колесницы благодаря бесконечной заслуге, обретенной нами за время передачи Учения»¹³³.

С точки зрения Махаяны в конце каждой медитации или устных наставлений нужно обязательно посвящать заслугу. В «Светоче уверенности» Конгтрул Ринпоче говорит:

«Заканчивайте каждую медитационную сессию посвящением благих впечатлений»¹³⁴.

Если мы привязаны к своей заслуге, она в конце концов исчерпается. Если же мы делимся ею со всеми существами и наша мотивация при этом не запятнана эгоизмом, то заслуга становится неистощимой.

После посвящения заслуги, в самом конце, учитель совершает подношение трех сфер. Понятие «три сферы» относится к субъекту, объекту и действию подношения. С точки зрения абсолютной истины эти три сферы не существуют сами по себе. Состояние, когда мы покоимся в природе ума, считается высшим даром.

Что касается ученика, в конце объяснений он должен выразить благодарность учителю мудрости: сделать простирания и поднести мандалу. Затем посвятить всем существам заслугу, обретенную за счет присутствия на этом занятии.

И наконец, следует изучать и тщательно осваивать то, чему нас учили, иначе от объяснений будет немного толку. Конгтрул Ринпоче советует ученику отправиться в спокойное место и позаботиться о том, чтобы ум не возбуждался и не засыпал. В этом поможет успокаивающая медитация, в которой нужно пять минут концентрироваться на дыхании. Только что прослушанный материал необходимо усердно изучать. Если возникают вопросы, то их следует направлять к учителю для дальнейшего прояснения. Вопросы, основанные на тщательном анализе и настоящей медитации, – самые лучшие, потому что ответы на них имеют для нас непосредственную актуальность.

Таким образом, Дхарма становится частью опыта, ведь это не система верований, не подлежащая критике. Не стоит задавать необдуманные вопросы, которые просто всплывают в уме: обычно они весьма поверхностны.

Польза от слушания и объяснения Дхармы

В последней части этой главы Джамгён Конгтрул кратко касается пользы, которую получают те, кто слушает или объясняет Дхарму. Существует шесть категорий пользы:

1. общая польза от слушания и размышления над Учением;
2. особенная польза от слушания;
3. особенная польза от объяснения;
4. особенная польза от понимания;
5. особенная польза от слушания и объяснения;
6. польза от применения Дхармы на практике и объединения изучения и практики¹³⁵.

Благодаря устным объяснениям и размышлению над Дхармой ученик начинает понимать основы, на которых держится его практика.

Джамгён Конгтрул цитирует «Винья-вибхангу»:

«Знание дает пять преимуществ. Если ты знаешь скандхи, дхату, аятаны, взаимозависимое существование и то, как [медитировать на вышеперечисленное], это позволяет углубить [понимание и медитацию], и ты не зависишь от учителя [помогающего во время отшельничества, то есть медитируешь самостоятельно]»¹³⁶.

Слушая объяснения и изучая материал, мы начинаем интеллектуально понимать функционирование ума и свою ситуацию в сансаре. Например, мы знакомимся с пятью скоплениями, то есть работой нашей психофизической конституции, в которой нет постоянного «я» (атман). Это умственное понимание скандх – основа для классической аналитической медитации (випашьяна), в которой ученик исследует каждую скандху и пытается найти в ней что-нибудь постоянное. Поскольку не находится никакой реальной сути, умственное понимание постепенно сменяется опытом.

Джамгён Конгтрул говорит, что второй вид пользы от слушания поучений Дхармы заключается в том, что ученик начинает понимать восемнадцать дхату. Они включают в себя шесть способностей органов чувств (*dbang po*), шесть соответствующих объектов восприятия (*yul*) и шесть сознаний (*rnam shes*). Усвоение этого предмета готовит ученика к аналитической медитации, описанной выше, – она приводит к пониманию того, что наше сознание и «внешние» объекты взаимозависимы и лишены отдельного существования.

Третий вид пользы от слушания и размышления возникает тогда, когда ученик понимает двенадцать аятан, включающих шесть способностей органов чувств и шесть соответствующих им объектов восприятия.

Четвертое преимущество – это понимание взаимозависимого существования (*rten'bre'bar byung ba*). Благодаря ему мы видим, как функционирует мир и человек, не нуждаясь в концепции первопричины, то есть бога-творца.

Конечная общая польза от изучения и размышления заключается в том, что когда получены устные наставления (*gdam ngag*) от учителя о том, как медитировать на все услышанное, – интеллектуальное понимание становится частью опыта.

Кхенпо Цульtrim Гьямцо Ринпоче объясняет, что с этими наставлениями ученик может самостоятельно выполнять аналитическую медитацию и не зависеть от построения в медитации с ведущим (в данном случае – с учителем). Когда мы уже достаточно развили необходимые умения, мы можем практиковать одни. Например, сначала мы знакомимся с названием и классификацией скандх, затем получаем наставления о том, как медитировать на них и углублять понимание. А потом, когда появятся определенные навыки, мы сможем практиковать без посторонней помощи.

На следующем этапе Джамгён Конгтрул описывает особенную пользу от слушания Дхармы. Он не дает развернутых комментариев ни к этому разделу, ни к предыдущему. Ринпоче ограничивается одной цитатой из сутры для каждой части не потому, что тема не важна.

Просто для большинства тибетских практикующих буддистов эта польза очевидна. Конгтрул Ринпоче говорит, что Будда упоминает о преимуществах слушания Дхармы во всех сутрах и тантрах. Он показывает это на примере пяти видов пользы, взятых из знаменитого труда Васубандху:

«Благословенный говорил о пяти преимуществах, которые появляются, если слушать Дхарму:

- 1) услышишь то, что слушаешь;
- 2) услышанное станет опытом;
- 3) сомнения рассеются;
- 4) взгляд исправится;
- 5) слова и глубокий смысл станут понятными с помощью мудрости

(праджня)».

Затем Конгтрул упоминает целый список преимуществ, которые появляются, если учить Дхарме: это самое лучшее подношение Буддам; это наилучший вид щедрости для всех существ; это [непревзойденный способ] увеличения заслуги и обретения [шести] высших видов знания (*mnon shes*).

Объяснение Дхармы считается самым главным подношением Буддам и лучшим подарком для существ, потому что благодаря этому существа достигают Просветления и навсегда освобождаются от страдания¹³⁷. Конгтрул Ринпоче тоже не комментирует эту тему. Даже Гампопа объясняет, что дарение Дхармы относится к парамите щедрости Бодхисаттвы. Он называет три вида щедрости: материальная (когда мы делимся своими обладаниями), бесстрашная (когда мы защищаем других) и щедрость в передаче Дхармы. Когда Бодхисаттва делится Дхармой, у него должно быть чистое намерение – учить Дхарме из сочувствия, не преследуя мирских целей. Он должен аккуратно передавать смысл поучений, не искажая его. Наконец, ему следует учить только в том случае, когда его просят об этом. Только если учитель хорошо знает ученика, он может учить независимо от того, просят его или нет.

Конгтрул Ринпоче продолжает: «Благодаря заслуге, накопленной во время объяснения Дхармы, учитель обретает шесть видов сверхзнания: божественное видение (*lha'i mig*); мудрый слух (*ma ba shes pa*); знание чужих мыслей (*pha vol gyi sems shes pa*); знание прошлых жизней (*sngon gyi gnas rjes su dran pa shes pa*); магические способности (*rdzu 'phrul gyi bya ba*); опыт преодоленных трудностей (*zagpa zad pa shes pa*)»¹³⁸.

Джамгён Конгтрул возвращается к обсуждению преимуществ, которые получает ученик, – он говорит, что много заслуги накапливается уже благодаря пониманию смысла учения.

Потом Ринпоче объясняет великую пользу от слушания и объяснения Дхармы Махаяны:

«Во время фазы основы – сияет благо [или дисциплина] Хинаяны. Во время фазы пути удаляются все завесы без исключения. Во время фазы плода – обретается полное пробуждение».

Далее он подчеркивает, что применять Дхарму в жизни намного лучше, чем просто понимать смысл Учения. Подлинное переживание пустоты, например, во много раз ценнее, чем лишь усвоение идеи пустоты. С одной стороны, Конгтрул Ринпоче указывает на важность подкрепления знаний опытом, а с другой – на то, что практика должна сопровождаться знанием, и ссылается на «Украшение сутр Махаяны»:

«Какую бы медитацию йогин (*rnal 'byor can*) ни выполнял – это полезно. Так же полезны учения Сугат. Но если бы ты мог воспринимать истину, просто изучая, то медитация [йогина] была бы бесполезной. Если

бы ты мог заниматься медитацией без изучения, тогда были бы бесполезны наставления [Сугат]. [Поэтому необходимы и обучение, и практика]».

Все школы тибетского буддизма утверждают, что для ученика важнее всего изучение (*thos*), размышление (*bsom*) и медитация (*sgom*). Однако у школ разные приоритеты. Например, в школах Кагью и Ньингма особенно подчеркивается медитация. В этих школах начинающие учатся ровно столько, сколько необходимо для понимания смысла, а затем концентрируются на практике, чтобы обрести подлинный опыт. Считается, что чересчур долгое обучение при сравнительно небольшой практике станет препятствием для реализации.

С другой стороны, школы Гелуг и Сакья подчеркивают важность досконального изучения Дхармы и размышления над ней. Здесь считается, что, прежде чем приступить к высшей тантрической практике, необходимо тщательно разобраться в сутрах, тантрах, видах дебатов и т. д. Представители этих школ утверждают, что нехватка знания затрудняет понимание текстов и поэтому создает препятствие в практике.

Бутон подробно объясняет, почему важно сочетать изучение и размышление с медитационной практикой:

«Глубокое изучение должно всегда сочетаться с чистым поведением, анализом смысла и глубокой медитацией. Относительно монахов, которые утвердились в своем доверии к принципам Дхармы, в тексте сказано: „Невозможно развить устойчивое доверие к Дхарме только путем изучения и анализа, без практики медитации. Невозможно развить его и только путем медитации, не обучаясь и не исследуя. Но если в качестве основы принимаются и используются обе части, то появляется настоящая уверенность в Дхарме“»¹³⁹.

Бутон, как и Конгтрул Ринпоче, процитировал «Украшение сутр Махаяны».

Конгтрул предостерегает, что обучать людей, основываясь только на чтении и изучении, как минимум бесполезно. Он цитирует Сутру, пробуждающую наивысшее отношение, где говорится о двадцати ошибках, возникающих вследствие увлеченности пустой болтовней такого рода¹⁴⁰. Атиша приводит тот же перечень в своей работе «Светоч на пути к Пробуждению»¹⁴¹. Вначале он пишет, что учителю мудрости нужны шесть видов сверхзнания, чтобы лучше передавать Дхарму; затем он упоминает об опасностях, которые поджидают учителя неумелого, но бойкого и словоохотливого. Атиша говорит:

«Нелепо объяснять [буддийское] Учение и собирать вокруг себя учеников, если ваше собственное видение основано только на изучении текстов, но вы еще не обрели постижение или не развили мудрость, которая рождается в медитации (*bsgom pa'ishesrab*)»¹⁴².

Затем Атиша перечисляет двадцать ошибок и говорит о негативной карме, накапливаемой из-за пустой болтовни о Дхарме:

«Гордясь своей ученостью, он перестает уважать других; он любит споры и дебаты; он становится невнимательным и теряет осмотрительность, – вот вред от пристрастия к разговорам.

Мыслями он далеко отсюда; ни его тело, ни ум не становятся слишком чистыми; его высокомерие ставит его в весьма унижительное положение – вот вред от пристрастия к разговорам.

Он – как ребенок, еще не окреп, чтобы размышлять над Дхармой; его мысли становятся недружелюбными и очень грубыми; он весьма далек от

умственного покоя (*zhi gnas*) и проникающего видения (*lhag mthong*) – вот вред от пристрастия к разговорам.

Он совсем не уважает своего Гуру, непристойные беседы у него вызывают восторг; в его жизни нет смысла и проникновения в суть – вот вред пристрастия к разговорам.

В момент смерти этот ребенок стонет: „Увы! Моя медитация так слаба, что мне делать?“ Так и не постигнув глубины, он сильно страдает – вот вред от пристрастия к разговорам.

Как травинку на ветру, его качает туда-сюда; он убежден лишь в том, что у него есть сомнения; его ум никогда не будет непоколебим – вот вред от пристрастия к разговорам.

Он – актер перед толпой, наблюдающей его игру; он произносит напыщенные речи о геройстве и достоинстве, а его собственный характер все это время слабеет – вот вред от пристрастия к разговорам.

Он лицемерит и теряет надежду; впоследствии его настигает отчаяние; он очень далек от благородной и святой Дхармы – в этом вред пристрастия к разговорам.

Он мало на что способен, и потому приходит в восторг от внимания; его неведение делает его импульсивным; его ум непоседлив, как обезьяна: вот вред от пристрастия к разговорам»¹⁴³.

Конгтрул Ринпоче заканчивает эту часть утверждением, что изучение, размышление и медитация зависят друг от друга и естественным образом усиливают друг друга.

Вместо заключения: основные качества Учителя и ученика

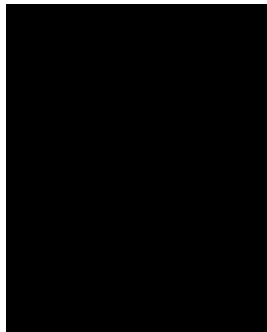
Джамгён Конгтрул показывает нам, что существуют вполне конкретные меры, которые можно принять, чтобы отношения с учителем складывались правильно, а практика Дхармы становилась эффективной. Нам нужно оценить квалификацию учителя до начала ученичества, используя известное описание того, как подлинный лама дает наставления на трех уровнях обетов – Пратимокши, Бодхисаттвы и Ваджраяны.

Конгтрул Ринпоче говорит, что искусный учитель должен как минимум иметь неподдельную сочувственную мотивацию: все, что он делает для ученика, должно совершаться исключительно ради блага последнего и всех существ. Это главное. Нужно держаться подальше от учителя, чьи устремления эгоистичны.

Джамгён Конгтрул также дает точное описание характеристик, которыми определяются способности ученика практиковать каждый из этих трех уровней. Подходящий ученик обязательно должен искренне хотеть практиковать Дхарму. Это качество всегда сочетается с нашей силой и способностью схватывать.

Часть II

Коренные стихи Джамгён Конгтрул Лодрё Тхае



Объяснение характеристик [отношений] Мастера и ученика. Как следовать [Мастеру], как учить [Дхарме] и слушать [ее]

[Оставаясь в миру, трудно услышать] Учение Победителей, которое является источником всех благ и счастья. Вступая [на Путь], чтобы воспользоваться свободами и возможностями [драгоценного человеческого тела], начни с поиска учителя мудрости, а потом следуй за ним.

Следуя низким [учителям], деградируешь; следуя учителям своего уровня, – не меняешься. Следуя тем, кто выше, – обретаешь святость. Потому следуй за теми, кто выше.

Ищи обоснование [следования духовному другу], используя тексты, рассуждение и примеры.

К общим категориям [учителя мудрости] относится обычный человек, Бодхисаттва, Состояние излучения и Состояние радости Будды; они соотносятся с четырьмя обстоятельствами нашего собственного бытия.

[Учителя мудрости] как обычного человека характеризуют восемь, четыре или два хороших качества.

К особым категориям относятся [мастера] Прати-мокши, обетов Бодхисаттвы и Тайной [мантры]. Они описываются в определенной последовательности.

Пять [видов мастера Пратимокши]: наставник или кхенпо (*mkhan po*), мастер [ритуалов], личный наставник, опекун или [мастер чтения], наставник [новообращенных монахов].

Их восхваляют за то, что эти ламы обладают нравственной дисциплиной; знают ритуалы Винаи; сочувственны к больным; их ученики держат обеты в чистоте; такие ламы стремятся приносить пользу посредством Дхармы и материальных даров; дают своевременные поучения (*'doms pa*).

Следуй учителю мудрости, который усмирил [свой ум]; покоится [в происходящем]; рассеял [неведение]; обладает благородными качествами, значительно [превосходящими твои собственные]; преисполнен усердия; процветает благодаря знанию письменных источников; полностью постиг природу всех явлений; умело использует речь; по натуре (*bdag nyid*) заботлив; избавляет от печали.

Лучше всего обладать двенадцатью качествами учености:

Ваджрный мастер непоколебим; [его ум] усмирен; он умен, терпелив и честен. Он владеет практиками мантры и тантры; проявляет сочувствие и любящую доброту; разбирается в текстах. Он реализовал десять сущностных пунктов, умеет [строить] мандалу и объяснять учение мантры.

Можно описать это иначе: мастер обета Ваджраяны владеет тремя сокровищами и всеми потоками посвящений. Он старательно ищет подходящих учеников, знает тантру, умеет совершать [ритуалы] и имеет [знаки] постижения.

Главное, чтобы он принадлежал к [непрерывной] линии передачи, его обеты самайя [были не нарушены]; чтобы он владел сущностными наставлениями и знал смысл тантр. Из трех видов учителей наилучший – полностью посвященный монах.

«Великолепный Лама» способен взрастить в потоке ума [ученика] недвойственность и неразрушимое изначальное знание (ваджра-джняна).

Если учитель не соответствует характеристикам, [перечисленным выше], – это недостаток [означающий, что он не является квалифицированным учителем мудрости]. Оставь такого учителя.

Однако полный набор этих качеств встречается редко. [Поэтому] найди ламу, у которого благих качеств больше.

[Подходящий] сосуд для обета Пратимокши – это [человек], которому ничто не мешает принять и держать этот обет.

Ученик, принявший обет, должен обладать усердием и качествами, необходимыми для соблюдения обета: доверием к мастеру (*slob dpon*), способностью правильно принять и соблюдать обеты; медитационной концентрацией; усердием в чтении; собранным и дисциплинированным [умом]; и терпением.

Достойный ученик для обета Бодхисаттвы обладает доверием, сочувствием и интеллектом, чтобы [понимать пустоту], готовностью выполнять практики; он не стремится к личному освобождению; он усерден; его вдохновляют поучения о пустоте.

В дополнение к [характеристикам, описанным выше,] подходящий сосуд для [Тайной] мантры предан Ламе; предрасположен к тантре; обладает сильным интеллектом, внимательно относится к своим самайям и усерден в постижении.

Отсеки ошибки. Если благородные качества [учеников] сочетаются с недостатками, то следует выбрать того, у кого есть доверие.

Мастер и ученик – подобные драгоценным самоцветам – должны проверять свои отношения.

[Следуй духовному другу с настроем] достичь Освобождения, [совершай] материальные подношения; оказывай почтение и уважение; выполняй свою практику.

Полагаться на подлинного учителя мудрости – действие чистое, правильное, настоящее, окончательное, и я ясно вижу, что [учитель] являет собой подтверждение [возможности] освободиться от страданий. Так говорил Победитель.

Кроме того, в следовании другу есть много преимуществ.

У «вредного» учителя плохой характер и мало чистого видения. Он превосходно пользуется догмами, считает [собственный взгляд] наивысшим, хвалит себя и принижает других.

Нужно распознать (*ngo shes*) препятствия мары и победить их, используя противоядие (*gnyen po*).

Развивай три вида доверия: доверие ясности, доверие доверия и доверие сильного стремления.

Прежде чем объяснять святую Дхарму, лама должен подготовиться, уничтожить войско Мары и очистить свое поведение.

Ученик должен поднести подарок, следить за своим поведением и в медитации развивать радостный настрой ума.

О главном предмете изучения нужно знать три вещи.

Учитель должен обладать двумя видами доброты и тремя видами терпения.

Учитель дает Дхарму, используя шесть дверей объяснения или... Учитель сначала объяснит цель [поучения] в целом и в подробностях. Две части краткого изложения содержат шесть хороших качеств.

Значение слов объясняется с помощью трех [пунктов]: предмет, средства и способ объяснения. Сначала ищи смысл, который зависит от слов.

У связи есть два качества: ее легко понять и установить.

Тексты и рассуждения помогут ответить на возражения.

Великим интеллектуалам давай глубокие и развернутые поучения. Людей с обычными способностями учи, используя слова, легкие для запоминания, простые для понимания. Затем окончательно и бесповоротно отсеки противоречивые связи.

Подбодри нерешительных. Если ум ученика возбужден или сонлив, помоги ему исправить эти ошибки.

Устрани три ошибки и шесть омрачений сосуда. примени к себе представление о больном, лекарстве и лекаре.

Как учителю, так и ученику важно практиковать Шесть освобождающих действий, чтобы учить и слушать.

Затем учитель просит прощения за ошибки, посвящает заслугу и совершает обширное подношение.

Ученик должен сделать [три вещи]: подарить подарки, произнести посвящение заслуги и развивать непоколебимую внимательность и осознанность.

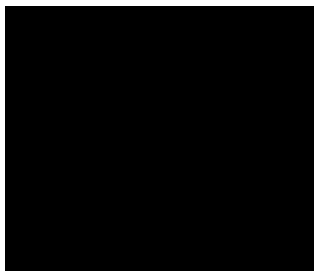
[Обычно] польза от слушания и размышления над Дхармой пятикратна. Безграничное благо приносят слушание, объяснение, усвоение смысла, применение на практике и вплетение Дхармы в жизнь.

На этом завершается коренной текст первой части тома II раздела V «Сокровищницы знаний» – «Объяснения характеристик [отношений] Мастера и ученика. Как следовать [Мастеру], как учить [Дхарме] и слушать [ее]».

Часть III

Автокомментарий Джамгена Конгтрула

Система текстов, охватывающая все, что необходимо знать, и освобождающая при помощи нескольких слов, включая все благозвучные изречения, Океан бесконечных знаний



Введение

Вначале, когда мы только открываем для себя драгоценное Учение Победителей, процветающее в мире, нам нужно точно следовать (*bsten*) за учителем мудрости и придерживаться трех обетов. Это единственная основа и опора постижения, то есть священной свободы. Поэтому практика высшей этики (*lhagpa thai khrims kyi bslab pa*) делится на уровни – это четыре части в пятом разделе тома II.

1. Объяснение характеристик [отношений] мастера и ученика, как следовать [мастеру], как учить и слушать [Дхарму]
2. Классификация обетов Пратимокши (*so thar gyi sdom pa*)
3. Описание практики Бодхисаттвы (*byang sems kyi bslab pa*)
4. Общее описание обетов Ваджрадхары (*rig 'dzin gyi sdom pa*)

В первой части описываются отношения учителя и ученика, даются наставления о том, как правильно относиться к Учителю мудрости, как принимать поучения и объяснять Дхарму.

Здесь десять глав.

1. Как искать Учителя мудрости
2. Обоснование следования за Учителем мудрости
3. Категории и характеристики Мастера, которому надлежит следовать
4. Как мы вступаем на путь и сбиваемся с него – поучение, основанное на характеристиках Мастера
5. Характеристика ученика
6. Как следовать
7. Почему необходимо следовать Учителю именно так
8. Как избегать неподходящих, вредных спутников
9. Доверие – благоприятное условие
10. Как Учитель должен объяснять, а ученик – слушать святую Дхарму

1. Как искать Учителя мудрости

[Оставаясь в миру, трудно услышать] Учение Победителей, которое является источником всех благ и счастья. Вступая [на путь], чтобы воспользоваться свободами и возможностями [драгоценного человеческого тела], начни с поиска учителя мудрости, а потом следуй за ним.

Оставаясь в миру, едва ли услышишь даже название какого-либо из сотен различных методов драгоценного Учения Победителей – источника продолжительного блага и окончательного счастья. Умные люди, вступая на путь, сначала ищут Учителя мудрости, обладающего качествами [искусного проводника на пути]¹. Это необходимо для того, чтобы не тратить понапрасну эту жизнь в человеческом теле, но осмысленно использовать ее. Тело подобно драгоценности, исполняющей желания, оно наделено свободами и благоприятными обстоятельствами². Когда подходящий учитель найден, нужно правильно следовать ему. Здесь три части.

1.1 Дхарма – источник всех благ

Из труда Дигнаги «Переплетающиеся восхваления» (*spel marbstodpa*):

«Один путь и приятные методы, в правильном соотношении и без ошибок, – все это приносит благо в начале, в середине и в конце. Больше нигде не найдешь таких поучений».

Существует только один путь к свободе. Когда мы приступаем к применению приятных методов³, ведущих по этому пути, следует ориентироваться только на превосходные результаты, не допуская ошибок (*skyon*), таких как привязанность или вредные поступки. Учение – это единственное, что всегда вызывает высшее блаженство и возвышает нас, – в начале, когда слушаешь (*thos pa*); в середине, когда размышляешь (*bsam pa*); и в конце, когда медитируешь (*sgom pa*), – поэтому оно приносит благо.

[Выше было сказано, что] единственный источник⁴ всех благ и счастья – Учение Будды. Поэтому всего этого не найти в наставлениях других учителей, таких как Риши Серкья (*ser skya*)⁵ и других.

Сын Победителя Шантидэва (*zhi ba lha*) показал это в своем труде [Вступление на путь Бодхисаттвы]⁶, составив такое обращение:

«Пусть Учение, единственное лекарство от страдания и источник счастья всех существ, станет объектом постижения и почитания, и пусть оно пребудет долго».

1.2 Развив доверие, приступай к практике Учения

В Сутре встречи отца и сына⁷ сказано:

«Знающие люди (*mkhas pa*), которые устранили все восемь препятствий, обрели то, что трудно найти, – свободу, а также развили доверие к Учению Сугат, выполняют подходящую духовную практику»⁸.

Чтобы осмысленно использовать человеческое тело, обладающее свободами и возможностями, нужно просто доверять Дхарме и практиковать ее.

1.3 Достижение полного Просветления зависит от того, как мы находим Учителя мудрости, следуем ему и уважаем его

В Благородной сутре Праджня-парамиты из восьми тысяч строф сказано:

«Бодхисаттва – великий человек, стремящийся к полному и окончательному пробуждению, прежде всего должен найти Учителя мудрости, почитать его и следовать ему».

Ты можешь спросить: «Какого учителя мне искать?» Об этом сказано в Уданаварге⁹:

«Следуя низким [учителям], деградируешь; следуя учителям своего уровня, – не меняешься. Следуя тем, кто выше, – обретаешь святость. Потому следуй за теми, кто выше».

Имеется в виду выбор подходящего наставника. Если обучаться у человека, которого ты превосходишь благородными качествами, такими как дисциплина (*tshul khrims*), ученость (*mang du thos*), медитационная однонаправленность (*ting nge 'dzin*), – ты совершишь много ошибок. Тогда никакое развитие невозможно, и в результате ты только деградируешь.

Если [следовать за тем], чьи благородные качества равны твоим, то просто не будешь меняться: достоинств не станет ни больше, ни меньше.

Если же пойти за человеком, у которого больше благородных качеств, чем у тебя, то обретешь святость; иначе говоря, достигнешь высшей цели, к которой стремишься. Поэтому следуй за тем, кто выше тебя, достойнее и благороднее во всех отношениях. Ниже в том же тексте Удана-варга сказано¹⁰:

«Кем бы ни был тот, кто превосходит всех в дисциплине, умственном покое и высшей мудрости¹¹, следуй ему. Поступая так, станешь лучше наилучшего».

2. Обоснование следования за Учителем мудрости

Ищи обоснование [следования духовному другу], используя тексты, рассуждение и примеры.

Ищи обоснование¹², то есть объясняй себе необходимость следования за Учителем мудрости, используя тексты, рассуждения (*rigs*) и примеры¹³. Здесь есть три части.

2.1 Обоснование с опорой на письменные источники

В Праджня-парамита-сутре сказано:

«Хорошие, преданные ученики должны всегда следовать мудрому Ламе. Почему? Потому что благие качества мудрого человека приходят от [мудрого учителя]».

И в Гандавьюха-сутре говорится:

«Сын линии передачи, все твои положительные качества появляются благодаря духовному другу. После того как найдешь этих духовных друзей, накопивших совершенную заслугу и мудрость за бесчисленные кальпы, сможешь постичь Дхарму. Встретить такого учителя мудрости труднее, чем найти самую редкую драгоценность. Поэтому тебе следует почитать его с неизменной преданностью (*gus pa*) и не терять отваги».

Так бессчетные тексты подчеркивают важность поиска и следования духовному другу.

2.2 Обоснование путем рассуждения¹⁴

Здесь субъект (*chos can*) – это человек, который хочет стать всеведущим. Тезис (*dam bca'*) – ты должен следовать за духовным другом. Аргумент (*gtan tshig*), – ты сам не знаешь, как осуществлять накопления (заслуги и мудрости) и устранять завесы. Пример – Будды трех времен [следовали учителям мудрости и достигли Просветления]. Противоположный пример – отшельники-прагьякабудды [не следовали учителю мудрости и не стали полностью просветленными]. Так это показано на многих примерах¹⁵.

2.3 Обоснование при помощи примеров¹⁶

В «Жизнеописании Палджунга» сказано:

«Учитель мудрости подобен проводнику – он ведет нас по пути к совершенству»¹⁷.

В «Жизнеописании упасики Ачалы» говорится:

«Учитель мудрости подобен надежной охране – он сопровождает нас на пути к всеведению»¹⁸.

Гандавьюха-сутра гласит:

«Учитель мудрости подобен паромщику – он перевозит нас через великую реку сансары».

Так это показано во многих текстах.

3. Категории и характеристики мастера, которому надлежит следовать

Качества мастера, у которого нужно учиться, описаны в двух частях.

3.1 Общее объяснение

3.2 Подробное объяснение

В первой части есть два пункта.

3.1.1 Общие категории

3.1.2 Общие характеристики

3.1 Общее объяснение

3.1.1 ОБЩИЕ КАТЕГОРИИ

К общим категориям [учителя мудрости] относятся: обычный человек, Бодхисаттва, Состояние излучения и Состояние радости Будды; они соотносятся с четырьмя обстоятельствами нашего собственного бытия.

Вот четыре вида общих категорий учителя мудрости¹⁹:

1. обычный человек;
2. Бодхисаттва;
3. Состояние излучения Будды, или нирманакайя (*sangs rgyas sprul pa'i sku*);
4. Состояние радости Будды, или самбхогакайя (*longs spyod rdzogpa'i sku*).

Они соответствуют четырем типам практикующих. Например, начинающий еще не может следовать Буддам и Бодхисаттвам высоких ступеней, поэтому он учится у обычных людей. Когда его кармические загрязнения почти полностью исчерпаются, он сможет следовать за Бодхисаттвами высокой ступени. Когда он осуществит великий путь накопления²⁰, он сможет учиться у Состоянии излучения Будды и следовать ему как духовному другу. На следующем этапе, когда практикующий оказывается на высшем уровне²¹, его духовным другом может стать Состояние радости Будды, потому что теперь это соответствует его способностям.

Из этих [четырех типов]²² мы находимся в ситуации начинающего. Пока мы пребываем в темнице кармы и мешающих эмоций, мы даже мельком не видим лиц других учителей мудрости, не говоря уже о том, чтобы следовать за ними. Но мы встречаем обычных людей, они становятся нам духовными друзьями, и свет их речей показывает нам путь, на котором мы встретим высших духовных друзей. Поэтому духовный друг – самый добрый из всех обычных людей.

3.1.2 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

[Учителя мудрости] как обычного человека характеризуют восемь, четыре или два хороших качества.

Другие три вида учителей мудрости не помогут начинающему, поэтому необязательно перечислять их характеристики²³. Что касается учителя мудрости в виде обычного человека,

то в коренном тексте сказано, что у него должно быть восемь, четыре или два хороших качества²⁴.

Бодхисаттва – во всех отношениях самый лучший наставник, если у него есть восемь [качеств]²⁵:

1. поведение [Бодхисаттвы] (*tshul khrims*);
2. глубокое знание [Бодхисаттва-питаки];
3. [собственная] реализация (*rtogspa*);
4. любовь и сочувствие;
5. бесстрашие;
6. терпение;
7. неподверженность унынию;
8. умелое владение речью.

Это были лишь выдержки, а полностью, с объяснениями, этот материал есть в «Ступенях пути Бодхисаттв».

В «Украшении сутр Махаяны» перечисляются четыре [добрых качества] учителя (*stonpa*):

1. он дает развернутые поучения²⁶, потому что хорошо образован;
2. он отсекает все сомнения людей, потому что очень мудр;
3. он достоин похвалы, потому что занимается работой на благо других;
4. он может показывать подлинные (*de kho na nyid*) характеристики нечистых и абсолютно чистых [явлений]²⁷.

Во «Вступлении на путь Бодхисаттвы» говорится о двух благих качествах²⁸:

«Учитель мудрости знает Учение Махаяны и даже ради собственной жизни не отступится от драгоценного поведения (*brtul zhugs*)²⁹ Бодхисаттвы».

Согласно всему сказанному, [учитель мудрости как обычный человек], знает [Учение Махаяны] и следует обету [Бодхисаттвы]³⁰.

3.2 Объяснение особенностей тоже состоит из двух частей

3.2.1 Особенные категории

3.2.2 Индивидуальные характеристики

3.2.1 ОСОБЕННЫЕ КАТЕГОРИИ

К особенным категориям относятся [мастера] Пратимокши, обетов Бодхисаттвы и Тайной [мантры]. Они описываются в определенной последовательности.

Если [учителей мудрости в виде обычных людей] классифицировать в зависимости от того, какие из трех уровней обетов они дают, то мы получим три особенные категории: мастер Пратимокши, мастер обета Бодхи-саттвы и мастер Тайной мантры. Их характеристики объясняются последовательно.

3.2.2 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Во второй [части] в трех пунктах приводятся индивидуальные характеристики мастеров Пратимокши, обета Бодхисаттвы и Тантры.

3.2.2.1 МАСТЕР ПРАТИМОКШИ³¹

Пять [видов мастера Пратимокши]: наставник или кхенпо, мастер [ритуалов], личный наставник, опекун или [репетитор], наставник [новообращенных монахов].

В этом списке первым упоминается кхенпо (*mkhan po*)³², который дает начальное рукоположение (*rab byung*) и полное монашеское посвящение (*bsnyen rdzogs*), – это касается только Винаи. Затем следует мастер ритуалов (*las byed pa slob dpon*); личный наставник (*gsang ste ston pa*)³³; опекун или мастер чтения (*nas sam klog pa'i slob dpon*)³⁴ – всего четыре мастера Пратимокши. К ним еще можно добавить наставника новообращенных монахов (*dge tshul gyi slob dpon*), тогда получается пять.

Эти общие характеристики объясняются в «Трехстах строфах» Шакьяпрабхи:

«Их восхваляют за то, что эти ламы обладают нравственной дисциплиной; знают ритуалы Винаи; сочувственны к больным; их ученики держат обеты в чистоте; такие ламы стремятся приносить пользу посредством Дхармы и материальных даров; дают своевременные поучения».

Такой лама полностью реализовал дисциплину, называемую «ветвь непоколебимости» (*brtanpa*), поскольку не совершил ни одной ошибки³⁵ за десять лет со дня высшего посвящения (*bsnyen par rdzogs*). «Ветвь образованности» есть ясное понимание ритуалов (*cho ga*) Винайпитаки (*sde snod 'dul ba*). «Ветвь благих дел» заключается в сочувствии к ученикам, они для него как больные; и поскольку его ученики придерживаются дисциплины (не нарушают обетов), они чисты. Такой мастер стремится помогать, даря Дхарму и материальные вещи; он дает своевременные наставления всем, кому они нужны. Так описывается лама Пратимокши.

Особенные характеристики заключаются в том, что кхенпо имеет «четыре ветви»: он непоколебим, образован, это почитаемый монах [или монахиня], он приносит благо. Ветви можно объединить в соответствии с непоколебимостью и образованностью или согласно 105 [качествам кхенпо]. Нужно понимать объяснения так, как они даны в «Великом комментарии к коренной Сутре» и как об этом пишет почтенный Пема Карпо (*pad ma dkarpo*)³⁶. Для всеобщего блага он приводит двенадцать ветвей:

1. учитель обладает сочувствием;
2. он терпелив;
3. у него есть близкий круг [учеников] (*nang 'khor*), сохраняющих в чистоте свои связи;
- 4,5. он стремится приносить два вида пользы;
- 6,7. он сохраняет подобающий взгляд (*lta ba*);
8. он умеет говорить;
9. он понимает смысл;
10. он не безумен³⁷ [соблюдает три условия]³⁸;
11. у него обычное тело;
12. он ведет естественный образ жизни на земле.

Мастер ритуалов:

1. поддерживает в полной чистоте обеты монаха (*dge slong*);
2. имеет соответствующие характеристики;

3. сохраняет подобающий взгляд;
4. соблюдает три условия;
5. живет в обычном человеческом теле;
6. ведет естественный образ жизни на земле.

В дополнение к этим шести пунктам он должен уметь передавать обеты Пратимокши. Личный наставник, кроме шести качеств, должен уметь задавать ученику вопросы так, чтобы обнаружить возможные препятствия.

Опекун дает наставления о том, что следует принять, а от чего отказаться. Он – единственный, кто способен избавить ум ученика от негативных впечатлений, и, кроме того, обладает теми же качествами, что и кхенпо.

Репетитор проясняет понимание ученика в соответствии со словами учителя Дхармы.

3.2.2.2 МАСТЕР ОБЕТА БОДХИСАТТВЫ

В «Украшении сутр Махаяны» сказано, что ученику нужен учитель мудрости, обладающий десятью качествами³⁹:

«Следуй учителю мудрости, который усмирил [свой ум]; покоится [в происходящем]; рассеял [неведение]; обладает благородными качествами, значительно [превосходящими твои собственные]; преисполнен усердия; процветает благодаря знанию письменных источников; полностью постиг природу всех явлений; умело использует речь; по натуре (bdag nyid) заботлив; избавляет от печали».

Следует полагаться на учителя мудрости, который⁴⁰:

1. хорошей уздой дисциплины⁴¹ укротил дикую лошадь ума;
2. упражняясь в глубокой медитации (*ting nge 'dzin gyi bslab pa*), с полным осознанием (*dran pa*) и бдительностью (*shes bzhin*)⁴² покоится (*zhi bar gnas pa*) в сердцевине ума;
3. оставаясь неподвижным, его ум способен упражняться. Так появляется мудрость аналитического изучения истинного смысла, благодаря ей рассеяно неведение (*gmongs pa*);
4. его благородные качества не меньше качеств ученика, не равны им, а значительно их превосходят;
5. он активно помогает другим с нескончаемым усердием (*brtson 'grus*);
6. он знает письменные источники, а значит, и владеет Трипитакой, и потому процветает;
7. добросовестно слушая, размышляя и медитируя⁴³, он обладает полным постижением (*rab tu rtogs pa*) истинной природы (*de kho na nyid*)⁴⁴ всех Дхарм;
8. он показывает ступенчатый путь, этапы которого соответствуют умственным способностям обучаемых, и умеет понятно объяснять;
9. он учит Дхарме с чистой мотивацией сочувствия, не ожидая вознаграждения и славы. Он заботлив по натуре;
10. он избавляет от уныния и печали, неутомимо объясняя [Дхарму] снова и снова, и проявляет терпение, если кто-нибудь злится.

Более того, укрощение [дикой лошади ума] (1), способность покоиться [в сердцевине ума] (2) и рассеивание [неведения] (3) и полное постижение природы явлений (7) – это ветви реализации. «Благодаря знанию письменных источников ... он процветает» (6) – это

ветвь письменных источников. «Значительно превосходящие» благородные качества (4) – это шесть достоинств, которые развиваешь сам⁴⁵. В остальных четырех пунктах (5, 8, 9, 10) указаны качества, направленные на других. Тот, кто обладает этими качествами, называется великим человеком (*skye bu chen po*).

Лучше всего обладать двенадцатью качествами учености...

Сказано: лучше всего, когда присутствуют двенадцать качеств, такие как образованность⁴⁶ и т. д. Благородный Нагарджуна (*klu sgrub*) сказал по этому поводу:

«Следуй учителю, у которого есть эти двенадцать качеств: хорошее образование; великая мудрость; отсутствие стремления к материальной выгоде⁴⁷; равнодушие к славе; Бодхичитта; великое сочувствие; он стойко переносит трудности; никогда не унывает; он получил много устных наставлений (*man ngag*); он достиг Освобождения⁴⁸; умеет давать [подходящие] поучения [каждому семейству⁴⁹ существ]; знает их способности (*drod tshad*)».

Нужно следовать Учителю мудрости, обладающему этими двенадцатью достоинствами.

3.2.2.3 МАСТЕР МАНТРЫ

[Вот что сказано в «Пятидесяти строфах о преданности Гуру»]⁵⁰.

Ваджрный мастер непоколебим; [его ум] усмирен; он умен, терпелив и честен. Он владеет практиками мантры и тантры; проявляет сочувствие и любящую доброту; разбирается в текстах. Он реализовал десять сущностных пунктов, умеет [строить] мандалу и объяснять Учение мантры.

Ниже даны категории ваджрного мастера мантры (*sngag kyi rdo rje slob dpon*)⁵¹. Их очень много, но здесь собраны общие характеристики в соответствии с объяснением⁵², приведенным в «Пятидесяти строфах о преданности Гуру»:

1. он непоколебим, так как его тело, речь и ум не блуждают;
2. его ум усмирен, потому что он практиковал тренировку ума;
3. его интеллект способен глубоко анализировать явления;
4. он не злится, потому что терпелив к поведению учеников;
5. он признает свои ошибки, не скрывает их [от себя];
6. он честен, не подменяет смысл Учения с целью запутать других.

Это были шесть [общих характеристик]. Вот особенные характеристики:

1. он знает практику мантры, а именно: четыре активности и многое другое;
2. он знает практику тантры, то есть шесть крайностей⁵³ и многое другое;
3. он заботится о существах;
4. он разбирается в общих духовных традициях (*than mong ba'i gzhung lugs*)⁵⁴.

[Мастер Ваджраяны] реализовал десять сущностных пунктов (*de nyid*). Он умеет искусно строить мандалу, потому что понимает назначение посвящения (*dhang bskur ba*) и его практика чиста. Он знает, как объяснять практику мантры разным людям в соответствии

с их способностями (высокими, средними и низкими). Только что описанные десять пунктов укладываются в три группы, затем после сложения их становится девять. Если прибавить еще две группы общих и особенных категорий качеств, то получается пятнадцать.

Если систематизировать десять сущностных пунктов, получится три набора качеств. Первый описан в Тантре освящения⁵⁵ и называется «Десять сущностных пунктов, которые должен соблюдать⁵⁶ ваджрный мастер»⁵⁷:

(1) мандала (*dkyil 'khor*); (2) самадхи (*ting dzin*); (3) мудры (*phyag rgya*); (4) ритуальные танцы⁵⁸; (5) поза медитации (*'dugstangs*); (6) произнесение [мантр] (*bzlas brjod*); (7) подношение огня (*sbyin sreg*); (8) подношение тормы; (9) выполнение действий (*las lasbyar*)⁵⁹; (10) фаза.

«Десять сущностных пунктов ритуалов» описаны в тексте Домбины «Десять сущностных строф о просветленной мотивации».

Десять сущностных пунктов это: (1) защита (*srung ba*); (2) проведение посвящений; (3) торма; (4) произнесение мантр (*bzlas*); (5) медитация (*bsgom*); (6) устранение [помех]; (7) мандала; (8) высшие способности, сиддхи (*sgrub pa*); (9) очищение негативных действий; (10) умение призывать Даков и Дакинью и просить их удалиться (*gshegs su gsol ba*). Эти качества описаны Победителями.

«Десять сущностных пунктов подлинной природы явлений (*de kho na nyid*)» даются в тексте «Сверкающая драгоценность: мудрость пятисот тысяч тантр» (*rgyud 'bum lnga'i dgongspa rin chen 'bar ba*):

«Знаю десять основных, таких как: (1) ваджра; (2) колокольчик; (3) изначальная мудрость; (4) Йидам; (5) мандала; (6) подношение огня; (7) мантра; (8) окрашенный песок для [построения мандал]; (9) торма; (10) передача посвящения».

Вот полный набор из тридцати сущностных пунктов.

Кроме того в «Украшении ваджрной сути»⁶¹ дается еще один перечень. Он похож на список [выше] из Тантры освящения⁶², и его позиции соответствуют [десяти сущностным пунктам, которые уже перечислялись]. Эти качества составляют систему [класса йога-тантры].

В «Украшении ваджрной сути»⁶³ приводится десять тайных характеристик:

- 1,2. ритуал двух обратных движений;
3. тайное посвящение;
4. посвящение мудрости-осознавания;
5. ритуал соединения и разделения;
6. торма;
7. ваджрное повторение мантры;
8. ритуал грозного свершения;
9. освящение образов;
10. свершение в мандале.

Непревзойденный взгляд отца Микью [Восьмого Карма-пы]⁶⁴ и его духовных сыновей изложен в Тантре полного осуществления благих качеств Ламы:

«Можно описать это иначе: мастер обета Ваджраяны владеет тремя сокровищами и всеми потоками посвящений. Он старательно ищет подходящих учеников, знает тантру, умеет совершать [ритуалы] и имеет [знаки] постижения».

В объяснениях школы ранних переводов (*snga 'gyur*)⁶⁵ сказано, что у ваджрного мастера мантры есть три сокровища: взгляд, то есть постижение (*rtogspa*) неразделимости двух истин (*bdenpa*); однонаправленное сосредоточение (самадхи), которое доводит до совершенства стадии развития (*bskyed pa*) и завершения (*rdzogs pa*) в медитации⁶⁶; и ненарушенные общие и специальные обеты самайи. Кроме того, он хорошо знает (*mkhas pa*) еще три сокровища: Махайогу – фазу развития, Ануйогу – фазу завершения в медитации и Атийогу – взгляд.

[Ваджрный мастер мантры] владеет рекой всех высших посвящений, приносящих благо и открывающих возможности; он придерживается Тайной мантры; старательно ищет подходящие сосуды (достойных учеников); разбирается в классах тантры и раскрывает смысл текстов; он искусен в проведении ритуала постижения (*sgrub pa'i cho go*); у него есть знак реализации, то есть опыт (*nyams su myong ba*), соответствующий специальным устным наставлениям (*man ngag*) линии нашептывания (*nyan brgyud*)⁶⁷.

В «Постепенном пути Буддагухьи» сказано: в каждом сокровище ваджрного мастера содержится восемь основных качеств (*rang bzhin*).

Главное, чтобы он принадлежал к [непрерывной] линии передачи, его обеты самайя [были не нарушены]; чтобы он владел сущностными наставлениями и знал смысл тантр. Из трех видов учителей наилучший – полностью посвященный монах.

Если собрать все перечисленные характеристики Ламы, то окажется что главное – чтобы он не прерывал линию передачи (*brgyud pa*), которая начинается от Держателя Алмаза (Дордже Чанг), приводил учеников к созреванию [через посвящения] и освобождению [посредством устных наставлений]⁶⁸. Он не должен нарушать свои самайи. Его поведение (*brtul zhugs*) соответствует обещаниям (*sdom pa*) и обету самайя (*dam tshig*)⁶⁹. Он владеет особенными устными наставлениями (*man ngag*), которые передавались в линии преемственности⁷⁰ непрерывно от учителя к ученику. Он знает (*rig pa*) смысл слов Будды (*bka'*)⁷¹, разбирается в шастрах (*bstan bcos*), общих и особенных тантрах (*rgyud*). Все характеристики сводятся к тому, что самое главное качество учителя – это сочувственный ум, приносящий пользу другим.

В качестве поддержки для этих характеристик выступают разные виды обетов. Лама может быть мирянином (*dge bsnyan*), монахом-новичком (*dge tshul*) или полностью посвященным монахом (*dge slong*). [Первый] в этом списке мирянин, достигший первого уровня Бодхисаттвы (*sa*). В «Комментарии ваджрной сути» сказано:

«Королю не следует становиться учеником ламы-домохозяина (khyimpa), за исключением того случая, когда тот достиг [первой] бхуми⁷². Поэтому, если учитель – домохозяин, не достигший ступеней Бодхисаттвы, а ты слушаешь его, вникаешь в смысл сказанного и делаешь ему подношения, то у тебя не возникнет доверия к Будде, Дхарме и Сангхе».

Второй тип принадлежит к сообществу монахов, поэтому считается благороднее мирянина. Тем не менее лучше всего⁷³ следовать полностью посвященному монаху. Вот что сказано в коренной тантре Калачакры (*dus 'khor rtsa rgyud*):

«Десять сущностных пунктов известны полностью; из трех категорий учителей высшее положение занимает полностью посвященный монах. Среднее у новообращенного монаха, а ниже всех – у мирянина-домохозяина (khyimgnas)».

«Великолепный Лама» способен взрастить в потоке ума [ученика] недвойственность и неразрушимое изначальное знание (ваджра-джняна).

Великолепным Ламой (*dpal ldan bla ma*) называют того, кто помогает развить высшие способности (*mchog gyi dngos grub*). Именно он способен взрастить в потоке ума ученика (*rgyud*) понимание недвойственности (*zung 'jug*), Махамудры (*phyag rgya chen po*) и неразрушимую изначальную мудрость (*rdo rje ye shes*). Его характеристики описаны в Калачакра-тантре⁷⁴:

«Великолепный Лама» – это тот, в чьем уме и облике пребывает облик Будды [четвертое посвящение]»⁷⁵.

В соответствии с объяснением «Комментария о Бодхисаттве» (*byang chub sems dpa'i 'grel pa*), великолепный Лама сам является обликом и присутствием Будды и обладает точной передачей, идущей от Будды⁷⁶, поэтому он может привести ум ученика на путь недвойственности, то есть передать ему четвертое посвящение (*dbang dzhi*). Лама пребывает в сердце (*thugs*) различных самадхи и знает подлинные мантры, поэтому может давать (*spo ba*) благословение (*byin rlabs*) уму ученика. Лама, достигший первой ступени Бодхисаттвы, является великолепным ламой, он, безусловно, лучше остальных учителей⁷⁷.

4. Как мы вступаем на путь и сбиваемся с него: поучение, основанное на характеристиках Мастера

Если учитель не соответствует характеристикам, [перечисленным выше], – это недостаток [означающий, что он не является квалифицированным учителем мудрости]. Оставь такого учителя. Однако полный набор этих качеств встречается редко. [Поэтому] найди ламу, у которого благих качеств больше.

Не соответствовать перечисленным характеристикам или отходить от Дхармы Будды – значит совершать ошибку, то есть учить, не обладая качествами и квалификацией настоящего учителя. Поэтому – пусть Лама пользуется известностью, блестящей репутацией или имеет высокий статус в обществе – чуткие и разборчивые [ученики тщательно его] проверяют.

Даже если уже возникла связь с таким учителем, покинь его. А если между вами нет связи с самого начала, тогда держись от него подальше.

Великий Сакья Пандита писал: «Если поступки ламы противоречат Учению Будды – не слушай его, пусть даже его называют ламой». Более того, в Калачакра-тантре сказано:

*«Если ученик позволяет себе высокомерие (*nga rgyal dang ldan*) или гнев (*khro ba*), нарушает самайи, тяготеет к материальным вещам и необразован, – то обычно он тянется к ложным воззрениям, а его ум тупеет от высшего счастья. Такой ученик не получает посвящений. Если же учитель привязан к развлечениям, беспечен, грубо выражается или ищет чувственных удовольствий, то разумные ученики должны отвергнуть его так, как они отвергли бы ад в качестве причины полного пробуждения».*

Существует целое множество проявлений такого Ламы, поэтому оставь его.

Всеми наилучшими свойствами одновременно обладают очень немногие, поэтому, даже если вы не нашли такого учителя, помните, что времени мало, и учитесь у того, кто хотя бы делает мало ошибок и проявляет больше благородных качеств.

В тексте «Приближение к абсолютному» сказано⁷⁸:

*«За время кальпы вражды (*rtsod ldan*)⁷⁹ хорошие качества ламы смешались с недостатками (*skyon*). Он никоим образом не отделен от неправильных действий (*sdigpa*). Поэтому постарайся найти ламу, у которого благородных качеств больше, чем [недостатков]. И тогда уже следуй за ним».*

5. Характеристика ученика

Характеристики ученика даны в двух частях.

5.1 Тот, кто должен следовать (*bsten bya*).

5.2 То, от чего нужно отказаться.

Первая часть представлена в трех пунктах.

5.1.1 Подходящий сосуд (*snod rung*) для [обетов] Пратимокши (*so thar*).

5.1.2 Подходящий сосуд для [обета] Бодхисаттвы (*byang sems*).

5.1.3 Подходящий сосуд для [обетов] мантры (*sngags*).

5.1 Тот, кто должен следовать

5.1.1 ПОДХОДЯЩИЙ СОСУД ДЛЯ ОБЕТОВ ПРАТИМОКШИ⁸⁰

[Подходящий] сосуд для обета Пратимокши – это [человек], которому ничто не мешает принять и держать этот обет.

Подходящий сосуд для обета Пратимокши – это человек, свободный от четырех дхарм, которые привели бы к разрушению обета⁸¹, иными словами, препятствий (*bar chad*), негативных условий (*'gal rkyen*) и факторов, не сочетающихся с обетом. В целом такой человек – это подходящая основа для реализации с помощью Пратимокши. В частности, в «Трехстах строфах» было сказано:

*«Ученик, принявший обет, должен обладать усердием и качествами, необходимыми для соблюдения обета: доверием к мастеру (*slob dpon*), способностью правильно принять и соблюдать обеты; медитационной концентрацией; усердием в чтении; собранным и дисциплинированным [умом] и терпением».*

Подходящим считается ученик, способный проявлять радостное усилие и не нарушать обязательств Пратимокши. Он должен глубоко доверять (*glus pa*) своему кхенпо и особенно полагаться на опекуна. Он способен правильно принять обеты и следовать им, потому что отказался от четырех действий, ведущих к падению. Он обладает медитационной концентрацией (*bsam gtan*), устраняющей загрязнение; усердием в чтении вслух и произнесении [по памяти]. Его ум собран, а поток сознания и поведение дисциплинированы (*dul ba*). Он терпеливо относится (*dzod pa*) к руководству со стороны учителя и неприятностям, причиняемым другими людьми.

5.1.2 ПОДХОДЯЩИЙ СОСУД ДЛЯ ОБЕТА БОДХИСАТТВЫ

Достойный ученик для обета Бодхисаттвы обладает доверием, сочувствием и интеллектом, чтобы [понимать пустоту]; готовностью выполнять практики; он не стремится к личному освобождению; он усерден; его вдохновляют поучения о пустоте.

Ученик, который стал хорошим сосудом для обета Бодхисаттвы, уверен в Махаяна-питаке и в духовном друге (*dge ba'i bshes gnyen*); у него есть сочувствие (*snying brtse*) к существам и интеллект (*blo gros*) для понимания глубоких (*zad*) и обширных (*sgya che ba*) поучений; терпение (*bzod pa*) в практике (*spyodpa*); иначе говоря, он не придает значения трудностям и радостно практикует четыре уровня и Шесть парамит. Он не стремится

к уровню (*go 'phang*) личного покоя и счастья, но заинтересован в том, чтобы все существа пришли к тому же состоянию⁸². Он обладает непоколебимым усердием (*brtson 'grus*). Когда он слышит глубокую [Дхарму Махаяны], то есть поучения о пустоте, – в его уме появляется радость. Считается, что это приметы человека, чей потенциал (*rigs*)⁸³ активизирован. В Сутре десяти благородных дхарм сказано:

«Семейство благородного Бодхисаттвы можно узнать по признаку чистоты, подобно тому, как огонь узнается по дыму, а вода – по береговой линии».

Более того, в «Четырехстах строфах» Арьядэва пишет:

«Подходящий сосуд объективен, умен и полон энтузиазма»⁸⁴.

Поскольку он беспристрастен, то есть не привязан к своему собственному способу бытия (*lug*) и не настроен против чужих путей, – он также объективен (*gzu bog gnas pa*). Он достаточно умен, чтобы отличить верный путь от ложного (*nyes bshad lam*). Он проявляет большое упорство (*don gnyer*) в практике Махаяны.

Если ученик наделен этими тремя свойствами, он будет видеть в достоинствах учителя мудрости именно достоинства [и потому установит подобающие взаимоотношения]. Если же эти черты в нем не обнаруживаются, то великое множество положительных качеств духовного друга он примет за недостатки [и не сможет построить правильные отношения].

5.1.3 ПОДХОДЯЩИЙ СОСУД ДЛЯ ОБЕТА МАНТРЫ

В дополнение к [характеристикам, описанным выше] подходящий сосуд [Тайной] мантры предан Ламе; предрасположен к тантре; обладает сильным интеллектом; внимательно относится к своим самаям и усерден в постижении.

Если ученик является достойным сосудом, если ему даны [посвящения] пути созревания (*smin*) и [наставления] пути освобождения (*grol*) Тайной мантры, то он обладает дополнительными качествами, помимо тех, о которых уже сказано. Он очень предан (*guspa*) Ламе, предрасположен к тантрической практике и удержанию взгляда и так далее. Имея сильный интеллект, позволяющий постичь подлинную реальность (*de nyid*), и не питая сомнений в цели Тайной мантры, он внимательно относится к своим самаям и усерден в практике (*sgrub pa*) [того, что следует] принять или отвергнуть. Об этом много говорится в «Ваджр-ной гирлянде»⁸⁵ и других источниках. В Тантре магического проявления⁸⁶, одной из тантр раннего перевода, сказано⁸⁷:

«Подходящий сосуд наделен следующими характеристиками: он делает подношения учителю мудрости; обладает радостным усилием; его ясный [ум углубляется в изучение взгляда], чтобы постичь его; содержит самайи в чистоте; знает мантры и мудры и обладает [необходимыми материальными] предметами»⁸⁸.

Достойный ученик постепенно получает посвящения, когда делает подношения учителю мудрости. Благодаря преданности⁸⁹ и непоколебимому радостному усилию он продолжает слушать [Дхарму] и размышлять над [ее смыслом]. Подходящий сосуд должен обладать неразрушимо ясным умом, который глубоко погружается во взгляд, который нужно постичь. Он не нарушает коренные и второстепенные самайи⁹⁰. Он должен разбираться в мантрах и мудрах. У него должны быть подходящие материальные условия. Эти характеристики необходимы ученику, чтобы вступить на путь.

5.2 Что нужно отвергнуть

Отсеки ошибки. Если благородные качества [учеников] сочетаются с недостатками, то следует выбрать того, у кого есть доверие.

Отворачиваться от каких-либо хороших качеств ученика, [перечисленных выше], – значит совершать ошибку. В Чакрасамвара-тантре сказано:

«Учитель должен всегда избегать учеников, которым недостает сочувствия; учеников гневных и злобных, высокомерных (*khengs*) и недисциплинированных; тех, чьи умы колеблются; людей жестоких, запутанных (*rtongs pa*) и ленивых; тех, кто безразличен к жизни других или открыто стремится обладать чужой собственностью»⁹¹.

И в тексте «Пять стадий» говорится так⁹²:

«Не рассказывай про уровень устных наставлений (*gdams pa*) тому, кто презирает Ламу, нечестен, лишен доверия, тщеславен, кичится книжными знаниями⁹³ и принижает значение посвящений».

Если в учениках благородные качества смешаны с недостатками и нет сразу всех характеристик достойного сосуда, тогда Ламе следует взять в обучение того, кто отличается сильным стремлением развиваться, [это качество встречается выше, в списке, который начинается с] «доверия»⁹⁴.

Как говорится в Общей тантре:

«Ученик без физических недостатков, наделенный исключительными благородными качествами, свободный от болезней, происходящий из уважаемой семьи⁹⁵, преданный и соблюдающий обеты – редкость. Коротко говоря, все, кто уверен в Трех драгоценностях, вдохновлен поучениями Махаяны и накопил заслугу, – великие существа. По этой причине главное, чтобы ученик искренне стремился практиковать путь Тайной мантры Сугат. Тогда, даже если внешне он не очень привлекателен и не обладает благородными качествами, но при этом разумен, его следует привести на путь».

6. Как следовать

Объяснение в двух частях.

6.1 Сначала проверь отношения (*bzel*)

6.2 Потом следуй

6.1 Сначала проверь отношения

Мастер и ученик – подобные драгоценным самоцветам – должны проверять свои отношения.

Учитель и ученик, как драгоценные камни, обладают благородными качествами, о которых говорилось раньше. Когда они встречаются, им прежде всего нужно внимательно проверить свою связь. С какой стороны ни посмотри, это очень важно.

В «Пятидесяти строфах о преданности Гуру» сказано:

«Поскольку последствия нарушенных самай Лама и ученик будут переживать вместе, то вначале воин (*dpa' bo*) должен проверить их связь»⁹⁶.

И в «Сущности Махамудры» сказано:

«Такой Лама должен тщательно проверять ученика – так опытный человек сначала убеждается в подлинности золота, нагревая его, и тому подобное. С учеником надо знакомиться так же, как знакомишься с девой блаженства (*bde ldan bu mo*)».

Поэтому и учитель, и ученик должны вначале внимательно изучить друг друга. Иначе возникнут проблемы.

В частности, если лама Тайной мантры не знакомится с учениками заранее и дает посвящения всем подряд, то его ситуация будет ухудшаться в этой и следующей жизни, поскольку неподходящий сосуд не станет соблюдать самайи. Обеты нарушатся; йогические совершенства (*dingos grub*) долгое время будут недоступны; неизбежно появятся ошибки, и [демоны] создадут много помех (*bgegs*).

Если же ученик принимает посвящение от ламы, не разобравшись в его характеристиках, то и у него возникнет масса проблем. Ложный духовный друг (*log pa'i bshes gnyen*) введет его в заблуждения (*bslu pa*). Невозможно будет сохранить самайи, и корень совершенств засохнет. Ученик заблудится на неверном пути, и в результате восемь свобод и десять возможностей будут упущены.

6.2 Потом следуй

[Следуй духовному другу с настроем] достичь освобождения, [совершай] материальные подношения; оказывай почтение и уважение; выполняй свою практику

Этот пункт состоит из двух частей.

6.2.1 Настрой (*bsampa*)

6.2.2 Применение (*sbyor ba*): как почитать духовного друга

6.2.1 НАСТРОЙ

В «Компендиуме» сказано:

«Ввиду этого мудрый человек, одаренный сильным стремлением достичь святого Просветления, неизбежно победит гордость. Ученик должен без колебаний следовать учителю, как все больные слушаются врача, чтобы излечиться».

Когда этот настрой на скорейшее достижение святого Просветления глубоко пропитает (*gting tshugs*) твое существо, искренне воздай честь [учителю мудрости].

6.2.2 ПРИМЕНЕНИЕ: КАК ПОЧИТАТЬ УЧИТЕЛЯ МУДРОСТИ

Относительно того, как нужно почитать учителя мудрости, в «Украшении сутр Махаяны» сказано: «Ученик должен следовать учителю мудрости, поднося ему материальные вещи, оказывая почести, проявляя уважение и выполняя практики».

6.2.2.1 ПОДНОШЕНИЕ МАТЕРИАЛЬНЫХ ВЕЩЕЙ И ПОЧИТАНИЕ УЧИТЕЛЯ МУДРОСТИ

Первое среди выше перечисленного – это материальные подношения. Если у тебя есть еда, одежда и другие подобные вещи и они все еще в хорошем состоянии, с радостью подари мастеру все, что он пожелает. Кроме того, сказано, что ученик должен поднести еще больше, даже своего ребенка, жену и собственное тело.

Далее говорится о почитании. [Когда учитель мудрости входит в комнату], нужно сразу же подняться, поприветствовать его (*mthong phyag*), произнести пожелания (*bsngags pa brjod pa*) и так далее. Для отношений с учителем мудрости важно всегда проявлять к нему уважение; что еще можно добавить к тому, что не стоит наступать даже на его тень? Если учитель сам не попросит тебя, то не пользуйся его вещами, будь то одежда, обувь или сиденье, и не пытайся обладать его подругой. Исключи все неуважительные аспекты поведения: не спи в его присутствии, не лежи, не сморкайся, не выражай тайное пренебрежение [за его спиной] и так далее.

6.2.2.2 СЛУЖИ (*ringro*) УЧИТЕЛЮ

После выполнения простираций спокойно, любезно и собранно приступай к непосредственным обязанностям – например, искупай Учителя, разотри его маслом, сделай массаж и осуши его тело.

6.2.2.3 СЛЕДОВАНИЕ В ПРАКТИКЕ (*sgrub pa'i sgo nas bsten*)

Радостно применяй все наставления Ламы, усердно слушай, размышляй и медитируй на все доступные тебе поучения Дхармы. Этим ты порадуешь учителя гораздо больше, чем выражением почтения, о котором только что говорилось. Подлинный учитель мудрости ценит подношение практики, а не материальных вещей.

Также в Гандавьюха-сутре сказано:

«Не отчаивайся, когда ищешь (*tshol*) учителя мудрости. А когда найдешь его, не забывай практиковать так, как он учит, и выказывать уважение. Представляй себя землей: для нее нет тяжелого бремени.

Представляй себя рабом, выполняющим все, что тебе прикажут...»⁹⁷

И так далее.

7. Почему необходимо следовать Учителю именно так

Эта глава состоит из двух частей.

7.1 Убедись в необходимости с помощью доказательства (*rigs pa*)

7.2 Польза, описанная в текстах (*lung*)

7.1 Убедись в необходимости с помощью доказательства

Полагаться на подлинного учителя мудрости – действие чистое, правильное, настоящее, окончательное, и я ясно вижу, что [учитель] являет собой подтверждение [возможности] освободиться от страданий. Так говорил Победитель.

Когда я следую за учителем мудрости, за подлинным духовным другом, я поступаю правильно. Это действие – чистое,⁹⁸ неподдельное, настоящее (*ril po*), совершенное и верное во всех отношениях; я считаю учителя доказательством и примером легкого Освобождения от страданий цепляния (*sred pa*). Такой совет дал Победитель, Учитель Мудрости, Сочувственный. В Сутре сказано:

«Ананда, это так: учитель мудрости или подлинный спутник (*dge ba'i grog po*) – это результат чистого поведения».

Нагарджуна в «Письме другу» (*bshespa'i springyig*) пишет:

«Поскольку Мудрец (*thub pa*) сказал: «Следовать за учителем мудрости – правильное и совершенное поведение», – поступай так; множество учеников обрели покой, следуя учителю мудрости»⁹⁹.

7.2 Польза, описанная в текстах

Кроме того, в следовании другу есть много преимуществ.

Кроме того, что [уже известно], в сутрах и тантрах перечислено множество преимуществ, которые дает следование учителю мудрости.

В Гандавьюха-сутре это показано так:

«Бодхисаттвы, которые нравятся учителю мудрости, не окажутся в низших мирах (*ngan 'gro*); они не позволяют вовлечь себя в то, что делать не следует, и всегда сохраняют осторожность. Они вырвались из города сансары; их действия не идут вразрез с практикой Бодхисаттвы; они возвышаются над всеми [людьми] в мире; едва ли карма и страсти могут повлиять на них. Поэтому, сын благородной семьи, ты должен вот так, ни на минуту не отвлекаясь, посвятить себя обучению у мудрого ламы»¹⁰⁰.

Всеведущий Дриме Озэр (*kun mkhyen dri med 'od zer*)¹⁰¹ выделил главное из текстов, сказав:

«Следуя за Ламой, обретаешь бесчисленные благородные качества. Ты вступаешь на правильный путь; различаешь (*rnam phyed*) то, что нужно принять, и то, что нужно отвергнуть (*blang dor*); реализуешь [два] накопления; очищаешь завесы (*sgrib*); и устраняешь помехи (*bar chad*).

Достигаешь уровня (*gnas*) благородного человека (*skye bo dam pa*), и оттуда уже быстро уходишь в город Освобождения».

Сказано, что, полагаясь на учителя мудрости, ученик приближается к состоянию Будды; радуется Победителей; его связь с учителем не слабеет; он не опускается в низшие миры; его почти не касается плохая карма и страдание. Он осознанно ведет образ жизни (*spyodpa*) Бодхисаттвы. Так он поднимается все выше, совершенствуя добрые качества, и достигает всех промежуточных целей и абсолютного Просветления.

Более того, сказано, что великое благо, обретаемое при почитании учителя мудрости, значительно превосходит заслугу, которую можно накопить за счет подношений бесчисленному количеству Будд. Например, карма, которая могла бы привести к перерождениям в низших мирах, в этой жизни созревает в виде легких повреждений тела и ума или даже переживается во сне. Эта карма вырвана с корнем¹⁰² – она теряет свою силу.

Если отклонишься от [правильного] пути, то в этой жизни будешь переживать [результаты этого отклонения] в виде болезней, и демонические духи (*gdon*) не дадут тебе покоя. В следующих жизнях тебя ожидают бесконечные страдания в низших мирах. Благородные качества, которые ты еще не развил, окажутся для тебя недоступными. Также нет уверенности в том, что получится сохранить те положительные достижения, которые уже обретены.

По этому поводу в Тантре посвящения Ваджрапани сказано¹⁰³:

«О, Владыка Гухьяпати (*gsang ba'i bdagpo*)¹⁰⁴, если ты спросишь: „Как лучше воспринимать учителя мудрости?“ – я отвечу: „[Смотри на него] так же, как на Просветленного Будду“».

Махаянские сутры и тексты Винаи говорят о том же; поэтому прекрати рассудочные мысли об ошибках [Мастера] и следуй ему с огромным доверием, превосходящим то доверие, которое испытываешь к Буддам.

Польза от подношений Ламе невообразима. Гухьясамаджа-тантра подчеркивает: «Подношение одному волосу с головы Ламы дает больше заслуги, чем подношение Буддам трех времен и десяти направлений»¹⁰⁵. А в «Жизнеописании Палджунга» сказано: «Если ты радуешь учителя мудрости, то достигаешь Просветления Будды». То же говорят и другие письменные источники.

И, наконец, ты обретешь неизмеримые благородные качества Дхарм, видимые и невидимые. Точнее, ты осуществишь накопления заслуги (*bsod nams kyi tshogs*) и мудрости (*ye shes kyi tshogs*), устранишь все помехи неблагоприятных условий (*rkyeri*), придешь к великому процветанию и свободе, быстро достигнешь ступеней Бодхисаттвы.

Огромную силу имеют все действия, хорошие или плохие, совершенные в отношении Ламы, который является высшим [объектом почитания], – будь он кхенпо, мастером, большим человеком, лектором, рассказывающим о Дхарме¹⁰⁶, Бодхисаттвой в своей последней жизни в мире, благородным шравакой, пратьекабуддой или одним из твоих родителей.

В «Абхидхарма-коше» сказано¹⁰⁷:

«Хорошие поступки по отношению к родителям, больным людям, лектору Дхармы и Бодхисаттве в последней жизни (*skye mtha'*)¹⁰⁸ приносят безмерную [заслугу], несмотря на то, что те не являются Благородными (арья)».

8. Как избегать неподходящих, вредных спутников

Глава состоит из двух частей.

8.1 Помехи, создаваемые вредными друзьями (*sdig pa'i grogs*)

8.2 Помехи, создаваемые марой (*bdud kyi bar chad*)

8.1 Помехи, создаваемые вредными друзьями

У «вредного» учителя плохой характер и мало чистого видения. Он превосходно пользуется догмами, считает [собственный взгляд] наивысшим, хвалит себя и принижает других.

Обычно недуховным учителем (*mi dge ba'i bshes gnyen*) оказывается лама, преподаватель (*mkhan slob*), брат [или сестра] в Дхарме (*grogs mched*) и другие люди, привязанные к явлениям (*snang*) этой жизни и занятые неблагими делами. От таких друзей нужно отказаться. Хотя они могут казаться добрыми, они помешают тебе достичь Освобождения.

У недуховного учителя плохой характер и мало чистого видения (*dag snang*), он очень догматичен (*phyogs ris*). Единственной и наивысшей Дхармой он считает свой собственный взгляд (*lta ba*). Он хвалит себя, плохо отзывается о других, косвенно принижает и отрицает другие системы (*lugs*) Дхармы и поливает грязью Ламу – истинного учителя мудрости, который всецело посвятил себя благу других. Даже если ты просто связан с человеком, который следует такому недуховному ламе, то тебя также запятнают его ошибки и твой поток ума (*rgyud*) постепенно заполнится плохими впечатлениями. Это хорошо показано в тексте Винаи¹⁰⁹:

«Рыбу хорошенько завернули в траву куша и оставили гнить. Если не трогать этот [сверток] долгое время, то трава куша станет как гнилая рыба. Так и человек, как трава куша, следуя за лжеучителем, всегда становится ему подобным»¹¹⁰.

Поэтому в Саддхарма-смрити-упастхана-сутре сказано:

«Поскольку неблагонамеренный учитель – главная угроза всем благородным качествам, не поддерживай с ним связь, не разговаривай с ним, не позволяй даже его тени упасть на тебя».

С лжеучителем нельзя иметь никаких отношений.

8.2 Помехи, создаваемые марой

Нужно распознать препятствия мары и победить их, используя противоядие.

После того как найдешь настоящую Дхарму и встретишь истинного учителя, когда начнешь практиковать, слушая, размышляя и медитируя, на пути встанут препятствия мары. «Компендиум» говорит об этом так:

«Большой ущерб наносится Дхарме и Трем драгоценностям. Есть люди, едва вступившие на путь; их умственные способности невелики, и некоторые из них даже не ценят эту драгоценную возможность. Чтобы им помешать, Мара проявит чудеса находчивости».

В Сутре дана общая информация о четырех марах, мешающих эмоциях и так далее¹¹¹; а в устных наставлениях (*man ngag*) говорится о шести внешних, трех внутренних и восьми тайных марах¹¹². [На мар также можно посмотреть с точки зрения] причин, которые их вызывают, то есть кармы, чувственных объектов¹¹³, знаков благословения [марой], а также обычных и необычных средств усмирения. Существует множество признаков и описаний мар. В данном контексте «мара» означает: (1) думать об ошибках духовного друга, не желая вкладывать усилия в слушание и размышление; (2) потакать сплетням, сеющим распри, глупой болтовне и тому подобным вещам, которые вызывают гнев; (3) без меры увлекаться едой, напитками, [отдыхом на удобном] ложе, предпринимательством и тому подобными вещами; (4) поддаваться лени и сонливости; (5) попадать под влияние беспорядочных мыслей (*rnam tog*)¹¹⁴ об объектах привязанности и т. д. [Сутры и устные наставления] не только позволяют распознать мар, отделяющих нас от Освобождения, но и облачают нас в доспехи противоядий, которые помогут справиться с ними. Вот эти противоядия: уверенность и доверие к Ламе и братьям в Дхарме; усердие в слушании, размышлении и медитации; доверие (*yiḍ dies*), исключающее сомнения в Дхарме; способность не поддаваться силе рассудочных мыслей и умственного беспокойства¹¹⁵.

9. Доверие – благоприятное условие

Развивай три вида доверия: доверие ясности, доверие доверия и доверие сильного стремления.

Обобщенно говоря, доверие всегда лежит в основе всех положительных качеств¹¹⁶. Особенно важно возвращать три вида доверия¹¹⁷, когда вы начинаете следовать учителю мудрости и прилагать усилия на пути¹¹⁸. В Драгоценной сутре Талалы сказано:

«Доверие возвращается прежде всего. Оно рассеивает сомнения и переправляет через реки. Доверие строит город процветания»¹¹⁹.

Поэтому развивайте доверие ясности, доверие доверия и доверие сильного стремления.

Текст сутры продолжает:

«Суть (*ngo bo*) доверия ясности (*dang ba'i dad pa*)¹²⁰ – это ясный разум, который понимает, что нужно принять, а от чего отказаться; он знает, с чем стоит иметь дело, а от чего лучше держаться подальше. Другие классификации видов доверия можно найти в Абхидхарме»¹²¹.

Что же такое доверие? Это заметная уверенность в карме и ее результатах, в [Четырех благородных] истинах, Трех драгоценностях; а также устремленность и ясный ум (*sems dang ba*).

Существует три вида доверия: доверие ясности, доверие доверия (*vid ches pa'i dad pa*), доверие сильного стремления (*'dodpa'i dad pa*). Доверие ясности основано на открытости Трех драгоценностям: практикующий уважает (*mos*) Три драгоценности и Ламу и ясно осознает [их значение]. Доверие доверия – это уверенность в законе кармы, причины и следствия. Доверие сильного стремления – это [понимание] того, что нет ничего выше Просветления и что к нему нужно преданно стремиться, практикуя Путь Будды¹²².

Из того же текста [«Компендиум знания», «Абхидхар-ма-самуччая»]:

«Человек, который не разрушает (*mi 'da'*) Дхарму надеждами (*'dun*), гневом, страхом и глупостью (*rtongspa*), считается „имеющим доверие“. Он превосходный сосуд (*snod*) для высшего постижения»¹²³.

Глубина доверия определяется тем, что практикующий не бросает Дхарму из-за привязанности (*chags*)¹²⁴, гнева или запутанности. Польза от доверия бесконечна. Например, проявляется ум высшего человека¹²⁵, закрываются двери в восемь неблагоприятных мест рождения¹²⁶. Если вы наделены доверием, то, как только вы придете к Буддам, они будут учить Дхарме.

В Драгоценной сутре Талалы сказано:

«Когда возникнет доверие к Победителям и их Дхарме, к пути и образу жизни Бодхисаттвы, к непревзойденному Просветлению, – тогда и проявляется ум великого человека»¹²⁷.

Бодхисаттва-питака гласит:

«Будды знают, что Бодхисатвы, наделенные доверием, суть подходящие сосуды для Доктрины Будды. Когда они приходят [к Буддам, те] учат их пути Бодхисаттвы».

В заключение можно сказать так: поскольку доверие рождает все положительные качества, ты должен сознательно полагаться на причины и условия, которые вызывают и усиливают доверие, и по возможности устранять причины и условия, которые подрывают доверие. Нужно прилагать все усилия к развитию преданности.

10. Как Учитель должен объяснять, а ученик – слушать святую Дхарму

Эта глава состоит из четырех частей.

10.1 Как готовиться к обучению

10.2 Что делать во время обучения

10.3 Что делать в конце обучения

10.4 Польза от объяснения и слушанья

10.1 Как готовиться объяснению

В этой части два пункта.

10.1.1 Как Мастеру готовиться к объяснениям

10.1.2 Как ученику готовиться к объяснениям

10.1.1 КАК МАСТЕРУ ГОТОВИТЬСЯ К ОБЪЯСНЕНИЯМ

Прежде чем объяснять святую Дхарму, лама должен подготовиться, уничтожить войско Мары и очистить свое поведение.

Здесь выделяются три подпункта.

10.1.1.1 ПРОВЕДЕНИЕ ПРИГОТОВЛЕНИЙ (*bkod bsham*)¹²⁸

Сутра лотоса дает развернутое объяснение:

«Тщательно подготовь себе красивый трон в чистом и приятном месте. Надень красивую и чистую одежду, укрась [сиденье] разноцветной материей и другими вещами, затем сядь на этот трон, возвышающийся [над полом]¹²⁹. Перед собранием учеников, сосредоточенно слушающих, учи с добрыми мыслями, не заботясь о богатстве и славе, не поддаваясь лени...»

Далее в сутре продолжается обсуждение этой темы¹³⁰.

10.1.1.2 УНИЧТОЖЕНИЕ МАРЫ (*bdud tshar gcod*)

Учителю нужно делать так, как сказано в Сутре вопросов Сагарамати, царя нагов¹³¹:

«Создай пять представлений, а именно: себя представь лекарем, Дхарму – лекарством, слушающего – больным, высшего человека – Татхагатай; представь, что Учение Дхармы пребудет в мире долго. Повторяй мантру¹³² так громко, чтобы демоны останавливались за сотню верст от этого места»¹³³.

10.1.1.3 МАСТЕР ОЧИЩАЕТ СВОЕ ПОВЕДЕНИЕ (*kun spyod*)¹³⁴

В отношении тела сказано: не следует лежать на диване; сидеть, развалившись; вытягивать ноги и принимать другие неуважительные позы. Держи себя так, как держал себя Повелитель Шакьев [Будда], поворачивая колесо Дхармы (*chos kyi 'khor lo bskor ba*), и следуй его примеру. В отношении речи сказано: не говори лишком много, не повторяйся (*zlo*

ра), не учи слабым и невыразительным голосом, избегай повышенного и пониженного тона. Объясняй [Дхарму] мелодичным голосом, ясно, отчетливо и благозвучно¹³⁵.

В отношении ума сказано: нельзя допускать привязанности и отвращения. Поэтому всякий раз, когда ты даешь поучения о пустоте, о медитации на Йидама (*lha'i ting 'dzin*)¹³⁶ и т. д., думай: «Я пролью дождь Дхармы». Настройся на то, чтобы привести всех существ к состоянию счастья и благополучия.

10.1.2 КАК УЧЕНИКУ ГОТОВИТЬСЯ К ОБЪЯСНЕНИЯМ¹³⁷

Ученик должен поднести подарок, следить за своим поведением и в медитации развивать радостный настрой ума.

Здесь тоже есть несколько пунктов.

10.1.2.1 ПОДНЕСИ ЧИСТЫЙ ПОДАРОК

Сначала нужно сделать простираания, то есть поклоны, при которых пять точек тела – ладони, лоб и колени – касаются земли, затем поднести хороший подарок и мандалу, сопровождаемую большим визуальным построением.

10.1.2.2 УЧИСЬ ПОЧТИТЕЛЬНО

В Джатаках¹³⁸ говорится:

«Сядь как можно ниже, прославляй Учение и смотри радостно. Слова [поучений] подобны нектару. С преданностью создавая незапятнанное и очень ясное состояние ума, сосредоточенно наклонись вперед. Ты должен слушать Дхарму с таким же уважением¹³⁹, с каким больной слушает слова врача. Также тебе не следует лежать на полу, облокачиваться, поворачиваться к мастеру спиной. Сядь на пол со скрещенными ногами или преклони колени, затем с почтением и в полном молчании слушай с однонаправленным умом».

10.1.2.3 В МЕДИТАЦИИ ВСЕ БОЛЬШЕ РАДУЙСЯ БЛАГОПРИЯТНЫМ УСЛОВИЯМ, КОТОРЫЕ ТЫ НАКОПИЛ

В Сутре непостижимой тайны сказано¹⁴⁰:

«[Дхарма] Будды приходит в мир очень редко. Человеческое тело очень трудно обрести. Так слушай же Дхарму и развивай доверие. Такие условия – большая редкость в этом мире»¹⁴¹.

Все необходимые условия сошлись, у тебя есть возможность слушать Дхарму, так делай это с радостью и готовностью.

10.2 Что важнее всего делать во время обучения

Здесь три пункта.

10.2.1 Мастер правильно объясняет Учение

10.2.2 Как ученику слушать его преданно

10.2.3 Оба должны применять шесть освобождающих действий

10.2.1 МАСТЕР ПРАВИЛЬНО ОБЪЯСНЯЕТ УЧЕНИЕ

В этом пункте выделяется еще три подпункта.

10.2.1.1 Характеристики объяснения

10.2.1.2 Метод объяснения предмета

10.2.1.3 Как учить Дхарме

10.2.1.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЪЯСНЕНИЯ

В характеристиках объяснения выделяются еще три фактора.

10.2.1.1.1 Мудрость знания (*mkhas pa'i shes rab*)

10.2.1.1.2 Настрой любящей доброты (*btse ba'i bsampa*)

10.2.1.1.3 Практика терпения (*sbyor ba bzod pa*)

10.2.1.1.1 Мудрость знания

*О главном предмете изучения нужно знать три вещи*¹⁴².

Главный предмет изучения – это объяснение святой Дхармы. Первая из восьми характеристик¹⁴³ учителя мудрости касается трех вещей, которые он должен знать.

10.2.1.1.1.1 Объясняемая тема (*bshad bya*)¹⁴⁴

10.2.1.1.1.2 Способ обучения (*'chad byed*)

10.2.1.1.1.3 Поведение (*kun spyod*) – умение себя вести.

10.2.1.1.1.1 ЗНАТЬ ПРЕДМЕТ, КОТОРОМУ УЧИШЬ

Безусловно, очень хорошо, когда учитель знает предмет, которому собирается учить (*shes bya*), или разбирается во всех писаниях (*sde snod*). Однако, что бы владеть темой, мало изучить материал, еще важно понимать слова (*tshig*) и их значения (*don*), знать тексты (*lung*), применять рассуждения (*rigs*) и получить особенные устные наставления (*man ngag*). Тогда учитель мудрости будет способен отсеять сомнения учеников (*gdul bya*).

10.2.1.1.1.2 УМЕНИЕ УЧИТЬ

Здесь есть три аспекта, касающиеся речи: (1) она должна быть грамотной; (2) необходимо приводить цитаты из других источников, имеющие отношение к обсуждаемому предмету; (3) продолжительность объяснений должна быть именно такой, как надо. Это относится к любым объяснениям. Кроме того, голос должен быть приятным, чтобы слушатели получали от него удовольствие.

В «Украшении сутр Махаяны» сказано¹⁴⁵:

«Подходящие слова, верное изложение и анализ разрешают сомнения.

Объем поучений зависит от того, как ученик воспринимает материал, достаточно ли ему услышать один раз или для понимания нужны более подробные объяснения. Поучения Будд чисты в трех сферах [субъекта, объекта и действия]¹⁴⁶. Это нужно понимать как свободу от восьми недостатков речи (*nyespa brgyad*), таких как:

(1) лень; (2) непонимание [предмета]; (3) неуместные обсуждения; (4) неуверенность (*ma nges*); (5) неспособность рассеять сомнения [ученика]; (6) неспособность подтвердить отсутствие [сомнений]¹⁴⁷; (7) уныние; (8) жадность. Учение Будды называют непревзойденным, потому что в нем нет этих восьми ошибок устного изложения».

Учение Будды свободно от этих восьми недостатков, поэтому три сферы учения чисты. Другое объяснение есть в «Рассуждениях для объяснения»¹⁴⁸; там даны двадцать аспектов устного изложения Дхармы, которые служат противоядиями от 11 ошибок речи¹⁴⁹.

10.2.1.1.3 УМЕНИЕ СЕБЯ ВЕСТИ¹⁵⁰

Учитель мудрости заслуживает всеобщего почитания за его благие действия трех ворот [тела, речи и ума]. Он искусен в собственном поведении и знает, как может вести себя ученик. Следовательно, он разбирается в ая-танах (*skye mched*), дхату (*khamts*) и скрытых привычных тенденциях (*bag la nyal*)¹⁵¹. Поэтому в объяснениях Дхармы есть смысл, когда они подходят конкретному ученику¹⁵².

10.2.1.1.2 НАСТРОЙ ЛЮБЯЩЕЙ ДОБРОТЫ

Учитель должен обладать двумя видами доброты...

Высшая доброта – это сочувствие, то есть желание привести всех существ к великому Просветлению (*byang chub*). Если учителю его недостает, то у него, по крайней мере, непременно должна быть сочувственная мотивация объяснять Дхарму для блага [всех существ], а не ради материальной выгоды; при этом он должен отлично понимать смысл того, чему учит¹⁵³. Поэтому если ты даешь объяснения, которые [приводят ученика] на путь, но при этом не горишь желанием приносить [пользу всем существам], а подумываешь о материальных ценностях, то твои объяснения превращаются в торговлю Дхармой.

10.2.1.1.3 ОБЛАДАНИЕ ПРАКТИКОЙ ТЕРПЕНИЯ

...и тремя видами терпения.

Учитель мудрости: (1) терпелив, то есть не опускает руки, когда устает во время объяснений или трудной работы; (2) терпеливо воспринимает вопросы учеников; (3) с терпением и готовностью отвечает на возражения¹⁵⁴.

Если учитель мудрости наделен этими тремя способностями, он сможет полностью применить потенциал ученика. Благодаря реализации этих качеств, когда такой лама объясняет Дхарму, она приятна на слух, нравится близким ему людям и указывает им путь.

В «Украшении сутр Махаяны» сказано:

*«Бодхисаттва – добрый и умный; никогда не унывает; у него хорошая репутация; он знает ритуалы (*cho ga*); его речь приятна. Когда он объясняет Дхарму, он подобен сверкающему солнцу среди людей»¹⁵⁵.*

10.2.1.2 МЕТОД ОБЪЯСНЕНИЯ ЗАВИСИТ ОТ ОБЪЕКТА

Метод объяснения описывается в двух частях.

10.2.1.2.1 Общее объяснение

10.2.1.2.2 Объяснение, разбитое на подпункты

10.2.1.2.1 ОБЩЕЕ ОБЪЯСНЕНИЕ

10.2.1.2.1.1 ОБЪЯСНЕНИЕ ДХАРМЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЕСТИ ДВЕРЕЙ

Учитель дает Дхарму, используя шесть дверей объяснения, или...

В «Компендиуме знания» перечисляются шесть [дверей]¹⁵⁶, которые использует учитель, чтобы давать Дхарму: (1) тема, которую лама всесторонне знает (*yongs su shesparbya*);

(2) ее значение; (3) основания для изучения этого материала; (4) полное знание; (5) результат изучения; (6) высшее знание (*rab tushes pa*) [результат знания]. В том же тексте говорится, что можно объяснять Дхарму, используя двенадцать дверей: «Дверь собрания исчерпывающих объяснений (*rnampar bshadpa bsduspa*)» и прочие¹⁵⁷.

10.2.1.2.1.2 ОБЪЯСНЕНИЕ ДХАРМЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТРЕХ ДВЕРЕЙ¹⁵⁸

Некоторые тексты говорят, что Дхарму можно объяснять посредством трех дверей: (1) полезность (*dgos don*), (2) краткое изложение (*bsdus don*), (3) слова (*tshig*) и их значения (*don*).

10.2.1.2.1.3 ОБЪЯСНЕНИЕ ДХАРМЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДВУХ ДВЕРЕЙ

Другие утверждают, что можно учить с помощью двух дверей: (1) главный смысл и (2) дополнительный смысл.

10.2.1.2.1.4 ЧИМПА УТВЕРЖДАЕТ, ЧТО ПЕРЕДАВАТЬ ДХАРМУ – ЗНАЧИТ:

10.2.1.2.1.4.1 показывать значение;

10.2.1.2.1.4.2 объяснять тексты;

10.2.1.2.1.4.3 проверять¹⁵⁹ [понимание учеников].

10.2.1.2.1.4.1 ПОКАЗЫВАЙ ЗНАЧЕНИЕ

Нужно передать буквальное, непосредственное значение слов текста, то есть убедиться [в том, что все поняли эти слова], показав взаимосвязи¹⁶⁰, уточнив, чем именно это полезно, и представив саму тему. Благодаря этому ученик хорошо усвоит содержание Дхармы.

10.2.1.2.1.4.2 ОБЪЯСНЯЙ ТЕКСТЫ

[Помоги ученику] понять конкретную тему, перечислив важнейшие положения текста. Другими словами, объяснив Дхарму, которая явно служит методом для удаления сомнений, – как бы ты ни учил, обращаясь к буквальным значениям или подразумеваемому смыслу, ты помогаешь ученикам усваивать термины.

10.2.1.2.1.4.3 ПРОВЕРЬ [ПОНИМАНИЕ УЧЕНИКОВ]

Хотя ученики поняли содержание текста, один из них может возразить, думая так: «То, что уже объяснялось [в тексте], противоречит тому, [что в нем потом появилось]», – или: «Повторяется [одно и то же смысловое значение]»¹⁶¹, – или: «Нет связи [между сказанным ранее и тем, что говорится дальше]»¹⁶². Давай ответы, которые развеивают такие мысли, устраняют сомнения относительно скрытого смысла (*don dgongs pa can*)¹⁶³, используя другие тексты и рассуждения. Поэтому Чимпа говорит, что ученик не будет сомневаться в смысле текста.

10.2.1.2.2 ОБЪЯСНЕНИЕ, РАЗБИТОЕ НА ПОДПУНКТЫ

*Учитель сначала объяснит цель [поучения] в целом и в подробностях.
Две части краткого изложения содержат шесть хороших качеств.
Значение слов объясняется с помощью трех [пунктов]: предмет,
средства и способ объяснения.*

Сначала ищи смысл, который зависит от слов.

У связи есть два качества: ее легко понять и установить.

Тексты и рассуждения помогут ответить на возражения¹⁶⁴.

Это соответствует тому, что сказано в «Рассуждениях для объяснения». Таков современный метод изложения, который хорошо известен.

10.2.1.2.2.1 ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ ЦЕЛИ (*dgos don*) ОБУЧЕНИЯ

Если цель обучения показана четко, ученик будет стараться запомнить все, что услышит. Поэтому сначала опиши общую цель, то есть растолкуй, какие преимущества дает слушание и объяснение, а затем – особенную цель, то есть покажи связь с Дхармой, которую объясняешь.

10.2.1.2.2.2. ДВЕ ЧАСТИ КРАТКОГО ИЗЛОЖЕНИЯ (*bsdus don*)

10.2.1.2.2.2.1 ЗНАЧЕНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ СЛОВ

Сначала учитель мудрости вкратце объясняет значение слов: «Вот, таково содержание текста». Таким образом, основные положения текста представляются в определенной последовательности. Если это будет полезно, кроме буквального содержания, приводи рассуждения и высказывания из других источников¹⁶⁵ и сопровождай слова краткими комментариями, доступными для понимания и легко запоминающимися.

10.2.1.2.2.2.2 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ (*so so'i bsdus don*)

Преображая текст как целое в объект интеллектуального исследования, выдели в нем главные разделы. Представь классификации подразделов (*nang gses*) так, чтобы они не противоречили друг другу¹⁶⁶. Объясняй ответвления (*yan lag*) так, чтобы в конце не возникло путаницы¹⁶⁷

У краткого изложения есть шесть замечательных качеств¹⁶⁸. Общий обзор¹⁶⁹ и конкретный смысл объединены и обладают следующими свойствами: (1) их легко понять; (2) они зависят от ясной формулировки; (3) приятны на слух; (4) точно изложены; (5) различным темам уделяется равное внимание; (6) материал легко запоминается.

Вкратце, если объяснение легко понять, если оно звучит приятно, не режет слух [ни говорящему, ни слушающему], тогда учитель считается умелым.

10.2.1.2.2.3 БУКВАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ

На санскрите для объяснения буквального значения используются три термина: субъект [тот, кто объясняет], объект [тема занятия] и действие. Иначе это значение выражено в терминах букв, склонений, глагольных окончаний и других свойств языка¹⁷⁰.

В Тибете ламы сочетают три аспекта: объясняемый предмет, средства объяснения¹⁷¹ и способ объяснения¹⁷². Прежде всего ты должен искать смысл (*don*), который зависит от терминов (*sgra*) или слов (*tshig*). Для этого нужно искусно пользоваться существительными, прилагательными и слогами так, как они даны в общей Абхидхарме (*thun mong ba mngon pa*), в высшей Абхидхарме (*than mong mayinpa mngon brjod*)¹⁷³, в «Грамматике» (*brda sprod kyi bstan bcos*) и так далее. Различай каждое слово, не смешивай части слов – так и нужно учить (*bstan*).

Поэтому, какой бы ни была тема текста, точно передавай ее смысл, ничего не прибавляя и ничего не выбрасывая.

10.2.1.2.2.4 СВЯЗИ

Здесь есть два аспекта.

10.2.1.2.2.4.1 СВЯЗЬ МЕЖДУ СЛОВАМИ¹⁷⁴

Может случиться так, что слушатель не поймет смысл следующего слова по падежному окончанию предыдущего. Если даже у него это получится, то смысл может быть не совсем ясным. Если и смысл окажется ясным, то все равно иногда остается масса трудностей с пониманием того, как слова связаны между собой¹⁷⁵. В таких случаях учитель объясняет максимально просто: «Предыдущее слово связано со следующим так-то».

10.2.1.2.2.4.2 СВЯЗЬ ЗНАЧЕНИЙ (*don gyi mtshams sbyor*)

После таких коротких поучений¹⁷⁶ дай исчерпывающее разъяснение самого предмета, основываясь на цитатах или показывая противоречия и взаимосвязи. Можно также взять за основу рассказ о том, что нужно отбросить и какое есть противоядие, или о причинах и следствиях и т. д. Соедини их [значения] и объясняй текст, устанавливая связи между (*'brel chags*) этими понятиями¹⁷⁷.

10.2.1.2.2.5 ВОЗРАЖЕНИЯ (*brgal*) И ОТВЕТЫ НА НИХ (*lan*)

Некоторые буквальные значения текста ученикам понять трудно. У них возникают искренние сомнения и вопросы: «Разве это не противоречит другому значению?» Тебе нужно отвечать, устраняя противоречия. Твои ответы должны указывать на смысл и согласовываться с остальным содержанием темы. Покажи буквальное значение, опираясь на письменные источники, руководствуясь рассуждениями, и таким образом рассеяй сомнения.

10.2.1.3 КАК УЧИТЬ ДХАРМЕ¹⁷⁸

Великим интеллектуалам давай глубокие и развернутые поучения. Людей с обычными способностями учи, используя слова, легкие для запоминания, простые для понимания. Затем окончательно и бесповоротно отсеки противоречивые связи. Подбодри нерешительных. Если ум ученика возбужден или сонлив, помоги ему исправить эти ошибки.

Перед учениками с острым умом и великой мудростью произноси наиболее убедительные и уместные слова, так чтобы смысл был глубоким (*zab*) и всеохватывающим (*rgya che*). Тех, чьи способности слабее, учи словами, легкими для запоминания и простыми для понимания, так, чтобы суть вопроса приятно звучала и хорошо усваивалась.

Когда ученики способны анализировать предмет изучения и хоть немного соотносить слова со смыслом, излагай тему постепенно и досконально. После этого устрани противоречия¹⁷⁹ в значении слов и объясни их.

Некоторые люди не уверены в себе, они думают: «Мой ум тупой и старый, жить мне осталось недолго, я не способен учиться и медитировать; у меня нет времени», – и тому подобное. Им нужно рассказать историю благородного Ламтrentена (*lamphran bstan*)¹⁸⁰.

Более того, сказано:

«Ты должен говорить ученикам так: послезавтра ваше осознание покинет этот мир¹⁸¹. Хотя в этой жизни вы не обрели знаний, доверяйте тому, что в будущем [они появятся], потому что вы обладаете богатством»¹⁸².

Запомни это и поддержи их.

Тем, чьи умы обеспокоены (*g.yengs*) и возбуждены (*rgod pa*) жадной (*zhen*) событий этой жизни и стремлением к пяти чувственным удовольствиям, нужно рассказывать о непостоянстве, недостатках пяти чувственных переживаний и опасности низших рождений. Тогда эти умы повернутся к Дхарме.

Тем, кто попал под влияние вялости и сонливости (*rmugs*), давай любые подходящие объяснения, рассказывай чудесные истории или упоминай ошибки, к которым приводит сонливость. Ты должен помочь им избавиться от этих состояний¹⁸³.

10.2.2 КАК УЧЕНИКУ СЛУШАТЬ ПРЕДАННО (*guspa*)

Устрани три ошибки и шесть омрачений сосуда. примени к себе представление о больном, лекарстве и лекаре¹⁸⁴.

10.2.2.1 УСТРАНИ ТРИ ОШИБКИ

В Сутре сказано:

«[Преодолев рассеянность, загрязнения и уныние], слушай хорошо, слушай полностью, и тогда ты запомнишь то, что я скажу тебе...»¹⁸⁵

Это значит, что ученику следует слушать поучения, после того как он устранил три ошибки сосуда¹⁸⁶. Фраза «слушай хорошо» (*legs par nyon*) означает «устрани ошибку перевернутого сосуда». Нектар не попадет в перевернутую чашу. Так и [ученик не воспримет поучение, если]: слушая, он не жаждет Дхармы, ум отвлекается на [внешние] объекты или его одолела сонливость. Поэтому умственная собранность, когда ты преодолел рассеянность и сосредоточил (*gtodpa*) слух на Дхарме, называется слушанием.

Фраза «слушай полностью» (*rab tu nyon*) означает «устрани ошибку грязного сосуда». Нектар, налитый в грязную чашу, никому не пригодится. Если ты слушаешь Дхарму, но твой ум при этом покрыт завесой страстей, то никто не получает никакой пользы, ни ты, ни другие. Поэтому избавление от гордости, недоверия и других помех называется слушанием.

Фраза «слушай так чтобы запомнить» (*gid la zung la nyon*) означает «устрани ошибку дырявого сосуда». Нектар не сохранится в дырявой чаше. Так и [ученик ничего не запомнит], если он слушает Дхарму уныло и без энтузиазма. Он не может приложить усилия к пониманию слов и их значений, и, следовательно, Учение не поможет ему. Поэтому стремление избавиться от тоски, лишаящей способностей, и есть слушание.

10.2.2.2. УСТРАНИ ШЕСТЬ ЗАТЕМНЕНИЙ

Шесть затемнений (*dri ma drug*) приводятся в «Рассуждениях для объяснения»: это слушание, окрашенное (1) гордостью, (2) недоверием, (3) отсутствием устремленности, (4) отвлечением ума на внешние [объекты], (5) внутренними отвлечениями, (6) подавленным настроением¹⁸⁷.

У Конгтрула эти шесть омрачений сведены к трем ошибкам сосуда, а под словами «и другие помехи» в его строфе, приведенной выше, понимаются препятствия из наставлений о том, что нужно отвергнуть, а что принять.

В том же тексте сказано¹⁸⁸: «Слушая Дхарму, применяй шестнадцать противоядий от тринадцати ошибок». Вот первые шесть ошибок: (1) проявлять небрежность¹⁸⁹, (2) вести себя неуважительно, (3) не совершать подношений [Ламе], (4) слушать Дхарму с неблагоприятными намерениями¹⁹⁰, (5) создавать разногласия, (6) не усваивать поучения.

Каждая из двух последних состоит из пяти подпунктов.

10.2.2.3 СЛУШАЙ С ПРАВИЛЬНЫМ НАСТРОЕМ УМА

В Гандавьяуха-сутре дано много примеров того, как ученик может смотреть на процесс обучения. Он может считать себя больным, Дхарму – лекарством, а Ламу – врачом; думать о себе как о пассажире, тогда Дхарма – это паром, а Лама – паромщик; или представлять себя

путником, не знающим [горной тропы], тогда гора – это Дхарма, а проводник – Лама. Есть и другие варианты¹⁹¹. Так он должен слушать Учение.

10.2.3 УЧИТЕЛЬ И УЧЕНИК ДОЛЖНЫ СОВЕРШЕНСТВОВАТЬ ШЕСТЬ ПАРАМИТ

*Как учителю, так и ученику важно практиковать Шесть освобождающих действий, чтобы учить и слушать*¹⁹².

Когда учитель объясняет, а ученик слушает Дхарму, они оба должны применять Шесть парамит (*pha vol tu phyin pa*). (1) Прежде всего это щедрость (*sbyin pa*) – учитель проявляет ее, передавая слова Дхармы, а ученик – поднося дары ради получения Дхармы. (2) Дисциплина, или разумное поведение (*tshul khrims*) – это устранение всего, что мешает слушать и объяснять Дхарму. (3) Терпение (*bzodpa*) заключается в том, чтобы не расстраиваться из-за трудностей в практике, возникающих на уровне тела и речи. (4) Усердие, или радостное усилие (*brtson 'grus*) – это энтузиазм в слушании и объяснении. (5) Медитативная концентрация (*bsam gtan*) – это однонаправленное сосредоточение (*rtsegcig*) на Дхарме. (6) Мудрость (*shes rab*) – это анализ слов и их значений. Учителю следует объяснять, а ученику слушать, практикуя эти Шесть освобождающих действий.

10.3 Что делать после объяснений

Здесь две части.

10.3.1 Что делает учитель

10.3.2 Что делает ученик

10.3.1 ЧТО ДЕЛАЕТ УЧИТЕЛЬ МУДРОСТИ

Затем учитель просит прощения за ошибки, посвящает заслугу и совершает обширное подношение

«Затем» означает по окончании объяснений Дхармы.

10.3.1.1 ИЗВИНИСЬ ЗА ОШИБКИ

Прежде всего учителю мудрости следует извиниться за ошибки, допущенные во время занятия:

«Перед Буддой я признаюсь (*bshag pa*) во всех негативных действиях, совершенных под влиянием завес ума»¹⁹³.

И так далее. Ты должен попросить прощения за все возможные ошибки.

10.3.1.2. ПОСВЯТИТЬ ВСЕ ХОРОШЕЕ ПРОСВЕТЛЕНИЮ

Произнеси слова чистого посвящения заслуги, а именно: «Пусть благодаря этой заслуге мы достигнем всеведения (*thams cad gzigs pa*)...», – и так далее¹⁹⁴, или повтори строфы Арьи Асанги (*phags pa thogs med*):

«Пусть все существа станут сосудами драгоценной и незапятнанной Дхармы высшей колесницы благодаря бесконечной заслуге, обретенной нами во время объяснения святой Дхармы...»

10.3.1.3 ОБШИРНОЕ ПОДНОШЕНИЕ БЕЗ ОБЪЕКТА (*dmigs med*)

Во «Вступлении на путь Бодхисаттвы»¹⁹⁵ сказано, что обширному подношению сопутствует мудрость, которая концептуально не отделяет друг от друга три сферы: пустоту при-

нимающего и дающего, пустоту дара, который подносится, и пустоту самого процесса подношения. [Такая щедрость] называется непревзойденным освобождающим действием.

10.3.2 ЧТО ДЕЛАЕТ УЧЕНИК¹⁹⁶

Ученик должен совершить [три действия]: подарить подарки, посвятить заслугу (bsngo ston) и развивать непоколебимую внимательность (dran pa) и осознанность (shes bzhin).

Три подобающих действия ученика

10.3.2.1 ПОДНЕСИ ДАРЫ В ЗНАК БЛАГОДАРНОСТИ

Помня о доброте учителя мудрости, сделай необходимое количество простираний и подношений мандалы благодарности.

10.3.2.2 ПОСВЯТИ ВСЕ ХОРОШЕЕ ПРОСВЕТЛЕНИЮ

Замени слово «объяснение» в тексте [от Асанги], процитированном выше, словом «слушание» [и произнеси посвящение заслуги].

10.3.2.3 ПОЛАГАЙСЯ НА НЕПРЕРЫВНОСТЬ ВНИМАТЕЛЬНОСТИ И ОСОЗНАНОСТИ (dran shes)¹⁹⁷

Запомнив смысл того, что было сказано во время объяснений Дхармы, отправься в уединение и там успокой свой возбужденный ум, преодолей сонливость и так далее. Затем снова и снова размышляй над тем, что было услышано, много раз перечитывай и переписывай. Спрашивай Ламу обо всех своих сомнениях. После окончания обучения порадууй Ламу подношениями благодарности. Тебе следует делать так, как сказано выше в «Двери, ведущей в Дхарму».

10.4 ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ПОЛЬЗЫ ОБЪЯСНЕНИЯ И СЛУШАНИЯ...

[Обычно] польза от слушания и размышления над Дхармой пятикратна. Безграничное благо приносят слушание, объяснение, усвоение смысла, применение на практике и вплетение Дхармы в жизнь.

10.4.1 ОБЩАЯ ПОЛЬЗА

В «Виная-вибханге» (*lung tam byei*) указана обычная польза от слушания и размышления¹⁹⁸:

«Знание дает пять преимуществ. Если ты знаешь скандхи, дхату, аятаны, взаимозависимое существование и то, как [медитировать на вышеперечисленное], это позволяет углубить [понимание и медитацию], и ты не зависишь от учителя [помотающего во время отшельничества, т. е. медитируешь самостоятельно]»¹⁹⁹.

В Джатаках и других источниках тоже даны подробные описания этих преимуществ.

10.4.2 ОСОБЕННАЯ ПОЛЬЗА

10.4.2.1 ПОЛЬЗА ОТ СЛУШАНИЯ ДХАРМЫ

В «Рассуждениях для объяснения» особенные преимущества описаны так:

«Благословенный говорил о пяти преимуществах, которые появляются, если слушать Дхарму:

1. услышишь то, что слушаешь;
2. услышанное станет опытом;
3. сомнения рассеются;
4. взгляд исправится;
5. слова и глубокий смысл станут понятными с помощью мудрости (праджня)».

Во всех сутрах и тантрах Будда напоминает о том, что преимущества, обретаемые за счет слушания Дхармы, невообразимы.

10.4.2.2 ПОЛЬЗА ОБЪЯСНЕНИЯ ДХАРМЫ

Благо объяснения Дхармы тоже очень велико:

1. это самое лучшее подношение Буддам;
2. это наилучший вид щедрости для всех существ;
3. это [непревзойденный способ] увеличения заслуги и обретения [шести] высших видов знания (*mnon shes*)²⁰⁰.

Также в Сутре, пробуждающей наивысшее отношение²⁰¹ перечислены двадцать благ, которые обретает дающий Дхарму.

10.4.2.3 ПОЛЬЗА ОТ ПОНИМАНИЯ СМЫСЛА ДХАРМЫ

Она подробно описана в «Тайном наставлении Татхагат»:

«Что касается заслуги от понимания святой Дхармы, то все Будды могут убежденно рассказывать о ней десять миллионов калп, но так и не передать всего».

10.4.2.4 ПОЛЬЗА ОТ УЧАСТИЯ В СЛУШАНИИ И ОБЪЯСНЕНИИ

В текстах широко освещается полезность слушания и объяснения Дхармы Махаяны. Во время фазы основы – сияет благо²⁰² Хинаяны. Во время фазы пути удаляются все завесы²⁰³ без исключения. Во время фазы плода – обретается полное пробуждение.

10.4.2.5 ПРИМЕНЕНИЕ ОСВОЕННОЙ ДХАРМЫ НА ПРАКТИКЕ

Практическое применение постижения Дхармы вдохновляет гораздо больше, чем те благородные качества, [о которых говорилось выше]²⁰⁴. Сказано, что заслуга от размышления об отсутствии самостоятельного существования явлений (*chos bdag med*) невообразимо превосходит заслугу, которая обретается выполнением семи шагов в направлении монастыря (*dgonpa*)²⁰⁵.

Абсолютно бессмысленно углубляться во множество объяснений, не приступая к практике. Поэтому Сутра [пробуждающая наивысшее отношение] объясняет двадцать падений, таких как пристрастие к разговорам²⁰⁶ и тому подобное. С другой стороны, кто-то соблюдает дисциплину, развивает концентрацию в медитации, но не изучает Дхарму; такой человек подобен слепому, выходящему на дорогу. Поэтому йогин, который изучал и практиковал Учение, обладает самыми безупречными благородными качествами.

В «Украшение сутр Махаяны» сказано:

«Какую бы медитацию йогин (*rnal 'byor can*) ни выполнял – это полезно. Так же полезны учения Сугат. Но если бы ты мог воспринимать истину, просто изучая, то медитация [йогина] была бы бесполезной. Если

бы ты мог заниматься медитацией без изучения, тогда были бы бесполезны наставления [Сугат]. [Поэтому необходимы и обучение, и практика.]».

10.4.2.6 ПОЛЬЗА ОТ СЛУШАНИЯ УЧЕНИЙ И ПРИМЕНЕНИЯ ИХ В ЖИЗНИ

Поэтому благородные качества, которые развиваются благодаря слушанию Дхармы и применению ее в жизни, запредельны. Арья Нагарджуна сказал:

«Благодаря изучению накапливается мудрость, затем следуют размышления, и тогда на их основе приходит совершенство медитации. Поэтому ты достигаешь непревзойденного Просветления».

На этом завершается комментарий к первой части тома II раздела V «Сокровищницы знаний» – «Объяснения характеристик [отношений] Мастера и ученика. Как следовать [Мастеру], как учить [Дхарме] и слушать [ее]».

Сокращения и ключи к цитатам

Kg – Кангьюр (*bka' 'gyur*), цифры соответствуют каталогу Тохоку.

Tg – Тенгьюр (*bstan 'gyur*), издание Нартанга.

mDo – Сутра, издание Нартанга.

Ot – тибетская трипитака, пекинское издание библиотеки университета Отани.

Toh – каталог тибетских буддийских канонов, опубликованный императорским университетом Тохоку.

<#> – ссылается на страницу тибетского текста: kong sprul yon tan rgya mtsho, shes bya, kim kyab (*Lhasa: mi rigs dpe skrun khang [Ethnic Minority Press], 1982*). 1-33. Это издание основано на оттисках деревянного клише *dPal spungs*.

Примечания

Часть I

1 *slob dpon dang slob ma'i mtshan nyid dang btsen tsul' chad nyan bcas bshadpa'iskabs.*

2 Эта глава находится во II томе *The Textual System Which Encompasses All That Needs to Be Known, Which Liberates by Means of a Few Words, Including All That Is Weil-Spoken, the Ocean of Infinite Things That Is Known* (*shes by a kun la kyab pa'i gzhung lugs nyung ngu'i tshiggis tam par 'grol ba legs bshadyongs 'du shes by a mtha'yaspa'i rgya mtso zhes by a ba*). Этот текст упоминается здесь как *shes by a kun khyab*.

3 Эта работа была переведена с тибетского Е. Обермиллером в двух томах:

– Е. Обермиллер, *The Jewelry of Scripture of Bu ston* (Delhi: Sri Satguru Publications, 1986);

– Е. Обермиллер, *The History of Buddhism in India and Tibet by Bu ston* (Delhi: Sri Satguru Publications, 1986).

Все отрывки из Бутона, приведенные здесь, являются переводом Е. Обермиллера. Для дальнейшей информации о Бутоне смотрите введение Ф. И. Щербатского в *The Jewelry of Scripture*, 3–4. Смотрите также *Snellgrove D. Indo-Tibetan Buddhism* (Boston: Shambala, 1986) Vol. 2, p. 506–507; Thondup, Tulku Rinpoche. *Buddhist Civilization in Tibet* (Lonson: Routledge and Kegan Paul, 1987), p. 87.

4 Гампора, *dam chos yid bzhin nor bu thar pa rin po che'i rgyan*. В нашей книге используется множество цитат из этого текста. В сносках цитаты, которые обозначаются «*nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*» (более короткое тибетское название оригинала) всегда соответствуют тибетскому тексту, перевод которого выполнен Роном Гарри; номера страниц приводятся по изданию: *dam chos yid bzhin nor bu thar pa rin po che'i rgyan dang zhal gdams rinpo chephreng ba*, *The Jewel Ornament of Liberation: the Precious Garland of the Supreme Path* by Gampopa (Rumtek, Sikkim: The Student's Welfare Union of Karma Shri Nalanda Institute, 1991). Цитаты со ссылками на «Драгоценное украшение Освобождения» взяты из перевода Г. Гюнтера: Guenter, Herbert (trans.). *The Jewel Ornament of Liberation* by Gam po pa (Boulder: Prajna Press, 1981). Русское издание: «Драгоценное украшение Освобождения», перевод Б. Ерохина, Карма Йеше Палдрон, СПб., 2004. Подробно о жизни Гампопы смотрите: Guenther, Herbert (trans.) *The Jewel Ornament*, ix – xiv; Nalanda Translation Committee (transl.). *The Rain of Wisdom* (Boston: Shambala, 1982), p. 330–331; Stewart, Jampa Mackenzie. *The Life of Gampopa* (Ithaka: Snow Lion, 1995).

5 Kalu Rinpoche. *The Dharma: That Illuminates All Beings Impartially Like the Light of the Sun and the Moon* (State University of New York Press, 1986); Kalu Rinpoche. *Foundations of Tibetan Buddhism: The Gem Ornament of Istanifold Oral Instructions Which Benefits Each and Everyone Appropriately* (Snow Lion Publications, 1999).

Для более глубокого ознакомления с историей жизни Калу Ринпоче смотрите McLeod, Kenneth I. (transl.). *The Chariot for Travelling the Path of Wisdom: The Life Story of Kalu Rinpoche* (San Francisco: Kagyu Dharma, 1985).

6 Все цитаты из этого текста являются переводом тибетского оригинала: *sems nyid ngal gso*, воспроизведенного с набора копий *a 'dzom 'brugs pa chos sgar Ven*. Dodrup Chen Rinpoche. Vol.1 (Gangtok. India, 1973). Более подробно о жизни и работе Кюн Кхьена Лонгченпы смотрите: Dudjom Rinpoche. *The Nyingma School of the Tibetan Buddhism* (Boston: Wisdom Publications, 1991), p. 575–596; Thondup, Tulku Rinpoche. *Masters of Meditations and*

Miracles (Boston: Shambala, 1996), p. 201–210; Longchenpa. *Kindly Bent to Ease Us: Part One*, trans. Herbert Guenther (Berkeley: Dharma Publishing, 1975), xiii-xxv.

7 Patrul Rinpoche. *snying thig sngon 'gro'i khrid yig kun bzang bla ma'i zhal lung*. Этот текст содержит устные наставления по подготовительным практикам традиции Дзогчен Лонгчен Ньингтиг. Все цитаты, взятые из этого текста, переведены с тибетского оригинала Ронем Гарри. Русское издание: Патрул Ринпоче. Слова моего всеблагого Учителя. Перевод Ф. Мали-кова, К. Шилов. С.-Пб.: Уддияна, 2004.

Более подробно о Патруле Ринпоче смотрите: Reynolds, John. *The Golden Letters* (Ithaca: Snow Lion, 1996), p. 297–305; Thondup, Tulku Rinpoche. *Masters of Meditation*, p. 201–210; Patrul Rinpoche. *The Words of My Perfect Teacher* (San Francisco: Harper Collins, 1994); Dilgo Khyentse. *The Heart Treasure of the Enlightened Ones*, trans. Padmakara Translation Group (Boston: Shambala, 1992), p. 231–237.

8 Cleary, Thomas (transl.). *The Flower Ornament Scripture. Vol. 3* (Boston: Shambala, 1987), p. 34.

9 Gamropa, *nor bu tar pa rinpo che'i rgyan*, 27.1

10 Ashvaghosha, *Fifty Stanzas of Guru Devotion in Mahamudra: Eliminating the Darkness of Ignorance*, by The Ninth Karmapa Wangchug Dorje, trans. Berzin, A. (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1989). 173. Verse 22. Ашвагхоша был также известен как Арья-шура.

11 Там же, стр. 175, стих 25.

12 Third Dalai Lama, *Essence of Refined Gold*, transl. Mullin, Glenn H. (Ithaca, Snow Lion, 1985), 73. Это текст lam rim (постепенного пути), написанный Третьим Далай-ламой (1543–1588), с комментариями Его Святейшества Пятнадцатого Далай-ламы.

13 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 215.

14 Gamropa, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 136.16.

15 164, стих 2.

16 Cleary, *Flower Ornament*, 327.

17 Термин «безначальное время» указывает на отсутствие первопричины, первоначального акта творения. Буддизм учит, что все сущее возникает в зависимости от всего остального; это описывается «двенадцатью звеньями цепи взаимозависимого происхождения (*rten 'brel bcu gnyis*).

18 Maitreya/Asanga. *The Changeless Nature (Maha-anuttara-tantra-sastra)*, trans. Holmes, Ken and Katia (Scotland: KDDI, 1985), 31. Это текст, переданный Майтреей Асанге.

19 Для дальнейшего исследования татхагата-гарбхи смотрите *Jewel Ornament*, 1-13. Для глубокого изучения татхагата-гарбхи смотрите Maitreya/Asanga, *Changeless Nature*. Доступны также комментарии к этому тексту, данные Трангу Ринпоче (*Buddha Nature*, trans. Kunsang, Erik Pema. Kathmandu: Rangjung Yeshe Publications, 1988). Маха-ануттара-тантра-шастра – важный текст линии Кагью, используется как философская основа для практик Махамудры.

20 *thegpa chenpo'i rgyud bla ma'i btsan bcos* (China: Cultural Printing Press, 1987), стр. 187 (перевод Рона Гарри). Более подробно о загрязнениях, которые скрывают от практикующего его природу Будды, смотрите в *Changeless Nature*, trans. Holmes, Ken and Katia, p. 51–57.

21 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 10–11.

22 Превосходное толкование трех уровней обетов можно найти здесь: Н. Н. Dudjom Rinpoche. *Perfect Conduct: Ascertaining the Three Vows* (Boston: Wisdom, 1996).

23 Три упражнения (*bslabs gsum*) – один из способов классификации 151 тренировки, иными словами, всех практик.

24 Gamropa, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 181.1.

25 Основано на Пекинском издании. Смотрите Thondup, Tulku Rinpoche. *Buddhist Civilization*, 76.

26 Trungpa, Chogyam, ed. *The Rain of Wisdom*, trans. Nalanda Translation Committee (Boulder: Shambhala, 1980). Это перевод *bka' bgyud mgur mtsho*. Он содержит духовные песни (*doha*) великих мастеров Кагью, собранные Восьмым Кармапой Микьё Дордже. Приведенная выше цитата взята из глоссария, статьи «Устные наставления», стр. 359.

27 Более подробно о роли духовного учителя в Тибете смотрите также: Guenther, Herbert. *Tibetan Buddhism in Western Perspective* (Emeryville: Dharma Publishing, 1977), глава «Духовный Учитель в Тибете», стр. 178–195.

28 Jamgon Kongtrul III. *The Guru-Disciple Relationship*, trans. Klonck, Christoph (Los Angeles: Rigpe Dorje Foundation, 1991), 5. Это запись лекции Ринпоче, данной в Карма Чёлингге, (Франкфурт, Германия). Весь текст состоит из десяти страниц. Переводчик с немецкого языка на английский не указан.

29 Там же, стр. 5.

30 Данный биографический материал взят из введения Джина Смита к книге Jamgon Kongtrul Lodro Thaye, *Kongtrul's Encyclopedia of Indo-Tibetan Culture*, p. 1–3, ed. Dr. Lokesh Chandra (New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1970). Для получения более широкого взгляда на движение римэ и роль в нем Конгтрула смотрите стр. 1–28. Очень интересное и поучительное описание жизни Конгтрула можно найти в *Jamgon Kongtrul's Retreat Idanual*, trans. and intro. by Ngawang Zangpo (Ithaka, Snow Lion 1994), стр. 31–56.

31 Подробнее о религии бон смотрите: Guiseppe Tucci, *The Religions of Tibet*, trans. Samuel, Geoffrey (Berkeley: University of California Press, 1988), 213–248, и Stein, R. A. *Tibetan Civilization* (Stanford: Stanford University Press, 1972), стр. 229–240. Туччи в «Религиях Тибета» на стр. 213, пишет:

«Бон является коренной религией Тибета... Монастыри и храмы бона есть по всей стране. Они особенно многочисленны в Восточном Тибете и на западе, на приграничных территориях, таких как био (Мустанг), которые политически принадлежат Непалу, но культурно и лингвистически относятся к Тибету...»

32 Jamgon Kongtrul, *Encyclopaedia*, Introduction by Smith, E. Gene. Стр. 28–29, сноска 57.

33 Там же, стр. 30–31.

34 Gamropa, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, стр. 14.13.

35 Там же, стр. 9b.1.

36 Там же, стр. 9b.5.

37 Калу Ринпоче в «Самоцветном украшении разнообразных устных наставлений» на стр. 25 перефразирует пятый пункт: «... доброта и поддержка в нашей практике со стороны других». На следующей странице он поясняет этот пункт: «Наконец, другие люди дарят нам доброту и оказывают поддержку нашей практике. Это очень важно, потому что без поддержки, будь она материальная или моральная, мы можем так и не начать практиковать, даже имея самые серьезные намерения. Как бы то ни было, на самом деле эта помощь исходит от тех, кто впечатлен Учением, нашим интересом к нему и нашей практикой. Поэтому они проявляют доброту и участливо помогают нам практиковать Дхарму».

В «Словах моего всеблагого Учителя» (*kun bzang bla ma'i zhal lung*) Патрул Ринпоче приводит пятый пункт, как он дан в традиции Ньингма: «Есть любящий [Лама], сочувственный к другим (стр. 36)». Затем Ринпоче поясняет этот момент: «Однажды, когда великий Атиша пришел в Тибет, Кху, Нгог и Дром спросили его: «Что важнее для человека, желающего достичь Освобождения и всеведения, – изучать Кангьюр и Тенгьюр или получить наставления от Ламы?»

«Наставления Ламы важнее всего, – ответил Атиша. – И почему это так? Потому что даже тот, кто может наизусть пересказать Трипитаку и выучил характеристики всех явлений, расстанется с Дхармой, если у него нет практического знания наставлений Ламы»» (стр. 39).

38 Описание силлогизма и его использования в дебатах тибетского буддизма смотрите здесь: Perdue, Daniel. *Debate in Tibetan Buddhism* (Ithaca, Snow Lion Publications 1992); Perdue, Daniel (transl.). *Debate in Tibetan Buddhist Education* (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1976); Stcherbatsky, F.Th. *Buddhist Logic*. 2 vols. (New York: Dover Publications, 1962).

39 Gamropa, *nor bu tharpa rin po che 'i rgyan*, 34–35; Guenther, *Jewel Ornament*, 34–35.

40 Более подробно о дисциплине и обетах Бодхисаттвы смотрите здесь: *shes bya kun khyab*, книга 2 (*bar cha*), отдел 5, глава 3, с. 98–134, заголовок *byang sems kyi bslab pa brjod pa'i skabs*. См. также: Tatz, Mark (trans.). *Asanga's Chapter on Ethics: With the Commentary of Tsong kha pa* (Lewiston: Edwin Mellen Press, 1986); а также Jamgon Kongtrul, *The Torch of Certainty*, trans. Hanson, Judith (Boston: Shambala, 1977), стр. 60–68. В русском издании – Карма Агван Йондан Джамцо. *Светоч уверенности*. Орис, СПб., 1993.

41 Для изучения обетов Пратимокши смотрите также: Jamgon Kongtrul. *shes bya kun khyab*, книга 2, часть 5, глава 2, стр. 34–98: *So thargyi sdompa rab tuphye ba'i skabs*.

42 Описание типов монашеских обетов, а также самих обетов можно найти здесь: Атиша, *A Lamp for the Path and Commentary*, trans. Sherburne, Richard (London: George Allen&Unwin, 1983), стр. 66–85.

43 «Украшение сутр Махаяны» – один из пяти текстов, переданных Майтрейей Асанге. Этот важный текст школы Йогачара исследует относительный и абсолютный ум. Относительный ум считается двойственным, в то время как абсолютный ум приравнивается к «ясному свету». Краткое изложение этого текста можно найти: Tsultrim Gyamtso Rinpoche. *Progressive Stages of Meditation on Emptiness*, transl. Hookham, Shenpen (Oxford: Longchen Foundation, 1988), стр. 82.

44 Здесь Конгтрул играет со словом *dul ba*, которое также означает Винаю – правила поведения Пратимокши, дисциплинирующие тело. Они рассматривались в предыдущей главе. В соответствии с обетом Бодхисаттвы акцент смещается с усмирения тела на усмирение ума.

45 Nagarjuna, *Golden Zephyr: Instructions from a Spiritual Friend*, trans. Kawamura, Leslie (Berkeley: Dharma Publishing, 1975), с 49. *Toh 4496*.

46 Корзины (питаки) Хинаяны и Махаяны составлены разными авторами. В учении Хинаяны корзину Сутр собрал Ананда; Винаю составил Упали; а Абхидхарму – Махакашьяпа. В Трипитаке Махаяны Абхидхарму составил Бодхисаттва Манджушри; Винаю – Бодхисаттва Майтрейя, а Сутры собраны Бодхисаттвой Ваджрапани.

47 Стихи 7–9: «Ваджрный мастер (1) непоколебим; (2) дисциплинирован; (3) умен; (4) терпелив; (5) не мошенничает; (6) не обманывает; (7) знает практику мантры; (8) знает практику тантры; (9) обладает сочувствием и любящей добротой [к другим]; (10) знает [письменные источники]. Он реализовал десять основных качеств (*de nyid*), умеет строить мандалу и знает, как объяснить мантру».

Многие авторы, включая Кхедруб Дже в *rgyud sde spyi'i tam par gzhaqpa rgyas par brjod*, цитируют текст Ашвагхоши, переведенный Лессингом и Вайманом как *Fundamentals of the Buddhist Tantras* (The Hague, Motion, 1968).

48 Это главная тантра класса йоги. В то же время Гё Лоцава Шённу Пал в «Синей летописи» (*bod kiyul du chos smra baji ltar byung ba'i rim pa deb ther sngon po*), 335, пишет, что этот текст – отцовская тантра класса ануттара-йоги.

В своем комментарии к этим десяти пунктам Рон Гарри опирался на комментарии Геше Нгаванга Даргье, в его комментариях к *bla ma lnga bcu pa*, с. 169 текста *The Mahamudra*:

Eliminating the Darkness of Ignorance by The Ninth Karmapa Wang Chug Dor je, trans. Berzin, Alexander (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1981). Русское издание: Ванг-чук Дордже, Девятый Кармапа. Махамудра, рассеивающая тьму неведения. М.: Шанг-Шунг, 2002.

49 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 217–218.

50 Для более глубокого ознакомления с понятием «самая» смотрите: Н. Н. Dudjom Rinpoche. Perfect Conduct. Также смотрите: Kalu Rinpoche, Gem Ornament, 113–127; Dowman, Keith. Sky Dancer: The Secret Life and Songs of the Lady Yeshe Tsogyel (London: Routledge and Kegan Paul, 1984), 28–31.

51 Kalu Rinpoche, Gem Ornament, 118.

52 Longchenpa, *sems nyid ngal gso*, 39.

53 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 216–217.

54 Десять ступеней Бодхисаттвы (*sa' бхуми*) – это: (1) Радостная (*rab tu dga' ba*); (2) Незапятнанная (*dri ma medpa*); (3) Озаряющая (*'od byed pa*); (4) Лучезарная (*'od 'phro ba*); (5) Труднодостижимая (*shin tu sbyang dka' ba*); (6) Ясно проявленная (*mngon du gyurpa*); (7) Далеко ушедшая (*ring du song ba*); (8) Непокколебимая (*mi g.yo ba*); (9) Совершенная мудрость (*legspa'i bio gros*); (10) Облако Дхармы (*chos kyi sprin*).

55 Хотя Конгтрул не объясняет это высказывание, Далай-лама кратко описывает его в The Essence of Refined Gold, 71.

56 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 220–221.

57 Деревянный жернов не может молотить жесткую субстанцию.

58 Здесь упоминается история о жабе из колодца, которая сказала океанской жабе, что живет в колодце невообразимых размеров. Когда океанская соплеменница привела ее к океану, жаба из колодца лишилась чувств, ударила головой и умерла. Смотрите комментарии Патрула Ринпоче в *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 140.

59 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 221–222.

60 Tatz M. Chapter on Ethics, p. 24. Этот текст содержит подробное рассмотрение этики Бодхисаттвы.

61 Конгтрул Ринпоче не приводит названия четырех разрушительных действий. Они описаны во введении к Tatz M. Chapter on Ethics, p. 11.

62 Aryadeva, *bstan bcos bzhi brgya pa zhes by a ba'i tshig le 'ur byas pa*. Ot 5246, vol. 95.

63 Kalu Rinpoche. The Dharma, p. 120.

64 Patrul Rinpoche. *kun bzang bla ma'i zhal lung*, p. 240.

65 Cm. Dilgo Khyentse Rinpoche. The Wishfulfilling Jewel: The Practice of Guru Yoga, According to the Longchen Nyingthig Tradition, transl. K nchog Tenzin, (Boston: Shambala, 1988), p. 54.

66 Jamgon Kongtrul. Torch of Certainty, p. 123.

67 Четырнадцать коренных падений смотрите выше по тексту во введении Рона Гарри.

68 Longchenpa, *sems nyid ngal gso*, 42.

69 Там же.

70 Gampopa, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 27.2.

71 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 229–230.

72 Nagarjuna, Golden Zephyr, 56.

73 Nagarjuna's letter to a Friend, Geshe Lobsang Tharchin and Artemis Engle (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1979), 94–95. Toh 4496.

74 «Абсолютная цель» означает достижение полного Просветления. «Промежуточные цели» – те, которые способствуют его достижению.

75 Longchenpa, *sems nyid ngal gso*, 45–46.

76 The Gem Ornament of Idanifold Oral Instructions, 73.

- 77 Longchenpa, *sems nyid ngal gso*, 45.
- 78 Gamropa, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 23–26.
- 79 Поскольку англоговорящие читатели не так близко знакомы с текстом, как слушатели Конгтрула Ринпоче, я включил в книгу в качестве аннотации к переводу объяснение доверия, данное Гампопой; смотрите: сноска 118 в автокомментарии Конгтрула.
- 80 Английскую версию можно найти у Гюнтера: *Jewel Ornament*, 14.
- 81 Там же, стр. 30.
- 82 Gamropa, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 22.9-22.20. Этот отрывок можно также найти у Шантидэвы в *The Guide to the Bodhisattva's Way of Life*, trans. Batchelor, Stephen (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1992), chapter VII. 14, p. 84.
- 83 Gamropa, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 22.9-22.20.
- 84 Там же, стр. 98. 13–98.16. Подробно о карме, законе причины и следствия смотрите у Гюнтера: *Jewel Ornament*, 74–88.
- 85 Gamropa, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 23.14.
- 86 Там же, стр. 24.18.
- 87 Там же, стр. 25.5.
- 88 Buton, *Jewelry of Scripture*, 58–90. Обермиллер называет эту главу «Обдумывание и следование правилам изучения и объяснения».
- 89 Мантру и полную цитату можно найти как у Гампопы в *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 102b. 2–6 (в переводе Гюнтера стр. 159), так и у Бутона в *Jewelry of Scripture*, 75. Кроме того, смотрите ниже, стр. 175, автокомментарий Джамгёна Конгтрула.
- 90 Jamgon Kongtrul, *The Torch of Certainty*, 111. Более подобно о подношении мандалы в контексте специальных предварительных практик смотрите: стр. 93-111.
- 91 Это та же самая цитата, что и у Бутона. *Toh. 47: de bzhin gshegs pa'igsang ba bsamgyis mi khyabpa bstanpa*. Конгтрул определяет это как *gsang ba bsam gyis mi khyab pa. Kg dkon I*, 119a7-119b1.
- 92 Gamropa, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 17.3.
- 93 Buton, *Jewelry of Scripture*, 84–85.
- 94 Там же, стр. 65–67.
- 95 Там же, стр. 67.
- 96 Там же, стр. 68.
- 97 Там же, стр. 68–69.
- 98 Там же, стр. 69.
- 99 Там же, стр. 69.
- 100 Там же, стр. 69, из той же самой цитаты.
- 101 Комментарий к «Компендиуму знания», *chos mngon pa kun las btus pa, Toh 4053*, 129b.6. Смотрите также: Buton, *Jewelry of Scripture*, 163, сноска 665.
- 102 Buton, *Jewelry of Scripture*, 70–71. Бутон взял этот перечень из комментария к «Компендиуму знания», *Tg mdo 57 129. 8-130a.1*.
- 103 *mchims 'jampra'i dbyang* был настоятелем монастыря Нартанг в 1254–1290, он писал расширенные и сокращенные комментарии по Абхидхармакоше.
- 104 Buton, *Jewelry of Scripture*, 76.
- 105 Для краткого знакомства с сутью и предназначением тибетской биографии смотрите: *The Life of Marpa*, trans. Nalanda Translation Committee (Boston: Shambala, 1982), xxi-xxiv.
- 106 Buton, *Jewelry of Scripture*, 76.
- 107 *legs par rab tu nyon layid la zungs shig dang ngas khyod la bshad do*.
- 108 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 12.3-13.5.
- 109 *Tg mdo 58*, 76a 2–8.

- 110 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 14.3.
111 Там же, стр. 15.
112 Там же, стр. 15.
113 Там же, стр. 15–16.
114 Там же, стр. 17.
115 Там же, стр. 17.8.
116 Там же, стр. 18.4.
117 Vasubandhu, *rnam bshad rigs pa*, 76a.2–8; взято у Бутона (Jewelry of Scripture, 78).
118 Cleary, Flower Ornament, 326–327.
119 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 22. «Сокровищница драгоценных качеств» (*yon tan rinpo che'i mdzod*) является текстом *lam rim*, т. е. постепенного пути, Джигме Лингпы Ринпоче.
120 Gamropa, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 182.1. *lag bzangs kyis zhuspa'i mdo Toh 70*. Подробно о Шести парамитах смотрите здесь: Guenther, Jewel Ornament, 148–231.
121 Там же, стр. 196.16.
122 Buton, Jewelry of Scripture, 85.
123 Там же, стр. 85.
124 Там же, стр. 85.
125 Patrul Rinpoche, *kun bzang bla ma'i zhal lung*, 23.6.
126 Патрул Ринпоче комментирует (там же, 23): «Устрой трон Дхармы, разложив на нем подушки, и сделай подношения, такие как мандала, цветы и так далее. Это [совершенство] щедрости».
127 Патрул Ринпоче объясняет ученику практику дисциплины: «Тщательно подмети место, побрызгай водой, чтобы улеглась пыль, и так далее; замечай любое неуважительное поведение. Вот [совершенство] дисциплины».
128 Здесь же Патрул Ринпоче объясняет практику терпения: «Не вреди даже самому малому из живых существ, переноси все трудности жары, холода и тому подобное. Вот [совершенство] терпения».
129 Объясняя усердие, Патрул Ринпоче (здесь же) продолжает свой комментарий коренных стихов Тантры полного постижения: «Отсеки неправильные взгляды по отношению к Ламе и Дхарме, а затем радостно слушай Учение с полным доверием. Вот [совершенство] радостного усилия».
130 Здесь же Патрул Ринпоче комментирует: «Сосредоточься на наставлениях Ламы, не отвлекаясь на другие вещи. Вот [совершенство] медитации».
131 Патрул Ринпоче завершает свой комментарий к Тантре полного постижения, объясняя, как ученик должен применять мудрость: «Задавай вопросы, чтобы устранить сомнения и отсесть все неправильные концепции. Вот [совершенство] мудрости. Слушающий должен обладать этими шестью совершенствами».
132 *sems kyi dbang du gyur pas na/bdag gis sdig pa ci bgyis pa/sangs rgyas spyan sugar mchis nas su/bdag gis de dag bshags par bgyi//*
133 *theg mchog dam chos rin chen bshad 'di las/bsod nams mtha'yas bdag gis gang thob pa/des ni 'gro kun theg mchog dam pa'i chos /rin chen dri ma medpa'i chos/rin chen dri ma medpa'i snod gyur cig/ces sogs mam par dag pa'i bsngo smon bya'o//*
134 Jamgon Kongtrul, The Torch of Certainty, 82.
135 Бутон завершает свое объяснение отношений Учителя и ученика длинным рассуждением о важности изучения, размышления и медитации. Конгтрул Ринпоче вторит Бутону в разделе «Полезьа от применения поучений в жизни и от совмещения изучения и практики».
136 *Toh3: 'dulbarnampa 'byedpa.*
137 Более подробно смотрите: Guenther H., Jewel Ornament, 157–158.

- 138 О шести видах высшего знания можно прочитать у Атиши: *Lamp for the Path*, 114–123.
- 139 Buton, *Jewelry of Scripture*, 86.
- 140 От. 760: 25; *Toh* 69: lhag pa'i bsam pa bskul ba.
- 141 Atisha, *Lamp for the Path*, 115–117.
- 142 Там же, стр. 115.
- 143 Там же, стр. 115–116.

Часть III

1 Под качествами искусного проводника понимаются определенные характеристики, которыми должен обладать квалифицированный лама. Ниже, в третьей главе, Конгтрул Ринпоче подробно рассматривает эти характеристики.

2 Для рассмотрения понятия драгоценного человеческого существования смотрите: Guenther H. Jewel Ornament, стр. 14–21 и Patrul Rinpoche. *kung zang la ma'i zhal bin.*, часть I, перевод Сонам Т. Кази (Upper Montclair, NJ: Diamond Lotus Publishing, 1989), стр. 27–54.

3 Это означает, что в Ваджраяне нет аскетизма.

4 Подробнее о благах Дхармы Будды смотрите: Buton. *Jewelry of Scripture*, стр. 59–62.

5 Риши Серкья, или Капила, считается основателем школы Санкхья в Индии. По всей вероятности, он жил в VII в.

6 Shantideva, *A Guide to the Bodhisattvas Way of Life*, trans. Batchelor, Stephen (Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1992), chapter X.57, стр. 147.

7 *Toh* 60. Смотрите Gampopa, *Jewel Ornament*, 14, похожая цитата из Саддхарма-смрити-упастхана-сутры (*mdo dranpa nyer bzhang*). Дальнейшие комментарии по понятию драгоценной человеческой жизни смотрите в этой главе ниже по тексту.

8 Чтобы найти полное объяснение характеристик драгоценного человеческого тела, смотрите Patrul Rinpoche. *The Words of my Perfect Teacher*, стр. 7-37.

9 Известно также как Дхаммапада\Dhammapada. Английский перевод *ched du brjod pa'i tson* смотрите: Sparham, Gareth. transl. *The Tibetan Dhammapada: Sayings of the Buddha* (London: Wisdom Publications, 1986). В главе 25, стр. 125–128, можно найти рассуждения о следовании учителю мудрости. Этот отрывок – стих 6, стр. 125. смотрите также: *dge 'dun chosphel*, перевод с пали на тибетский; Dhammapada, перевод на английский Dharma Publishing Staff (Berkeley: Dharma Publishing, 1985).

10 Sparham, G. trans. *Tibetan Dhammapada*, стр. 126, строфа 7.

11 Это относится к трем высшим упражнениям: дисциплине (*tshul krim*s); концентрации, в тексте ее также называют умственным покоем (*nye bar zhi ba*); и мудрости (*shes rab*).

12 Гюнтер в *Jewel Ornament* переводит 'thad pa как «причины».

13 Отрывок, начинающийся словами «Ищи обоснование...», и до слов «...приходят от [мудрого учителя]» – прямая цитата из Гампопы: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 27. П. Перевод на английский смотрите: Guenther H. Jewel Ornament, глава 3 «Встречая духовных друзей», стр. 30.

14 Описание развернутого объяснения смотрите здесь: Perdue. *Debate*, 33–53. Другие источники по буддийской логике: Stcherbatsky. *Buddhist Logic*; библиография Perdue. *Debate*, 891–900; и Lipman, Kennard. «What is Buddhist Logic?» in *Tibetan Buddhism: Reason and Revelation*. Goodman, Steven and Davidson, Ronald, eds. (Olbany: State University of New York Press, 1992). Начиная со слов «Субъект...» до «... противоположный пример – отшельники-прагьякабудды» – прямая цитата из Гампопы: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 28.2.

15 Смотрите: Guenther H. Jewel Ornament, 30, нижний параграф.

16 Начиная со слов «В жизнеописании...» до «...учитель мудрости подобен паромщику» – прямая цитата из Гампопы: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 29.11; Guenther H. Jewel Ornament.

17 Гампопа: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 29.11; Guenther H. Jewel Ornament, 31. Перевод на английский Гандавьюха-сутры можно найти у Клири: Flower Ornament. Эта цитата находится на стр. 326.

18 О встрече Судханы с девушкой Ачалой смотрите: Cleary. Flower Ornament, 132. Эту цитату можно также найти у Гампопы: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, Guenther H. Jewel Ornament, стр. 32, контекст истории на стр. 31–32. Интересные размышления о преимуществах следования за духовным другом обнаруживаются на стр. 37, сноска 9.

19 Это относится к классификации Гампопы в четырех частях, смотрите: Guenther H. Jewel Ornament, стр. 32.

20 О пяти путях смотрите у Гюнтера: Jewel Ornament, стр. 232–238; а также у Лонгченпы: Kindly Bent, стр. 92–98, 241–244.

21 «Высший уровень» здесь соответствует десятой ступени Бодхисаттвы.

22 Со слов «Из этих [четырёх типов] ...» до «...самый добрый из всех обычных людей» – прямая цитата из Гампопы: *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 32.5; Guenther H. Jewel Ornament, стр. 33.

23 В этом месте Конгтрул опускает объяснения Гампопы о трех других видах духовных друзей, эту часть можно найти в: *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 32.15. Пропущенный отрывок выглядит так: «Учителя мудрости четырех видов обладают следующими качествами:

Будда устранил два вида завес, полностью очистил [то, что должно быть очищено]; овладел двумя видами всеведения, и поэтому он совершенен в мудрости.

Учитель мудрости, который находится на одной из десяти ступеней Бодхисаттв, тоже очистил загрязнения и обладает соответствующими мудростями – особенно если он поднялся выше восьмой ступени и развил десять качеств, которые побуждают других обращаться к нему за помощью. Вот эти качества: власть над жизнью, умом, потребностями, кармой, рождением, волей, благопожеланиями, чудесными проявлениями, изначальной мудростью и Дхармой.

Власть над жизнью – это способность оставаться [в мире] сколь угодно долго. Власть над умом означает навык покоиться в самадхи сколь угодно долго. Власть над потребностями есть умение давать живым существам все, что им необходимо, словно из рога изобилия. Власть над кармой подразумевает способность преобразовывать ту карму, которая переживалась бы в одном из миров сансары, в определенном теле, в месте рождения и т. д. Власть над рождением – искусство рождаться в мире желаний, но оставаться при этом в медитации, не покидая это состояние. Власть над волей позволяет посредством воли превращать землю в воду и тому подобное. Власть над благопожеланиями означает делать пожелания так, чтобы все они приносили абсолютную пользу самому Бодхисаттве и другим существам, а также полностью сбывались. Власть над чудесными проявлениями – это Учение демонстрировать безграничные чудеса магического свойства, чтобы вызывать восхищение. Обладать властью над изначальной мудростью – значит полностью знать Дхарму, ее смысл, правильные слова и иметь уверенность [в этом понимании]. Власть над Дхармой предполагает способность полностью удовлетворять умы существ одной простой беседой на понятном им языке, давая именно то, что необходимо и в нужном количестве; давать Дхарму, упоминая подлинные имена, нужные слова и выражения (как в сутрах)».

24 Начиная со слов «Что касается учителя мудрости ...» до «... или два хороших качества» – прямая цитата из Гампопы: *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 34.11.

25 Последнее предложение – перефразированная цитата из Гампопы: *nor bu thar pa rin po che'i rgyan*, 34.11–34.14, Guenther H. Jewel Ornament, стр. 34. В этом отрывке все, что

стоит в скобках, взято из полной цитаты Гампопы. Восемь качеств перечислены в «Ступенях Бодхисаттвы» (*byang chub sems dpa'i sa*) Асанги. Гампопа в *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 34.14, приводит такую цитату: «В „Ступенях Бодхисаттвы“ говорится: „Если Бодхисаттва обладает восемью качествами, следует воспринимать его как учителя мудрости, имеющего все качества. Что это за восемь качеств? Дисциплина Бодхисаттвы; полное знание Бодхичитта-питаки; постижение; любовь и сочувствие; бесстрашие; неутомимый ум и правильная речь“».

26 Кхенпо Цульtrim Гьямцо объясняет, что *ston pa* здесь означает «поучение», а не «учитель мудрости»; что переводится так: «Он дает развернутые поучения, потому что у него хорошее образование и правильная речь».

27 Гюнтер Ринпоче переводит эту фразу так: «Он показывает абсолютно существующее через его первичные (основные) характеристики – загрязняющих и очищающих элементов». Смотрите Guenther H. Jewel Ornament, стр. 37, сноска 16. Кхенпо Цульtrim Гьямцо объяснил, что «такое явление, как страдание», – это сансара, а «полностью очищенное явление» – нирвана.

28 Стих 102. Гампопа также использует эту цитату, смотрите: Guenther H. Jewel Ornament, стр. 34. Также смотрите перевод Стивена Бечелора текстов Шантидэвы. Бечелор перевел это так: «Никогда, даже ценой своей жизни, я не должен покидать духовного друга – великого практикующего Бодхисаттву, знающего Махаяну». В тексте прямая цитата из Гампопы: *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 35.10.

29 *brtul* дословно означает «дисциплина», а *zhugs* означает «входить, проникать, начинать»; все вместе есть осознанное поведение или практика. В разных колесницах *brtul zhugs* имеет и другие значения. Например, в Хинаяне дисциплина *brtul* означает преодоление тягот, а *zhugs* относится к обретению покоя нирваны. А в практике Ваджраяны *brtul* описывает фазы развития и завершения, выполняемые для того, чтобы побороть двойственный ум. Здесь *zhugs* означает вхождение в глубокое самадхи татхагата-гарбхи, что само по себе является ясным светом.

30 Рон Гарри расширил эту фразу, основанную на тибетском оригинале Гампопы, *nor bu tharpa rinpo che'i rgyan*, 35.16. Гампопа заканчивает третью главу «Встреча духовного друга» рассмотрением трех аспектов следования духовному другу и трех способов просить у него поучения Дхармы (стр. 35, 16–39). Поскольку эта тема имеет отношение к тексту Джамгёна Конгтрула, а Конгтрул рассчитывал на осведомленность своего читателя и потому опустил подробности, Рон Гарри приводит их здесь.

«Когда ты нашел духовного друга, учишься у него, применяя три аспекта следования: (1) почитай и служи ему; (2) выказывай преданность и уважение; (3) практикуй и будь усердным. Первое означает делать простирания и быстро подниматься в его присутствии, кланяться и обходить вокруг него, разговаривать в подходящее время и с симпатией, смотреть на него снова и снова, не успевая насытить ум; например, так принимал духовного друга торговец Норзанг. Это записано также в Гандавьюха-сутре: «Когда смотришь на учителей мудрости, желай видеть их снова и снова – никогда не «насыщайся»». Почему это так? Потому что они крайне редко появляются в этом мире, их трудно встретить и узнать.

Второй аспект означает давать Ламе все, что необходимо для жизни и благополучия, несмотря ни на какие трудности: достойную еду, одежду, постель, подушки, лекарства и тому подобное; например, так служил учителю мудрости благородный Садапрудита (*rtag tu ngu*). В «Жизнеописании Палджунга» говорится: «Просветление Будды достигается путем служения учителям мудрости».

Третье – «следовать, выказывая доверие и уважение» значит думать об учителе мудрости как о Будде; делать так, как он говорит; воспитывать в себе преданность, уважение и доверие – например, так, как пандит Наропа следовал за своим Учителем мудрости. В тек-

сте «Мать Победоносных» (*rgyal ba'iyum*) утверждается: «Вы должны развивать искреннее уважение к духовным друзьям, воспринимать их как нечто очень драгоценное и доверять им». Более того, нужно отказаться от всех неправильных концепций по поводу искусных средств, используемых духовным другом, и постоянно возвращать уважение; например, как это показано в «Жизнеописании Гьялпо Ми».

«Следовать, практикуя и прилагая усердие» – значит слушать поучения Ламы, размышлять над ними и затем медитировать; усердие ученика особенно радует учителя мудрости. Как сказано в «Украшении сутр Махаяны» (*mdo sde rgyan*): «Тот, кто понимает наставления так, как они были ему даны, доставляет (уму) духовного друга чрезвычайную радость». Когда учитель доволен, мы достигаем Просветления Будд. Так говорится в «Жизнеописании Палджунга»: «Когда радуются духовные друзья, мы достигаем Просветления всех Будд».

Обращение за Дхармой к духовному другу делится на три части: (1) подготовительный шаг; (2) основная часть; (3) заключение. Подготовительный шаг – просить с Просветленным настроением (*byang chub sems*). В основной части ученик представляет себя пациентом, Дхарму – лекарством, а духовного друга – врачом. Процесс излечения состоит в том, что мы усердно практикуем Дхарму. В заключение нужно избавиться от ошибки, когда ученик подобен перевернутому сосуду, сосуду с трещиной или сосуду, наполненному ядом. Преимущества следования за учителем мудрости даны в «Жизнеописании Палджунга»: «О сын благородной семьи, Бодхисаттвы, которых выбрали и приняли учителя мудрости, никогда не окажутся в низших мирах. Бодхисаттвы, которых полностью наставляют учителя мудрости, никогда не попадут под влияние вредных попутчиков. Бодхисаттвы, которых поддерживают учителя мудрости, никогда не отвернутся от Дхармы Махаяны. Бодхисаттвы, которых выбрали и приняли учителя мудрости, превосходят уровень обычных людей».

Еще одна цитата из «Матери Победоносных»: «Бодхисаттва-махасаттва, которого принял учитель мудрости, быстро достигает полного, непревзойденного, совершенного Просветления».

31 Следующий ниже список приводит Атиша: *Lamp for the Path*, стр. 83, сноска 23. Похоже, что Шербурн использовал «Махавьютпатти», чтобы дать определение разным типам учителей мудрости. На санскрите перечисление мастеров Пратимокши можно найти в *Mahavyutpatti*, стр. 561:

«Для церемонии [посвящения] требуется четыре служителя: (а) настоятель (*mkhan po*) – чтобы от имени всей общины принять новичка; (б) учитель (*slob dpon*) – чтобы дать наставления и принять обещания в конце церемонии; (в) мастер ритуалов (*las byed pa*) – чтобы руководить церемонией, следить за правильным ведением ритуалов и представлять общине формальный ход течения посвящения; (г) личный наставник (*gsang ste ston pa*) – чтобы во время церемонии в личном разговоре осведомиться у новообращенного, нет ли у него каких-либо физических помех».

«Мастер ритуалов» не входит в перечень, данный Конгтрулом. Вместо него есть *gnas klogslob dpon*, опекун или мастер чтения. Для изучения понятия тренировки на уровне Пратимокши смотрите: Atisha. *Lamp for the Path*, стр. 65–85.

32 Кхенпо – глава монастыря и школы при монастыре. В терминологии школ Кагью и Ньингма титул «кхенпо» примерно соответствует «геше», используемому в школе Гелуг.

33 Определение личного наставника можно найти в «Махавьютпатти», 454: «Личный наставник – это выбранный монах (монахиня), осуществляющий индивидуальную проверку новичка перед ритуалом посвящения».

34 Этот мастер не был включен в список Шербурна на стр. 83, сноска 23.

35 «Не совершил ни одной ошибки» означает, что обеты не были нарушены (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

36 Цульtrim Гьямцо подчеркивал, что эта информация никогда не давалась тому, кто не собирался становиться монахом или монахиней, потому что она была бы бесполезна. Только монахам разрешалось изучать этот материал. Поэтому он не чувствовал необходимости в развернутом комментарии.

37 Это значит не быть глупым или сумасшедшим; иными словами, необходимо умственное здоровье (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

38 В Пекинском издании, стр. 7.3–4, *tha shyad gsum* добавлено в круглых скобках между *shes pa rang bzhin u gnas tha mal lus*. «Покоясь в истинной природе вещей» (*shes pa rang bzhin du gnas pa*). Это одно из трех условий, которые должны быть соблюдены. В Большом тибетско-китайском словаре (*bod rgya tshig mdzog chen mo*) даны три условия: *mi y in pa ngang*; *shes pa rang bzhin du gnas pa*; *'dod khams pa 4 sa pa yin pa*.

39 Mahayana-sutralamkara, XVII.10. Эту цитату можно также найти в Jewelry of Scripture. Смотрите Jewelry of Scripture, чтобы ознакомиться с кратким обзором «Украшения сутр Махаяны».

Бутон пишет: «В „Украшении сутр“ содержатся все учения Махаяны в сокращенной форме: „Как кованое золото, как нераспустившийся цветок лотоса, как хорошо приготовленная еда для умирающих от голода, как послание, которое хочется услышать, как открытый сундук, полный драгоценностей, представленное здесь Учение – это основа для высшего наслаждения“. В такой форме оно представлено [читателю]».

40 Бутон в Jewelry of Scripture, стр. 63–64, перечисляет эти десять пунктов: «Здесь описаны десять качеств: [Учитель]: (1) Дисциплинирован, потому что полностью осознает свое поведение. (2) Обладает самоконтролем, потому что практикует глубокую медитацию. (3) Усмирил абсолютно все страсти, обладая высшей мудростью. (4) У него исключительная заслуга, потому что он превосходит других в добродетели. (5) Он усерден, поскольку не остается равнодушным к нуждам других. (6) Богат [знанием] письменных источников, потому что много изучал. (7) Воспринимает абсолютную истину, которая должна быть узнана. (8) Он умелый оратор. (9) Милосерден, потому что он не стремится к собственной выгоде. (10) Неутомим в разъяснении учения.

Бутон продолжает:

«И снова (Sutralamkara 13.8): „Бодхисаттва, высший из людей, обладает глубокими знаниями, осознает абсолютную истину, владеет красноречием и огромным сочувствием, никогда не устает“. Соответственно, [учитель здесь] наделен пятью особенными качествами. Это (1) большая ученость, что дает преимущества для искусной передачи текстов (*lung*); (2) познание абсолютной истины, что дает преимущества для реализации (*rtogs pa*); (3) красноречие; (4) сочувствие, проявляющееся в том, что он не стремится к материальной выгоде; (5) неутомимость в мыслях и действиях.

Более того, известны четыре следующих качества (Sutralamkara XII.5): Разносторонний; проясняет сомнения; достоин быть услышанным; показывает абсолютную истину в двух аспектах; вот что мы знаем как дополнительное поучение, [данное] Бодхисаттвами. Здесь [Бодхисаттва имеет следующие характеристики].

(1) Обладает обширными познаниями, потому что получил всестороннее образование. (2) Отсекает сомнения новообращенных благодаря своей великой мудрости. (3) Достоин быть воспринятым в качестве учителя, потому что благородно обращается с тремя вратами [телом, речью и умом]. (4) Показывает абсолютную истину на примере загрязненного и очищенного.

Все эти качества обычно считаются [исключительными] атрибутами святого человека, и поэтому овладеть ими нелегко. Но три особенных качества иметь обязательно. Вот они: (1) высокий уровень мудрости, свойственный образованному человеку; (2) ум, полный любви и сочувствия; (3) положительные действия“».

Также геше Нгаванг Даргье в своих комментариях к «Пятидесяти строфам о преданности Гуру», 68, объясняет: «Обычно у учителя Махаяны должны быть следующие десять качеств: (1) он освоил дисциплину в результате овладения высшей практикой нравственного самоконтроля; (2) его ум спокоен благодаря практике высшей концентрации; (3) запутанность и помехи устранены благодаря практике высшей мудрости; (4) он превосходит учеников в знании предмета; (5) сохраняет усердие и радостный настрой в преподавании; (6) является сокровищницей знаний, основанных на письменных источниках; (7) обладает проникновением в сущность пустоты; (8) искусно преподает Дхарму; (9) отличается великим сочувствием; (10) никогда не отказывается учить и трудиться для блага учеников, независимо от уровня их интеллекта».

Геше Нгаванг Даргье не дает ссылки на свой источник, перечисляя эти десять качеств, но они очень похожи на те, которые приводят и Джамгён Конгтрул, и Бутон.

41 Первые три пункта этого перечисления соответствуют трем навыкам (качествам), которыми должен обладать искусный учитель: дисциплина (*tshul khrims*), концентрация (*bsamgtan*) и мудрость (*shes rab*).

42 Объяснение понятий внимательности и осознанности можно найти у Шантидэвы: *Guide to Bodhisattva's Way of Life*, стр. 28–56.

43 Это три вида мудрости (праджни).

44 В главе «Таттва-артха» «Ступеней пути Бодхисаттв» Асанга писал: «И снова – что это? Это область познавательной активности, которую проявляют Будды и Бодхисаттвы. Они проникли взором мудрости во взаимозависимость всех Дхарм и, на основе чистого понимания постигнув их невыразимую природу, знают одинаковую сущность вербальных обозначений и познаваемого нерассудочно. Это то истинносущее (татхата), выше которого нет ничего; оно находится на границе познаваемого, для него все виды анализа Дхарм свершены, и они не могут его превзойти». Willis, Janice Dean, trans. *On Knowing Reality: The Tattvartha Chapter of Asanga's Bodhisattvabhumi* (New York: Columbia University Press, 1979), стр. 79.

45 Пятнадцатый Далай-лама в своем комментарии к тексту Третьего Далай-ламы *The Essence of Refined Gold*, стр. 62–63, также говорит, что перечисленные в этих десяти пунктах качества необходимы для учителя постепенного пути (*lam rim*).

46 Согласно словарю Чандра Даса, стр. 952: термин *mang du thos pa* относится к буддийскому монаху, который изучил множество церемоний и прочитал большое количество священных книг; такой ученый человек имеет пять качеств: (1) *phungpo la khas pa*; (2) *kham la khas pa*; (3) *skye mched la mkhas pa*; (4) *rten cing 'brel bar 'byung ba la mkhas pa*; (5) *de'i gdam ngag dang rjes su bstan pa gzhan la rag las pa mayin*.

47 Третий пункт должен быть разделен на две части: отсутствие стремления к материальной выгоде и отсутствие стремления к славе (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

48 Это означает достижение полного Просветления, неконцептуальное, за пределами пути и методов.

49 Понятие «семья» или «семейство» (*rigs*) относится к пяти видам существ. Для подробного изучения *rigs* см.: Guenther H. *Jewel Ornament*, 3 и сноски 21–25. Пять семейств – это семейство отсеченных (*rigs chad kyi rigs*), семейство сомнений (*ma nges pa'i rigs*), семейство шравак (*nyan thos kui rigs*), семейство пратьекабудд (*rangsangs rgyas kyu rigs*) и семейство Махаяны (*theg pa chenpo'i rigs*). Иногда *rigs* переводят как «потенциал», имея в виду, что люди рождаются с определенным потенциалом для практики Учения Будды (прим. ред. русского перевода).

50 Строфы Конгтрула являются переложением из *Ashvaghosha, Guru Devotion*, стр. 166–168, строфы 8–9. Далее Конгтрул комментирует их. Здесь приводятся строфы 6–9 Ашвагхоши в переводе А. Берзина: «Для того чтобы слова чести обоих – как гуру, так и ученика

– не утратили своего высокого смысла, сначала им следует проверить друг друга, [чтобы понять, может ли каждый из них] мужественно вступить в отношения учителя и ученика.

Ученик, обладающий пониманием, не должен принимать в качестве гуру того, у кого недостаточно сочувствия или много гнева, кто жесток или высокомерен, жаден, недисциплинирован или выставляет напоказ свои знания.

[Настоящий Гуру] постоянен [в своих действиях], [его речь] красива, он мудр, терпелив и честен. Он не должен ни скрывать свои недостатки, ни притворяться, что обладает качествами, которых у него нет. Он отлично разбирается в значениях [тантр] и ритуалах [медицины и устранения препятствий]. Кроме того, он обладает любовью и сочувствием, а также полностью знает дхармические тексты. Он знаток десяти полей, умеет строить мандалу, мастерски объясняет тантру, наделен превосходным чистым доверием и полностью контролирует свои органы чувств».

51 Геше Нгаванг Даргье в своих комментариях к *Guru Devotion*, стр. 168, объясняет это так: «Тантрическому мастеру необходимо еще больше хороших качеств, [чем ламе Махаяны], как показано в тексте [стихи 8–9]. Важнее всего, чтобы он был чрезвычайно устойчивым человеком, полностью владеющим телом, речью и умом. Нужно, чтобы в его обществе каждый чувствовал себя спокойно, умиротворенно и расслабленно, чтобы лишь один его вид вызывал в уме радость. А его сочувствие должно быть непревзойденным».

52 Конгтрул здесь объясняет стихи 7–9.

53 Шесть крайностей это: (1) условный смысл, требующий интерпретации (*drang don*); (2) абсолютный смысл (*nges don*); (3) скрытый смысл (*dgongspa can*); (3.1) время (*dus*); (3.2) значение (*don*); (3.3) мышление (*bsampa*); (4) явный (нескрытый) смысл (*dgong pa ma yin pa*); (5) буквальное значение (*sgra yi bzhin pa*); (6) не то, что сказано (*sgra yi bzhin pa ma yin pa*) (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

Условный смысл – средство постижения абсолютного смысла. Вот примеры того, что входит в эту категорию: медитации на Йидамов и их мандалы; разные виды ритуалов; подношения и так далее. Все это является средством для достижения абсолютного смысла. (2) Абсолютный смысл относится к природе ума, которая пуста от двойственного цепляния и естественно светоносна. Это высшая истина. (3) Скрытый смысл. Существует три категории. (3.1) Время. Хотя Просветление достигается за одно мгновение, это происходит после того, как пройдены десять ступеней Бодхисаттвы. Просветление обретается после того, как очищены каналы, ветры и капли. Поэтому, хотя Просветление переживается мгновенно, требуется много работы и усилий, чтобы подойти к этой точке. (3.2) Значение. Например, если в тантре сказано: «Ты должен увести подругу Будды и наслаждаться с ней», – это не нужно воспринимать буквально. Подруга (*yum*) в этом контексте символизирует парамиты, и смысл этого в том, что нужно медитировать на пустоту. (3.3) Мысль. Например, если в Хеваджра-тантре говорится, что нужно кого-то убить, это означает, что вы должны избавиться от всех концепций. Это происходит, когда ветер кармы останавливается, войдя в центральный канал. Тогда останавливается двойственное восприятие. Поэтому следует трансформировать свои концепции, используя ветер, или прану (*rlung*). (4) Явный (нескрытый) смысл. Например, если говорится: «Не убивай ни одно живое существо», – это следует воспринимать буквально, смысл высказывания полностью лежит на поверхности. (5) Буквальное значение. Указания по проведению ритуалов должны выполняться в строгом соответствии с их описаниями. Нужно в точности следовать инструкциям, когда совершаешь подношения, выполняешь огненную пуджу и так далее. В этих случаях следует делать именно то, что говорит текст. (6) Не то, что сказано. Используется в тайных практиках. Например, понятие «экскременты» связано с Вайрочаной, а «моча» относится к Акшобхье. Такой тип поучений дается тем, кто привязан к двойственности чистого и нечистого. Таким образом, эти тайные практики помогают избавиться от глубокой внутренней застенчивости.

54 Под общими духовными традициями понимаются все нетантрические системы.

55 Chandra Das. Tibetan English Dictionary, стр. 1168: тантра, которая содержит в себе ритуалы освящения изображений, символов.

56 Десять пунктов, которые необходимо знать учителю, применяются по-разному, в зависимости от конкретной садханы или цикла поучений, в котором участвует учитель.

57 Конгтрул цитирует очень краткий стих и не комментирует его. Комментарий Геше Нгаванга Даргье из Guru Devotion Ашваг-хоши, стр. 169, помогает прояснить значение, хотя не называет источник цитаты. По-видимому, либо он использует источник, очень похожий на тот, из которого цитирует Конгтрул Ринпоче (скорее всего, *rdor rje nyiṅ rgyari*), либо это какой-то широко известный список, который образованные ламы должны знать. Также возможно, что он использует в качестве источника текст Конгтрула. Два списка выглядят практически идентичными, за исключением небольшого расхождения в восьмом пункте. В конце, после трех перечислений, Конгтрул упоминает, что список из десяти внешних сущностных пунктов можно найти в «Украшении ваджрной сути» (*rdo rje snyiṅ po rgyan*) (*Toh 451*) и он похож на тот, который приводит Ринпоче, цитируя Тантру освящения.

Геше Нгаванг Даргье указывает, что существуют десять внешних и десять внутренних качеств, необходимых гуру для того, чтобы быть совершенным мастером.

Десять внешних качеств нужны, чтобы учить крийя- и чарья-тантрам. Это подчеркивает важность очищения преимущественно внешних активностей в связи с внутренними умственными процессами. Это такие умения, как (1) рисование, построение и визуализация мандал различных Йидамов; (2) поддержание состояния однонаправленной сосредоточенности (самадхи); (3) специальные жесты (мудра); (4) исполнение ритуальных танцев; (5) умение сидеть в полной позе медитации; (6) произнесение звуков или слов, соответствующих этим двум классам тантры; (7) огненное подношение; (8) другие подношения; (9) проведение ритуалов (а) для прекращения споров, голода и болезней; (б) для увеличения продолжительности жизни, для учености и благосостояния; (в) для развития способности влиять на других; (г) для грозного устранения демонических сил и помех; (д) призывание Йидамов, а затем растворение их и возвращение в их Чистые страны.

Геше Нгаванг Даргье (168–169) продолжает список и перечисляет еще десять качеств. Этот список перекликается с теми, которые цитирует Конгтрул: десять сущностных пунктов ритуала, описанные у Домбипы в «Десяти сущностных строфах о просветленной мотивации»; и десять аспектов подлинной природы явлений, как они перечислены в тексте «Сверкающая драгоценность: мудрость пятисот тысяч тантр»: «Десять внутренних пунктов важны для поучений классов йога- и ануттара-йога тантры; они подчеркивают важность очищения внутренней умственной активности. Эти специальные умения требуются для того, чтобы: (1) визуализировать колеса защиты и удалять препятствия; (2) подготавливать и освящать защитные амулеты и узлы для ношения на шее; (3) проводить посвящение вазы и тайное посвящение, засевая семена достижения Состояния форм (рупакайя) Будды; (4) проводить посвящения мудрости и слова, засевая семена для обретения Состояний мудрости Будды; (5) отделять врагов Дхармы от их защитников; (6) лепить тормы для подношений; (7) читать мантры, вслух и про себя, представляя, как они вращаются вокруг сердца; (8) проводить грозные ритуалы для призывания медитационных форм и защитников; (9) освящать изображения и статуи; (10) делать подношения мандал, проводить медитационные практики и принимать посвящения самостоятельно».

Геше Даргье (169) затем подчеркивает, что учителю, для того чтобы считаться тантрическим мастером, недостаточно просто пройти церемонию ритуалов: он должен уметь проводить их сам. «Тантрическому мастеру недостаточно просто знать внешнюю технику проведения ритуалов, перечисленных выше [среди десяти внешних и внутренних пунктов]. Он должен по-настоящему уметь проводить их. Например, при освящении изображения Йидама

учитель должен суметь призвать этого Йидама и поместить его в изображение, а не только произнести слова текста, сопровождающего ритуал. Если ты выбираешь своим гуру мастера, обладающего всеми [вышеперечисленными, свойственными гуру Махаяны и тантрическому мастеру] умениями и способностями, а он принимает тебя в качестве ученика, тебе следует полностью ему довериться. Если из-за своих заблуждений ты будешь не согласен с учителем, никогда не выказывай ему неуважение и ни в коем случае не начинай презирать его».

58 Согласно Геше Нгавангу Даргье, это относится к ритуальным танцам, упомянутым выше (смотрите предыдущую сноску).

59 Это символизирует четыре вида просветленных действий в виде ритуалов – например, мирных или защищающих (грозных) пудж (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

60 Это относится к фазе растворения медитационных форм (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

61 Это «Украшение ваджрной сути» (*Toh 451*), которая относится к отцовской тантре класса ануттара-йоги. Смотрите: Lessing, F. D. and Wayman, A. *Introduction to the Buddhist Tantric Systems* (Delhi: Motilal Banarsidass, 1983), стр. 251; эта книга является переводом труда *rgyud sde spyi'i rnampargzhagpa rgyaspar brjod*, автор Кхедруб Дже (1385–1438). В том же самом тексте на стр. 273 можно найти описание десяти внешних и внутренних сущностных качеств тантрического учителя. Согласно словарю Чандра Даса, стр. 705, «Украшение ваджрной сути» – тантрический текст, описывающий достижение совершенства. Возможно, это тот текст, который использовал Геше Даргье, потому что в нем упоминаются десять внешних сущностных качеств, а Конгтрул отмечает, что эти списки очень схожи с теми, которые есть в тексте Тантры освящения (*Toh 486*).

Кхедруб Дже в *rgyud sde spyi'i tam par gzhaq pa rgyas par brjod* говорит, что учителю, дающему посвящения ученикам, необходимы следующие качества: «... именно так, как сказано в «Пятидесяти строфах о преданности Гуру»: «Он непоколебим, владеет собой, умен...» Это означает, что у него есть все десять внешних и внутренних видов понимания разъяснительных текстов (шаштр), сутр и мантр, а также тантр и т. д. Более того, в тексте сказано «он победил базовые падения» (Lessing&Wayman. *Buddhist Tantric Systems*, стр. 273–275).

Лессинг и Вайман на стр. 273 пишут: «Эти [десять внешних и внутренних сущностных качеств] ввел и объяснил Цонкапа в его комментарии к «Пятидесяти строфам о преданности Гуру». Комментарий называется *slob ma'i re ba kun slong (Toh 5269) 7b3ff*. Он приводит две группы по десять пунктов из «Украшения ваджрной сути» (*Toh 451*) и сопровождает их своими комментариями. Вот десять внешних категорий: 1. Мандала [с формой и без формы]. 2. Глубокая концентрация (самадхи) [то есть йога Йидама и другие три вида, с которых начинается «первоначальная тренировка»]. 3. Печать (мудра) [например, печати, используемые для Йидамов]. 4. [Мужская] поза [(пять) видов, начинающихся с «левая нога согнута, правая прямая впереди»]. 5. Сидячая поза [(два) вида, начинаясь с «ноги скрещены в позе алмаза»]. 6 Тихое произнесение (мантры). 7. Подношение огня. 8. Почитание. 9. Подготовительные ритуалы [защитные ритуалы, призывания]. 10. Заключительные действия [после окончания церемонии подношений, восхвалений, богов просят удалиться]. Цонкапа говорит, что эти десять внешних сущностных пунктов характеризуют ваджра-ачарью трех низших тантр – крийя-, чарья- и йога-тантры».

62 *Tg rgyud 3711: de kho na nyid kyì snyingpo bsdus pa.*

63 Лессинг и Вайман (272) также приводят список из десяти тайных внутренних принципов от Цонкапы с его комментариями: «1, 2. Ритуал двух «обратных превращений» (*phyir zlogpa*) [например, через размышление о десяти грозных формах (кродха) и через связывание и т. п. после приглашения джняна-саттвы, т. е. аспекта мудрости]; 3, 4. [Посвящение] тайного и проникающего знания (праджня-джняна) [а именно посвящение вазы и четвертое

посвящение]. 5. Ритуал «разрывания» (*'byed*) сампуть (*kha sbyor*) [то есть, разогнав вражеских защитников (*dgra bo srung ma*), практиковать «разрушающую магию»]. 6. Подношение пищи (бали) [например, пятнадцатикратное *bali* защитникам местности]. 7. Ваджрное повторение [умом и речью]. 8. Ритуал проведения свирепого акта (*drag shul*) [что означает усмирение богов магическим кинжалом (кила)]. 9. Освящение. 10. Создание мандалы [Йидамов впереди; восхваления и подношения; вступление в мандалу, получение Посвящения и разрешения]».

64 Описание Микье Дордже (*mi bskyod rdo rje*, 1507–1554) можно найти в следующих источниках: The Rain of Wisdom, стр. 310–313; Douglas, Nik and White, Meryl. Karmapa: The Black Hat Lama of Tibet (London: Luzac, 1976), стр. 73–78; Karma Trinley, The History of the Sixteen Karmapas of Tibet (Boulder: Prajna Press, 1980), стр. 89–95.

65 Это относится к школе Ньингма.

66 Махайога выделяет *bskyed rim*, ануйога выделяет *rdzogs rim*, а Атийога выделяет *lta ba*, в которых ни *bskyed rim*, ни *rdzogs rim* не считаются существенными.

67 Это относится ко всем перечням качеств ламы, которые Джам-гён Конгтрул объяснял вплоть до этих строк.

68 Ссылки на обобщения всех качеств можно найти здесь: Longchenpa, Kindly Bent to Ease Us; Dalai Lama III, Essence of Refined Gold; Patrul Rinpoche, kun zang la ma'i zhal lung; Buton, Jewelry of Scripture; Jamgon Kongtrul, Torch of Certainty.

69 Термин *dam tshig* относится только к обещаниям Ваджраяны. Слово *dampa* означает «святой» и является сокращением от *skye bu dam pa* – святой человек. В этом случае «святой человек» означает Будду, и только в Ваджраяне учителя видят как Будду. Здесь *thsig* переводится как «слово»; следует придерживаться слов, полученных от ламы. Следовательно, *dam tshig* – это обещание, которое ученик дает во время посвящения. Если он не сдержит данного обещания, то совершит падение; тогда его ситуация будит неуклонно ухудшаться (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

70 Буквально: «от линии к линии».

71 Здесь *bka'* – синоним к слову «сутра» (*mdo*).

72 Объяснение понятия десяти ступеней Бодхисатвы можно найти у Гюнтера: Jewel Ornament, стр. 239–256.

73 Смотрите: Atisha. Lamp for the Path, стр. 7, стих 21, и стр. 74.

74 *bsduspa'i rgyud*, *Kg rgyud 'bum*, *Toh 362*; полное название: *mchog gi dangpo'i sangs rgyas las phyung ba rgyud kyi rgyal po dpal dus kyi khorlo*.

75 Четыре лица Калачакры символизируют четыре посвящения (*dbangs*) и четыре взгляда. Эти взгляды ученик получает напрямую от Ламы (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

76 Иными словами, великолепный Лама (*dpal ldan bla ma*) – это тот, кто познал сердцем четвертое посвящение [путь единства] и может передавать свое постижение в ум ученика. Для того чтобы это произошло, Лама должен иметь полную реализацию, как в случае Калу Ринпоче. Термин *zhal lagnaspa* значит, что если он обрел постижение, это видно по его лицу [*zhal*, здесь этот термин относится к лицу], и если у ученика есть преданность, учитель может это передать (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

77 Описание качества ламы, который может давать поучения высших уровней тантры. Четырнадцатый Далай-лама подтверждает это в Essence of Refined Gold, стр. 71.

78 *Tg rgyud* 1348.

79 Одна из четырех великих кальп, когда трудно найти ламу, обладающего только хорошими качествами. В этот период хорошие качества в ламах чаще всего сочетаются с плохими (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

Подробнее о разных кальпах смотрите: Jamgon Kongtrul. *shes bya kun khyab.*, Книга 1. Эта часть вышла на английском языке под заголовком *Myriad Worlds* (Snow Lion, 1995). Русское издание: *Безбрежный океан знания. Книга 1. Мириады миров*. Уддияна, 2003.

80 Подробное объяснение трех обетов можно найти у Джамгёна Конгтрула: *she bya kun khyab*. Книга 2. Главы 2–4, стр. 34-134.

81 Четыре нарушения обета Пратимокши, за которые исключают из монашества, – это половой акт, воровство, убийство человека и ложная демонстрация духовных достижений. Смотрите: *Tatz M., Asanga's Chapter on Ethics*, 11. На стр. 21 Татц цитирует «Двадцать строф» Чандрагомина (VII в.): «(5) То, что возникает из запутанности, разрушает обеты, приводит к четырем нарушениям, а они приравниваются к падениям. (6) Привязанность к выгоде и уважению со стороны людей; восхваление себя и унижение других; нежелание делиться Учением, жадность в материальных вещах перед страдающими, [бедными] и покинутыми».

И на стр. 163 Цонкапа описывает четыре падения: «Есть четыре падения. (1) Привязанность к выгоде и уважению. (2) Жадность в материальных вещах. (3) Сознательные мысли о причинении вреда живым существам. (4) Глупость, выраженная в неправильном использовании Учения».

82 «К тому же состоянию» – значит к Освобождению.

83 В этом контексте *rigs* означает пробуждение свойственной всем живущим природы Будды. Для дальнейшей информации о пяти потенциалах и их отношении к татхагата-гарбхе смотрите: *Guenther H. Jewel Ornament*, 3–8. Описание потенциалов можно также найти в «Мириадах миров» Джамгёна Конгтрула. Книга 2, глава 10 и глава 2, стр. 98 английского издания (об обетах Бодхисаттвы), а также у Трангу Ринпоче: *Buddha Nature*, transl. Pema Kunsang, Erik (Kathmandu: Rangjung Yeshe Publications, 1988); *Maitreya/Asanga, Changeless Nature*, гл. 4.

84 *Aryadeva, bstan bcos bzhi brgya pa zhes by a ba'i tshig le 'ur byas pa; Ot 5246. Vol. 95.*

85 *rdo rje phreng ba, Kg rgyud bum, Toh 445.*

86 *Tg rgyud 2513: rgyud kyi rgyal po chen po sgyu phrul dra ba'i rgya cher bshad pa.*

87 «Период ранних переводов» относится к школе Ньингма.

88 Это означает иметь благоприятные материальные условия.

89 Здесь имеются разные варианты: в тексте, опубликованном Международной академией индийской культуры (IAIC) встречается *lus sbyor* (стр. 16), тогда как в Пекинском издании *gus sbyor* (стр. 14). Вариант *gus sbyor* более правильный, поскольку этот термин используется также и в коренном тексте, и его значение здесь более подходящее.

90 Для изучения понятия коренных и второстепенных самой смотрите: *Dudjom Rinpoche. Perfect Conduct*, стр. 100–141.

91 *dpal bde mchog 'byung ba shes by a bai rgyud kyi rgyal po chen po, Tg rgyud 373.*

92 *Tg rgyud 1082.*

93 Это означает заносчивость, которую проявляет человек, изучивший множество сутр и тантр, но не имеющий при этом соответствующего опыта медитации.

94 Это относится к перечисленным выше общим качествам ученика, подходящего для практики Махаяны.

95 Это относится к семейству, или потенциалу, Махаяны (*rigs*).

96 *Ashvaghosha. Guru Devotion*, стр. 166, стих 6.

97 Вероятно, Конгтрул обобщает и перефразирует по памяти ту часть текста из Гандавьюха-сутры, которую можно найти у Клири: *Flower Ornament*, стр. 324–326. Полная цитата из Клири, 324, звучит так: «Поэтому не уставай искать духовных друзей и помощников; не утомляйся от встреч с духовными друзьями и помощниками; не прекращай задавать вопросы духовным друзьям и помощникам; не оставляй решимости соединиться с духовными друзьями и помощниками; не переставай стремиться уважительно следовать за духовными дру-

зьями и помощниками; не толкуй неправильно и не отвергай советы духовных друзей и помощников; не колеблясь, перенимай качества духовных друзей и помощников; не сомневайся в пути Освобождения, который показывают духовные друзья и помощники; не выставляй в дурном свете действия духовных друзей и помощников, когда они приспособляются к миру, чтобы ускорить свою работу; не переставай возвращать в себе чистое доверие к духовным друзьям и помощникам».

Затем в сутре приводятся многочисленные обоснования, почему все это не стоит делать, начинаясь словами: «Именно у духовных друзей [Бодхисаттв] учатся практике, ведущей к Просветлению» (Geary, 324) и заканчиваясь так: «Благие свершения всех просветленных происходят от духовных друзей» (325). Конгтрул заканчивает цитату словами «Представь, что ты подобен земле...» Полная цитата такова: «Поэтому, думая так, ты должен продолжать относиться к духовным благодетелям с умом, подобным земле, которая не сгибается ни под каким бременем; с умом, подобным алмазу, то есть с непоколебимой волей; с умом, подобным горному хребту, то есть неприступным для любых невзгод; с умом, подобным слуге, который исполняет все, что повелят; с умом, подобным ученику, что следует всем указаниям; с умом, подобным рабу, готовому к любым приказам; с умом, подобным сиделке, которая не поддается болезням; с умом, подобным слуге, что послушно берется за любое задание; с умом, подобным уличному уборщику, то есть вычищая всю гордость и тщеславие; с умом, подобным полной луне, что всегда появляется в нужное время; с умом, подобным хорошо обьеженной лошади, что не бывает непокорной; с умом, подобным повозке, несущей на себе драгоценный груз; с умом, подобным слону, ручному и смирному; с умом, подобным горе, то есть непоколебимым; с умом, подобным большой собаке, которая никогда не злится; с умом, подобным отверженному, свободному от гордости и эгоизма; с умом, подобным быку с отрезанными рогами, лишенному надменности; с умом, как у подмастерья, что никогда не раздувается от собственной важности; с умом, подобным овце, не устающей приходить и уходить; с умом, подобным мосту, что переброшен на берег духовных друзей; с умом, который, как любящий сын, ожидает сочувственного взгляда духовных друзей; с умом, подобным принцу, исполняющему распоряжения духовного властелина».

98 Термин «брахмачарья» обычно означает безбрачие, но Джамгён Конгтрул использует его в более общем смысле, имея в виду чистое поведение. Здесь это значит следование искусному учителю (см. введение Рона Гарри).

99 Комментарии к этой строфе можно найти во введении Рона Гарри. Также можно ознакомиться с двумя переводами Нагарджуны: *b shes pa i springyig, Toh 4496: Golden Zephyr*, стр. 55–56; и *Nagarjuna's Letter*, стр. 94–95. На русском языке см., например, Андросов В. П. Учение Нагарджуны о Срединности. М.: Восточная литература РАН, 2006.

100 Похоже, что Конгтрул перефразирует по памяти Гандавьюха-сутру. Полную цитату из этого текста можно найти у Клири: *Flower Ornament*, стр. 325: «Опираясь на духовных друзей, Бодхисаттвы не вступают на неверные пути; при поддержке духовных друзей Бодхисаттвы не оставляют путь Махаяны; под опекой духовных друзей Бодхисаттвы не нарушают свой обет; защищенные духовными друзьями, Бодхисаттвы не попадают под власть дурных влияний; охраняемые духовными друзьями, Бодхисаттвы не уклоняются от следования законам Бодхисаттв; с помощью духовных друзей Бодхисаттвы превосходят уровень обычных людей; обучаемые духовными друзьями, Бодхисаттвы не ищут личного освобождения; скрытые духовными друзьями, Бодхисаттвы возвышаются над миром; воспитанные духовными друзьями, Бодхисаттвы не запятнаны обыденностью; следуя за духовными друзьями, Бодхисаттвы становятся внимательными и чуткими во всех своих практиках; пробужденные духовными друзьями, Бодхисаттвы не бросают своих начинаний; с помощью духовных друзей Бодхисаттвы становятся неуязвимыми для серьезных помех; сила духов-

ных друзей поддерживает Бодхисаттв, с ней они неуязвимы для любых демонов; благодаря связи с духовными друзьями Бодхисаттвы проявляют все признаки Просветления».

101 Это относится к Кюн Кхьену Лонгченпе. Подробнее о пользе следования духовному учителю смотрите Longchenpa. *Kindly Bent to Ease Us*, 83.

102 В обоих изданиях тибетского текста – Пекинское издание, 19.4, и издание IAIC, 19.3 – слово пишется как *'drongs*, что означает верить, доверять, опираться, держать в уме, застрять в голове. Здесь *'drongs* переводится не как «верить», а как «вырвать с корнем», что является вариантом *drangs*.

103 *Kg rgyud, Toh 496*. Упоминается в «Синей летописи» Рериха как *phyag r dor dbang bskur*.

104 Гухьяпати – другое имя Ваджрапани.

105 Согласно Пекинскому изданию, 19.15, написание таково: *bla ma'i ba spu'i khung bu gcig*, что значит «пора волоса». В издании IAIC, 21, *ba spu'i* не читалось.

106 Имеется различие в текстах: в Пекинском издании, 19, *chos sgrub*, то есть «практикующий», тогда как в издании IAIC *chos smra* – «говорящий о Дхарме». Скорее всего, правильнее *chos smra*, поскольку ниже в тексте он встречается в обоих изданиях.

107 Во французском переводе Roussin. Книга 4. Том (строфа) 118, стр. 240.

108 Согласно Кхенпо Цультриму Гьямцо, Бодхисаттва не считается арьей (Благородным) – он превосходит арию.

109 *Tg 'dul ba 4116: 'dul ba lung bla mai bye brag lung zu bai 'grel pa*. Также см. Sparham. *Tibetan Dhammapada*, стр. 126, стих 8:

«Как чистая трава куша,
В которую обернута гнилая рыба,
Гнить начинает,
Так же [гниет] и тот, кто предан злему человеку».

110 Всеведущий Лонгченпа пишет в *sems nyid ngal gso*, 371.5–6: «Как вино [впитывает запах] сандалового дерева, а трава куша, растущая в грязном болоте [становится нечистой], точно так же, следуя за безупречным человеком, сам станешь безупречен, а следуя за плохим – сам станешь плохим. Поэтому ревностно учись у совершенных существ и отвергай вредоносных учителей».

111 Более подробную информацию о марах можно найти у Гюнтера: *Jewel Ornament*, стр. 199, сноска 11. Он дает такое объяснение: (1) «Мара скандх – форма, ощущения, различающие мысли, умственные события и сознание; (2) мара мешающих эмоций – привязанность, отвращение и неведение; (3) мара смерти; (4) мара богов». Смотрите также: Alex. *History of Religion*; Lessing&Wayman. *Buddhist Tantric Systems Anila Rinchen Palmo*, transl. *Cutting Through Ego-clinging* (Montignac: Dzambala, 1988) – в этой книге содержатся поучения Мачиг Лабдрон о марах, которые она давала своим ученикам в контексте практики чод.

112 Кхенпо Цультрим Гьямцо сказал, что к этому тексту не подходят списки из шести, трех и восемнадцати мар. С ним сочетается список из четырех мар, приведенный ниже по тексту. Это значительные мары, поскольку они замедляют продвижение к Освобождению. Он считал особенно важным подчеркнуть, что эти мары – не духи, а помехи (*bar chad*). Кхенпо Цультрим приводит другой пример препятствия: если ученик хочет получить краткое объяснение по интересующему его предмету, а учитель дает развернутое – это может стать *bar chad*, марой. Или если лама любит изучать теорию, а ученик предпочитает медитировать, или наоборот, это означает, что условия ученика еще не созрели для продвижения на пути к Освобождению. Так что мары суть помехи, концепции, препятствия на пути к окончательной цели.

113 Имеются в виду объекты, к которым обращаются сознания органов чувств: сознание глаза воспринимает цвет и форму, сознание уха – звук и так далее.

114 *rnam rtog*, викальпа. Разные авторы дают разные варианты перевода:

Гюнтер предлагает «предвзятые идеи»; подробно смотрите: *Jewel Ornament*, стр. 37, сноска 5, 11, 19. У Туччи это «мыслительный процесс»: *The Religions of Tibet*, стр. 87.

Лессинг и Вайман называют это беспорядочными мыслями: *Introduction to the Buddhist Tantric Systems*, стр. 162, а Хукам – концепциями, мышлением, предвзятыми идеями. См.: *The Buddha Within*.

115 Это значит не быть обусловленным рассудочным мышлением (*rnam rtog*) и возбужденным умом.

116 Доверие – это основа для накопления положительных качеств.

117 Рон Гарри переводит *dad pa* как вера, считая, что в чистом понимании, если отбросить негативный оттенок веры как «бездумного поклонения», то «вера» – более точный термин, чем «доверие». В русском переводе мы следуем общей современной тенденции избегать в буддийских контекстах терминов, имеющих явные коннотации в теистических культурах. В буддизме качество, называемое по-тибетски *dad pa*, значительно ближе к доверию, чем к вере, поскольку основано на тщательной проверке: доверяют только тому, что проверили на опыте. Верить же без проверки в буддизме считается опасным, что неоднократно отмечается и в настоящей работе.

118 Здесь, в главе девять, Джамген Конгтрул обобщает то, как рассматривает эту тему Гампопа в его *nor bu thar pa rin po che'i rgyan*, 22.9-26. Рон Гарри перевел весь отрывок Гампопы, чтобы дать контекст для понимания термина доверия. Гампопа в главе «Опора – отличное драгоценное человеческое тело» (*rten ni mi lus rin chen mchog*) (стр. 14) рассматривает доверие в контексте объяснений драгоценности существования в человеческом теле. Он говорит о том, что человеческое тело драгоценно потому, что его трудно обрести и оно очень полезно. Но поскольку его очень легко потерять, Гампопа вдохновляет нас немедленно использовать тело как средство для преодоления сансары. В этом контексте Гампопа пишет, что если мы хотим наилучшим образом использовать свою нынешнюю человеческую жизнь, нам нужно иметь три вида доверия: «Тем, кто решил это сделать, необходимо доверие. Сказано, что если доверия нет, положительные качества не появятся в потоке ума. Поэтому, как сказано в Сутре десяти благородных Дхарм *Sphags pa chos bcu pa'i mdo*): «Положительные качества не возникнут у людей, которым недостает доверия; подобно тому, как горелые семена [не дают] ростков».

Похожее сказано в Будда-аватамсака-сутре (*sangs rgyas phal po che'i mdo*): «Мирские люди, у которых мало доверия, неспособны понять Просветление Будды». Поэтому следует развивать доверие.

Также в Лалита-вистара-сутре говорится: «Ананда, ты должен доверять. Это просьба Татхагаты». [12b4-13a1]

Итак, давайте спросим – что такое доверие? Мы видим, что есть три вида доверия: доверие доверия, доверие сильного стремления и доверие ясности.

Доверие доверия рождается, когда начинаешь полагаться на карму как причину и следствие, на истины о страдании и о причине страдания. Следовательно, доверяй тому, что благие дела приводят к счастью в мире желаний, а вредные – к страданиям. Доверяй тому, что в результате неустанной работы обретается счастье в двух высших сферах. Не сомневайся в том, что пять скоплений (скандх из истины о страдании) участвуют (*spyad pa*) в карме и загрязнениях (*nyon tongs*), которые считаются причиной всех страданий.

Доверие сильного стремления означает понимание того, что непревзойденное Просветление есть нечто особенное, и готовность преданно упражняться на пути, чтобы достичь его.

Доверие ясности опирается на три превосходных и редких объекта, затем сближаясь с ними. Ясный ум питает уважение и преданность [к Трем драгоценностям]: Будде, который показывает путь; Дхарме, которая и есть путь; и Сангхе, духовным друзьям, которые проходят этот путь.

Поэтому в Абхидхарме (*chos mngon pa*) сказано: «Если спрашивают, что такое доверие, – [я отвечаю, что] это явная уверенность в связи причины и следствия; в [четырёх благородных] истинах, и [Трёх драгоценностях]; это устремленность и ясный ум».

Как было сказано в «Драгоценной гирлянде»: «Считается, что доверием обладает тот, кто не оставляет Дхарму из-за страстного желания (*'dun*), гнева (*zhe sdang*), страха и глупости (*rmongs pa*), и он – отличный сосуд для высшего постижения».

Не оставлять Дхарму из-за страстного желания – значит не отказываться от Дхармы, не прекращать практику, когда возникает сильная привязанность (*'dod chags*). Например, кто-то может сказать: «Если ты бросишь Дхарму, я дам тебе замечательные, приносящие разные удовольствия вещи, такие как еда, богатство, женщины, царская жизнь». И все же не отворачивайся [от Дхармы].

«Не оставлять Дхарму из-за гнева» – значит не переставать практиковать ее под влиянием ненависти (*khong khro ba*). Например, кто-то навредил тебе в прошлом, а теперь появилась возможность отомстить ему. Но не отказывайся от Дхармы [ради мести].

«Не оставлять Дхарму из-за страха» – значит не бросать практику Дхармы даже под угрозами. Например, кто-то может сказать: «Если ты не откажешься (*mi gtong*), я прикажу тремстам воинам отрезать от твоего тела по пять кусков мяса». Все равно не отказывайся от Дхармы.

«Не оставлять Дхарму из-за глупости» – значит не позволять никому запутывать нас, пользуясь нашим неведением (*mi shes*). Например, если кто-то говорит: «Кармы не существует, плодов она не приносит, а Три драгоценности не настоящие. Зачем тогда практиковать Дхарму? Брось ее», – нам все равно не следует оставлять Дхарму. Поэтому человека, имеющего эти три аспекта, называют «обладающим доверием». Такой мужчина или женщина становится превосходным сосудом для совершенных постижений. Если у ученика есть [три вида] доверия, будет получена неизмеримая польза – например, появится ум высшего человека; исчезнут [восемь] неблагоприятных условий; все органы чувств (*dbang po*) воспринимают явления четко и ясно; дисциплина не нарушается; загрязнения удаляются; далеко позади осталась сфера действия мары; найден путь к освобождению; появляются неизмеримые положительные накопления; можно видеть много Будд. Возникают превосходные качества, недоступные обычному пониманию. Поэтому в Драгоценной сутре Талалы (*dkon mchog ta la la'i gzungs*) сказано: «Когда есть доверие к Победителям и их Дхарме, к жизненному пути преемников Будд и к непревзойденному Просветлению – тогда и проявляется ум великого человека». [14b]

Кроме того, если есть доверие, то приходят Будды и дают поучения Дхармы. Поэтому, как сказано в Бодхисаттва-питаке (*byang chub sems dpa'i sde snod*): «Когда в Бодхисаттве, наделенном доверием, Будды видят достойный сосуд для Дхармы, они приближаются к нему и дают превосходные поучения о пути Бодхисаттвы». Следовательно, то, что называют драгоценным человеческим телом, наделено качествами свобод и благоприятных обстоятельств (*dal byor*), а ум обладает тремя аспектами доверия. Человек (*gang zag*), овладевший этими замечательными свойствами ума и тела, становится основой (*rten*) для достижения непревзойденного Просветления».

119 *Toh* 145, 847.

120 *dang ba* (ясный) относится к уму, свободному от всяких сомнений и доверяющему Трем драгоценностям и Ламе.

121 Этот и следующие вопросы взяты из *nor bu tharpa rin po che i rgyan*, 13b1-3.

122 Расширенное значение взято из Гампопы. Конгтрул пишет: *gsum pa/bla na med pa'i ched du gus pa dang bcas te lam la slob pa'o//* (22.9-11). Гампопа пишет: *'dad pa'i dad pa ni/bla na med pa'i byang chub de nyid khyadpar can du thon nas/de thobpa'i ched du gus pa dang ldan pas lam la slob pa'o//* (23.12).

123 В *nor bu thar pa rin po che'i rgyan* Гампопы приводится то же высказывание из «Драгоценной гирлянды». Но, возможно, эта цитата взята из *'phreng ba*. Для этой строфы комментариев Гампопы смотрите сноску 118.

124 Синоним к *'dunpa*.

125 Синоним Просветленного настроения

126 Смотрите выше сноску 118.

127 Цитата из Гампопы. Одно незначительное различие: у Конгтрула *rgyal sras rnam kyī*, а у Гампопы *sangs rgyas sras kyī*.

128 Бутон в *The Jewelry of Scripture*, стр. 73–74, также пишет о том, что должен сделать лама в качестве подготовки. Бутон пишет, что учителю следует обратить внимание на особенности учеников, слушающих Дхарму, на цель поучений и способ передачи. Далее следует подготовка, объяснение и заключение. Бутон дает несколько более подробные описания вступительных действий, чем Конгтрул:

«[Учитель должен] провести обязательные приготовления: обратиться с пожеланиями к Трем драгоценностям, прогнать вредоносных [используя специальные магические силы] и выразить великую любовь ко всем присутствующим».

129 Буквально «трон, стоящий на ногах». «Ноги» означают восемь львов, на которых покоится трон.

130 Бутон в *The Jewelry of Scripture* продолжает приводить более обширные цитаты из Сутры лотоса. В Сутре сказано: «(1) Когда учитель решает, что настал подходящий момент, он должен войти в зал для занятий, закрыть за собой дверь, тщательно пересмотреть все Учение в целом, со всеми составными частями, и затем учить с умом, свободным от тревоги. (2) Мудрец всегда в приподнятом настроении непринужденно учит Дхарме, сидя на высоком сиденье, которое сам себе устроил в чистом месте, чтобы всем было удобно его слушать. (3) Он надевает чистые дхармические одежды, хорошо выкрашенные в изысканные цвета, черную мантию и специальную юбку. (4) Затем он восходит на свое место и садится. Его ноги тщательно вымыты, голова и лицо пропитаны маслом. Подставка для ног покрыта нарядными материями. (5) Сидя на троне Учителя Дхармы, в окружении людей, которые готовы внимательно слушать, он должен передать разные наставления монахам и монахиням; (6) также отдельные указания даются мирянам, наделенным доверием, – мужчинам и женщинам, королям и принцессам. Учитель должен быть свободен от зависти; приятным голосом он дает объяснения на различные темы. (7) Он забывает о лени и никогда не поддается усталости; оставив всякое беспокойство, он медитирует на силу любви, [которую испытывает] к своим слушателям. (8) Он днем и ночью учит высшим доктринам, приводя миллионы примеров из разнообразных притч, чтобы радовать и вознаградить своих учеников, и никогда ничего не желает [взамен]. (9) Он не осмелится даже подумать о том, чтобы принять от своих учеников еду, питье, нарядную ткань, накидку, сиденье, дхармические одежды или лекарство. (10) Он должен думать так: „Пусть я и все эти существа достигнут Просветления! Учить Дхарме для блага людей – вот единственная основа моего счастья!“»

Часть Сутры, из которой была взята эта цитата, можно найти здесь: Hurvitz, Leon. *Scripture of Lotus Blossom of the Fine Dharma* (New York: Columbia University Press, 1976), 214. Автор перевел с китайского языка высказывания Кумарадживы. Эта цитата из главы 14 «Подходящее поведение». Здесь Будда отвечает на вопрос Манджушри о том, как Бодхисаттва должен передавать Лotosовую сутру во времена упадка. Другой вариант перевода

смотрите здесь: Bunn, Kat. *The Threefold Lotus Sutra* (Tokio: Kosei Publishing, 1988), стр. 227–228.

У Гампопы в *nor bu thar pa rin po che'i rgyan* тоже есть описание подготовки к обучению Дхарме. Гампопа говорит об этом в контексте щедрости, первой парамиты (стр. 186–202). Специальный раздел о приготовлениях находится на стр. 197.8; описание уничтожения мары – на стр. 197.9. Английский перевод смотрите у Гюнтера: Guenther H. *Jewel Ornament*, стр. 158.

131 В этой главе «Уничтожение мары» (10.1.1.2) Конгтрул Ринпоче цитирует только часть строфы, взятой Бутоном из Сутры вопросов Сагарамати (*Kgmdo* 152).

132 См.: Guenther H. *Jewel Ornament*, стр. 159.

Гюнтер переводит мантру: «Покой, покой, умиряющий врагов, побеждающий мару; ты, носящий гирлянду из черепов, блистательный, смотрящий вокруг, чистый и безукоризненный, удаляющий все омрачения; ты, смотрящий повсюду, связывающий злое, сам свободен от оков мары. Совершенно чистый, пусть растворятся все помехи ума! Сагарамати, если повторять эту мантру перед началом объяснений, то духи мары не смогут подойти ближе, чем на сто верст, и не помешают тебе. После повторения мантры следует объяснять Дхарму умеренно громким голосом».

Больше сведений можно найти у Гюнтера, смотрите сноску 6, стр. 162. Он считает, что это «пересказ тибетской транслитерации санскритского варианта этой мантры» (Гампопа, *nor bu thar pa rinpo che'i rgyan*, 198.1.) Бутон в тексте *Jewelry of Scripture*, 75, также дает мантру для устранения мары. Вот цитата из Бутона: «...Все связи с препятствиями устранены, все враги повержены, мы сбросили цепи зла и теперь скреплены печатью Будды; все помехи уничтожены. Пусть все проделки Мары растворятся в совершенной чистоте добрых поступков Непокколебимого. О Сагарамати, вот слова, что побеждают все злое и удаляют загрязнения. Тот, кто объясняет Дхарму, должен каждый день повторять их. Потом, когда он сидит на учительском троне, пусть его мысли, полные любви, [мысли, которые выражаются в желании], станут защитой для наивысшего Просветления и распространят его на весь круг слушателей. Он должен считать себя врачом, Дхарму – лекарством, учеников – пациентами, а Будду – самым высшим существом. Более того, ему следует помнить, что правила Дхармы должны утвердиться, чтобы она осталась надолго. Если он учит Дхарме, заранее повторив упомянутую мантру, то зловредный Мара и все его семейство не посмеют подступить ближе, чем на сто верст, – а тот, кто все же приблизится, не сумеет причинить никакого вреда».

133 Это расстояние, которое крик преодолевает, лишь повторенный сотню раз.

134 К части 10.1.1.3 «Мастер очищает свое поведение» Бутон дает краткий комментарий: «Учитель должен быть чист [в поведении и намерениях], настроен на добрые дела, опрятно и красиво одет».

135 «Ясно, отчетливо и благозвучно» – это относится к абсолютным качествам речи Будды, которых насчитывается шестьдесят. Вот список из «Махавьютпатти» 444, стр. 77–78: «Речь Будды: *mnyenpa*, мягкая, трогательная; *'jampra*, спокойная; *yid du ong ba*, приятная для ума; *yid la thad pa*, привлекательная для ума; *dag pa*, чистая; *dri ma med pa*, незапятнанная; *gsal dbyangs* ясно звучащая; *snyanjebspa*, благозвучная; *mnyam par os pa*, одинаково подходящая; *mi tshugs pa*, не грубая; *snyan pa*, вдохновляющая; *dul ba*, изысканная, послушная; *mi rtsub pa*, не резкая; *mi brlang ba*, не оскорбительная; *rab tu dul ba*, очень мягкая; *ma bar snyan pa*, приятная на слух; *lus sim par byed pa*, радующая и освежающая тело; *sems sim par byed pa*, радующая и освежающая ум; *snying dga' bar byed pa*, дарящая радость сердцу; *dga ba dang bde ba bskyed pa*, рождающая блаженство и счастье; *yongs su gdung ba med pa*, не причиняющая страдания; *kun tu shes par bya ba*, совершенно понятная; *rnam par rig par bya ba*, легко постигаемая; *rnam par gsal ba*, совершенно отчетливая; *dga' bar byed pa*, бодрящая;

mngon par dga' bar byed pa, в высшей степени восхитительная; *kun shes par byed pa*, рождающая полное понимание; *rnam par shes par bya ba*, позволяющая узнать все, что нужно знать; *rigs pa*, искусная; *bel ba*, связная; *tshig zlos pa'i skyon med pa*, без повторов; *sengge'i sgra'i shugs*, сильная, как львиный рык; *glangpo che'i sgra skad*, звучная, как рев слона; *'bruggi sgra skad*, громоподобная; *klu'i dbangpo'i sgra*, подобная голосу короля нагов; *dri za'i glu dbyangs*, мелодичная, как песнь гандхарвы (небесного музыканта); *ka la ping ka'i dbyangs*, мелодичная, как голос воробья; *tshangspa'i sgra dbyangs bsgrags pa*, мелодичная, как голос Брахмы; *shang shang te'u sgra dbyangs bsgragrpa*, мелодичная, как голос куропатки; *lha'i dbangpo'i dbyangs ltar snyanpo*, приятная, как голос Индры; *rnga'i sgra*, звучная, как большой барабан; *ma khengs pa*, лишенная самодовольства; *mi dma' ba*, полная достоинства; *sgra thams cad kyi rjes su zhugspa*, приходящая с каждым звуком; *tshig zur chag pa med pa*, без вредных слов; *ma tshang ba med pa*, несущая все, что нужно; *ma zhum pa*, бесстрашная; *mi zhanpa*, без слабости; *rab tu dga' ba*, очень радостная; *khyab pa*, всеохватывающая; *chub pa*, доведенная до совершенства; *rgyun chags pa*, непрерывная, плавная; *'bel ba*, игривая; *sgra thams cad rdzogs par byed pa*, превосходящая все звуки; *dbangpo thams cad tshimpar byed pa*, освежающая все органы чувств; *ma smad pa*, неутомимая; *mi gyur ba*, неизменная; *ma rtags pa*, непоколебимая; *'khor kun tu gragspa*, находящая отклик в любых кругах; *rnam pa thams cad kyi mchog dang ldan pa*, высшая среди всех звуков».

136 Это относится к медитации на Йидамов мудрости.

137 Эта часть (10.1.2) взята у Бутона, *Jewelry of Scripture*, стр. 83, там она называется «Подготовка [ученика]». И Конгтрул Ринпоче, и Бутон выделяют три пункта. Джамгён Конгтрул говорит, что ученик должен подарить чистый подарок (10.1.2.1), проявлять уважение (10.1.2.2) и в медитации развивать радостное отношение к благоприятным условиям, которые сейчас у него есть (10.1.2.3). Бутон утверждает, что нужно стараться постичь Дхарму, проявлять уважение, и в медитации возвращать радость от понимания, как благоприятно сложились условия. Различается лишь первый пункт. Бутон излагает его так: «Прежде всего нужно подумать о том, как осуществить [цель] Дхармы. Вот что об этом говорится в [Джатаках]: «Реализация, сопутствующая обучению, должна считаться самой важной»».

138 *Tg mdo* LVIII,142b; *Toh* 4150

139 Синоним к *bsnyen bkur*.

140 Это та же самая цитата из Бутона. *Toh* 47: *de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa*. Конгтрул называет ее *gsang ba bsam gyis mi khyab pa*. *Kg dkon* I. 119a7-119b1.

141 До этого момента Конгтрул Ринпоче приводит высказывания из *Jewelry of Scripture* Бутона, хотя Бутон на стр. 84 в последней строке добавляет «...даже на протяжении ста эонов». Конгтрул заканчивает эту часть выводом, следующим за цитатой, а Бутон продолжает: «В Лалита-вистара-сутре сказано: «Родиться человеком в то время, когда Будда приходит [в этот мир], нелегко. Доверие, свобода от восьми неблагоприятных состояний существования и возможность изучать Доктрину тоже встречаются крайне редко. У тебя есть все: в эту историческую эпоху жил Будда, присутствуют восемь свобод, есть доверие и возможность изучать Дхарму. Поэтому следует отбросить все лишнее. Наступит время, когда на протяжении миллионов и миллионов эонов не прозвучит [ни слова] Дхармы. А ты можешь получить ее прямо сейчас, так оставь все, что мешает»».

Более того, мы читаем в «Рассуждениях для объяснения»: «Слова Будды, возможность слышать их, желание [учиться], мудрость и отсутствие помех – это четыре редких условия. Поэтому [при каждой возможности] слушай слова Будды».

И далее: «Когда человек умрет, никто не знает – встретит ли он [в своей следующей жизни] драгоценность Дхармы, будет ли он изучать ее и найдет ли кто-нибудь, кто объяснит ему Учение. Поэтому прямо сейчас усердно слушай слова Будды».

Снова [в Сутре лотоса]: «Пока мы остаемся в мире явлений, мы неизбежно перерождаемся. Новая жизнь обычно проходит впустую, а совершенное Слово [что показывает правильный путь] едва ли можно услышать. Учение Будды встречается крайне редко, как цветок удумбара».

142 Часть 10.2.1.1.1 «Мудрость знания» полностью взята из *Jewelry of Scripture* Бутона, 64–65. Конгтрул Ринпоче не включил в нее список из двадцати противоядий от одиннадцати ошибок речи, которые объясняются в *rnam bshad rigs pa*. Бутон приводит этот список в конце главы, которая начинается на стр. 65, строка 26. Здесь он дается ниже, почти в конце этого пункта.

143 Восемь характеристик Учителя мудрости это: три типа Учителя мудрости, два вида доброты, три вида терпения, – все это Конгтрул Ринпоче объясняет в этой части.

144 Смотрите Джамгён Конгтрул, *shes bya kun khyab*, книга 2, 204 для описания *tshig don*. Также смотрите Мадхьянта-вибхага, глава 5, первые десять пунктов; английское издание: Michelle Martin (transl.). *Distinguishing the Middle from the Extremes, Chapter Five: The Dostincline Path of Mahayana* (Kathmandu: Modern Press, 1992).

145 Смотрите главу 12, строфы 10–13: Sylvain Levi, *Mahayana-sutralamkara, expose de la docttine du grand vehicule selon le tystrme Yogacara* (Paris: Champion 1907).

146 Обычно три сферы – это субъект, объект и действие. В комментариях к «Украшению сутр Махаяны» сказано, что три сферы означают (1) как Будда учит; (2) его речь или голос; (3) слова поучений.

147 Обермиллер говорит, что вместо *bstan mi byed* следует писать *brtan mi byed*, и переводит пункты 5 и 6 как «невозможность прояснить сомнения и убедиться в их отсутствии». Смотрите *Jewelry of Scripture* Бутона, стр. 65, и стр. 162, сноска 645.

148 *Tg mdo* LVIII, 33b5-6; *Toh* 4061. Это один из главных текстов Васубандху и важнейший текст о том, как передавать сутру. Смотрите Nakamura, *Indian Buddhism*, стр. 271.

149 В *Jewelry of Scripture*, стр. 65–67, Бутон продолжает перечислять двадцать противоядий от одиннадцати ошибок речи: «Они также представлены в *rnam bshad rigs pa* [«Рассуждения для объяснения»]. Вот двадцать аспектов передачи Дхармы, противоядия от одиннадцати недостатков речи: 1) Учи вовремя. Это поможет избежать первой ошибки – не дать поучения человеку, который из-за безнравственного поведения не заслуживает Дхармы. Метод заключается в том, чтобы учить только после того, как станет понятно, что слушающий действительно хочет учиться и достоин обучения. Мои собственные средства преподавания и изучения не всегда учитывают это и потому ущербны; в них нет настоящей ценности, и они не достигают своих целей. [Обермиллер отмечает, что это комментарий самого Бутона]. 2) Учи точно, не допуская небрежности в речи. С помощью этого метода отсекается ошибка неполноты поучений.

Следующие три метода помогают от ошибки прерывистой и непоследовательной речи. (3) Учи в обычном порядке, начиная с предметов, которые нужно назвать в первую очередь, например с ясности, или начни с описания высших и абсолютных материй. (4) Учи, не теряя связующей нити, не отступая от сутры, которую объясняешь, и отвечай на щекотливые вопросы оппонентов. (5) Давай поучения, которые подходят ученикам. Это означает соотносить свой рассказ с их вопросами, отвечать одним четким объяснением и тому подобное.

Есть три противоядия от ошибки неразборчивой речи: (6) Восхищай тех, кто предан [Дхарме]. (7) Вызывай желание [учиться] у тех, кто впервые встретился [с Дхармой] и враждебен ей. (8) Удовлетворяй потребности тех, кто уже на пути к пониманию, но все еще полны сомнений.

Есть также два способа избежать ошибки неуважения [к Дхарме], проявляющегося в речи: (9) говори так, чтобы не потакать тем, кто ведет непотребный образ жизни, они не заслуживают твоих усилий; (10) не обращай жестко к тем, кого это может глубоко ранить.

Вот противоядие от неправильных высказываний: (11) применяй логику, которая никогда не противоречит методам верного познания. Иногда смысл материала слишком глубок для ученика со слабыми способностями, и тот не способен его понять. Эту ошибку можно устранить, если (12) соблюдать последовательность изложения, плавно переходя от простого к более сложному.

(13) Точность – это противоядие от помех, вызванных отвлечением на другие предметы. (14) Зависимость от Дхармы: сочетай свою деятельность с поучениями о добрых поступках. Это противоядие от ошибки бесполезного теоретизирования. (15) Учи в согласии с [уровнем] слушателей, кем бы они ни были. Это противоядие от неуместной речи.

Оставшиеся пять методов нацелены против ошибки зарождения недхармических мыслей во время передачи Дхармы.

Есть три вида таких мыслей: например, кто-то может считать себя добродетельным и благонадежным; желать почестей и похвал; или [завидовать чужой заслуге]. От первого вида помогут три противоядия: (16) ум, полный любви; (17) ум, горящий желанием помогать, и (18) ум, преисполненный сочувствия, то есть желающий другим счастья, равенности и свободы от страданий. Иначе говоря, слова, полные любви и уважения, нужно направлять ко всем: добродетельным, злонамеренным и равнодушным. Что касается третьего противоядия, то здесь желай всем достичь нирваны, обрести полное знание пути, ведущего к ней, и полностью понять смысл того, чему ты учишь.

Противоядие от негативных мыслей второго вида – (19) не ищи выгоды, почитания и похвалы, пресекай такие желания. Третья разновидность этой ошибки преодолевается так: (20) не будь высокомерен, не осуждай других, не пытайся заслужить репутацию «благонадежного», освободись от зависти. Каждая группа из пяти методов показывает, как, ради чего, в какой форме и каким учителем передается Дхарма; иными словами – здесь представлен порядок обучения, его воздействие, свойства речи и качества объясняющего. Следовать этим двадцати методам и избегать одиннадцати ошибок речи – значит искусно выразить себя».

150 Часть 10.2.1.1.1.3 взята прямо из Бутона: *Jewelry of Scripture*, стр. 67. Конгтрул не приводит цитату из Сутры десяти колес, обращенной к Бодхисаттве Кшитигарбхе, которой Бутон заканчивает эту часть. Она приводится ниже.

151 Если учитель владеет аятанами, дхату и васанами, то это значит, что он знает способности, личность и привычные тенденции ученика и потому способен дать подходящие поучения.

152 Бутон в *Jewelry of Scripture*, стр. 67–68, продолжает: «В Сутре десяти колес сказано: „Ленивый человек с мирскими устремлениями и слабыми способностями восприятия, не жаждущий [поучений] двух Колесниц, никогда не овладеет поучениями Махаяны, потому что он их не достоин“.

И далее: „Если последователи колесницы шравак, которым не подходит Великий путь, придут послушать высокие поучения, то они запутаются, впадут в нигилизм и впоследствии родятся в темных мирах. Учитывая это, ты должен преподавать Дхарму только после того, как разберешься в способностях твоих слушателей“.

Еще: „Тому, кто готов к пониманию Великого пути, не нужно давать поучения Хиняны“.

И далее: „Не говори о высоких материях и глубоких смыслах последователям Малой колесницы. Как видно [из всех этих высказываний], необходимо разобраться в тонкостях поведения ученика и в его характере“».

153 В разделе 10.2.1.1.2 говорится о двух видах доброты, которые упоминает Бутон в *Jewelry of Scripture*, 68. Конгтрул не включает это в свой текст. «Как сказано в „Украшении сутр“, Могушественные с радостным сердцем ради блага тех, кто страдает, отдают свои жизни и имущество – вещи, которые даются тяжело и не имеют подлинной ценности. Так

практикуется высшая форма щедрости. Сколько же они еще сделают, служа всем живущим согласно Высшей колеснице в любых обстоятельствах и любыми способами! Обрести эту активность легко, и чем больше даришь ее другим, тем шире она распространяется и никогда себя не исчерпывает».

Если учить с другой мотивацией, совершишь большую ошибку, которая называется «торговля Учением». Мы читаем в Манджушри-викурвана-париварте: «Изложение Доктрины без сочувствия к ученикам является действием Мары. И если учитель, обладая великими знаниями, скрывает [части] Учения из страха, что и другие их узнают, – это тоже действие Мары».

В Сутре развязывания узла глубочайшей тайны сказано: «Те, кто учит Высшей Дхарме из желания [что-то получить], перерождаются снова и снова, после того как их желания исполнятся. Эти существа ослеплены страстью; владея бесценным сокровищем Учения, они скитаются, как попрошайки».

Следующим предложением Конгтрул Ринпоче подводит итог всему сказанному.

154 Часть 10.2.1.1.3 вторит Бутону (*Jewelry of Scripture*, стр. 69) до этого места. Бутон продолжает: «Сказано, что нужно терпимо относиться к ошибкам учеников. На это способны те, кто обдает необычайным проникающим видением, позволяющим точно знать, сколько помощи требуется другим [обычно таким видением владеют только высокорезализованные учителя]. Если [его] еще нет, то не следует учить тех, кто не имеет доверия к Дхарме или носит знаки отличия, а также пять категорий [людей, которых Виная запрещает учить]. Вышеперечисленные всегда будут противиться обучению, которое унижает их, они полны страсти и ненависти. Естественно, что обучение и изучение, приводящее к таким нежелательным результатам, не поможет достичь счастья и Освобождения».

После следующего предложения: «Если учитель мудрости наделен этими тремя способностями, он сможет полностью применить потенциал ученика», – Джамгён Конгтрул возвращается к описанию Бутона.

155 Смотрите у Бутона, стр. 69.

156 *Tg mdo* LVI, 138b6-139a3. Эта часть взята у Бутона из *Jewelry of Scripture*, 70, кроме четырнадцати дверей: «Абхидхарма-самуччая упоминает четырнадцать или шесть дверей обучения». Джинапутра в пояснении к этому тексту описывает «шесть дверей» так (*Tg mdo* LVII, 129b6-8; смотрите сноски 665–668 Обермиллера, стр. 163–164): «Например: (1) предмет изучения – скандхи, дхату и аятаны. (2) Они характеризуются непостоянством, страданием и отсутствием реальной самости. (3) Их нужно знать, чтобы охранять двери восприятия. (4) Хорошо владеть ими – значит знать тридцать семь Дхарм, факторов пробуждения. (5) Результат – Освобождение. (6) Высшее знание – понимание, или взгляд Освобождения. Это переживание результата знания на опыте».

В следующих строках Конгтрул Ринпоче, прежде чем вернуться к тексту Бутона в начале части 10.2.1.2.1.2, ссылается на двенадцать дверей: «В том же тексте...»

157 Здесь Бутон описывает четырнадцать дверей:

- 1) дверь краткого изложения;
- 2) дверь однонаправленной концентрации на одном предмете во время обучения;
- 3) дверь пользования записями;
- 4) дверь передачи совершенств различных уровней, каждый из которых служит основой для очередной, более высокой, ступени [добрых дел];
- 5) дверь исключения [всего, что не относится к данному вопросу];
- 6) дверь преобразования значения [обычных] слов [в технические термины];
- 7) дверь демонстрации мирских и духовных вопросов [во взаимосвязи друг с другом];
- 8) дверь определения индивидуальных особенностей [ученика];
- 9) дверь анализа материала;

10) дверь шести подходов [Обермиллер перечисляет их: *de kho na'i dongyi tshul*; *'thobpa'i tshul*; *bshadpa'i tshul*; *mtha' gnyis spangspa'i tshul*; *dgongspa'i tshul*];

11) дверь [подробного изложения] полного понимания истины и т. д.;

12) дверь демонстрации силы [каждого отдельного слова, указывающего на смысл] и слабости [если одно слово пропущено, остальные неспособны понятно донести смысл];

13) дверь повторения одних и тех же поучений;

14) дверь неопровержимых доказательств.

158 Часть 10.2.1.2.1.2 Конгтрул Ринпоче взял у Бутона из *Jewelry of Scripture*, стр. 71.

159 Хороший текст и глоссарий по риторике тибетского буддизма можно найти здесь: Perdue, Daniel. *Debate in Tibetan Buddhism* (Ithaca: Snow Lion, 1992).

160 Относится к используемым источникам.

161 Учитель мудрости должен уметь излагать этот взгляд различными способами (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

162 Это три вида несостоятельности учителя (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

163 Когда какое-либо поучение Будды носит вспомогательный характер – его называют *don dgongspa can*. Это качество речи Будды упомянуто в Абхидхарме. Подразумеваемый (скрытый) смысл не является буквальным или очевидным. Например, «убей его» – означает убей свое эго. Если ученик не уверен в том, как воспринимать сказанное, в прямом или переносном смысле, то ему можно помочь прояснить сомнения, используя тексты и рассуждения (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

164 Конгтрул Ринпоче обобщает то, что говорит Бутон в *Jewelry of Scripture*, стр. 71–72. Полное изложение Бутона дано ниже. Мы читаем в «Рассуждениях для объяснения»: «Тот, кто передает смысл сутр, должен объяснять их, [четко представляя свою] цель, уметь кратко излагать суть, передавать значение слов, показывать связь между частями, предвидеть возможные возражения и знать, как на них ответить». Последние два пункта нужно рассматривать вместе, чтобы знать, какой ответ будет наилучшим.

Тот, кто посвятил себя изучению и исследованию [Дхармы], вначале понял назначение сутр, должен показать его [ученикам]. Оно должно быть понятно из краткого обзора содержания, и этот обзор необходимо предоставить – то есть показать, из чего состоит текст, дать ключевые понятия для экзегетики трактата или сжато пересказать его суть. Последняя, в свою очередь, осознается за счет понимания [точного] значения каждого слова. Поэтому, приняв во внимание все вопросы и возражения, нужно основывать свои объяснения на четырех методах толкования значений слов так, чтобы устранить все сомнения. Можно также показывать смысл, используя синонимы, омонимы или свести его к одному из многих значений; обычные слова можно превращать в технические термины или менять их – к примеру, опустить отрицательную частицу и тому подобное. Более того, в «Рассуждениях для объяснения» сказано: «Значение слов можно передать при помощи: (1) синонимов, (2) определенных, (3) этимологии, (4) многогранного [характера идей, выраженных таким-то словом]».

Синонимы – это другие названия [одного и того же объекта]. Определение указывает на смысл, вложенный в слово. Этимология – это происхождение и содержание термина в том смысле, которым он наделен. Некоторые считают, что этимология слова не объясняет его смысл, но это не так: согласно Апрашибхе, донести смысл слов можно, применяя восемь различных способов.

Обязательная связь между частями – это соответствие между предшествующим и последующим. Это касается значения и порядка [слов]; благодаря [ясной связи] мы уверены [в том, что наши слова] следуют друг за другом в правильном порядке и речь в целом не противоречит значениям отдельных слов. Отсутствие логических противоречий и несогласованность между предыдущим и последующим словами проявятся в возражениях слушателей и наших ответах. Поэтому всегда нужно помнить про оппонента, который непременно

придерется к словам и смыслу, и объяснять так, чтобы полностью убедить его неоспоримыми утверждениями. 165 Это совет о том, как украсить важный раздел текста. Вполне допустимо включать в свой рассказ цитаты из других сутр, чтобы еще лучше прояснить смысл. Например, одна строфа из текста «Различая середину и крайности» посвящена непостоянству. Вы можете добавить, что непостоянство указывает на природу ясности ума, и процитировать какой-нибудь другой источник, где о ней упоминается. Поэтому, если в основном тексте тема раскрыта не полностью, можно обратиться к другому труду, в котором она представлена более подробно (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

166 Например, трактат «Различая середину и крайности» состоит из трех важных разделов и шести подразделов. В процессе изложения между ними не должно возникать противоречий (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

167 У текста может быть три уровня: главные разделы (*spyi sdom*); (2) подразделы (*nang ges*); (3) дополнительные подразделы (*yan lag*). Например, «Различая середину и крайности» состоит из трех главных частей:

- 1) непревзойденная практика (*sgrubpa bla na medpa*);
- 2) непревзойденный объект концентрации (*dmigs pa bla na medpa*);
- 3) непревзойденное точное свершение (*yang dag 'grub pa bla na med pa*).

Первый раздел разбивается на шесть подразделов:

- 1) подлинная практика (*dampa'i sgrubpa*);
- 2) практика умственного накопления (*yid byed sgrub pa*);
- 3) практика, соответствующая Дхарме (*rjes su mthun chos sgrubpa*);
- 4) практика избавления от двух крайностей (*mtha' gnyis spangs pa'i sgrub pa*);
- 5) практика с особым свойством (*khyed par can sgrubpa*);
- 6) практика без особого свойства (*khyed par med sgrub pa*).

Шесть подразделов делятся еще на множество пунктов. Каждый пункт четко выделяется, а потом связывается с другими, сохраняя свое отдельное значение. Они тоже делятся на части и сводятся в группы. Показывай, как все различные подразделения связаны между собой, не смешивая их, и представляй каждую в отдельности (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

168 Замечательные качества 2–6 основываются на первом (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

169 Дать «общий обзор» означает объяснить тему в целом, но не пересказывать весь материал слово в слово. Из текста извлекается главное, кратко излагается суть каждой главы (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

170 Это технические термины, которые относятся к работе с текстом на санскрите (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

171 Например, в «Различая середину и крайности» випашьяна объясняется с помощью десяти безошибочных аспектов.

172 Объяснение дается с развитым Просветленным настроением ума.

173 Учение *thun mong pa mngon pa* является Абхидхармой как для Хиньяны, так и для Махаяны, а *thun mong ta yin pa mngon brjod* – специфическая Абхидхарма Махаяны.

174 Описание правильного сочетания букв смотрите у Майтрейи/Асанги: *Discrimination of the Middle from the Extremes*, глава 5, стр. 14–15.

175 «... слова связаны между собой» – относится к окончаниям, обычно в форме родительного падежа: *gi*, *gyi* или *kyi*.

176 «... таких» – касающихся терминов, связанных падежными окончаниями, как описано выше.

177 «... этими понятиями» – в основном, имеются в виду причинно-следственные связи и отношение к другим словам на странице.

178 Бутон в *Jewelry of Scripture* на стр. 73 рассказывает о трех аспектах обучения Дхарме, которые Конгтрул Ринпоче опускает. Согласно Бутону, чтобы учить, нужно знать

особенности ученика, цель и способ передачи Учения. Конгтрул Ринпоче заимствует эти аспекты у Бутона, но меняет их местами. Поэтому объяснения относительно цели даны в части 10.2.1.2.2.1; описание процесса обучения и подготовки к нему – в 10.1.1.1, непосредственно само обучение – в части 10.2.1, а заключение – в 10.3.1.

Далее следует инструкция Бутона (*Jewelry of Scripture*, стр. 73) о том, как учить в соответствии с особенностями ученика: «Ученикам с обостренным, средним и слабым восприятием нужно давать соответственно краткие, более или менее подробные и очень подробные объяснения. Поэтому есть три вида сутр: сжатые, средние и пространные. В зависимости от духовного потенциала ученика ему преподают Хинаяну или Махаяну и используют наиболее уместные методы, исходя из его пожеланий. В Самадхи-раджа-сутре сказано: „Если они попросят даровать им поучения Дхармы, твой первый ответ должен быть таким: «Моих знаний недостаточно. Вы все мудрые и образованные, как я осмелюсь говорить в присутствии таких выдающихся людей?» Это искусный ответ. Никогда не учи сразу же – только если видишь, что [слушающий] этого достоин. Если ты уверен в этом – учи даже тогда, когда к тебе не обращались с такой мольбой.

Среди слушателей тебе следует распознать безнравственных; если их много, то ничего не говори об ограничениях, но расхваливай щедрую благотворительность. Есть люди, чьи желания скудны и кто живет по законам чистой нравственности; преисполнившись любви, рассказывай им о монашеской дисциплине. Если страстные желания одолевают лишь нескольких, а сдержанных гораздо больше – тогда возьми часть [последних] и превозноси достоинства чистого поведения“».

179 Поправка к тексту: Кхенпо Цульtrim Гьямцо в Пекинской редакции на стр. 29, в строке 6 добавляет та к форме *'gal ma breḷ gcod*. Он также подтверждает, что *gcod* следует за обоими выражениями – *'gal* и *ma breḷ*

180 Из словаря Франклина Эджертона *Buddhist Hybrid Sanskrit Dictionary* (Delhi: Motilal Banarsidass, 1985), стр. 232. Это имя ученика Будды упоминается в Мула-сарвастивада-винае и в «Махавьютпатти».

181 Это значит, что время смерти неизвестно.

182 «...обладаешь богатством» – то есть сознаешь свой потенциал. Быть «богатым» значит обладать природой Будды, которая свойственна всем существам.

183 Под ошибками здесь понимается не только сонливость, но и беспокойство, возбуждение и прочие подобные состояния.

184 Смотрите *Jewelry of Scripture*, 77. Бутон рассказывает о тринадцати, шести и трех ошибках. Также смотрите: Patrul Rinpoche. *kun zang la ma'i zhal lang*, 13–20; там описываются три ошибки, шесть недостатков и пять видов заблуждений.

185 Это известное утверждение Будды, оно есть во всех сутрах.

186 Более подробное объяснение трех ошибок смотрите у Патрула Ринпоче: *kun zang la ma'i zhal lang*, 10–12. Бутон в *Jewelry of Scripture*, стр. 79–80, иллюстрирует их иначе:

«Кувшин, предназначенный для сбора дождевой воды, может иметь три недостатка, из-за которых его невозможно использовать по назначению. Он бывает (1) перевернутым или закрытым крышкой, тогда вода не может в него проникнуть; (2) грязным, тогда, едва попав внутрь, вода тут же загрязняется, и (3) дырявым, тогда он не удерживает воду. Так и дождем Дхармы не наполнится сосуд, страдающий тремя слабостями. (1) Иногда ученик вообще не слушает, потому что отвлекается или погружен в апатию. Слова Дхармы не затрагивают его. (2) Другой слушает [слова Дхармы] без должного внимания, и возникает опасность искажения смысла. (3) Бывает, что ученик забывчив, и тогда услышанное не задержится в его памяти. Противоядие, как говорит великий Будда, заключается в том, чтобы усердно учиться и быть внимательным».

Можно также сравнить [тех, кто не учится как следует] с больными, которые не понимают предписаний врача, понимают их неправильно или выбрасывают данное им лекарство. Вот другое сравнение: такие люди подобны пациентам, которые не едят, когда положено, едят вредную пищу или, даже съев что-то полезное, вызывают рвоту и возвращают съеденное. Поэтому учитель, знающий особенности своих учеников, будет вести себя соответственно. Если они постоянно отвлекаются, он напугает их [показав губительные последствия их поведения].

Например, можно сказать: «Человек, дотянувший до ста лет, на самом деле прожил вдвое меньше, потому что остальное время ушло на ночной сон. Если же спать днем, то и оставшаяся половина укорачивается». Когда учеников одолевает сонливость, хорошо привлечь их внимание любопытными и захватывающими историями об осле и осленке, о льве и лисице, о старике и женщине, о старухе и воре, о Парашураме и тому подобное.

187 Это высказывание из *rnam bshad rigs pa*, взято у Бутона (Jewelry of Scripture, стр. 78). Бутон также приводит другой список из шести недостатков.

188 Там же Бутон говорит: «Известны тринадцать, шесть и три ошибки, которые нельзя допускать». «Рассуждения для объяснения» упоминают шестнадцать методов изучения. Они помогают от тринадцати ошибок. Вот эти ошибки. (1) Мешать учителю, когда тот размышляет над предметом, который будет объяснять, и [в целом] вести себя неприлично. (2) Выказывать высокомерие и гордиться [своим рангом или] происхождением. (3) Не проявлять подлинного желания учиться. (4) Искренне питать ложные воззрения. (5) Не прислушиваться к учителю. (6) Без уважения размышлять над тем, как возразить учителю и как опровергнуть его слова. (7) Относиться без почтения к заслуге Дхармы и тому, кто ей учит. (8) Пренебрегать Дхармой, считая ее невразумительной, и учителем, выискивая его слабости, недостатки в поведении, внешности, манерах и так далее. (9) Использовать оскорбительную речь. (10) Стремиться к выгоде и славе. (11) Слушая Дхарму, не пытаться преодолеть состояния беспокойства, апатии или сонливости. (12) Воспринимая Дхарму, не пытаться преодолеть неправильные взгляды в отношении ее значения и сути. (13) Вкладывать недостаточно усилий и желания в изучение.

Бутон на стр. 78 продолжает, представляя два списка из шести недостатков ученика. Конгтрул Ринпоче приводит только второй из них: «У ученика могут быть такие недостатки, как высокомерие, недоверие, отсутствие желания учиться, беспокойство, апатия и вялость».

В других случаях мы выделяем: (1) недостатки поведения, (2) отсутствие доверия, (3) неуважение, (4) неуместные мысли, (5) разногласия и (6) недостатки понимания.

Затем Бутон (там же) комментирует последний список из шести ошибок, который Конгтрул Ринпоче оставляет без комментариев: «К недостаткам поведения можно отнести вредоносные действия тела или неприятную речь; а также отказ прилагать усилия телом, речью и умом и нежелание учиться. Недостатки неуместных мыслей – это склонность к громким ссорам, а также попытки избегать противостояний».

Недостатки разногласий делятся на пять видов: 1) неуважение к Дхарме, выраженное в том, что Учение Будды не считается путем к Освобождению; 2) [неуважение] к словам [Дхармы], проявляющееся в несвязной речи; 3) неуважение к учителю, то есть поиск недостатков в нем самом, его поведении и манере учить; 4) презрение к линии передачи [этого учителя]; 5) и наконец самоуничижение, когда человек считает себя неспособным понимать Дхарму и применять ее.

Недостатков понимания тоже пять: 1) неправильное понимание; 2) неясное представление о смысле услышанного; 3) ошибочное восприятие слов; 4) пренебрежение грамматическими формами; 5) и неполное усвоение материала».

189 Под этим понимается вытягивание ног в направлении учителя (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

190 *bsam pa* относится к нехорошему намерению (*mi bsam pa*). Это подтверждается высказыванием выше из *rnams bshad rigs pa*. Частица *mi* упущена в тексте, стр. 30, 9 строка снизу (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

191 Из Cleary: Flower Ornament, стр. 326–327: «Считай себя больным, а духовных друзей врачами; их наставления – для тебя целебный нектар, а практика – избавление от болезни. Полагай себя путником, а духовных друзей проводниками; их наставления для тебя дорога, а практика – путь к месту назначения. Думай, что хочешь пересечь реку. Тогда духовный друг – это паромщик; его наставления – переправа, а практика – паром. Представляй себя земледельцем, а духовных друзей – духами воды; их наставления – это дождь, а практика – созревание урожая. Думай, что ты нищий; тогда духовные друзья – источники богатства, их наставления – само богатство, а практика – избавление от нищеты. Считай себя подмастерьем, а друзей на пути – мастерами, тогда их наставления – это искусство, а практика – достижение совершенства. Вообрази себя бесстрашным, а духовных друзей – героическими воинами. Тогда их наставления – это наступательный бой, а практика – подавление врагов. Смотрите на себя как на торговца, а на духовного друга как на капитана корабля; тогда его наставления – сокровища, а практика – добыча сокровищ. Думай о себе как о хорошем ребенке, а о друзьях на пути как о родителях; тогда их инструкции – семейное дело. Считай себя принцем, а духовных друзей главным министрами духовного короля; тогда их наставления – королевские приказы; практикуя, надеваешь чалму истины, украшенную гербом знаний, и надзираешь за столицей духовного правителя».

192 Бутон и Конгтрул Ринпоче используют разные схемы. Бутон сначала объясняет пункты, которые касаются учителя, а потом те, что относятся к ученику. Конгтрул Ринпоче сразу же говорит обо всем, что касается учителя и ученика по каждому пункту. Поэтому здесь Конгтрул Ринпоче объединяет материалы из двух различных частей работы Бутона. В *Jewelry of Scripture*, стр. 76, Бутон перечисляет Шесть освобождающих действий, которые применяет учитель: «Главными основами учения должны быть шесть, соответствующих Шести совершенным действиям: (1) доносить слова и смысл в соответствии с твоим собственным пониманием [щедрость]; (2) не совершать негативных действий на трех уровнях [дисциплина]; (3) стойко переносить жару, холод и другие трудности [терпение]; (4) проявлять упорство в обучении [радостное усилие]; (5) сосредотачивать внимание на предмете объяснения [концентрация]; (6) следить за тем, чтобы слова соответствовали смыслу и не возникало противоречий [аналитическая мудрость].

Учитель Харибхадра сказал, [что в полной мере Шесть парамит применяются, если] (1) дарить Дхарму [щедрость]; (2) освободиться от мыслей, свойственных последователю Хинаяны [дисциплина]; (3) терпеть грубые слова всех встречных [терпение]; (4) пробуждать в себе желание учиться [радостное усилие]; (5) развивать правильную концентрацию ума, которой невозможно достичь, следуя другому пути [концентрация]; (6) заковывать тех, кто стремится к высшему Просветлению, в броню невосприимчивости реальности независимых существ [высшая мудрость]».

Далее Бутон пишет о практике ученика: «Ученик тоже должен применять Шесть парамит. [Ему следует]: посвятить свои тело речь и ум Дхарме [щедрость]; подавить вредные склонности и избавиться от всех недостатков, [которые не позволяют тебе стать] достойным вместилищем Дхармы [дисциплина]; (3) выдерживать трудности [терпение]; (4) быть усердным в ученичестве [радостное усилие]; (5) сосредоточить ум на словах и смысле [концентрация]; (6) [применительно к мудрости, различать]: на высшем уровне приходит постижение изначального знания; на среднем осуществляется понимание, запоминание и анализ, когда усваиваешь слова; на начальном – практикуются пять неизмеримых чувств».

193 Это общее пожелание, которое есть во многих текстах (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

194 Это общее пожелание посвящения заслуги:

*sod nams 'diyi thams cas gzigs pa nyid
thob nas nyes pai dgra rnam pham byas shing
skye rga na chii rba klong 'khugspayi
bsrid pai mtsho las 'gro ba sgrol bar shog*

Пусть благодаря этой заслуге мы достигнем всеведения,
Пусть благодаря этому постижению, победив всех врагов,
то есть наши ошибки,
В бесконечном потоке рождения, старости, болезни
и смерти
Мы освободим всех существ из океана обусловленного
существования.

195 *Tgdbu ma* 3871.

196 Бутон в *Jewelry of Scripture*, на стр. 85, перечисляет три действия, которые должен совершать ученик, но не дает к ним комментариев.

197 Внимательность (*dranpa*). Осознанность (*shes bzhin*). Смотрите обсуждение этой темы: Batchelor, S. *Bodhisattva's Way of Life*, главы 4–5, стр. 29–59; Guenther H. *Jewel Ornament*, стр. 228, сноска 35. Namgyal. *Mahamudra*. В последнем труде, на стр. 22, *dran pa* переводится как памятование: «Абхидхарма-самуччая объясняет природу памяти так: „Что такое памятование (*dran pa*)? Это запоминание вещей, с которыми ознакомился; его задача – развивать нерушимую концентрацию“».

Памятование означает не отвлекаться от знакомого умственного образа. Ум поддерживает образ живым, ничего не упуская.

Достаточно часто *dran pa* переводится как «внимательность». Намгьял на стр. 424, в сносках, объясняет так: «Хотя в данном случае тоже используется термин «памятование», его определение ближе к хорошо известной «внимательности». Большинство учителей и ученых используют именно это слово, поскольку оно выражает непрерывную умственную концентрацию на любом объекте (вещественном, абстрактном или бесформенном), на принципах и качествах Просветления».

Осознанность (*shes bzhin*) определяется Намгьялом на стр. 22–23 так: «В комментариях к „Различая середину и крайности“ об осознанности сказано так: «Она достигается во время медитации, если не забывать про объект сосредоточения и сохранять полную бдительность по отношению к любым отвлекающим явлениям, таким как сонливость, чувственное возбуждение или мысли. В таком потоке осознания остаешься начеку, всегда отслеживая и замечая любые отвлечения в момент их возникновения».

198 *Kg du lba 3: dul ba rnam par byedpa*.

199 Получив эти наставления, ученик может медитировать самостоятельно. Для этого ему больше не требуется руководство учителя мудрости, *dam ngag* – это устные наставления о том, как медитировать на четыре упомянутых понятия. Выражение «зависеть от другого учителя мудрости» (*rjes su bstanpa gzhan*) относится к возрастающему пониманию и медитации на эти четыре объекта. Пока ты медитируешь на них, вырабатывается мастерство, которое позволяет медитировать самостоятельно. Например, как только ты ознакомился с главными разделами и подразделами пяти скандх, ты сразу учишься медитировать на них. Освоив эту практику, ты сможешь медитировать сам (Кхенпо Цульtrim Гьямцо).

200 Шесть высших видов знания это: божественное видение (*lha'i mig*); мудрый слух (*maba shes pa*); знание чужих мыслей (*pha rol gyi sems shes pa*); знание прошлых жизней

(*sngon gyi gnas rjes su dran pa shes pa*); магические способности (*rdzu phrul gyi bya ba*); опыт преодоленных трудностей (*zagpa zad pa shes pa*).

201 *Toh 69: lhagpa'i bsampa bskul ba*.

202 Это относится к дисциплине.

203 Имеются в виду пять завес (*gribpa lnga*): чувственное желание (*'dodpa la dun pa*), злая воля (*gnod sems*), лень и тупость (*rmugs pa; gnyid*), возбуждение и чувство вины (*rgod pa; gyod pa*) и сомнения (*the tshom*).

204 Бутон в *Jewelry of Scripture*, на стр. 85–86, также подводит учеников к тому, что необходимо совмещать изучение и практику. Он утверждает:

«Для того чтобы изучать, анализировать и прийти к хорошим результатам, ты должен анализировать пройденное, соблюдать дисциплину и практиковать высшую медитацию. Разумное поведение служит опорой [тому, кто собирается реализовать цель Дхармы].

В „Самадхи-раджа-сутре“ сказано: „Если тот, кто изучил много письменных источников Дхармы, начинает гордиться своими знаниями, он совершает тем самым негативное действие; его великие знания не помогут другим; загрязненный этим поступком, он обречен на падение“».

205 Глубокое изучение должно всегда сочетаться с чистым поведением, анализом смысла и глубокой медитацией. Относительно монахов, которые утвердились в своем доверии к принципам Дхармы, в тексте сказано: «Невозможно развить устойчивое доверие к Дхарме только путем изучения и анализа, без практики медитации. Невозможно развить его и только путем медитации, не обучаясь и не исследуя. Но если в качестве основы принимаются и используются обе части, то появляется настоящая уверенность в Дхарме».

1) Это касается приближения к любому священному месту.

2) Это может относиться к семнадцати ошибкам речи, которые Бутон цитирует по Сутре, пробуждающей наивысшее отношение (*lhag pa'i bsam pa bskul ba*). В *Jewelry of Scripture*, на стр. 87–90, он пишет: «В Сутре сказано:

1) он гордится обширными знаниями и не уважает других, получает удовольствие от споров и состязаний, невнимателен и не обладает ясным пониманием. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

2) он далек от глубоких мыслей, огромное высокомерие и презрение загрязняют его ум и проявляются во внешности. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

3) поглощенный земными заботами, он теряет всякое понимание высшей Дхармы; он груб, в нем нет любви, и он далек от шаматхи и випашьяны. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

4) он всегда проявляет неуважение к учителям и получает удовольствие от грязных историй; он уделяет внимание бесполезному, и высшая мудростью ему недоступна. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

5) боги и духи не считаются с ним, у него не возникает ни малейшего желания заслужить их уважение, и ему не обрести никаких подлинных знаний. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

6) Мудрый отчетливо видит его природу и всегда вслух осуждает такого оратора. Его жизнь проходит понапрасну. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

7) он колышется, как травинка [на ветру], всегда полон сомнений и никогда сам не осмелится высказать твердые убеждения. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

8) подобно актеру со сцены он рассказывает о чужом героизме, не обладая собственной отвагой. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

9) он врет и легко сдаётся, но каждый раз снова и снова затевает спор или склоку; его уносит далеко от благородной Дхармы. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

10) он слаб, радуется похвале и не обладает правильным знанием; дрожит от оскорблений, его ум непоседлив, как обезьяна. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

11) поскольку в его уме нет надлежащего знания, он совершает ошибки, зависит от других и [наконец] становится жертвой страстей. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

12) поскольку его зрение искажено, то и слух, обоняние, вкус, тактильные ощущения и мышление тоже заблуждаются. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием;

13) его ум всегда под властью слуха, отравлен благозвучными словами и получает ложные знания, он думает неправильно и вступает на ложный путь. Это ошибки того, кто наслаждается пустым красноречием.

Далее [в Сутре сказано]:

14) невозможно найти подлинное удовлетворение в приятных словах, даже если наслаждаться ими долго. Бесконечная радость постигается быстрее, если просто размышлять над смыслом всего одного слова;

15) в коре сахарного тростника нет никакой ценности, но под ней находится сладкий сок, источник удовольствия. Если есть только кору – не почувствуешь изысканный вкус сахара;

16) слова сами по себе подобны коре, а смысл, как сладкий сок, укрыт под ними. Поэтому перестань искать удовольствие лишь в звуке слов; смотри в их смысл и всегда сохраняй внимательность».

Все эти методы изучения и обучения Дхарме Бутон описал для того ученика, чья речь хорошо развита, кто много учился, но так и не постиг то, что изучил; не приобрел накопленный, ведущих к освобождению. Пусть, несмотря на все это, благодаря прошлым хорошим поступкам, после смерти, которая скоро наступит, он приобщится к духовному пиру Майтрейи на небесах Тушита. Исследование методов изучения и обучения заканчиваются в первой главе «Истории буддизма», названной *Jewelry of Scripture*.

Список цитируемых источников

Абхидхармакоша

chos mngon pa'i mdzod

Васубандху

Благородная сутра Праджня-парамиты из восьми тысяч строф

'phags pa brgyad stongpa

Будда-аватамсака-сутра

sangs rgyas phal po che'i mdo

Ваджрная гирлянда

rdor phreng

(rnal by or chen po'i rgyud dpal rdo rje phreng ba mngon par brjod pa rgyud thams cad kyi snyingpo gsang ba tam par phye ba)

Великий комментарий к коренной сутре

mdo rtsa'i grel chen

Виная-вибханга

dul ba tam par byed pa

Врата, ведущие в Дхарму

choslajugpaisgo

Сёнам Цемо

Вступление на путь Бодхисаттвы

byang chub sems dra'i spyod pa la 'jugpa

Бодхисаттва-чарья-аватара

Шантидэва

Гандавьюха-сутра

sdongpo bkodpa'i mdo

Гухья-самаджа-тантра

gsang ba dus pa

Десять сущностных строф о просветленной мотивации

gur gyi dgongs pa Dom bi pai de nyid bcu

Домбипа

Джатаки

skyes rab

Арьяшура

Драгоценная гирлянда

rin chen phreng ba

Ратнамала
Нагарджуна

Драгоценная сутра Талалы
dkon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba thegra chenpo'i mdo

Драгоценное украшение Освобождения
dam chosyid bzhin nor bu tharpa rinpo che'i rgyan
Гампопа

Жизнеописание Гьялпо Ми
rgyalpo mi'i tam thar

Жизнеописание Палджунга
dpal byunggi tam thar
Шрисамбхава

Жизнеописание упасики Ачалы
dge bsnyen ma mi gyo ba

Комментарий Винаи
'dul ba lung bla ma'i bye brag lung zu ba'i grel pa

Комментарий к «Компендиуму знания»
chos mngonpa kun las btuspa'i bshadpa
Абхидхарма-самуччая-бхашья
Асанга

Комментарий о Бодхисаттвах
byang chub sems dpa'i grel pa
Пундарика

Компендиум
sdudpa

Компендиум знания
chos mngon pa kun btus
Абхидхарма-самуччая Асанга

Компендиум тантр
bsdus pa'i rgyud
(*mchog gi dang po'i sangs rgyas las phyung ba rgyud kyi rgyal po dpal dus kyi khor lo*)

Коренная тантра Калачакры
dus khor rtsa rgyud
Калачакра-мула-тантра

Общая тантра
spyi rgyud

Переплетающиеся восхваления

spel mar bstod pa

Матричета и Дигнага

Письмо другу

bshespa'i spring y ig

Сухрил-лекха

Нагарджуна

Покоюсь в природе ума

sems nyid ngal gso

Кюн Кхьен Лонгченпа

Постепенный путь Буддагухьи

sangs rgyas gsang bai lam rim

Буддагухья

Праджня-парамита-сутра

shes rab kyipha vol tuphyinpa sdudpa

Приближение к абсолютному

don dampa'i bsnyanpa

Пундарика

Пять стадий

rim pa lnga pa

Панчакрама

Нагарджуна

Пятьдесят строф о преданности Гуру

bla ma nga bcsu pa

Ашвагхоша

Различая середину и крайности

dbus mtha' tam byed

Мадхьянта-вибхага

Майтрейя/Асанга

Рассуждения для объяснения

rtam bshad rigs pa

Васубандху

Сверкающая драгоценность: мудрость пятисот тысяч тантр

rgyud bum lnga'i dgongs pa rin chen bar ba

Слова моего всеблагого Учителя

snying thig sngon gro'i khridyig kun bzang bla ma'i zhaljung

Патрул Ринпоче

Ступени пути Бодхисаттв

byang chub sems dra'i sa

Бодхисаттва-бхуми

Асанга

Сутра вопросов Сагарамати

blo'gros rgya mtshos zhuspa'i mdo

Сутра встречи отца и сына

yab sras mjal ba'i mdo

Сутра, данная по просьбе Субаху

lag bzangs kyis zhus pa'i mdo

Сутра десяти благородных дхарм

'phags pa chos bcu pa'i mdo

Сутра истинной Дхармы ясного памятования

drain pa nye bar bzhagpa'i mdo

Саддхарма-смрити-упастхана-сутра

Сутра лотоса

dam chos pad ma dkarpo

Саддхарма-пундарика-сутра

Сутра непостижимой тайны

gsang ba bsam gyis mi khyab pa

Сутра обширного проявления

phags pa rgya che rol pa

Лалита-вистара-сутра

Сутра, пробуждающая наивысшее отношение

lhagpa'i bsam pa bskul ba

Сутра развязывания узла глубочайшей тайны

Сандхи-нирмочана-сутра

Сущность Махамудры

phyag chen thig le

Сущность подлинной природы

de kho na nyid kyī snyingpo bsduṣ pa

Тайное наставление Татхагат

de bzhin gshegs pa'i gsang ba bstan pa

Татхагата-ачингья-гухья-нирдеша

Тантра магического проявления

rgyud kyi rgyalpo chenpo sgyu 'phrul dra bai rgya cher bshadpa

Тантра освящения

rab tu gnas pa mdor bsdus pa'i rgyud

Супратиштха-тантра-санграха

Тантра полного осуществления благих качеств Ламы

bla maiyon tanyongs bzunggi rgyud

Тантра полного постижения

mngon par rtogs pa

Тантра посвящения Ваджрапани

lag na z do rje dbang bskur ba'i rgyud

Ваджрапани-абхишека-маха-тантра

Триста строф

sum brgya pa

Шакьяпрабха

Удана-варга

ched du brjod pai tshom

Украшение ваджрной сути

rdo rje snyingpo rgyan

Ваджра-хридая-аланкара

Украшение сутр Махаяны

mdo sde rgyan

Махаяна-сутра-аланкара

Майтрейя/Асанга

Уттара-тантра-шаstra

thegpa chenpo'i rgyud bla ma'i bstan bcos

Майтрейя/Асанга

Чакрасамвара-тантра

dpal bde mchog byung ba shes bya ba'i rgyud kyi rgyalpo chenpo

Четыреста (строф)

bstan bcos bzhi brgya pa zhes bya bai tshig leur byas pa

Чатухсатака-шаstra-карика

Арьядэва

Библиография

- Ashvaghosha*. Fifty Stanzas of Guru Devotion. In *The Mahamudra: Eliminating the Darkness of Ignorance*, by The Ninth Karmapa Wang-Ch'ug Dorje. Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1989.
- Atisha*. A Lamp for the Path and Commentary. Translated by Richard Sherburne. S.J. London: George Allen & Unwin, 1983.
- Beyer, Stephan*. The Classical Tibetan Language. Albany: State University of New York Press, 1992.
- Beyer, Stephan*. The Cult of Tara: Magic and Ritual in Tibet. Berkeley: University of California Press, 1978.
- Chang, Garma C C*, trans. The Hundred Thousand Songs of Milarepa. 2 vols. Boulder: Shambhala, 1977.
- Chang, Garma C. C* A Treasury of Mahayana Sutras. University Park: Pennsylvania State University Press, 1983.
- ChokyiNyima Rinpoche*. The Union of Mahamudra and Dzogchen. Hong Kong: Rangjung Yeshe Publications, 1989.
- Cleary, Thomas*, trans. The Flower Ornament Scripture. Vol. 3. Boston: Shambhala, 1987.
- Conze, Edward*. Buddhist Studies: 1934–1972. San Francisco: Wheelwright Press, 1967.
- Conze, Edward*. Buddhist Thought in India. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1973.
- Conze, Edward*. Buddhist Wisdom Books: The Diamond and the Heart Sutra. London: Unwin Paperbacks, 1988.
- Conze, Edward*. Large Sutra an Perfect Wisdom. Delhi: Motilal Banarsidass, 1990.
- Conze, Edward*. The Perfection of Wisdom in Eight Thousand Lines. San Francisco: Four Seasons Foundations, 1973.
- Dalai Lama, The Third*. Essence of Refined Gold. Translated by Glenn H. Mullin. Ithaca: Snow Lion, 1985.
- Das, Sarat Chandra*. A Tibetan-English Dictionary. Kyoto: Rinsen Book Company, 1983.
- Dilgo Khyentse*. The Excellent Path to Enlightenment. Ithaca: Snow Lion, 1996.
- Dilgo Khyentse*. The Heart Treasure of the Enlightened Ones. Translated by the Padmakara Translation Group. Boston: Shambhala, 1992.
- Dilgo Khyentse*. The Wishfulfilling Jewel: The Practice of Guru Yoga According to the Longchen Nyingthig Tradition. Translated by K nchog Tenzin. Boston: Shambhala, 1988.
- Douglas, Nik and Meryl White, eds*. *Karmapa: The Black Hat Lama of Tibet*. London: Luzac & Company, 1976.
- Dowman, Keith*. Masters of Mahamudra. Albany: State University of New York Press, 1985.
- Dowman, Keith*. Sky Dancer: The Secret Life and Songs of the Lady Yeshe Tsogyel. London: Routledge and Kegan Paul, 1984.
- Dudjom Rinpoche*. Perfect Conduct: Ascertaining the Three Vows. Boston: Wisdom Publications, 1996.
- Edgerton, Franklin*. Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary. 2 vols. Delhi: Motilal Banarsidass, 1985.
- Evans-Wentz, WY*, ed. Tibet's Great Yogi, Milarepa. London: Oxford University Press, 1969.
- Gampopa (mNyam-med dwags-po rin-po-che)*. *Dam-chosyid-bzhin nor-bu tharpa rin-po-che'i rgyan dang zhal-gdams rin-po-che phreng-ba*. The Jewel Ornament of Liberation: The Precious Garland of the Supreme Path by Gampopa. Rumtek, Sikkim: The Students' Welfare Union of Karma Shri Nalanda Institute, 1991.

- Gampopa*. The Jewel Ornament of Liberation. Translated by Herbert Guenther. Boulder: Prajna Press, 1981.
- dGe-'dun Chos-'phel*, trans. from Pali to Tibetan. Dhammapada. Translated into English by Dharma Publishing Staff. Berkeley: Dharma Publishing, 1985.
- Govinda, Lama Anagarika*. Creative Meditation and Multi-Dimensional Consciousness. Wheaton: The Theosophical Publishing House, 1976.
- Govinda, Lama Anagarika*. Foundations of Tibetan Mysticism. York Beach: Samuel Weiser, Inc. 1982.
- Guenther, Herbert V.* The Life and Teaching of Naropa. Boston: Shambhala, 1963.
- Guenther, Herbert V.* Tibetan Buddhism in Western Perspective. Emeryville: Dharma Publishing, 1977.
- Holmes, Ken*, ed. Dzalendara and Sakarchupa. Translated by Katia Holmes. Scotland: Kagyu Samye, 1981.
- Hopkins, Jeffrey*. Meditation an Emptiness. London: Wisdom Publications, 1983.
- Hopkins, Jeffrey*. The Precious Garland and The Song of the Four Mindfulnesses. New York: Harper & Row, 1975.
- Hookham, S. K.* The Buddha Within. Albany: State University of New York Press, 1991.
- Hurvitz, Leon*. Scripture of the Lotus Blossom of the Fine Dharma. New York: Columbia University Press, 1976.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. Buddhist Ethics. Translated by the International Translation Committee. Ithaca: Snow Lion, 1998.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. The Great Path of Awakening: A Commentary an the Mahayana Teaching of the Seven Points of Mind Training. Translated by Ken McLeod. Boston: Shambhala, 1987.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. Jamgon Kongtrul's Retreat Idannual. Translated and introduced by Ngawang Zangpo. Ithaca: Snow Lion, 1994.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. Kongtrul's Encyclopaedia of Indo-Tibetan Culture. Parts 1–3. Edited by Dr. Lokesh Chandra. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1970.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. Kong-sprul Yon-tan rGya-mtsho. Shes-bya Kun-khyab. Lhasa: Mi-rigs dPeskrun-khang, 1982.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. Myriad Worlds. Translated by the International Translation Committee of Kunkhyab Chiihng. Ithaca: Snow Lion, 1995.
- Jamgon Kongtrul Lodro Thaye*. The Torch of Certainty. Translated by Judith Hanson. Boston: Shambhala Publications, 1977.
- Kalu Rinpoche*. The Dharma: That Illuminates All Beings Impartially Like the Light of the Sun and the Moon. Albany: State University of New York Press, 1986.
- Kalu Rinpoche*. The Gem Ornament of Idanifold Oral Instructions: Which Benefits Each and Everyone Appropriately. San Francisco: KDK Publications, 1986.
- Karma Thinley* The History of the Sixteen Karmapas of Tibet. Boulder: Prajna Press, 1980.
- Karmapa Wang-Ch'ug Dor-je, The Ninth*. The Mahamudra: Eliminating the Darkness of Ignorance. Translated and edited by Alexander Berzin. Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1989.
- Kat, Bunn*. The Threefold Lotus Sutra. Tokyo: Kosei Publishing Co., 1988.
- Lama Tharchin*. A Commen tary an the Dudjom Tersar Ngondro. Corralitos: Vajrayana Foundation, 1994.
- Lessing, F. D. and Alex Wayman*. Introduction to the Buddhist Tantric Systems. Delhi: Motilal Banarsidass, 1983. Previously titled mKhas grub rje's Fundamentals of the Buddhist Tantras. The Hague: Mouton, 1968.
- Lhalungpa, Lobsang*, trans. The Life of Milarepa. Boston & London: Shambhala, 1985.

- Lipman, Kennard.* You Are the Eyes of the World. Novato: Lotsawa, 1973.
- Longchenpa.* Kindly Bent to Ease Us, Part 1. Translated by Herbert V Guenther. Berkeley: Dharma Publishing, 1975.
- Sems nyid ngal gso.* In *Ngal gso skor gsum, Rang grol skor gsum, and sNgags kyi spyi don:* Structured Presentations of Nyingmapa Dzogchen Theory and Practice by *Kun khyen Klong chenpa dri med od zer*: Reproduced from a set of prints from the *A dzom brug pa chos sgar* blocks by the Ven. Dodrup Chen Rinpoche, vol. 1. Gangtok, India: 1973.
- Maitreya/Asanga.* The Changeless Nature: Mahayana Uttara Tantra Shastra. Translated by Ken and Katia Holmes. Scotland: KDDI, 1985.
- Maitreya/Asanga.* Distinguishing the Middle from the Extremes, Chapter Five: The Distinctive Path of the Mahayana. Translated by Michele Martin. Kathmandu: Modern Press, 1992.
- McLeod, Kenneth I.,* trans. The Chariot for Travelling the Path to Freedom: The Life Story of Kalu Rinpoche. San Francisco: Kagyu Dharma, 1985.
- Mipham.* Calm and Clear. Translated by Tarthang Tulku. Berkeley: Dharma Publishing, 1973.
- Nagarjuna.* Golden Zephyr: Instructions from a Spiritual Friend. Translated by Leslie Kawamura. Berkeley: Dharma Publishing, 1975.
- Nagarjuna.* Nagarjuna's Letter to a Friend. Translated by Geshe Lobsang Tharchin and Artemis Engle. Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives.
- Nlandd Translation Committee,* ed. and trans. The Life of Marpa. Boston: Shambhala, 1982.
- Nlandd Translation Committee,* ed. and trans. The Rain of Wisdom. Boston: Shambhala, 1980.
- Namgyal, Takpo Tashi.* Mahamudra: The Quintessence of Mind and Meditation. Boston: Shambhala, 1986.
- Obermiller, E.,* trans. The History of Buddhism in India and Tibet by Bu-ston. Delhi: Sri Satguru Publications, 1986.
- Obermiller, E.,* trans. The Jewelry of Scripture of Bu-ston. Delhi: Sri Satguru Publications, 1987.
- Palmo, Anila Rinchen,* trans. Cutting Through Ego-Clinging. Montignac: Dzambhala, 1988.
- Patrul Rinpoche (rDza dpal sprul).* *sNying thig sngon gro'i khridyig Kun bzang bla ma'i zhal Jung.* Sichuan, China: *Si khron mi rigs dpe skrun khang* [Sichuan Ethnic Nationality Publications], 1988.
- Patrul Rinpoche.* *Kun zang La may Zhal lung.* Part 1. Transcribed by Pal-trul Orgyan *jigsmed chos kyi dbang po Rin po che.* Translated and edited by Sonam T Kazi. Upper Montclair, NJ: Diamond-Lotus Publishing, 1989.
- Patrul Rinpoche.* The Words of My Perfect Teacher. San Francisco: Harper Collins, 1994.
- Perdue, Daniel.* Debate in Tibetan Buddhism. Ithaca: Snow Lion, 1992.
- Perdue, Daniel.* Debate in Tibetan Buddhist Education. Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1976.
- Reynolds, John.* The Golden Letters. Ithaca: Snow Lion, 1996.
- Ricard, Matthieu.* The Life of Shabkar: The Autobiography of a Tibetan Yogin. Albany: State University of New York Press, 1994.
- Robinson, Richard H.* The Buddhist Religion. Belmont: Wadsworth Publishing Company, 1982.
- Robinson, James B.* Buddha's Lions: The Lives of the Eighty four Siddhas. Berkeley: Dharma Publishing, 1979.
- Roerich, George N.,* ed. The Blue Annals. 2 parts. Delhi: Motilal Banarsidass, 1979.
- Shanddeva.* A Guide to the Bodhisattva's Way of Life. Translated by Stephen Batchelor. Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 1992.

- Snellgrove, David.* The Hevajra Tantra: A Critical Study. Part 1. London: Oxford University Press, 1959.
- Snellgrove, David.* Indo-Tibetan Buddhism. 2 vols. Boston: Shambhala, 1987.
- Snellgrove, David* and Richardson, Hugh. A Cultural History of Tibet. Boston: Shambhala, 1986.
- Sparham, Gareth.* The Tibetan Dhammapada: Sayings of the Buddha. London: Wisdom Publications, 1986.
- Stcherbatsky, Th.* Buddhist Logic. 2 vols. New York: Dover Publications, 1930.
- Surya Das.* The Snow Lion's Turquoise Idane. San Francisco: Harper San Francisco, 1992.
- Tai Situpa,* The Twelfth Khentin. Tilopa: Some Glimpses of His Life. Eskdalemuir: Dzalendara Publishing, 1988.
- Taranatha.* Taranatha's History of Buddhism in India. Edited by Debi-prasad Chattopadhyaya. Delhi: Motilal Banarsidass, 1990.
- Tatz, Mark,* trans. Asanga's Chapter on Ethics: With the Commentary by Tsong kha pa. Lewiston: Edwin Mellen Press, 1986.
- Thinley Norbu.* Magic Dance: The Display of the Self-Nature of the Five Wisdom Dakinis. New York: Jewel Publishing House, 1985.
- Thinley Norbu.* Small Golden Key to the Treasure of the various Essential Necessities of General and Extraordinary Buddhist Dharma. Boston: Shambhala, 1993.
- Thinley Norbu.* White Sail: Crossing the Waves of Ocean Mind to the Serene Continent of the Triple Gems. Boston: Shambhala, 1992.
- Thrangu Rinpoche.* Buddha Nature. Translated by Erik Pema Kunsang. Kathmandu: Rangjung Yeshe Publications, 1988.
- Tobgyal, Orgyen.* The Life and Teaching of Chokgyur Lingpa. Kathmandu: Rangjung Yeshe Publications, 1988.
- Trungpa, Chogyam.* The Life of Marpa the Translator. Boston: Shambhala Publications, 1986.
- Trungpa, Chogyam,* ed. The Rain of Wisdom. Boulder: Shambhala, 1980.
- Tsultrim Gyamtso Rinpoche.* Progressive Stages of Meditation and Emptiness. Translated by Shenpen Hookham. Oxford: Longchen Foundation, 1988.
- Tulku Thondup Rinpoche.* Buddhist Civilization in Tibet. London: Routledge & Kegan Paul, 1987.
- Tulku Thondup Rinpoche.* Masters of Meditation and Miracles. Boston: Shambhala, 1996.
- Tulku Urgyen Rinpoche.* Rainbow Painting. Boudhanath, Nepal: Rangjung Yeshe Publications, 1995.
- Wayman, Alex.* The Buddhist Tantras. London: Routledge & Kegan Paul, 1973.
- Wayman, Alex.* The Ethics of Tibet: Bodhisattva Section of Tsong-Kha-pa's Lam Rim Chen Mo. Albany: State University of New York Press, 1991.
- Wayman, Alex.* Yoga of the Guhyasamajatantra. Delhi: Motilal Banar-sidass, 1977.

Литература на русском языке

- Андросов В. П.* Буддизм Нагарджуны. Собрание религиозно-философских трактатов. М., 2000.
- Андросов В. П.* Словарь индо-тибетского и российского буддизма. Главные имена, основные термины и доктринальные понятия. М., 2000.
- Андросов В. П.* Учение Нагарджуны о Срединности: исслед. и пер. с санскр. «Коренных строф о Срединности» («Мула-мадхья-мака-карика»); пер. с тиб. «Толкования Коренных

строф о Срединности, [называемого] Бесстрашным [опровержением догматических воззрений] («Мула-мадхьямака-вритти Аку-тобхайя»). М., 2006.

Будон Ринчендуб. История буддизма. Пер. с тиб. Е. Е. Обермиллера, с англ. А. М. Донца. СПб., 1999.

Вангчук Дордже, Девятый Кармапа. Махамудра, рассеивающая тьму неведения. М., 2002.

Гампопа. Драгоценное украшение освобождения. Пер. с тиб. Б. Ерохина. СПб., 2005.

Джамгон Конгтрул. Безбрежный океан знания. Книга 1. Мириады миров. СПб., 2003.

Дуглас К, Уайт М. Кармапа. Тибетский Лама в Черной короне. СПб., 1998.

Сутра о бесчисленных значениях. Сутра о цветке лотоса чудесной дхармы. Сутра о постижении деяний и дхармы бодхисаттвы Всеобъемлющая Мудрость. Издание подготовил А. Н. Игнатович. М., 1998.

Сто тысяч песен Миларепы. В 2 т. Пер. с англ. В. Рагимов. СПб., 2004.

Нидал О. Великая Печать: Взгляд Махамудры буддизма Алмазного пути. М., 2010.

Нидал О. Глубина славянского ума: Буддизм в вопросах и ответах. СПб., 2006.

Нидал О. Каким все является. Учение Будды в современной жизни. М., 2009.

Нидал О. Основополагающие упражнения. М., 2009.

Розенберг О. О. Труды по буддизму. М., 1991.

Гой-лоцава Шоннупэл. Синяя летопись: История буддизма в Тибете, VI–XVbb. Пер. Ю.Н. Рериха. СПб., 2001.

Торчинов Е. А. Введение в буддизм: Курс лекций. СПб., 2005.

Трангу Ринпоче. Царь самадхи. Комментарии к Самадхираджа-сутре и Песне Лодро Тае. М., 2003.

Цонкапа Чже. Большое руководство к этапам Пути Пробуждения. Пер. с тиб. А. Кугявичуса. Т. I–V. СПб., 1994–2000.